



## **Bregenzener Festspiele: Gründung, Geschichte und Entwicklung**

### **1946**

Auf zwei Kieskähnen – einer für die Bühnenaufbauten von Mozarts Jugendwerk *Bastien et Bastienne*, der andere für das Orchester – fand ein Jahr nach Ende des Zweiten Weltkrieges die erste Bregenzener Festwoche statt. In einer Stadt, die damals nicht einmal über ein Theater verfügte, schien die Idee, Festspiele abzuhalten, aberwitzig, doch die Notlösung, den schönsten Teil der Stadt – den Bodensee – als Bühne zu wählen, erwies sich als durchschlagender Erfolg. Besucher aus Österreich, Deutschland, der Schweiz und aus Frankreich liessen das Festival schon im ersten Bestandsjahr zu einem internationalen Ereignis werden. Von Beginn an bildeten die Wiener Symphoniker das Festspielorchester und haben bis heute grossen Anteil an der Entwicklung und dem Erfolg des Festivals.

### **1950**

Die Bregenzener Festspiele erhalten ihr erstes Zuhause. Auf einer auf Holzpiloten stehenden Bühneninsel gelangen in erster Linie Operette und Ballett zur Aufführung. Der Zuschauerraum umfasst 6500 Plätze, bei Regen kann in eine 1000 Personen fassende Sporthalle ausgewichen werden. Bereits ein Jahr zuvor, 1949, wurde die Bregenzener Festspielgemeinde gegründet, ein Verein, bestehend aus Bregenzern Bürgern, der in der Folge als Veranstalter der jährlichen Festspiele auftritt.

Walter von Hoesslin setzt gemeinsam mit Adolf Rott (Regie) die ersten Schritte in Richtung eines eigenen Bregenzener Aufführungsstils, indem er als Bühnenbildner von der reinen 'Guck-Kastenbühne' auf der Seebühne Abstand nahm. Für ihn ist der See nicht nur Kulisse, sondern zentraler Bestandteil der Aufführungen.

### **1955**

Das Kornmarkttheater wird eröffnet. Dass das erste Bregenzener Theater ursprünglich ein Kornspeicher war, wird in der Namensgebung weitergeführt. Mit rund 700

Sitzplätzen ist das kleine Theater so konzipiert, dass auch Oper und Ballett aufgeführt werden können. Im Sprechtheater wird es zur Heimat des Vorarlberger Landestheaters sowie der Gastvorstellungen des Wiener Burgtheaters, des Volkstheaters, der Josefstadt und zahlreicher deutscher Bühnen im Rahmen der Festspiele. Im Bereich des Musiktheaters werden bis in die 70er-Jahre italienische Spiel- und Belcanto-Opern präsentiert.

### **1962**

Die Festspiele dauern durch den Zuspruch des Publikums nicht nur immer länger, es wird auch das Programmangebot erweitert. Ab 1962 werden im Renaissanceschloss in Hohenems Kammermusikkonzerte und Haydnopern gespielt. Auf der Seebühne gelangen seit 1960 mit grossem Erfolg Ballettabende zur Aufführung.

### **1972**

Während auf der Seebühne gleich zwei verschiedene Musiktheaterproduktionen zur Aufführung gelangen (*Der Bettelstudent* und *Die Feenkönigin*), wird der Martinsplatz in der Bregenzer Altstadt, auf dem in den 60er-Jahren gelegentlich Serenadenkonzerte stattfanden, als neuer Aufführungsort entdeckt. Ab nun werden in Zusammenarbeit mit dem Theater für Vorarlberg Schauspielvorführungen unter freiem Himmel geboten. Die Doppelaufführung auf der Seebühne bleibt übrigens einmalig. In Zukunft beschränkt man sich wieder auf eine Inszenierung pro Spieljahr auf dem See.

### **1979/80**

Mit der Eröffnung des Festspiel- und Kongresshauses (1980, neue Seebühne 1979) geht ein lange gehegter Traum der Festspiele in Erfüllung. Obwohl nach vielen Diskussionen nur ein Rumpfprojekt der ursprünglichen Vorlage verwirklicht wurde, sind nun neue Dimensionen möglich. Das Festspielhaus ist mit der Seebühne verbunden, sodass bei einer plötzlichen Wetterverschlechterung eine Aufführung im Haus für rund 1700 der 4500 Besucher möglich ist. Die Festspielhausbühne entspricht in ihren Dimensionen jenen internationaler Häuser. Die neue Seebühne

verfügt über einen Betonkern, in dem sich die wichtigsten infrastrukturellen Einrichtungen sowie der Orchestergraben befinden; um diesen Kern herum wird auf Holzpiloten das Fundament für das jeweilige Bühnenbild gelegt.

### **1985**

Mit dem Triumph der *Zauberflöte* auf der Seebühne wird eine neue Ära eingeleitet. In Zukunft wird das Spiel auf dem See jeweils zwei Sommer lang gespielt. Die Bühnenaufbauten werden nun stabiler, da sie auch im Winter stehen bleiben. Die Entwicklung einer eigenständigen Bregenzer Dramaturgie soll vor allem die Hemmschwellen des Publikums abbauen und den Gedanken des für jeden zugänglichen Volkstheaters mit künstlerischem Anspruch betonen. Die Bregenzer Dramaturgie sieht für das Spiel auf dem See eine betonte Visualisierung der Opernthesen vor. Dadurch wird der Inhalt emotional aufgenommen und leichter verständlich, sodass auch für jene Besucher, die selten in die Oper gehen, ein spontanes Verstehen der Vorgänge möglich wird. Diese besondere Art der Darstellung, die Unverwechselbarkeit des Ortes und die besondere Atmosphäre des Theaters unter freiem Himmel, stellen den besonderen Reiz der Bregenzer Festspiele dar.

### **1988**

Die Bregenzer Dramaturgie setzt auch im Festspielhaus neue Akzente. Als Gegengewicht zum opulenten Spiel auf dem See werden Opernraritäten aufgeführt. Mit künstlerisch anspruchsvollen und modernen Inszenierungen sollen zu Unrecht selten gespielte bzw. vergessene Opern ihren Weg zurück in die Spielpläne finden. International stark beachtet festigt diese Aufführungsschiene, die eine eigene Bühnenästhetik zugrunde liegt, den Ruf der Bregenzer Festspiele als innovatives Festival.

### **1993/94**

Das Zuschauerinteresse für die Seeproduktion *Nabucco* übersteigt alle Erwartungen; auch mit der Errichtung von Zusatztribünen und dem Einschub von

zusätzlichen Vorstellungen kann das Interesse nur unzureichend befriedigt werden. Über 300.000 Menschen erleben in diesen beiden Sommern Verdis *Nabucco* auf der Seebühne. Nach langen Diskussionen wird der Bau einer Probephöhne von den Subventionsgebern bewilligt. Direkt beim Festspielhaus angedockt soll sie die Produktionsbedingungen wesentlich erleichtern und somit auch kostengünstiger machen.

### **1995**

Die Bregenzer Festspiele werden zum 50. Mal durchgeführt. Mit Beethovens *Fidelio* auf der Seebühne (Dirigent Ulf Schirmer, Regie David Pountney, Bühne Stefanos Lazaridis) und Rimski-Korsakows *Die Legende von der unsichtbaren Stadt Kitesch* (Dirigent Vladimir Fedoseyev, Regie Harry Kupfer, Bühne Hans Schavernoeh) wird die Bregenzer Dramaturgie, einem populären Werk auf der Seebühne ein unbekanntes im Festspielhaus entgegensetzen, fortgeführt.

### **1995/96**

In den Jubiläumsjahren der Bregenzer Festspiele übersteigt das Zuschauerinteresse alle Erwartungen, auch Zusatztribünen und der Einschub von zusätzlichen Vorstellungen können die Kartennachfrage nur unzureichend befriedigen. Mit insgesamt 318.000 Zuschauern wird *Fidelio* zur bestbesuchten Produktion auf der Seebühne.

### **1997/98**

Die Bregenzer Festspiele machen sich auf zu neuen Ufern. Sichtbares Zeichen dafür ist einerseits der mächtig aus dem See emporragende Highway als Kulisse für George Gershwins *Porgy and Bess*, Neuorientierung und Aufbruch signalisiert vor allem aber die Werkstattbühne, die völlig neue Perspektiven eröffnet. Die Werkstatt- und Probephöhne ergänzt die Theaterschauplätze See und Festspielhaus, sodass 1998 mit drei verschiedenen Bühnen - der Seebühne, dem Grossen Saal im Festspielhaus und der neuen Werkstattbühne - insgesamt 12.000 Theaterplätze zur Verfügung stehen. 1998 fand die szenische Uraufführung von Georg Friedrich Haas' Oper *Nacht* auf der Werkstattbühne statt. Die Bregenzer Festspiele setzen mit dem

Programm *cross culture* eindrucksvolle Akzente im Programmbereich für ein jugendliches Publikum und erreichen damit jährlich bis zu 10.000 Jugendliche. *cross culture* erhält 1998 den Österreichischen Staatspreis für Public Relations.

### **1999/2000**

Als Spiel auf dem See kommt 1999 erstmals in der Geschichte der Bregenzer Festspiele *Ein Maskenball* von Giuseppe Verdi zur Aufführung. Zu einer Musik, die Kontraste wie Tanz und Tod in sich vereinigte, trat eine szenische Umsetzung, deren Bilder im Sommer 1999 um die Welt gingen. Weitere Highlights waren die Opern im Festspielhaus – 1999 Bohuslav Martinus *Griechische Passion*, 2000 *Der Goldene Hahn* von Nikolai Rimsky Korsakow – sowie auf der Werkstattbühne 1999 die Mono-Oper *Das Tagebuch der Anne Frank* von Grigori Frid und das *fringe-festival* sowie 2000 Astor Piazzollas Tango-Operita *Maria de Buenos Aires*.

### **2001 /2002**

Nach dem grossen Erfolg von Giuseppe Verdis *Ein Maskenball* auf der Seebühne setzen die Bregenzer Festspiele weiterhin auf das fulminante britische Regieduo Richard Jones und Antony McDonald. Auf dem Programm steht Giacomo Puccinis Erfolgsoper *La Bohème*, in deren Zentrum Leben, Gefühle, Sehnsüchte und Hoffnungen einer Gruppe junger Künstler in der Grossstadt Paris stehen. Auch in der Oper im Festspielhaus, Carlisle Floyds *Of Mice and Men* nach dem berühmten, gleichnamigen Roman von John Steinbeck, geht es um die Traumwelten, Hoffnungen und Enttäuschungen zweier Aussenseiter der Gesellschaft. Außerdem ebnen Bregenzer Festspiele im Sommer 2001 zeitgenössischem Kunstschaffen neue Wege: *Kunst aus der Zeit* bringt in Zusammenarbeit mit dem Hamburger Thalia Theater zeitgenössisches Theater auf die Werkstattbühne, während eine neue Kooperation mit dem Kunsthaus Bregenz ganz im Zeichen des Themas "Amerika des 20. Jahrhunderts" steht.

## 2003

Im Abschiedsjahr des langjährigen Intendanten Alfred Wopmann brachte das Festival Leonard Bernsteins Erfolgsmusical *West Side Story* auf die größte Seebühne der Welt: Bernstein schuf mit der zeitlosen Liebesgeschichte eine neue und zugleich einzigartige Form des Musiktheaters. Unvergessliche Songs wie *Maria, America* oder *Tonight* und eine atemberaubende Choreographie zogen die Zuschauer im Sommer 2003 auf der Seebühne in ihren Bann. Regie führte die Amerikanerin Francesca Zambello, für die Choreografie zeichnete Richard Wherlock verantwortlich, das Bühnenbild stammte von George Tsypin. Im Festspielhaus stand Leos Janaceks *Oper Das Schlaue Füchslein* auf dem Programm: Ähnlich wie in Mozarts *Zauberflöte* spielen in dieser Oper die Naturelemente und ihr ewiger Kreislauf eine zentrale Rolle. Es inszenierte Daniel Slater, für die Ausstattung zeichnete Robert Innes Hopkins verantwortlich. Kunst aus der Zeit brachte unter anderem die Uraufführung der neuen Oper des Komponisten Georg Friedrich Haas *die pferde und die ratten und die lerche*. Das Hamburger Thalia Theater gastierte im Sommer 2003 erstmals mit einer Premiere: Zu sehen Nacht und Träume von Samuel Beckett.

## 2004

Die erste Festspielsaison des neuen Intendanten David Pountney brachte ganz dem Motto „Kontinuität und Erneuerung“ entsprechend die Wiederaufnahme von Bernsteins gefeiertem Erfolgsmusical *West Side Story* auf der Seebühne sowie auch zahlreiche Neuerungen: Gleich zu Beginn des Festspielsommers sorgte die neu gestaltete Eröffnung für frischen Wind: „Ernsthafte, interessante Ideen in einem populären Format zu präsentieren, das ist es, was die Bregenzer Festspiele zu einem so einzigartigen Festival gemacht hat. Diesen Weg weiterzugehen und zu vertiefen war und ist mein erklärtes Ziel“, so Intendant David Pountney über seine erste Saison. Erstmals stand der Festspielsommer ganz im Zeichen eines speziellen Schwerpunkts, der 2004 dem Komponisten Kurt Weill gewidmet war. So wurden im Rahmen der Oper im Festspielhaus Weills selten gespielte *Frühwerke Der Protagonist* und *Royal Palace* aufgeführt, während im Bregenzer Kornmarkttheater seine vergessene Operette *Der Kuhhandel* in der Inszenierung von Intendant David Pountney den Auftakt einer neuen Operettenschiene bildete. Die Besucherzahl der

zeitgenössischen Programmreihe Kunst aus der Zeit KAZ hat im Sommer 2004 alle Erwartungen übertroffen: Von David Pountney ausgebaut und weiter aufgewertet, konnte KAZ mit zahlreichen Ur- und Erstaufführungen aufwarten, darunter *The Story of Io* des britischen Komponisten-Altmeisters Sir Harrison Birtwistle und *Hoffmanniana* des jungen Vorarlberger Komponisten Thomas Dézsy. Das Hamburger Thalia Theater begeisterte die Zuschauer mit der satirischen *Rentnerkomödie Thalia Vista Social Club*.

## 2005

David Pountneys Entscheidung, nach dem Musical *West Side Story* mit Giuseppe Verdis *Der Troubadour* wieder zu epischen Opern auf der Seebühne zurückzukehren, war großer Erfolg beschieden: Das erste Spiel auf dem See unter seiner Intendanz ist die bestbesuchte Oper seit 1998 und hat damit sowohl *Ein Maskenball* (1999) als auch *La Bohème* (2001) überflügelt. 172.862 Menschen erlebten Giuseppe Verdis Meisterwerk im spektakulären Bühnenbild von Paul Steinberg und der packenden Inszenierung von Robert Carsen.

Die Oper im Festspielhaus und die Orchesterkonzerte standen im Sommer 2005 ganz im Zeichen eines Festspielschwerpunkts rund um das Werk des dänischen Komponisten Carl Nielsen. Seine Oper *Maskerade* erfreute sich als Oper im Festspielhaus eines regen Publikumszuspruchs und bestätigte Pountneys Konzept eines eigenen künstlerischen Schwerpunkts für die vier Festspielwochen: Nicht nur die Werkauswahl, auch David Pountneys temperamentvolle Inszenierung von Niensens humorvoller Oper rund um ein Maskenfest beeindruckte.

Was im vergangenen Jahr mit Weills *Der Kuhhandel* so erfolgreich begonnen wurde, konnte auch 2005 im Bregenzer Kornmarkttheater fortgesetzt werden: Alle Vorstellungen von Johann Strauß' vergessener Operette *Der Lustige Krieg* waren restlos ausverkauft – was eindrücklich bewies, dass Pountneys Idee, das Kornmarkttheater für die Wiederentdeckung selten gespielter Operetten zu nutzen, vom Publikum begeistert angenommen wird.

Die zeitgenössische Schiene KAZ Kunst aus der Zeit konnte sich im zweiten Jahr von Intendant David Pountney weiter etablieren und erreichte eine Besucherzahl von 3.751. Das entspricht einer Auslastung von 92 Prozent im Kunsthaus Bregenz und

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

**1946**

4.-11. August

KONZERT AUF DEM SEE

5.,7. August, Gondelhafen

**Vorarlberger Rundfunkorchester**

*Dirigent* Otmar Suitner

*Inszenierung* Ode Ruepp

**WOLFGANG AMADEUS MOZART**

Eine kleine Nachtmusik

*Choreographie* Grete Wiesenthal

*Tanzgruppe* Grete Wiesenthal

**Bastien und Bastienne**

*Ausstattung* Maria Wanda Milliore

*Bastien* Sebastian Hauser

*Bastienne* Else Böltcher

*Colas* Ode Ruepp

**Klassischer Wiener Tanz**

*Dirigentin* Marta Wiesenthal

*Tanzgruppe* Grete Wiesenthal

**Wiener Staatsopernballett**

Choreographien zu Musik von Schubert, Gluck, Johann Strauß, Josef Lanner, Josef Strauß, Franz Salmhofer von Grete Wiesenthal und Toni Birkmeyer

THEATER

4. August

Vorarlberger Landesbühne

MAX MELL

**Die Sieben gegen Theben *Inszenierung und***

*Bühnenbild* Kurt Kaiser

*Oberregie* Ode Ruepp

*Kostüme* Margarethe Heyny

***Musikalische Untermalung***

Fritz Stärk

*Harfnerin, als Prolog* Maria Car

*Oedipus* Heinz Hostnig

*Jokaste* Traute Foresti

*Eteokles* Karl Köll

*Polyneikes* Erich Aberle

*Antigone* Gertrud Burgstaller

*Ismene* Eva Orler

*Kreon* Friedl v. Stenitzer

*Haimon* Walther Reyer

*Menoikeus* Wolf Gruber

*Haimons Waffenbruder*

Gerhard Landen

*Der Stadtrichter* Olto Bolesch

*Der Feldhauptmann* Robert Falzari

*Der Hauptmann der Leibwache* Waller Löwe

*Der Hauptmann der Stadtwache*

Egon Reschner *Der Haushofmeister* Franz Poschuster *Waffenmeister des Eteokles*

Josef Theiner

Kurt Zips



Toni Staller Richard Wegeler

*Der Gärtner Ein Fuhrknecht Teiresias*

## KONZERTE

6. August, Stadtpfarrkirche

Geistliches Konzert

Margarethe Gaßner-Caspart, Sopran - Ilse MatzkaitErdmann, Alt - Eugen Sardelic, Bariton - Rudolf Mayer, Violine  
- Ode Polzer, Orgel

Französische und italienische Meister

334

6. August, auf dem See

**Die Sängerknaben vom Wienerwald Klassische Chöre**

Kleine Schubertiade

Ein Sträußerl Lieder aus Österreich

8., 9. August. Sporthalle Wiener Symphoniker *Dirigent* Hans Swarowsky 18. 8.1

*Solist und Dirigent* Otmar Suitner, Klavier 19. 8.1

L. v. Beethoven Symphonie Nr. 3 Es-Dur, "Eroica"

J. Haydn Klavierkonzert D-Dur

L. v. Beethoven Leonoren-Ouvertüre Nr. 3, op. nb

10. August, Sporthalle

**Großes Rundfunkorchester**

*Dirigent* Hans Moltkau

Volkstümliches Konzert

10. August, Thurn und Taxis-Vorhof

**Mitglieder der Vereinigten Orchester der Stadt Bregenz und des Vorarlberger Rundfunks**

*Dirigent* Arnold Becke

J. Haydn Divertimento Es-Dur

W. A. Mozart Serenata notturna für zwei kleine

Orchester, KV 239

Symphonie Nr. 5 B-Dur

F. Schubert

11. August, Sporthalle

**Oratorium**

Vorarlberger Oratorienvereinigung unter Mitwirkung des Großen Rundfunkorchesters

*Dirigent* Ode Polzer

J. Haydn Die Jahreszeiten

**1947**

2.-10. August

SPIEL AUF DEM SEE

3. August, Strandbad

**WOLFGANG AMADEUS MOZART**

„Die Entführung aus dem Serail

*Dirigent* Hans Swarowsky

*Inszenierung und Bühnenbild* Kurt Kaiser

Wiener Symphoniker

Singkreis der städtischen Musikschule Dornbirn

*Selim Bassa* Alexander Tagunoff

*Konstanze.* Colette Lorand  
*Blondchen* Ruthilde Boesch  
*Belmonte* Eric Marion  
*Pedril/o* Karl Weiser  
*Osmin* Fritz Ollendorff

## BALLETT

2. August, Sporthalle

### **Wiener Staatsopernballett**

*Dirigent* Anton Paulik  
*Choreographie* Willy Fränzl

### **Wiener Symphoniker**

J. Haydn Menuett  
L. v. Beethoven Deutsche Tänze  
R. Schumann Pas de deux  
F. Smetana Polka aus "Die verkaufte Braut"

4. August, Sporthalle

Wiener Staatsopernballett  
*Dirigent* Anton Paulik  
*Choreographie* Willy Fränzl

Wiener Symphoniker  
Ch. Gounod Pas de deux im klassischen Stil  
Ballettmusik aus "Faust" Spitzenvariationen aus "Coppelia"  
"Tanz der Stunden" aus  
"La Gioconda"

L. Delibes

A. Ponchielli

6. August, Sporthalle

Wiener Staatsopernballett  
*Dirigent* Anton Paulik  
*Choreographie* Willy Fränzl

### **Wiener Symphoniker**

J. Lanner Schönbrunnerwalzer  
A. Lortzing Holzschuhtanz  
A. Rubinstein Spanischer Tanz  
F. Salmhofer Schirmtanz aus dem Ballett  
"Die Bauernhochzeit"  
Der erste Versuch  
Czardas aus "Ritter Pazman" An der schönen blauen Donau

J. Strauß Vater J. Strauß Sohn

## THEATER

1.,11. August, Sporthalle

PIERRE AUGUSTIN CARON OE BEAUMARCHAIS Vorarlberger Landesbühne  
Ein toller Tag  
Sondervorstellung  
*Inszenierung*  
*Ausstattung*

*Musik*

KONZERTE

Kurt Kaiser, Margarethe Heyny Wilhelm Stärk Walther Reyer Grita Pokorny Otto Bolesch Angela Harald Steffi  
Thaller Josef Häusle Käthe Lentsch Eva Orler  
Franz Ludwig Robert Neukirch Kurt Zips

7. August, Sporthalle

**Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Clemens Krauss

R. Wagner Ouvertüre und Bacchanal aus

Tannhäuser" Pariser Fassung Tod und Verklärung, op. 24 Symphonie Nr. 7 A-Dur, op. 92

R. Strauss

L. v. Beethoven

9. August, Sporthalle

**Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Hans Swarowsky

J. Haydn Symphonie Nr. 97 C-Dur

M. Reger Variationen über ein Thema von

Mozart

Symphonie Nr. 2 D-Dur, op. 73

J. Brahms

10. August, Sporthalle

**Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Hans Swarowsky

Johann-Strauß-Konzert

10. August, Sporthalle

**Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Clemens Krauss

F. Schubert Symphonie Nr. 8 h-moll,

"Unvollendete"

Don Juan, op. 20

"Bilder einer Ausstellung" Vorspiel "Die Meistersinger von Nürnberg"

R. Strauss

M. Mussorgskij R. Wagner

. KONZERTE

SPIEL AUF DEM SEE

25., 31. Juli, 4. August, Strandbad

JOHANN STRAUSS

Eine Nacht in Venedig

*Dirigent* Anton Paulik

*Inszenierung* Karl Schmid-Bloß

*Bühnenbild* Max Röthlisberger  
*Choreographie* Willy Fränzl  
Wiener Symphoniker  
Wiener Staatsopernballett  
Gemischter Chor des Bregenzer Männerchors *Herzog von Urbino* Helge Rosvaenge

*Delacqua* Alfred Jerger  
*Barbara* Maria Matheisl  
*Agricola* Mimi Stelzer  
*Annina* Esther Rethy  
*Caramello* Alexander richter  
*Pappacoda* Tony Niessner  
*Ciboletta* Hilde Längauer  
*Enrico Piselli* Karl Vandero  
*Page des Herzogs* Gisela Kallenbach

## BALLETT

27. Juli, 1., 5. August, Sporthalle

### Wiener Staatsopernballett

*Dirigent* Anton Paulik  
*Choreographie* Willy Fränzl  
Wiener Symphoniker  
Choreographien zu Musik von C. M. v. Weber, L. v. Beethoven, P. I. Tschaikowskij, F. Kreisler, Z. Kodaly, E. Grieg, J. Strauß, G. Verdi

### 1948

25. Juli-8. August

26.,28. Juli, Tscharnerschlösschen  
Ensemble „Les Nuits de Sceaux“  
*Einführung* Odette de Loustal  
Renee-France Frament, Violine - Denyse Gouarne, Cembalo - Maria Beranita, Gesang  
Französische Musik aus dem 18. Jahrhundert

29. Juli, Martinsplatz

Großes Vorarlberger Funkorchester  
*Dirigent* Hans Moltkau  
J. Haydn Symphonie Nr. 13 D-Dur  
F. Schubert Fünf Deutsche Tänze  
R. Strauss Streichsextett aus „Capriccio“,  
op.85  
A. Stark Musik für Streichorchester und  
vier Bläser [Uraufführung]  
P. I. Tschaikowskij Serenade für Streichorchester,  
°p.48

3. August, Sporthalle

### Wiener Symphoniker

*Dirigent* Karl Böhm  
*Solist* Wolfgang Schneiderhan, Violine  
L. v. Beethoven Violinkonzert D-Dur, op. 61  
A. Bruckner Symphonie Nr. 5 B-Dur

8. August, Sporthalle

Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Karl Böhm  
W. A. Mozart Ouvertüre zu „Figaros Hochzeit“  
Symphonie D-Dur, KV 385, „Haffner“  
J. Strauß

335

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

Ouvertüre zu „Die Fledermaus“ Annen-Polka - Geschichten aus dem Wienerwald - Persischer Marsch - Tritsch-Tratsch-Polka Kaiserwalzer

8. August, Sporthalle

### **Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Karl Böhm  
P. I. Tschaikowskij Symphonie Nr. 6 h-moll, op. 74, „Pathetique“  
Suite aus „Loiseau de feu“ Leonoren-Ouvertüre Nr. 3,  
op. 72 b

I. Strawinsky L. v. Beethoven

### **1949**

23. Juli-6. August

SPIEL AUF DEM SEE

21., 26., 28., 30., 31. Juli, 1., 6. August, Strandbad JOHANN STRAUSS

### **Tausendundeine Nacht**

*Dirigent* Anton Paulik  
*Inszenierung* Adolf Rott  
*Bühnenbild* Max Röthlisberger  
*Choreographie* Hedy Pfundmayr  
Wiener Symphoniker

Bregener Männerchor und Bregener Damenchöre Ballett Hedy Pfundmayr

*Fürst Suleiman / Mossu*  
Helge Rosvaenge  
Tony Niessner  
Erich Kaufmann  
Franz Bierbach  
Franz Höbling  
Esther Rethy  
Hilde Längauer

THEATER

27. Juli, 1. August, Sporthalle

### **Wiener Burgtheater**

**FRANZ GRILLPARZER**

Medea

*Inszenierung* Adolf Rott

*Ausstattung* Gottfried Neumann-Spallart  
*Musik* Hans Totzauer  
*Kreon* Heinz Moog  
*Kreusa* Maria Kramer  
*Jason* Fred Liewehr  
*Medea* Lieselotte Schreiner  
*Gora* Auguste Pünkösdy  
*Ein Herold der Amphiktyonen*  
Felix Steinböck  
Kar! Friedl  
Georg Filzer

### **Ein Landmann Ein Sklave**

#### KONZERTE

23. Juli, Forstersaal  
Schneiderhan-Quartett, Wien  
W. A. Mozart Streichquartett B-Dur  
L. v. Beethoven Streichquartett C-Dur, op. 59/3  
F. Schubert Streichquartett d-moll, 0 810  
..Der Tod und das Mädchen"

25. Juli, Martinsplatz

Großes Vorarlberger Funkorchester  
*Dirigent* Hans Moltkau  
*Solist* Raimund Kolbe, Violine

J.S. Bach

Fuge a-moll, für Streichorchester bearbeitet von Josef Hellmesberger  
Suite d-moll, op. 65, für Violinen und Celli  
Violinkonzert Nr. 4 D-Dur, KV 218 Ouvertüre zu ..Käthchen von Heilbronn ..  
C. Debussy . Petite Suite  
N. Rimskij-Korsakow Capriccio espagnol

O. Lutz

W. A. Mozart H. Pfitzner

29. Juli, Sport halle

#### **Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Clemens Krauss  
F. Schubert Symphonie Nr. 7 C-Dur  
A. Uhl Vier Capricen  
R. Wagner Ouvertüre zu ..Tannhäuser"

31. Juli, Sporthalle

#### **Wiener Symphoniker**

#### **Werke von Johann Strauß Vater und Sohn**

2. August, Sporthalle

#### **Wiener Symphoniker**

W. A. Mozart Symphonie Es-Dur  
R. Strauss Suite ..Der Bürger als Edelmann"  
P. I. Tschaikowskij Symphonie Nr. 5 e-moll

3. August, Hotel Krone

Suzy Desaleux-Chereau, Klavier  
Fran\_ois d'Albert, Violine  
Werke von J. S. Bach, L. v. Beethoven, P. Wissmer,  
F. Chopin, F. Liszt, C. Saint-Saens, E. d'Albert, M. Ravel

## **1950**

25. Juli-13. August

### **SPIEL AUF DEM SEE**

22.,23.,26.,29. Juli, 1., 5., 10., 12., 13. August, Seebühne KARL MILLÖCKER

Gasparone

*Dirigent* Anton Paulik

*Inszenierung* Karl Schmid-Bloß

*Bühnenbild* Max Röthlisberger

*Choreographie* Erika Hanka *und* Willy Fränzl

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett

Bregenzer Festspielchor

*Car/otta* Hilde Konetzni

*Baboleno Nasoni* Kurt Preger

*Sindulfo* Karl Dönch

*Gasparone* Willi Domgraf-Fassbaender

*Luigi* Richard Salaba

*Benozzo* Toni Niessner

*Sera* Hilda Ceska

*Massaccio* Erich Kaufmann

### **BALLETT**

25., 28. Juli, 3., 6. August, Sporthalle Wiener Staatsopernballett

*Dirigent* Anton Paulik

*Choreographie und Inszenierung* Erika Hanka Rudolf Stehlik

*Bühnenbild*

LEO DELIBES

Coppelia

FRANZ SALMHOFER Österreichische Bauernhochzeit

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

Wiener Symphoniker

Bregenzer Festspielchor Bauernkapelle von Radio Vorarlberg

### **THEATER**

8.,9.,11. August, Sporthalle HENRIK IBSEN

### **KONZERTE**

27. Juli, Martinsplatz

### **Großes Vorarlberger Rundfunkorchester**

*Dirigent* Hans Moltkau

*Solist* Camillo Wanausek, Flöte  
J. Haydn Symphonie Nr. 13 G-Dur  
W. A. Mozart Flötenkonzert D-Dur, KV 314  
E. L. Uray  
Eine pastorale Abendmusik für Kammerorchester  
Serenade für Streicher Ouvertüre zu "Euryanthe"

J. Suk  
C. M. v. Weber

30. Juli, Sporthalle  
Wiener Symphoniker

2. August, Sporthalle

Orchestre des Cadets du  
Conservatoire de Paris  
*Dirigent* Claude Delvincourt  
H. Berlioz Römischer Carneval, Ouvertüre  
C. Saint-Saens Cellokonzert  
A. Roussel Suite in F  
C. Debussy Prelude à l'après-midi d'un faune  
M. Ravel Bolero

;i.

4. August, Sporthalle

#### **Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Eugen Jochum  
W. A. Mozart Symphonie B-Dur, KV 319  
C. M. v. Weber Ouvertüre zu "Der Freischütz"  
A. Bruckner Symphonie Nr. 9 d-moll

6. August, Sporthalle

#### **Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Eugen Jochum  
L. v. Beethoven Symphonie Nr. 6 F-Dur, op. 68,  
"Pastorale"  
Vorspiel zu "Tristan und Isolde" Till Eulenspiegels lustige Streiche, op. 28

R. Wagner R. Strauss

10. August, Hotel Krone

Michael Schmid, Violine  
Rudolf Bischofsberger, Cello  
Fritz Seiler, Klavier  
F. Schubert Klaviertrio Nr. 1 B-Dur, op. 99  
J. Brahms Klaviertrio Nr. 1 H-Dur, op. 8

336

13. August, Stadtpfarrkirche

Vorarlberger Oratorienvereinigung  
*Dirigent* Ode Polzer



J. S. Bach Kantate Nr. 21 "Ich hatte viel  
Bekümmernis"  
Magnificat, BWV 243

J. S. Bach

## KONZERTE

26. Juli, Martinsplatz

Großes Vorarlberger Funkorchester

*Dirigent* Hans Moltkau

*Solist* Richard Schönhofer, Klarinette

W. A. Mozart Symphonie Nr. 38 D-Dur, KV 504

Klarinettenkonzert A-Dur, KV 622 Aus Holbergs Zeit, op. 40 Ouvertüre zu "Ein Sommernachtstraum"

E. Grieg

F. Mendelssohn

## 1951

21. Juli -12. August

30. Juli, Hotel Krone

Abend heimischer Komponisten

Marianne Schosland - Wilhelm Schosland

Fritz Seiler - Wilhelm Stärk, Gesang Kolbe-Quartett - Bläserquartett des Funkorchesters Kammermusik von A.

Fischer, R. Mayer, O. Iutz,

E. Kreal, F. Andergassen, W. Stärk

## SPIEL AUF DEM SEE

21.,22.,28.,29. Juli, 1., 4., 5., 11., 12. August, Seebühne JOHANN STRAUSS

Der Zigeunerbaron

*Dirigent* Anton Paulik

*Inszenierung* Oskar Walleck

*Bühnenbild* Walter von Hoesslin

*Choreographie* Erika Hanka

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett

Bregenzer Festspielchor

*Graf Momonay* Andreas Boehm

*Conte Carnero* Alfred Jerger

*Sandor Barinkay* Karl Friedrich

*Kalman Zsupan* Kurt Preger

*Arsena* Ruthilde Boesch

*Mirabella* Mimi Stolzer

*Ottokar* Hugo Mayer-Gänsbacher

*Czipra* Georgine von Milinkovic

*Safti* Esther Rethy

*Pali* Erich Kaufmann

## BALLETT

25. Juli und 8. August, Stadthalle GIOACCHINO ROSSINI / OTTORINO RESPIGHI Der Zauberladen

*Dirigent* Anton Paulik

*Ausstattung* Rudolf Stehlik

*Choreographie* Erika Hanka  
Wiener Symphoniker  
Wiener Staatsopernballett

OSCAR STRAUS  
Prinzessin von Tragant  
*Choreographie* Willy Fränzl

#### THEATER

2.,3.,7. August, Stadthalle  
Wiener Burgtheater

JEAN-BAPTISTE MOULIERE  
**Der eingebildete Kranke**

*Dirigent* Johann Totzauer  
*Inszenierung* Herbert Irlinger

31. Juli, Stadthalle

#### Wiener Symphoniker

*Dirigent* Giovanni di Bella  
Werke von G. Verdi, A. Vivaldi, A. Corelli, A. O. Respighi

Casella,

5. August, Stadthalle  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Rudolf Moralt  
Johann- und Josef-Strauß-Matinee

6. August, Hotel Krone

Michael Schmid, Violine  
Rudolf Bischofberger, Cello  
Fritz Seiler, Klavier  
W. A. Mozart Klaviertrio Nr. 5 G-Dur  
L. v. Beethoven Klaviertrio D-Dur, op. 70/1  
J. Brahms Klaviertrio Nr. 3 C-Dur, op. 87

9. August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Rudolf Moralt  
*Solist* Vasa Pihoda, Violine  
C. M. v. Weber Ouvertüre zu "Oberon"  
A. Dvorak Violinkonzert a-moll, op. 53  
J. Brahms Symphonie Nr. 1 c-moll, op. 68

#### 1952

26. Juli-1 August

#### SPIEL AUF DEM SEE

26., 27. Juli, 2., 3., 6., 9., 10., 16., 17. August, Seebühne CARI ZEIER

## **Der Vogelhändler**

*Dirigent* Anton Paulik  
*Inszenierung* Fritz Kligenbeck  
*Bühnenbild* Ferry Windberger  
*Choreographie* Dia luca

Wiener Symphoniker

Dia-luca-Ballett, Wien

Bregenzener Festspielchor

*Kurfürstin Marie* Martha Musial  
*Baronin Adelaide* Mimi Stolzer  
*Baron Weps* Fritz Krenn  
*Graf Stanislaus* Waldemar Kmentt

*Süffle* Richard Eybner  
*Würmchen* Tony Niessner  
*Adam* Fred Liewehr  
*Die Briefchristel* Hedda Heußner

*Schneck* Jette Quendel

## OPERETTE

29. Juli, 13. August, Stadthalle  
JOHANN STRAUSS

### **Wiener Blut**

*Dirigent* Anton Paulik  
*Inszenierung* Leo Meinert  
*Choreographie* Dia Luca  
Wiener Symphoniker

*Fürst Ypsheim-Gindelbach* Richard Eybner  
*Graf Zedlau* Fred Liewehr  
*Gabriele* Martha Musial  
*Graf Bitowski* Otto Bolesch  
*Franziska Cagliari* Eleonore Bauer  
*Kagler* Fritz Krenn  
*Pepi Pleininger* Hedda Heußner  
*Josef* Tony Niessner  
*Anna* Charlotte Weninger  
*Ein Fiakerkutscher* Georg Oeggel  
*Oie Lory* Elisabeth Fez  
*Ein Kellner* Rudolf Wallner  
*Ein Haushofmeister* Robert Neukirch

## BALLETT

3. August, Stadthalle

Tanz-Matinee

Harald Kreutzberg

Friedrich Wilckens, Klavier

Werke von C. Czerny, F. Wilckens, W. A. Mozart, R. Schumann, E. Grieg, A. Dvořák, A. Casella

## THEATER

30.,31. Juli, Stadthalle  
Wiener Burgtheater  
WILLIAM SHAKESPEARE

Othello, der Mohr von Venedig  
*Inszenierung* Berthold Viertel  
*Ausstattung* Teo Otto  
*Musik* Friedrich Wildgans  
*Der Doge von Venedig* Ferdinand On no  
*Brabantio* Fred Hennings  
*Lodovico* Felix Steinböck  
*Othello* Ewald Baiser  
*Cassio* Erich Auer  
*Jago* Werner Krauß  
*Rodrigo* Heinrich Schweiger  
*Montano* Otto Schmäle  
*Edelmann* Dito Kerry  
*Erster Senator* Eduard Volters  
*Zweiter Senator* Emmerich Reimers  
*Ein Herold* Karl Friedl  
*Desdemona* Hilde Mikulicz  
*Emilia* Maria Kramer  
*Bianca* Edith Mill

14.,15. August, Stadthalle

Bayerisches Staatsschauspiel München JEAN-BAPTISTE MOUERE

### **Der Misanthrop**

*Inszenierung* Kurt Horwitz  
*Ausstattung* Teo Otto  
Musik aus dem 17. Jahrhundert, bearbeitet von Albert E. Kaiser  
*Dirigent* Ferdinand Rexhäuser  
*Alceste* Ernst Ginsberg  
*Philinte* Gerd Brüdern  
*Dronte* Bernhard Wicki  
*Celimime* Agnes Fink

337

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

*Eliante* Godela Orff  
*Arsino!!* Anne Kersten  
*Acaste* Welter Uttendörfer  
*Clitandre* Hans-Reinhard Müller  
*Basque* Carl Si mon

## KONZERTE

28. Juli, Martinsplatz

Großes Vorarlberger Funkorchester  
*Dirigent* Hans Moltkau  
*Solist* Franz Koch, Horn

W. A. Mozart Serenade Nr. 1 D-Dur, KV 100  
J. Haydn Hornkonzert Nr. 1 D-Dur  
A. Dvorak Notturmo für Streichorchester,  
op.40  
Serenade für Blasinstrumente, op.7  
Akademische Festouvertüre, op.80

R. Strauss

J. Brahms

1. August, Gössersaal

Barylli-Quartett, Wien

*Mitwirkend* Nikolaus Hübner, 2. Cello  
W. A. Mozart Streichquartett Es-Dur, KV 428  
M. Ravel Streichquartett F-Dur  
F. Schubert Streichquintett C-Dur, op. 163

5. August, Stadthalle

### **Wien er Symphoniker**

*Dirigent* Eugen Jochum  
L. v. Beethoven Ouvertüre zu "Egmont"  
Symphonien Nr. 4 B-Dur, op. 60 Nr.3 Es-Dur, op. 54, ..Eroica"

7. August, Stadthalle

### **Wiener Sängerknaben**

*Dirigent* Harald Hedding  
J. J. Fux Ad te Domine levavi  
A. Scarlatti Exultate Deo  
A. Bruckner Virga Jesse  
G. B. Pergolesi Eingangschor aus dem  
"Stabat Mater"  
Laudate Dominum "Geschichten aus Alt-Wien" Die Nacht  
Abschied  
Bandelertzett  
Brüderlein fein Kaiserwalzer

W. A. Mozart

F. Schubert H. Hedding W. A. Mozart J. Drechsler J. Strauß

10. August, Stadthalle

Wien er Symphoniker

*Dirigent* Anton Paulik

12. August, Stadthalle

### **Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Rudolf Moralt  
*Solist* Vase Pffhoda, Violine  
F. Schmidt Variationen über ein Husarenlied

P. I. Tschaikowskij Violinkonzert D-Dur, op. 35  
C. Franck Symphonie d-moll

**1953**

25. Juli-16. August

**SPIEL AUF DEM SEE**

25.,26. Juli, 1., 2., 4., 6., 8., 9., 12., 15., 16. August, Seebühne

FRANZ VON SUPPE

Boccaccio

*Dirigent* Anton Paulik

*Inszenierung* Adolf Rott

*Ausstattung* Waller von Hoesslin

*Choreographie* Erika Hanka

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett

Bregenzer Festspielchor

*Giovanni Boccaccio* Hans Beirer

*Pietro* Rudolf Christ

*Repoletto* Franz Böheim

*Scalza* Josef Knapp

*Beatrice* Sonja Knittel

*Lotteringhi* Josef Herrmann

*Isabella* Georgine von Milinkovic

*Lambertuccio* Kurt Preger

*Peronella* Marta Rohs

*Fiametta* Esther Rdhy

*Ein Kolporteur* Georg Oegg

*Leonetto* Richard Sallaba

*Checcho* Erich Kaufmann

**BALLETT**

30. Juli, 11. August, Stadthalle

**Wiener Staatsopernballett**

*Dirigent* Anton Paulik

*Choreographie* Erika Hanka - Willy Fränzl

*Ausstattung* Rudolf Stehlik

Wiener Symphoniker

W. A. Mozart Eine kleine Nachtmusik, KV 525

A. Dvorak Slawische Tänze

P. I. Tschaikowskij Verse de Fleurs

F. Liszt 2. Ungarische Rhapsodie

C. M. Ziehrer Faschingskinder

E. N. v. Reznicek Ouvertüre zu ..Donna Diana"

J. Offenbach - A. Paulik Can-Can-Szene

J. Strauß Titus Feuerfuchs

**THEATER**

27., 28., 29. Juli, Stadthalle

Wiener Burgtheater

FRIEDRICH SCHILLER

Die Verschwörung des Fiesko zu Genua

*Inszenierung* Josef Gielen

*Ausstattung* Teo Dito

*Musik* Hans Totzauer

*Andreas Doria* Raoul Aslan

*Gianettino Doria* Fred Hennings

*Fiesko* Albin Skoda

*Verrina* Ewald Baiser

*Bourgognino* Erich Auer

*Calcagno* Stelen Skodler

*Sacco* Herbert Herbe

*Lomellino* Helmuth Krauß

*Zenturione* Otto Kerry

*Zibo* Tonio Riedl

*Asserato* Eduard Volters

*Romano* Helmut Janatsch

*Muley Hassan* Heinz Moog

*Deutscher der herzoglichen Leibwache* Michael Janisch

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

338

## KONZERTE

31. Juli, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Clemens Krauss

J. Brahms Symphonie Nr. 2, D-Dur, op. 73

R. Strauss Ein Heldenleben, op. 40

2. August, Stadthalle

### Wiener Symphoniker

*Dirigent* Clemens Krauss

Josef Strauß Mein Lebenslauf ist Lieb' und  
Lust - Moulinet-Polka - Die Libelle - Jockey-Polka

Bei uns z'Haus - Im Krapfenwaldl - Auf der Jagd - Fledermaus-Ouvertüre - Pizzicato Polka - Eljen a magyar -  
Rosen aus dem Süden - Perpetuum mobile

Johann Strauß

3. August, Gössersaal

### Barylli-Quartett, Wien

J. Haydn Streichquartett G-Dur, op. 76/1

L. v. Beethoven Streichquartett f-moll, op. 95

F. Schubert Streichquartett G-Dur, op. 161

5. August, Stadthalle

### Wiener Symphoniker

*Dirigent* Volkmar Andreae

*Solist* Waller Schneiderhan, Violine

L. v. Beethoven Ouvertüre zu ..Die Geschöpfe des

Prometheus"  
Violinkonzert D-Dur, KV 218 Symphonie Nr. 8 c-moll

W. A. Mozart A. Bruckner

7. August, Martinsplatz

Vorarlberger Funkorchester

*Dirigent* Hans Moltkau

*Solist* Adolf Holler, Trompete

A. Uhl Introdution und Variation über

eine Melodie aus dem 16. Jahrhundert ..Es geht eine dunkle Wolk' herein" für Streichorchester

Trompetenkonzert, H VII e Symphonie Nr. 5 B-Dur

J. Haydn F. Schubert

9. August, Stadtpfarrkirche Sl. Gallus Stadtpfarrchor St. Gallus

*Dirigent* Josef Feuerstein

Margarethe Gaßner-Caspart, Sopran - Elisabeth Fez, Alt - Karl Bollhammer, Tenor - Georg Oeggel, Bass Piet van

Egmond, Orgel- Hans Zimmert, Violine Werke von J. S. Bach, L. Cherubini, G. Rossini,

O. Polzer, G. Bizet

10. August, Gössersaal

Kolbe-Quartett

Werke von F. Andergassen, E. Kreal, G. Hering-Marsal, H. Moltkau

13. August, Stadthalle Amsterdamer Oratorienchor

*Dirigent* Piet van Egmond

Corry Bijster, Sopran Hermann Schey, Bariton Vorarlberger Funkorchester

P. v. Anrooy Piet Hein Rhapsodie

R. Mengelberg Missa pro Pace

Hymne Amstelredam

14. August, Stadthalle

### **Wiener Sängerknaben**

*Dirigent* Friedrich Brenn

T. L. da Vittoria Duo Seraphim

J. Gallus Repleti sunt

G. P. da Palestrina Salvator mundi

D. Buxtehude Zion hört die Wächter singen

A. Bruckner Ave Maria

F. Mendelssohn Soloeinlage: Duett

J. Brandt - J. Strauß Hans im Glück

Von unseren Reisen: Lieder aus aller Welt

15. August, Stadthalle

Hans Andreae - Hedy von Karajan Wolfgang von Karajan

J. S. Bach: Die Kunst der Fuge

eingerichtet für die Wiedergabe auf zwei Positiven und einem Contra positiv von Wolfgang von Karajan

### **1954**

24. Juli-15. August



## SPIEL AUF DEM SEE

24., 25., 31. Juli, 1., 4., 7., 8., 11., 14. August, Seebühne JOHANN STRAUSS

### Die Fledermaus

Einrichtung für das Spiel auf dem See von Adolf Rott

*Dirigent* Anton Paulik  
*Inszenierung* Adolf Rott  
*Bühnenbild* Fritz Judtmann  
*Choreographie* Janine Charrat

Wiener Symphoniker

Ballett Janine Charrat, Paris  
Bregenzer Festspielchor

*Gabriel von Eisenstein* Fred Liewehr  
*Rosalinde* Ljuba Welitsch  
*Frank* Alois Pernerstorfer  
*Prinz Orlofsky* Waldemar Kmentt  
> *Alfred* Helge Rosvaenge  
*Dr. Falke* Eberhard Wächter  
*Dr. Blind* Richard Eybner  
*Adele* Wilma Lipp  
*Ida* Julia Gschnitzer  
*Frosch* Franz Böheim

## BALLETT

28. Juli, 5., 9. August, Stadthalle

Ballett Janine Charrat, Paris

*Dirigent* Daniel Stirn  
**Wiener Symphoniker**

J. Brahms Pas de trois royal  
*Choreographie* Yves Brioux  
F. Chopin Ballade  
*Choreographie* Janine Charrat  
E. Grieg Concerto  
*Choreographie* Janine Charrat  
Y. Semenov Die Schlacht der Amazonen  
*Choreographie* Janine Charrat  
P. I. Tschaikowskij Der schwarze Schwan  
*Choreographie* Marius Petipa  
J. Wiener - D. Barclay Eine Fremde in Paris  
*Choreographie* Janine Charrat

## THEATER

27., 29., 30. Juli, Stadthalle  
Wiener Burgtheater

## WILLIAM SHAKESPEARE

Hamlet  
*Inszenierung* Leopold Lindtberg  
*Ausstattung* Stefan Hlawa

*Musik* Hans Totzauer  
*Claudius* Ewald Balsler  
*Gertrude* Liselotte Schreiner  
*Hamlet* Albin Skoda  
*Polonius* Hermann Thimig  
*Laertes* Fred Liewehr  
*Ophelia* Hilde Mikulicz  
*Horatio* Felix Steinböck  
*Rosenkranz* Helmuth Krauß  
*Güldenstern* Tonio Riedl  
*Osrick* Philipp Zeska  
*Marcellus* Otto Kerry  
*Bernardo* Waller Regelsberger  
*Franzisko* Karl Friedl

*Der Geist von Hamlets Vater* Franz Herterich  
*Erster Schauspieler* Raoul Aslan  
*Königin im Schauspiel* Beatrix Degenschild  
*Lucianus* Eduard Volters  
*Prologus* Armand Ozory  
*Erster Totengräber* Wilhelm Heim  
*Zweiter Totengräber* Ernst Pröckl  
*Ein Priester* Emmerich Reimers  
*Ein Bote* Karl Nawratil  
*Fortinbras* Stefan Skodler

12., 13., 15. August, Stadthalle  
Wiener Burgtheater

## **GEORGE BERNARD SHAW**

*Der Kaiser von Amerika*  
*Inszenierung* Ernst Lothar  
*Technische Einrichtung*  
Sepp Nordegg Erni Kniepert Raoul Aslan  
Rosa Albach-Retty Erna Mangold Dolores Hubert Allred Neugebauer Fred Hennings Josef Meinrad Wilhelm  
Schmidt Hans Thimig  
Otto Schmöle Maria Eis  
Helene Thimig Karl Friedl  
Tonio Riedl Hermann Thimig

## **KONZERTE**

26. Juli, Martinsplatz  
Vorarlberger Funkorchester

*Dirigent* Hans Moltkau  
Werke von J. S. Bach, J. Haydn, G. Rossini, A. Stark, R. Wagner

30. Juli, Marktplatz, Feldkirch

Bläser-Kammermusikvereinigung  
der Wiener Symphoniker  
F. Danzi Quintett g-moll, op. 56/2  
W. A. Mozart! Divertimento B-Dur für 2 Oboen,  
2 Hörner und 2 Fagotte, KV 252 Menuett und Finale eines Oktetts F-Dur, D 72  
Sinfonietta für Flöte, Oboe, 2 Klarinetten, 2 Hörner und 2 Fagotte

F. Schubert

O. E. Novacek

.2. August, Gössersaal  
Wiener Konzerthausquartett  
F. Schubert Streichquartett Es-Dur, op. 125/1  
Streichquartett a-moll, op. 29 Streichquartett C-Dur, op. posth.

4. August, Stadthalle

**Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Ferdinand Leitner  
Esther Rethy, Sopran - Marta Rohs, Alt  
Helge Rosvaenge, Tenor - Alois Pernerstorfer, Bass Bregenzer Festspielchor  
L. v. Beethoven Symphonie Nr. 9 d-moll, op. 125

3. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch

**Wiener Konzerthausquartett**

J. Haydn Streichquartett Es-Dur, op. 64/6  
W. A. Mozart Streichquartett G-Dur, KV 387  
C. Debussy Streichquartett g-moll

6. August, Stadthalle

**Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Volkmar Andreae  
*Solist* Friedrich Wührer, Klavier  
L. Cherubini Overtüre zu ..Anakreon"  
R. Schumann Klavierkonzert a-moll, op. 54  
A. Bruckner Symphonie Nr. 6 A-Dur

8. August, Stadthalle

**Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Hans Moltkau  
*Solist* Marcello Cortis, Bass  
Overtüren und Arien aus Opern von G. Verdi, R. Wagner, C. M. v. Weber, A. Lortzing, F. Smetana, G. Rossini

10. August, Stadthalle

Straßburger Domchor  
Vorarlberger Funkorchester

*Dirigent* Alphonse Hoch  
Wilma Lipp, Sopran - Lucie Rauh, Alt  
Waldemar Kmentt, Tenor - Marcello Cortis, Bass  
W. A. Mozart Te deum, KV 141  
Inter natos mulierum, KV 72 Die Flucht nach Ägypten aus ..L.:enfance du Christ" Requiem d-moll, KV 626

H. Berlioz

W. A. Mozart

14. August, Marktplatz, Feldkirch Vorarlberger Funkorchester *Dirigent* Bruno Amaducci  
O. Respighi Antiehe danze ed arie  
I. Strawinsky Pulcinella, Suite nach Musik von  
G. B. Pergolesi  
P. I. Tschaikowskij Streicherserenade op. 48

F. Mendelssohn Symphonie Nr. 4 A-Dur, op. 90  
„Italienische“

1955  
21. Juli-15. August

#### SPIEL AUF DEM SEE

23., 24., 30., 31. Juli, 3., 6., 7., 10., 13., 14. August, Seebühne  
JOHANN STRAUSS  
Eine Nacht in Venedig  
*Dirigent* Anton Paulik  
*Inszenierung* Adolf Rott  
*Ausstattung* Walter von Hoesslin  
*Choreographie* Gustav Blank

Wiener Symphoniker  
Ballett der Städtischen Oper Berlin  
Bregenzer Festspielchor

.339

#### OPER

9., 11., 12., 15. August, Theater am Kornmarkt GIOACCHINO ROSSINI

#### **Der Barbier von Sevilla**

*Dirigent* Alfredo Simonetto  
*Inszenierung* Marcello Cortis  
*Bühnenbild* Waller von Hoesslin

Wiener Symphoniker

*Graf Almaviva* Petre Munteanu  
*Doktor Bartolo* Carlo Badioli  
*Rosine* Wilma Lipp  
*Basilio* Raffaele Arie  
*Berta* Rina Cavallari  
*Figaro* Marcello Cortis  
*Fiorillo* Eberhard Wächter  
*Ein Offizier* Roland Neumann

#### BALLETT

25., 28. Juli, 8. August, Stadthalle Ballett der Städtischen Oper Berlin WERNER EGK  
Abraxas  
*Dirigent* Hans Lenzer  
*Ausstattung* Josef Fenneker  
*Choreographie* Janine Charrat

Wiener Symphoniker

#### THEATER

21., 22., 24., 27. Juli, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

FRIEDRICH SCHILLER  
Kabale und Liebe

*Inszenierung* Adolf Rott  
*Bühnenbild* Fritz Judtmann  
*Von Waller* Ewald Baiser  
*Ferdinand* Erich Auer  
*Von Kalb* Raoul Aslan  
*Lady Milford* Judith Holzmeister  
*Wurm* Heinz Moog  
*Mitler* Attila Hörbiger  
*Dessen Frau* Dagny Servaes  
*Luise* Käthe Gold  
*Sophie* Erika Berghöfer  
*Kammerdiener* Hans Thimig

1., 2., 4., 5. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

FERDINAND RAIMUND  
Der Bauer als Millionär

*Dirigent* Hans Totzauer  
*Inszenierung* Adolf Rott  
*Bühnenbild* Fritz Judtmann  
*Kostüme* Erni Kniepert  
*Choreographie..* Olores Hubert

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

Ballett der Städtischen Oper Berlin Bregenzer Festspielchor

*Lacrimosa* Dagny Servaes  
*Antimonia* Litli Stepanek  
*Oie Nacht* Elisabeth Kallina  
*Der Morgen* Gertrude Killinger  
*Der Abend* Dolores Hubert  
*Bustorius* Richard Eybner  
*Ajaxerle* Franz Böheim  
*Zenobius* Viktor Braun  
*die Zufriedenheit* Alma Seidler  
*die Jugend* Maria Kristie  
*Das hohe Alter* Otto Treßler  
*Der Neid* Eduard Veters  
*Der Hass* Franz Höbling  
*Nigowitz* Hermann Wawra  
*Tophan* Emmerich Reimers  
*Fortunatus Wurzel* Hermann Thimig  
*Lottchen* Erika Berghöfer  
*Lorenz* Ferdinand Maierhofer  
*Habakuk* Karl Friedl  
*Karl Schilf* Erich Auer  
*Musensohn* Helmut Janatsch  
*Schmeichelfeld* Wilhelm Schmidt  
*Afterling* Richard Eybner  
*Ein Schlosser* Walter Löwe  
*Ein Tischler* Fritz Radax

KONZERTE

26. Juli, Stadthalle  
Wiener Symphoniker

*Dirigent* Karl Böhm

J. Brahms Symphonie Nr. 4 e-moll, op. 98  
L. v. Beethoven Symphonie Nr. 5 c-moll, op. 67

27. Juli, Martinsplatz  
Vorarlberger Fankorchester

*Dirigent* Hans Moltkau  
*Solistin* Emmy Loose, Sopran  
W. A. Mozart Divertimento Nr. 2 D-Dur, KV 251  
Arie aus ..11 Re Pastore" Overture im italienischen Stil C-Dur, op. 170 - Der Hirt auf dem Felsen, Symphonie Nr. 3 D-Dur

F. Schubert

29. Juli, Stadthalle  
Wiener Symphoniker

*Dirigent* Volkmar Andreae  
*Solist* Ludwig Hoelscher, Cello  
R. Wagner Vorspiel zu ..Die Meistersinger von Nürnberg"  
Cellokonzert B-Dur Symphonie Nr. 4 Es-Dur, ..Romantische"

L. Boccherini A. Bruckner

31. Juli, Stadthalle  
Wiener Symphoniker

*Dirigent* Rudolf Moralt  
J. Haydn Symphonie Nr. 99 Es-Dur  
F. Schubert Symphonie Nr. 5 B-Dur  
J. Strauß Overture zu ..Zigeunerbaron"  
Künstlerleben - Donner und Blitz - Ägyptischer Marsch - Intermezzo aus ..1001 Nacht" - Accelerationen - Vergnügungszug Perpetuum mobile

2. August, Festsaal der Arbeiterkammer, Feldkirch Kammerorchester der Wiener Symphoniker *Dirigent* Andre van der Noot

*Solist* Camillo Wanausek, Flöte  
W. A. Mozart Divertimento D-Dur, KV 136  
J. Haydn Symphonie Nr. 45 fis-moll,  
..Abschiedssymphonie" Flötenkonzert G-Dur, KV 313 Symphonie A-Dur, KV 201

W. A. Mozart

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

7. August, Festsaal der Arbeiterkammer, Feldkirch Vorarlberger Fankorchester

*Dirigent* Hans Moltkau  
*Solist* Karl Dönch, Bass  
Arien, Lieder und Orchesterstücke aus Opern von  
W. A. Mozart, G. Donizetti, G. Verdi, Ch. Gounod, O. Lutz, e. Loewe, G. Puccini, M. Mussorgskij, A. Lortzing, G. Meyerbeer

14. August, Theater am Kornmarkt Barylli-Quartett, Wien

W. A. Mozart Streichquartett Es-Dur, KV 428  
Z. Kodály Streichquartett Nr. 2, op. 10  
L. v. Beethoven Streichquartett F-Dur, op. 59/1

14. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Barylli-Quartett, Wien

W. A. Mozart Streichquartett D-Dur, KV 499

L. v. Beethoven Streichquartett B-Dur, op. 18/6  
F. Schubert Streichquartett d-moll, op. posth.

**1956**

19. Juli-15. August

SPIEL AUF DEM SEE

21.,22.,28.,29. Juli, 1., 4., 5., 8., 11., 12., 14. August, Seebühne

**KARL MILLÖCKER**  
**Der Bettelstudent**

*Dirigent* Anton Paulik  
*Inszenierung* Adolf Rott  
*Bühnenbild* Waller von Hoesslin  
*Choreographie* Gustav Blank

Wiener Symphoniker  
Ballett der Städtischen Oper Berlin  
Bregenzer Festspielchor

<i>Pa/matica</i>	Hilde Rössel-Majdan
<i>Laura</i>	Wilma Lipp
<i>Bronislawa</i>	Eta Köhrer
<i>Oberst Ollen dorf</i>	Karl Dönch
<i>Symon Rymanowicz</i>	Per Grunden
<i>Adam Kasimir</i>	Arne Hendriksen
<i>Wangenheim</i>	Robert Titze
<i>Henrici</i>	August Jaresch
<i>Schweinitz</i>	Hans Günther Nöcker
<i>Richthofen</i>	Franz Böheim
<i>Onuphrie</i>	Roland Neumann
<i>Enterich</i>	Richard Eybner
<i>Piffke</i>	Waller Müller
<i>Puffke</i>	Karl Kralert
<i>Bürgermeister</i>	Wilhelm Schmidt

OPER

25., 26., 30. Juli, 2., 6. August, Theater am Kornmarkt OTTO NICOLAI

**Die lustigen Weiber von Windsor**

*Dirigent* Fritz Zaun  
*Inszenierung* Werner Kelch  
*Bühnenbild* Stefan Hlawa  
*Choreographie* Gustav Blank

Wiener Symphoniker  
Ballett der Städtischen Oper Berlin  
Bregenzer Festspielchor

<i>Sir John Falstaff</i>	Otto Edelmann
<i>Herr Fluth</i>	Karl Dönch
<i>Herr Reich</i>	Hans 'Günter Nöcker
<i>Fenton</i>	Karl Terkal
<i>Junker Spärlich</i>	August Jaresch
<i>Dr. Cajus</i>	Robert Titze

## BALLETT

24., 31. Juli, 5. August, Stadthalle

Ballett der Städtischen Oper Berlin PETER ILJITSCH TSCHAIKOWSKIJ Dornröschen

*Dirigent* Hans Lenzer

*Inszenierung und Choreographie*

Tatjana Gsovsky Jean-Pierre Ponnelle

*Ausstattung*

## THEATER

19., 20., 22., 23. Juli, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

## MAX MELL

**Jeanne d'Arc**

Uraufführung

*Inszenierung* Josef Gielen

*Bühnenbild* Teo Otto

*Johanna* Inge Langen

*Heinrich VI.* Ossi Wanka

*Herzog von Bedford* Ulrich Bettac *Graf Warwick* Fred Liewehr

*Peter Manuel* Andreas Wolf

*Bischof Cauchon* Heinz Moog

*Lemaitre* Helmuth Krauss

*Herr von Ligny* Hermann Thimig

*Frau von Ligny* Alma Seidler

*Massieu* Otto Kerry

*Bruder Martin* Felix Steinböck

*Junker Grey* Michael Janisch

*Der Türhüter* Wilhelm Schmidt

*Simon* Franz Böheim

*Wachsoldaten* Karl Friedl- Viktor Braun

Peter Neusser - Josef Wichart Moritz Milar

9., 10., 12., 13., 15. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

## FRANZ GRILLPARZER

**König Ottokars Glück und Ende**

*Inszenierung* Adolf Rott

*Bühnenbild* Fritz Judtman

*Musik* Hans Totzauer

*Ottokar* Ewald Balsler

*Margarete* Liselotte Schreiner

*Benesch* Heinz Moog

*Milota* Otto Schmäle

*Zawisch* Albin Skoda

*Berta* Lona Dubois

*Braun* Alfred Neugebauer

*BeLa* Franz Höbling

*Kunigunde* Judith Holzmeister

*Rudolf* Attila Hörbiger



*Friedrich Zollern* Philipp Zeska  
*Heinrich von*  
*Lichtenstein* Eduard Vettters

*Der alte Merenberg* Felix Steinböck  
*Seyfried Merenberg* Albert Rueprecht  
*Herbott von Füllenstein* Michael Janisch  
*Paltram Vatz* Wilhelm Schmidt  
*Ottokar von Horneck* Fred Liewehr

*Bürgermeister* Julius Karsten  
*Kanzler* Otto Treßler  
*Abgesandter* Franz Herterich  
*Kaiserlicher Herold* Otto Kerry

## KONZERTE

22. Juli, Theater am Kornmarkt Keller-Quartett, München  
W. A. Mozart Streichquartett B-Dur, KV 458  
P. Hindemith Streichquartett Nr. 5 Es-Dur  
R. Schumann Streichquartett a-moll, op. 41

23. Juli, Schloss Schattenburg, Feldkirch Keller-Quartett, München  
L. Boccherini Streichquartett A-Dur  
I. Strawinsky 3 Stücke für Streichquartett  
P. Hindemith Streichquartett Nr. 5 Es-Dur  
L. v. Beethoven Streichquartett G-Dur, op. 18/2

27. Juli, Stadthalle  
HECTOR BERLIOZ

## **Faust's Verdammung**

*Dirigent* Piet van Egmond  
Amsterdamer Oratoriumchor Vorarlberger Funkorchester  
*Margarete* Giuditta Mazzoleni  
*Faust* Murray Dickie  
*Mephisto* Paul Schäffler  
*Brandner* Hans Günter Nöcker

28. Juli, Schloss Schattenburg, Feldkirch  
Bruno Hoffmann, Glasharfe  
Werke von G. F. Händel, J.-Ph. Rameau, F. Couperin, J. S. Bach, Ch. W. Gluck, W. A. Mozart, J. G. Naumann, L. v. Beethoven, J. F. Reichardt, B. Hoffmann

29. Juli, Stadthalle  
Wiener Symphoniker

*Dirigent* Heinrich Hollreiser  
*Solist* Paul Schäffler, Bass  
M. Mussorgskij Eine Nacht auf dem kahlen Berge  
Tod des Boris aus  
"Boris Godunow"  
A. Borodin Arie des Igor aus "Fürst Igor"  
P. I. Tschaikowskij Symphonie Nr. 4 f-moll, op. 36

31. Juli, Martinsplatz  
Vorarlberger Funkorchester

*Dirigent* Hans Moltkau  
*Solist* Friedrich Wächter, Oboe  
W. A. Mozart Symphonie F-Dur, KV 112  
Ballettmusik aus "Les petits riens" - Oboenkonzert C-Dur, KV 314 - Symphonie Nr. 35 D-Dur, KV 385, "Haffner"

2. August, Festsaal der Arbeiterkammer, Feldkirch Vorarlberger Funkorchester

*Dirigent* Hans Moltkau  
*Solist* Ludwig Hoelscher, Cello  
R. Schumann Manfred-Ouvertüre, op. 115  
Cello konzert a-moll, op. 129 Symphonie Nr. 2 D-Dur, op. 36

L. v. Beethoven

3. August, Stadthalle  
Wiener Symphoniker

*Dirigent* Ferdinand Leitner  
*Solisten* Martha Mödl, Sopran - Otto Edelmann, Bass

Bregenzer Festspielchor  
Bregenzer Männerchor

R. Wagner Ausschnitte aus "Götterdämmerung", "Walküre", "Meistersinger"

I

7. August, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker

*Dirigent* Georg Salti  
*Solist* Geza Anda, Klavier  
W. A. Mozart Ouvertüre in italienischem Stil,  
G-Dur - Symphonie g-moll, KV 183 - Klavierkonzert C-Dur, KV 467 - Symphonie Nr. 38  
D Dur, KV 504, „Prager“

10. August, Festsaal der Arbeiterkammer, Feldkirch Wiener Symphoniker

*Dirigent* Bruno Amaducci  
W. A. Mozart Symphonie Es-Dur, KV 16  
Klavierkonzert F-Dur, KV 413 „Concertone“ für 2 Violinen und Orchester C-Dur, KV 190 Symphonie Nr. 41 C-Dur, KV 551, „Jupiter“

**1957**

19. Juli-18. August

SPIEL AUF DEM SEE

20., 21., 24., 27., 28., 31. Juli, 3., 4., 7., 10., 11., 14., 17. August, Seebühne

**ALBERT LORTZING**  
**Zar und Zimmermann**

*Dirigent* Heinrich Hollreiser  
*Inszenierung* Adolf Rott  
*Bühnenbild* Fritz Judtman

*Choreographie* Erika Hanka

Wiener Symphoniker  
Wiener Staatsopernballett  
Bregenzer Festspielchor

Peter Michaelow Eberhard Wächter  
Peter Iwanow Peter Klein  
van Bett Oskar Czerwenka  
Marie Emmy Loose  
Lefort Marjan Rus  
Lord Syndham Hans Günter Nöcker  
Von Chateauneuf Karl Terkal  
Witwe Brown Hilde RösseL-Majdan  
Ein Offizier Peter Ehrlich  
Ein Ratsdiener Waller Gerhard  
Zwei Zimmerleute Willibald Bertl

*Ein Brautpaar*

OPERETTE

26.,28.,30. Juli, 1., 5. August, Theater am Kornmarkt RICHARD HEUBERGER

### **Der Opernball**

*Dirigent* Anton Paulik  
*Inszenierung* Karlheinz Haberland  
*Ausstattung* Stefan Hlawka  
*Choreographie* Willy Fränzl

Wiener Symphoniker  
Wiener Staatsopernballett

Bregenzer Festspielchor

*Beaubuisson* Karl Dönch  
*Madame Beaubuisson* Lilly Stepanek  
*Henri* Friedl Loor  
*Paul Aubier* Eberhard Wächter  
*Angele* Esther Rethy  
*Georges Dumenil* Norbert Ecker  
*Marguerite* Colette Lorand  
*Hortense* Elfie Mayerhofer

BALLETT

341

22.,29. Juli, 18. August, Stadthalle  
Wiener Staatsopernballett

*Dirigent* Heinrich Hollreiser  
*Inszenierung und Choreographie* Erika Hanka

*Bühnenbild* Stefan Hlawka

BORIS BLACHER

Der Mohr von Venedig  
*Kostüme* Georges Wakhewitsch

## THEATER

19.,21.,23.,25. Juli, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

HANS HÖMBERG

Die chinesische Witwe

Uraufführung

*Inszenierung*

2.,4., 8., 11. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

HERMANN BAHR

Das Konzert

12., 13., 15., 16., 18. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

FRIEDRICH SCHILLER

Don Carlos

*Inszenierung* Josef Gielen

*Bühnenbild* Stefan HLawa

*Philipp 11.* Werner Krauß

*Elisabeth von Valois* Hilde Mikulicz

Inge Langen

*Don Carlos* Walther Reyer

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

## KONZERTE

21. Juli, Herz-Jesu-Kirche

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Wilhelm Schosland

Pfarrchor Herz-Jesu

F. Andergassen Missa „Sursum corda“, op. 97,

Neubearbeitung für Chor und Orchester

Proprium für Chor und Orchester (Uraufführung, für die Bregenzer Festspiele komponiert!)

H. Kronsteiner

25. Juli, Volkshalle, Feldkirch Vorarlberger Funkorchester

*Dirigent* Anton Paulik

*Solistin* Elfie Mayerhofer, Sopran

Werke von Johann und Josef Strauß

28. Juli, Theater am Kornmarkt

Elly Ney, Klavier

Ludwig Hoelscher, Cello

L. v. Beethoven Cellosonate A-Dur, op. 69

Zwölf Variationen F-Dur, op. 66 Klaviersonate f-moll, op. 57, „Appassionata“ - Cellosonate C-Dur, op. 102/1 -

Sieben Variationen Es-Dur

29. Juli, Martinsplatz  
Vorarlberger Fankorchester

*Dirigent* Hans Moltkau  
*Solist* Hans Günter Nöcker, Bass  
J. Brahms Serenade D-Dur, 1. Satz  
R. Strauss Lieder  
H. Wolf Lieder - Italienische Serenade  
E. Grieg Lieder - Holberg-Suite

4. August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Joseph Keilberth  
*Gabriel. Eva* Teresa Stich-Randall, Sopran  
*Uriel* Anton Dermota, Tenor  
*Raphael, Adam* Waller Berry, Bass  
Singverein der Gesellschaft der Musikfreunde, Wien  
J. Haydn Die Schöpfung

6. August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Mario Rossi  
Teresa Stich-Randall, Sopran - Hilde Rössel-Majdan, Alt - Murray Dickie, Tenor - Hans Günter Nöcker, Bass  
Singverein der Gesellschaft der Musikfreunde, Wien  
G. Verdi Requiem

9. August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Volkmar Andreae  
*Solist* Jörg Demus, Klavier  
L. v. Beethoven Klavierkonzert Nr. 3 c-moll, op. 37  
A. Bruckner Symphonie Nr. 5 B-Dur

11. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch

Wiener Konzerthausquartett

J. Haydn Streichquartett D-Dur, op. 20/4  
F. Schubert Streichquartett g-moll, op. posth.  
L. v. Beethoven Streichquartett e-moll, op. 59/2

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

16. August, Volkshalle, Feldkirch

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Heinrich Hollreiser  
J. Brahms Akademische Fest-Ouvertüre  
c-moll, op. 80  
Symphonie Nr. 1 C-Dur, op. 21 Symphonie Nr. 5 e-moll, op. 95

L. v. Beethoven A. Dvořák

**1958**

**18. Juli-17. August**

SPIEL AUF DEM SEE

19.,20.,23.,26. Juli, 2., 5., 7., 9., 10., 13., 16. August, Seebühne

FRIEDRICH SMETANA

Die verkaufte Braut

*Dirigent* Heinrich Hollreiser

*Inszenierung* Adolf Rott

*Bühnenbild* Robert Kautsky

*Choreographie* Erika Hanka

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett

Bregenzer Festspielchor

*Kruschina* Marjan Rus

*Katinka* Sonja Draksler

*Marie* Traute Richter

*Micha* Friedrich Nidetzky

*Agnes* Dagmar Hermann

*Wenzel* Peter Klein

*Hans* Waldemar Kmentt

*Kezal* Oskar Czerwenka

*Springer* Franz Böheim

*Esmeralda* Franziska Wachmann

*Muff* Richard Eybner

## OPERETTE

22., 29. Juli, 1., 4., 17. August, Theater am Kornmarkt FRANZ LEHAR

Die lustige Witwe

*Dirigent* Waller Goldschmidt

*Inszenierung* Heinz Arnold

*Bühnenbild* Ludwig Hornsteiner

*Choreographie* Willy Fränzl

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett

Bregenzer Festspielchor

*Baron Mirko Zeta* Richard Eybner

*Valencienne* Waltraud Schwind

*Graf Danilowitsch* Norbert Ecker

*Hanna Glawari* Franziska Wachmann

*Camille de Rosillon* Waldemar Kmentt

*Vicomte Cascada* Paul Spän i

*Raoul de St. Brioche* Engelbert Domig

*Bogdanowitsch* Friedrich Nidetzky

*Sylviane* Lilly Iffrig

*Kromow* Franz Höbling

*Olga* Waltraud Schwind

*Pritschitsch* Marjan Rus

*Praskowia* Lilly Stepanek

*Njegus* Franz Böheim

*Grisetten* Inge Fiala, Elvira Ruziczka, Eva

Bernhofer, Grete Weiß, Gerlinde Dill, Inge Hiltcher

27.,30. Juli, 3. August, Seebühne  
Wiener Staatsopernballett  
ADOLPHE ADAM  
Giselle  
*Dirigent* Michael Gielen  
*Neueinstudierung der Choreographie von Coralli* Gordon Hamilton  
Robert Kautsky  
Georges Wakhewitsch

*Bühnenbild Kostüme*

31. Juli, Stadthalle  
Wiener Staatsopernballett  
*Dirigent* Michael Gielen  
Wiener Symphoniker  
PETER ILJITSCH TSCHAIKOWSKIJ Nussknackersuite  
*Choreographie* Gordon Hamilton  
*Ausstattung* Georges Wakhewitsch  
LUDWIG MINKUS  
Pas de deux aus "Don Quixote"  
*Choreographie* M. Petipa, neu einstudiert von  
Gordon Hamilton, Christl  
Zimmerl und Willy Dirl  
JOSEF HELLMESBERGER und MAX SCHÖNHERR Hotel Sacher  
*Inszenierung und Choreographie*  
Erika Hanka

THEATER

18.,20.,21.,24. Juli, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater  
REINHOLD SCHNEIDER  
Der große Verzicht  
Uraufführung  
*Inszenierung* Josef Gielen  
*Bühnenbild* Teo Otto  
*Petrus von Murrhone* Ewald Balsler *Benedetto Gaetani* Ernst Deutsch *Latinus Malabranca* Felix Steinböck  
*Matteo Rosso* Ulrich Bettac  
*Jacob Colonna* Otto Schmäle  
*Pedro Colonna* Andreas Wolf  
*Napoleon Orsini* Norbert Ecker  
*Hugo Satin* Wilhelm Schmidt  
*Richard von Siena* Emmerich Reimers  
*Jacopone* Eduard Johst  
*Zweiter Kaplan* Otto Kerry  
*Ambrosius* Hermann Thimig  
*Karli.* Heinz Woester  
*Ludwig* Erich Auer  
*Robert* Josef Anders  
*Kanzler des Königs* Hans Obonya  
*Arzt des Papstes* Richard Eybner  
*Karl von Valais* Stefan Skodler  
*Sciarra Colonna* Michael Janisch  
*Petrus, Graf von Caserta*  
Jörg Liebenfels Inge Brücklmeier Peter Neusser Helmuth Krauß Gandolf Buschbeck Franz Höbling Ernst  
Neubauer Eduard Veters Lilly Stepanek Czejke  
Viktor Braun  
Karl Friedl  
Peter Neusser

*Violanta*

*Ein Hirte*

*Ein Schreiber Ein Kaplan*

*Prior / Wächter Alter Kardinal Ein Fischersmann Seine Frau*

*Ein Knabe*

1. *Fischer*

2. *Fischer / Soldat Hauptmann*

28., 31. Juli, 3. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

FRANZ GRILLPARZER

*Weh dem, der lügt*

*Inszenierung* Leopold Lindtberg

*Bühnenbild* Teo Otto

*Gregor* Heinz Woester

*Atalus* Andreas Wolf

*Leon* Peter Brogle

*Kattwald* Fred Hennings

*Edrita* Aglaja Schmid

*Galomir* Michael Janisch

*Hausverwalter* Wilhelm Schmidt

*Schaffer Kattwalds* Norbert Ecker

11., 12., 14., 15., 17. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

FRIEDRICH SCHILLER

*Maria Stuart*

*Inszenierung* Leopold Lindtberg

*Bühnenbild* Teo Otto

*Elisabeth* Liselotte Schreiner

*Maria Stuart* Paula Wessely

*Graf von Leicester* Fred Liewehr

*Graf von Shrewsbury* Heinz Moog

*Baron von Burleigh* Albin Skoda

*Graf von Kent* Michael Korontay

*Wilhelm Davison* Otto Kerry

*Amias Paulet* Otto Schmäle

*Mortimer* Andreas Wolf

*Graf Aubespine* Paul Pranger

*Graf Bellievre* Karl Eidlitz

*Okelly* Peter Neusser

*Drugeon Drury* Waller Gerhardt

*Melvil* Felix Steinböck

*Hanna Kennedy* Vera Balsler-Eberle

*Margareta Kurl* Trude Ackermann

*Offizier* Gandolf Buschbeck

## KONZERTE

20. Juli, Martinsplatz

Vorarlberger Funkorchester

*Dirigent* Hans Moltkau

*Solist* Edmond Leloir, Horn

M. Haydn Divertimento Nr. 3 F-Dur

W. A. Mozart Hornkonzert Nr. 3 Es-Dur, KV 447

Serenade D-Dur, KV 320, "Posthorn"

25. Juli, Theater am Kornmarkt

Chorale mixte du Conservatoire

de Luxembourg

*Dirigent* Waller Koineder

Friederike Sailer, Sopran - Waltraud Schwind, Sopran - Sonja Draksler, Mezzosopran - Murray Dickie, Tenor "

Engelbert Domig, Bass



Orgel Wolfgang-Karajan-Ensemble Vorarlberger Funkorchester

M. A. Charpentier Te Deum

W. A. Mozart Vesperae de Dominica

Z. Kodaly Psalmus hungaricus für Tenor,

Chor und Orchester, op. 13

27. Juli, Theater am Kornmarkt

Elly Ney, Klavier

Ludwig Hoelscher, Cello

L. v. Beethoven Cellosonate g-moll, op. 5/2

Zwölf Variationen G-Dur über ein Thema aus "Judas Maccabäus" von Händel - Klaviersonate cis-moll, op. 27/2,

"Mondscheinsonate" - Cellosonaten D-Dur, op. 102/2 - F-Dur, op. 5/1

29. Juli, Volkshalle Feldkirch Orgel-Ensemble Wolfgang von Karajan Vorarlberger Funkorchester

Werke von J. S. Bach, W. A. Mozart, J. Haydn, G. F. Händel

6. August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Carlo Zecchi

H. Berlioz Symphonie fantastique, op. 14

F. Geminiani Concerto grosso g-moll, op. 1/2

P. I. Tschaikowskij Ouvertüre zu "Romeo und Julia"

8. August, Theater am Kornmarkt

Anton Dermota, Tenor

Hilde Berger-Weyerwald, Klavier

F. Schubert ..Die schöne Müllerin"

10. August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Ferdinand Leitner

Teresa Stich-Randall, Sopran - Hilde Rössel-Majdan, Alt - Anton Dermota, Tenor - Waller Berry, Bass Singverein der Gesellschaft der Musikfreunde, Wien

L. v. Beethoven Missa solemnis

10. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Barylli-Quartett, Wien

J. Haydn Streichquartett G-Dur, op. 77/1

L. v. Beethoven Streichquartett A-Dur, op. 18/5 J. Brahms Streichquartett c-moll, op. 51/1

12. August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Heinrich Hollreiser

Wilma Lipp, Sopran - Murray Dickie, Tenor

Waller Berry, Bass - Ludwig Hoelscher, Cello Singverein der Gesellschaft der Musikfreunde, Wien H.

Sutermeister Cellokonzert [Österreichische Erstaufführung]

Carmina burana

C. Orff

15. August, Volkshalle, Feldkirch

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Bruno Amaducci

Teresa Stich-Randall, Sopran - Waltraud Schwind, Sopran - Waldemar Kmentt, Tenor - Marcello fortis, Bass

Bregenzer Festspielchor

Arien, Ensembles, Chöre und Orchesterstücke aus

Opern von G. Puccini +,.

VERANSTALTUNGEN

3. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Horst Bogislav von Smelding  
spricht Hölderlin, Novalis. E. T. A. Hoffmann, Jean Paul, Eichendorff

**1959**

21. Juli-W. August

#### SPIEL AUF DEM SEE

22., 25., 29. Juli, 1., 2., 5., 8., 9., 12., 15., 16., 19. August, Seebühne

JOHANN STRAUSS

Tausendundeine Nacht

*Dirigent* Heinrich Hollreiser

*Inszenierung* Adolf Rott

*Bühnenbild* Waller von Hoesslin

*Choreographie* Willy Fränzl

lilll

343

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett

Bregenzer Festspielchor

*Fürst Suleiman / Mossu, ein Fischer* Anton Dermota Friedrich Nidetzky Hanny Steffek Franz Böheim Peter Klein

Eta Köhrer Robert Marencke Alfred Pfeifte

*Großwesir Leila Ormuz Eddin Wally Kiossim Dunim*

#### OPER

14., 17., 18. August, Theater am Kornmarkt Meisterwerke der italienischen Oper *Dirigent* Alfredo Simonetto

*Inszenierung* Marcello Cortis

*Bühnenbild* Gottfried Neumann-Spallart

*Choreographie* Carl Raimund

Wiener Symphoniker

Bregenzer Festspielchor

Mitglieder des Wiener Staatsopernballetts CLAUDIO MONTEVERDI

11 Combattimento di Tancredi e Clorinda

*Erzähler* Oralia Dominguez

*Clorinda* Tanz: Christl Zimmerl

Gesang: Magda Piccarolo

*Tancredi* Tanz: Karl Musil

Gesang: Mario Carlin *Claudio Monteverdi* Alfredo Simonetto *Girolamo Mocenigo* Karl Raimund

*Carolina Mocenigo* Lisl Temple

DOMENICO CIMAROSA

11 Maestro di Capella

*Kapellmeister* Marcello fortis

GAETANO DONIZETTI

11 Campanello

*Annibale Pistacchio*

*Serafina*

*Madama Rosa*

*Enrico*

*Spiridione*

#### BALLETT

Carlo Badioli Oralia Dominguez Magda Piccarolo Scipio Colombo Mario Carlin

23., 26. Juli, 7. August, Stadthalle Wiener Staatsopernballett

*Dirigent* Heinrich Hollreiser

*Inszenierung* Willy Fränzl

*Choreographie* Erika Hanka

Wiener Symphoniker

GOTTFRIED VON EINEM

Medusa

*Kostüme* Georges Wakhewitsch

CHRISTOPH WILLIBALD GLUCK

Don Juan

*Kostüme* Erni Kniepert

## THEATER

21., 24., 26. Juli, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

SELAHATTIN BATU

Helena bleibt in Troja Uraufführung

*Inszenierung*

*Ausstattung*

*Agamemnon*

*Menelaos*

*Achill*

*Nestor*

*Helena*

Arnulf Schröder

Gottfried Neumann-Spallart

Heinz Woester Stefan Skodler Jürgen Wilcke Otto Schmäle

Käthe Gold

*Priamos Hekuba Paris Andromache Cassandra Polyxena Danaos Chorführer Chorführerin*

Felix Steinböck Vera Balsler-Eberle Robert Lindner Elisabeth Höbarth Eva Zilcher Dietlindt Haug Peter Neusser

Jörg Liebenfels Lona Dubois

28., 30., 31. Juli, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

FRIEDRICH SCHILLER

Die Jungfrau von Orleans

*Inszenierung* Leopold Lindtberg

*Bühnenbild* Stefan Hlawa

*Kostüme* Erni Kniepert

*Karl VII.* Andreas Wolf

*Königin Isabeau* Lieselotte Schreiner

*Agnes Sorel* Elisabeth Höbarth

*Philipp der Gute* Helmut Janatsch

*Graf Dunois* Albin Skoda

*La Hire* Peter Neusser

*Du Chatel* Stefan Skodler

*Erzbischof von Reims* Heinz Woester

*Raoul* Michael Janisch

*Chatillon* Tonio Riedl

*Talbot* Ewald Baiser

*Lionel* Fred Liewehr

*Fastolf* Gandolf Buschbeck

*Montgomery* Jörg Liebenfels

*Ratsherr von Orleans* Richard Riess *Englischer Herold* Peter P. Jost

*Thibaut d'Arc* Hermann Thimig

*Margot* Lona Dubois

*Louison* Dietlindt Haug

*Johanna* Judith Holzmeister  
*Raimond* Ernst Anders  
*Bertrand* Robert Marencke  
*Ein Ritter* Waller Gerhardt  
*Edelmann* Bernd Hellmann  
*Köhler* Fritz Horn  
*Köhlerweib* Lilly Karoly

3., 6., 9., 10. August, Theater am Kornmarkt JOHANN NESTROY

Der Zerrissene

*Inszenierung*

*Ausstattung*

*Musik*

*Herr von Lips*

*Stifler*

*Sporner*

*Wixer*

*Madame Schierer*

*Gluthammer*

*Krautkopf*

*Kathi*

*Staubmann*

*Anton*

*Josef*

*Christian*

#### KONZERTE

Rudolf Steinboeck Erni Kniepert Kurt Heuser Josef Meinrad Helmut Krauss

Heinz Winter Erich Dörner Alma Seidler

Hugo Gottschlich Franz Böheim Christiane Hörbiger Paul Pranger Richard Riess Waller Gerhardt Anton Duschek

27. Juli, Theater am Kornmarkt Anton Dermota, Tenor

Hilde Berger-Weyerwald, Klavier

R. Schumann Dichterliebe

Lieder von H. Wolf und R. Strauss

31. Juli, Volkshalle Feldkirch

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Heinrich Hollreiser

*Simon* Oskar Czerwenka, Bass

*Hanne* Hanny Steffek, Sopran

*Lukas* Anton Dermota, Tenor

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

344

Singverein der Gesellschaft der Musikfreunde, Wien J- Haydn Die Jahreszeiten

2- August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Volkmar Andreae

Teresa Stich-Randall, Sopran - Oralia Dominguez, Alt - Anton Dermota, Tenor - Oskar Czerwenka, Bass

Singverein der Gesellschaft der Musikfreunde, Wien

A- Bruckner Große Messe f-moll - Te Deum

4. August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Heinrich Hollreiser

*Solistin* Lisa Della Casa, Sopran  
R. Strauss Metamorphosen - Vier letzte lie-  
der - Sinfonia domestica, op. 53

11. August, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Karl Böhm  
W. A. Mozart Eine kleine Nachtmusik, KV 525  
Symphonie C-Dur, KV 338 Symphonie Nr. 2 D-Dur, op. 36

L. v. Beethoven

13. August, Martinsplatz Südwestdeutsches Kammerorchester Pforzheim  
*Dirigent*  
*Solist*  
G. F. Händel

J. Haydn

Friedrich Tilegant  
Reinhold Barchet, Violine Ouvertüre und Tänze aus „Alcina“ Concerto grosso G-Dur, op. 6/1 Concerto grosso F-  
Dur, op. 6/2 Cassation G-Dur  
Divertimento Es-Dur Violinkonzert e-moll, op. 64

F. Mendelssohn

15. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Europäisches Quartett  
H. Pfitzner Streichquartett c-moll, op. 50  
L. v. Beethoven Streichquartett F-Dur, op. 135  
J. Haydn Streichquartett C-Dur, op. 76/3,  
„Kaiser-Quartett“

16. August, Theater am Kornmarkt  
Elly Ney, Klavier  
Ludwig Hoelscher, Cello  
Walter Schneiderhan, Violine  
Fritz Händschke, Viola - Karl Fiala, Kontrabass  
F. Schubert Klaviertrio Es-Dur, op. 100  
Klavierphantasie C-Dur, op. 15 Klavierquintett A-Dur, op. 114, „Forellenquintett“

## **1960**

22. Juli-20. August

### **SPIEL AUF DEM SEE**

23., 24., 30., 31. Juli, 3., 6., 7., 10., 13., 14., 17., 20. August, Seebühne

JOHANN STRAUSS

Wiener Blut

*Dirigent* Heinrich Hollreiser

*Inszenierung* Adolf Rott

*Bühnenbild* Fritz Judtman

*Choreographie* Willy Fränzl

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett

Bregenzer Festspielchor

*Ypsheim-Gindelbach* Fritz Hoppe

--- - - - -.

Zedlau

*Gabriele*

*Bitowsky Franziska Cagliari Kagler*

*Pepi Pleininger Josef*

*Ein Fiakerkutscher Die Lory*

*Erster Kellner Zweiter Kellner Dritter Kellner*

Per Grundim Gerda Scheyrer Robert Marencke Elfie Mayerhofer Friedrich Nidetzky Renate Holm Peter Klein

Hugo Gottschlich Elisabeth Sawka Willy Bertl

Alfred Scherhauser Winfried Walk

## OPER

28.,29. Juli, 1., 2. August, Theater am Kornmarkt PETER CORNELIUS

*Der Barbier von Bagdad*

*Dirigent* Heinrich Hollreiser

*Inszenierung* Josef Gielen

*Bühnenbild* Lois Egg

Wiener Symphoniker

Bregenzer Festspielchor

*Der Kalif* Hans Braun

*Baba Mustapha* Paul Kuen

*Margiana* Friederike Sailer

*Bostana* Anton Dermota

*Nureddin* Sonja Draksler

*Abdul Hassan* Oskar Czerwenka

*Erster Muezzin* Willy Bertl

*Zweiter Muezzin* Alfred Scherhauser

*Dritter Muezzin* Winfried Walk

## BALLETT

9.,16. August, Seebühne

PETER ILJITSCH TSCHAIKOWSKIJ Schwanensee

Ballett von Marius Petipa und Lev Ivanov

*Dirigent* Michael Gielen

*Choreographie und*

*Inszenierung* Dimitrije Parlic

*Bühnenbild* Fritz Judtmann

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett

## THEATER

22., 25., 27. Juli, Theater am Kornmarkt Wien er Burgtheater

FRANK ZWILLINGER

*Galileo Galilei*

Uraufführung

*Inszenierung* Adolf Rott

*Bühnenbild* Robert Kautsky

*Galileo Galilei* Attila Hörbiger

*Kardinal Barberini* Heinz Woester

*Papst Paul V.* Otto Treßler

*Kardinal BeLlarmin* Paul Pranger *Kardinal Gaetani* Franz Höbbling

*Kardinal Conti* Otto Kerry

*Gaspere Borgia* Veit Relin

*Antonio Barberini* Otto \_chmöle

*Laudivio Zacchia* Emmerich Reimers

*Francesco Barberini* Peter P. Jost

*Mario Ginetti* Stefan Skodler

*Bischof von Siena* Jürgen Wilke *Monsignore Ciampoli* Wolfgang Gasser *Pater Firenzuola* Andreas Wolf

*Sincero* Hellmut Janatsch  
*Melchior Inkhofer* Viktor Braun  
*Fürst Cesi* Michael Janisch  
*Comte de NoaiLles* Robert Lindner *Evangelista Torricelli* Peter Neusser  
*Vincenzo Viviani* Gandolf Buschbeck  
*Pater Caccini* O. P. Achim Benning

*Gepe* Eduard Gegenbauer  
*Ein Minorit* Wilhelm Schmidt  
*Ein Karmeliter* Josef Krastel  
*Junge Franziskanerin* Erika Pluhar

4., 5., 8. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

FERDINAND RAIMUND

Der Verschwender

*Dirigent* Hans Totzauer

*Inszenierung* Franz Reichert

*Bühnenbild* Kurt Hallegger

*Choreographie* Willy Fränzl

*Musik* Konradin Kreutzer

Wiener Staatsopernballett

*Fee Cheristane* Sonja Sutter

*Azur* Hermann Thimig

*Julius von FlottweI* Fred Liewehr

*Wolf* Hans Obonya

*Valentin* Erich Auer

*Rosa* Inge Konradi

*Gründling* Emmerich Reimers

*Sockel* Ferdinand Maierhofer

*Chevalier Dumont* Robert Lindner

*Herr von Pralling* Peter Neusser

*Herr von Helm* Helmut Janatsch

*Herr von Walter* Wolf Gasser

*Präsident von Klugheim*

Felix Steinböck

*Amalie* Christiane Hörbiger

*Baron Flitterstein* Tonio Riedl

*Ein altes Weib* Lotte Medelsky

*Ein Haushofmeister* Robert Marencke

*Ein Juwelier* Richard Rieß

*Ein Kellermeister* Fritz Radax

Mit Gottlinde Rupp-Slapar, Oswald Fuchs, Fritz Grieb, Viktor Brann, Günther Zulla, Max Pfeiler, Karl Eidlitz, Friedl Jary

15., 18., 19. August, Theater am Kornmarkt

Wiener Burgtheater

HEINRICH VON KLEIST

Prinz Friedrich von Homburg

*Inszenierung* Adolf Rott

*Bühnenbild* Fritz Judtmann

*Kostüme* Elli Rolf

*Kurfürst* Ewald Balsler

*Kurfürstin* Dagny Servaes

*Natalie* Ruth Niehaus

*Dörfling* Otto Schmäle

*Prinz von Homburg* Jürgen Wilke

*Obrist Kottwitz* Hermann Thimig

*Graf Hohenzollern* Erich Auer

Mit Peter Neusser, Veit Relin, Wolf Gasser, Gottlinde Rupp-Slapar, Albin Skoda, Peter P. Jost, Reinhold Siegert, Tonio Riedl, Waller Gerhardt, Lotte Neumayer, Richard Rieß, Nessay Pucher, Robert Marencke, Günther Zulla

## KONZERTE

26. Juli, Martinsplatz

Münchener Kammerorchester

*Dirigent* Hans Stadlmair

G. B. Pergolesi Concertino Nr. 2 G-Dur

H. I. F. Biber Serenade C-Dur, ..mit dem

Nachwächterbass" Violinkonzert g-moll, op. 8/2 ..Der Sommer"

Serenata notturna D-Dur, KV 239

A. Vivaldi

W. A. Mozart

29. Juli, Schloss Schattenburg, Feldkirch Mozarteum-Quartett Salzburg

J. Haydn Streichquartett f-moll, op. 20/5

W. A. Mozart Streichquartett C-Dur, KV 465,

..Dissonanzen-Quartett" Streichquartett a-moll, op. 132

L. v. Beethoven

31. Juli, Theater am Kornmarkt

Elly Ney, Klavier

Ludwig Hoelscher, Cello

J. Brahms Cellosonate e-moll, op. 38

R. Schumann Symphonische Etüden, op. 13

J. S. Bach Cellosuite Nr. 3 C-Dur

F. Schubert Cellosonate a-moll, D 821,

"Arpeggione-Sonate"

5. August, Volkshalle, Feldkirch

Chor Jung-Wien

*Dirigent* Lee Lehner

Renate Holm, Sopran - Friedrich Nidetzky, Bass Heinrich Brunmüller, Klavier

Solo- und Chorlieder aus Klassik, Romantik und Operette

7. August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Lee Lehner

*Solistin* Elfie Mayerhofer, Sopran

Chor Jung-Wien

Tänze und Lieder für Chor und Solisten von J. Strauß

11. August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Ferdinand Leitner

Bregenzer Festspielchor

L. v. Beethoven Leonore [Urfassung der Oper

..Fidelio"J

Hans Braun

Paul Schöffler

Anton Dermota

Hilde Zadek

Otto von Rohr

Hanny Steffek

Alfred Pfeifle

*Don Fernando Don Pizarro Florestan Leonore Rocco Marzelline Jaquino*



12. August, Theater am Kornmarkt  
Irmgard Seefried, Sopran  
Erik Werba, Klavier  
R. Schumann Aus den Heine-Liedern  
H. Wolf Aus den Mörrike-liedern  
Lieder der Mignon

14. August, Stadthalle  
Wien er Symphoniker  
*Dirigent* Heinrich Hollreiser  
*Solisten* Hilde Rössel-Majdan, Alt  
Anton uermota, Tenor Symphonie Nr. 8 F-Dur, op. 93 Das Lied von der Erde

L. v. Beethoven G. Mahler

18. August, Volkshalle, Feldkirch  
Wien er Symphoniker  
*Dirigent* Pierre Dervaux  
*Solistin* Halina Czerny-Stefanska, Klavier  
H. Berlioz Ouvertüre "Der römische  
Karneval"  
Klavierkonzert Nr. 1 e-moll  
Der Zauberlehrling  
Daphnis et Chl6e, 2. Suite

F. Chopin P. Dukas M. Ravel

## 1961

21. Juli-20. August

## SPIEL AUF DEM SEE

22.,23.,26.,29.,30. Juli, 2., 5., 9., 12., 16., 19., 20. August, Seebühne  
JOHANN STRAUSS  
Der Zigeunerbaron

345

## Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

*Dirigent* Waller Goldschmidt  
*Inszenierung* Adolf Rott  
*Bühnenbild* Fritz Judtmann  
*Kostüme* Grete Veters  
*Choreographie* Willy Fränzl  
Wiener Symphoniker  
Wiener Staatsopernballett  
Bregenzer Festspielchor  
*Graf Homonay* Alois Pernerstorfer  
*Conte Carnero* Peter Klein  
*Sander Barinkay* Jean Cox  
*Kaiman Isupan* Karl Dönch  
*Arsena* Clementine Mayer  
*Mirabel/a* Elisabeth Höngen  
*Ottokar* Paul Späni  
*Czipra* Hilde Rössel-Majdan  
*Safti* Hilde Zadek  
*Pali / Mihaly* Friedrich Nidetzky  
*J6zsi* Willy Bertl  
*Ferko* Alfred Scherhauser

Istvan Hans IxI

## OPER

28., 31. Juli, 7., 10. August, Theater am Kornmarkt DANIEL FRANÇOIS ESPRIT AUBER

Fra Diavolo

*Dirigent* Bruno Amaducci

*Inszenierung* Karlheinz Haberland

*Bühnenbild* Ekkehard Gröbler

*Kostüme* Grete Vettters

Wiener Symphoniker

Singverein der Gesellschaft der Musikfreunde, Wien

*Fra Diavolo* Jean Cox

*Lord Kokbourg* Ernst Gutstein

*Lady Pamela* Hilde Rössel-Majdan

*Lorenzo* Murray Dickie

*Matheo* Friedrich Nidetzky

*Ierline* Erna-Maria Duske

*Beppo* Peter Klein

*Giacomo* Fritz Hoppe

## BALLETT

6., 13., 15. August, Seebühne

SERGEJ PROKOFJEW

Romeo und Julia

*Dirigent* Berislav Klobucar

*Choreographie und Inszenierung*

Dimitrije Parlic

*Bühnenbild* Fritz Judtman

*Kostüme* Georges Wakhewitsch

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett

## THEATER

21., 23., 25., 27. Juli, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

FELIX BRAUN

Orpheus

Uraufführung

*Inszenierung*

*Bühnenbild*

*Bühnenmusik*

*Oiagros*

*Kalliope*

*Orpheus*

*Eurydike*

*Pentheus*

*Agave*

*T eiresias*

*Akleia*

*Älterer Holzknecht*

*Bacchus*

Josef Gielen

Rudolf Hoflehner Helmut Eder

Stefan Skodler

Alma Seidler

Oskar Werner Annemarie Düringer Jürgen Wilke Rosemarie Gerstenberg Felix Steinböck Elisabeth Höbarth

Michael Janisch

Albin Skoda

*Pluton Persephone Minos Rhadamanthys Aiakos*  
*Alkestis Mädchenschatten Frauenschatten Jünglingsschatten Hermes Mänaden*

Heinz Woester Eva Zilcher Robert Marencke Richard Riess Günter Zulla Inge Brücklmeier Dietlindt Haug Latte  
Tobisch Oswald Fuchs Andreas Wolf Marianne Kopatz Inge Ieddihn

1.,3.,4. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

FERDINAND RAIMUND

Der Alpenkönig und der Menschenfeind

*Dirigent* Hans Totzauer

*Inszenierung* Leopold Lindtberg

*Bühnenbild* Teo Otto

*Musik* Wenzel Müller

*Astragalus* Fred Liewehr

*Linarius* Heinz Kreutzinger

*Rappelkopf* Hermann Thimig

*Sophie* Alma Seidler

*Malchen* Franz Tilden

*Silberkern* Felix Steinböck

*August Dorn* Fritz Lehmann

*Lischen* Gusti Wolf

*Habakuk* Hugo Gottschlich

*Sebastian* Karl Eidlitz

*Sabina* Inge Ieddihn

*Christian Glühwurm* Viktor Braun

*Marthe* Lily Stepanek

*Salchen* Friedl Jary

Mit Nussy Pucher, Max Pfeiler, Hedwig Pistorius. Iona Dubois, Trude Ackermann

14., 17., 18. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

FRANZ GRILLPARZER

Das goldene Vlies

*Dirigent* Hans Totzauer

*Inszenierung* Leopold Lindtberg

*Bühnenbild* Caspar Neher

*Musik* Paul Angerer

*Aietes* Heinz Moog

*Medea* Heidemarie Hatheyer

*Phryxus* Wolfgang Stendar

*Absyrtus* Peter Brogle

*Gora* Roswitha Posselt

*Jason* Walther Reyer

*Milo* Hans Joachim Benning

*Ein Argonaut* Waller Gerhardt

*Kreon* Paul Hoffmann

*Kreusa* Sonja Sutter

*Ein Herold* Karl Blühm

*Eine Sklavin* Dietlindt Haug

KONZERTE

24. Juli, Martinsplatz

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Kurt Wöss

*Solist* Peter Rieckhoff,

Klarinette

Suite of dramatic music Klarinettenkonzert Nr. 2, op. 74 Ballettsuite Nr. 1

Symphonie Nr. 92 G-Dur, "Oxford-Symphonie"

H. Purcell  
C. M. v. Weber C. W. Gluck J. Haydn

6. August, Theater am Kornmarkt Wiener Symphoniker

*Dirigent* Fritz Rieger  
*Solist* Alfred Brendel, Klavier

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

W. A. Mozart

Symphonie Nr. 31 D-Dur, KV 297, "Pariser" - Klavierkonzert B-Dur, KV 595  
Symphonie Nr. 2 C-Dur, op. 61

R. Schumann

8. August, Stadthalle  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Wolfgang Sawallisch  
Hanny Stellek, Sopran - Waller Berry, Bass - Alois Forer, Orgel  
Sängerein der Gesellschaft der Musikfreunde Wien  
J. Brahms Ein deutsches Requiem, op. 45

10. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Loewenguth-Quartett, Paris  
J. Haydn Streichquartett D-Dur, op. 64/5,  
..Lerchenquartett" Streichquartett B-Dur, op. 18/6 Streichquartett A-Dur, op. 41/3

L. v. Beethoven R. Schumann

11. August, Stadthalle  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Heinrich Hollreiser  
Hanny Steffek, Sopran - Hilde Rössel-Majdan, Alt Richard van Vroomann, Tenor - Murray Dickie, Tenor Otto  
Edelmann, Bass  
Sängerein der Gesellschaft der Musikfreunde, Wien  
F. Schmidt Das Buch mit den sieben Siegeln

13. August, Theater am Kornmarkt Loewenguth-Quartett, Paris  
J. Haydn Streichquartett d-moll, op. 76/2,  
..Quintenquartett" Streichquartett Nr. 4 Streichquartett F-Dur, op. 41/2

B. Bartók  
R. Schumann

17. August, Volkshalle, Feldkirch  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Francis Madeira  
*Solistin* Jean Madeira, Mezzosopran  
Ch. W. Gluck Arie ..Che taro senz' Euridice"  
F. Mendelssohn Symphonie Nr. 4 A-Dur  
C. Saint-Saens Arien aus "Samson et Dalila"  
P. I. Tschairowskij Ouvertüre "Romeo und Julia"

**1962**

20. Juli-20. August

SPIEL AUF DEM SEE

21., 22., 25., 28., 29. Juli, 1., 4., 8., 12., 18., 19. August, Seebühne

ROBERT STOLZ

Trauminsel

Uraufführung

*Dirigent* Robert Stolz

*Inszenierung* Adoll Rott

*Bühnenbild* Waller von Hoesslin

*Kostüme* Grete Volters

*Choreographie* Victor Gsovsky

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett

Bregenzer Festspielchor

*Marianella* Hedy Klug

*Rubio* Claudio Nicolai

*Donna Rosa* Hetty Plümacher

*Ted Leroux* Jean Cox

*Rodrigo* Stelan Skodler

*Elvira* Hilde Konetzni

*Inez* Lydia Weiß

*Capitano* Fritz Hoppe

*Riccardo* Franz Höbling

IOPER

346

14., 16., 17., 20. August, Theater am Kornmarkt GIOACCHINO ROSSINI

Die Italienerin in Algier

*Dirigent* Vittorio Gui

*Inszenierung* Carlo Maestrini

*Bühnenbild* Gottfried Neumann-Spallart

*Kostüme* Grete Veters

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsoperchor

Singverein der Gesellschaft der Musikfreunde, Wien

*Mustafa* Raffaele Arie

*Elvira* Renata Ongaro

*Zulma* Laura Sarti

*Haly* Marco Stecchi

*Lindoro* Juan Oncina

*Isabella* Oralia Dominguez

*Taddeo* Renato Cesari

BALLETT

5., 11., 15. August, Seebühne

PETER ILJITSCH TSCHAIKOWSKIJ

Der Nussknacker

*Dirigent* Franz Bauer- Theussl

*Choreographie und Inszenierung*

Victor Gsovsky

*Bühnenbild* Waller von Hoesslin

*Kostüme* Atelier der Wiener Staatsoper

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett

THEATER

20., 24., 26. Juli, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

JOHANN NESTROY

Der Talisman

*Inszenierung* Rudoll Steinböck

*Bühnenbild* Ste/an Hlawa

*Kostüme* Erni Kniepert

*Titus Feuerfuchs* Heinrich Schweiger *Frau von Cypressenberg*

Alma Seidler Elisabeth Stemberger Helma Gauthier Gusti Wolf

Franz Böheim

Otto Kerry

Hermann Thimig Inge Konradi

*Constantia*

*Emma*

*Flora Baumscheer Plutzerkern Monsieur Marquis Spund*

*Salome Pockerl*

31. Juli, 2., 3. August, Theater am Kornmarkt Wien er Burgtheater

WILLIAM SHAKESPEARE

Was ihr wollt

*Inszenierung* Josel Gielen

*Bühnenbild* Sepp Nordegg

*Musik* Paul Angerer

*Orsino* JiJrgen Wilke

*Viola* Annemarie Düringer

*Sebastian* Dieter Rupp

*Olivia* Anaid Iplicjian

*Maria* Blanche Aubry

*Tobias von Rülp* Fred Liewehr

*Christoph von Bleichenwang*

Joachim Teege

Boy Gobert

Peter P. Jost

Heinrich Schweiger Wolfgang Gasser Helmut Janatsch

Josel Krastel

Fritz Lehmann

Peter Kreuziger

Hans Schellbach

*Malvolio*

*Fabio*

*Narr*

*Antonio Schiffshauptmann Priester*

*Valentin*

*Curio Gerichtsdiener*

7., 9., 10. August, Theater am Kornmarkt Wien er Burgtheater

JOHANN WOLFGANG VON GOETHE Egmont

*Musik* Ludwig van Beethoven

*Inszenierung* Leopold Lindtberg

*Bühnenbild* Teo Otto

*Dirigent* Franz Bauer- Theussl

Wiener Symphoniker

*Margarete von Parma*

Lieselotte Schreiner

*Graf Egmont* Fred Liewehr

*Wilhelm von Oranien* Heinz Woester *Herzog von Alba* Stelan Skodler

*Ferdinand* Jürgen Wilke

*Machiavell* Andreas Woll

*Richard* Otto Kerry

*Gomez* Karl Blühm

*Silva* Robert Marencke

<i>Klärchen</i>	Martha Wallner
<i>Ihre Mutter</i>	Alma Seidler
<i>Brackenburg</i>	Achim Benning
<i>Soest</i>	Peter P. Jost
<i>Jetter</i>	Hermann Thimig
<i>Zimmermann</i>	Wolfgang Gasser
<i>Seifensieder</i>	Viktor Braun
<i>Buyck</i>	Michael Janisch
<i>Ruysum</i>	Otto Schmäle
<i>Vansen</i>	Günther Haenel

13. August, Theater am Kornmarkt HERMANN FERDINAND SCHELL Stunde der Entscheidung Uraufführung

*Inszenierung*

*Bühnenbild*

*Adam*

*Eva*

*Insula*

*Grace*

*Fabian*

*Viktor*

*Bruce*

*Major Hopkins*

*Michael*

*Gemeindeältester*

*Erster Matrose*

## KONZERTE

Robert Marencke Karlheinz Miltner Stelan Skodler

Erika Ziha

Heidi Fischer Dorit Amann Hans Brenner Ernst Bruderer Hans Schellbach

Frank Lester Günter Zulla Richard Rieß Richard W. Rutishauser

23. Juli, Martinsplatz

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Kurt Wöss

*Solistin* Hetty Plümacher, Mezzosopran

J. Haydn Sinlonia concertante für Oboe,

Fagott, Violine und Cello B-Dur, H 1:105

5 Lieder nach Ch. Morgenstern Eine kleine Nachtmusik, KV 525 Symphonie Nr. 3 D-Dur, 0200

O. Lutz

W. A. Mozart F. Schubert

24. Juli, Volks halle, Feldkirch

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Robert Stolz

Hedy Klug, Sopran - Hilde Konetzni, Sopran, Jean Cox, Tenor - Claudio Nicolai, Bariton Werke von Johann

Strauß bis Robert Stolz

27. Juli, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Ferdinand Leitner

*Solist* Ludwig Hoelscher, Cello

A. Dvor.jk "Die Waldtaube"

Cellokonzert h-moll, op. 104 Symphonie Nr. 7 d-moll

28. Juli, Gräflicher Palast, Hohenems Vorarlberger Kammerorchester *Dirigent* Kurt Wöss  
*Solist* Richard Schönhofer, Klarinette  
P. Nardini Adagio  
W. A. Mozart Klarinettenkonzert A-Dur, KV 622  
J. Haydn Klarinettenkonzert G-Dur,  
H Vllh:2, "Lirenkonzert" Serenata notturna D-Dur, KV 239

W. A. Mozart

29. Juli, Theater am Kornmarkt  
Enrico Mainardi, Cello  
Carlo Zecchi, Klavier  
J. Brahms Cellosonate F-Dur, op. 99  
C. Debussy Prologo - Serenade et Finale aus:  
Cellosonate  
Cellosonate g-moll, op. 65

F. Chopin

30. Juli, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Wolfgang Sawallisch  
W. A. Mozart Symphonie Es-Dur, KV 543  
F. Martin Petite symphonie concertante für  
Harfe, Cembalo und Klavier Symphonie Nr. 4 c-moll

F. Schubert

2. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Weller-Quartett, Wien  
J. Haydn Streichquartett C-Dur, op. 33/3,  
"Vogelquartett" Streichquartett Es-Dur, op. 127 Streichquartett a-moll, op. 51/2

L. v. Beethoven J. Brahms

6. August, Martinsplatz  
Bläservereinigung der Wiener Symphoniker  
L. v. Beethoven Oktett, op. 103  
F. Hasenöhrli Serenade für 13 Bläser  
R. Strauss Suite B-Dur, op. 4  
Serenade Es-Dur, op. 7

9. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Tatrai-Quartett, Budapest  
S. Prokofjew Streichquartett Nr. 2, op. 92  
B. Bartok Streichquartett Nr. 2, op. 17  
F. Mendelssohn Streichquartett e-moll, op. 44

16. August, Arbeiterkammersaal, Feldkirch Zürcher Kammerorchester  
*Dirigent* Edmond de Stoutz  
*Solistin* Isolde Ahlgrimm, Cembalo  
G. F. Händel Concerto grosso D-Dur, op. 6/5  
J. S. Bach Cembalokonzert D-Dur  
J. Haydn Divertimento D-Dur, op. 2/5  
H. Purcell Suite „The Married Beau“

19. August, Stadthalle  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Vittorio Gui  
Ilva Ligabue, Sopran - Oralia Dominguez, Alt  
Juan Oncina, Tenor - Raffaele Arie, Bass  
Singverein der Gesellschaft der Musikfreunde, Wien



G. Verdi Requiem

**1963**

18. Juli-19. August

SPIEL AUF DEM SEE

19.,20.,24.,26., 27., 31. Juli, 2., 6., 7., 10., 15., 17., 18. August, Seebühne  
FRANZ VON SUPPE  
Banditenstreiche

347

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

*Bearbeitung und Neuinstrumentation*

August Peter Waldenmaier

*Dirigent* Kurt Wöss

*Inszenierung* Adolf Rott

*Bühnenbild* Waller von Hoesslin

*Kostüme* Grete Vettters

*Choreographie* Gustav Blank

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett

Bregenzer Festspielchor

*Babbeo* Helmut Fehn

*Lidia* Helga Dernesch

*Stella* Clementine Mayer

*Gaetano* Claudio Nicolai

*Doktor Tondolo* Ferry Gruber

*Spaccamonti* Hugo Gottschlich

*Lelio aus Aversa* Willy Brokmeier

*Malandrino* Jean Cox

*Erster Bandit* Alfredo Corda

*Zweiter Bandit* Leo Meinert

*Ein junger Räuber* Gertraud Eckert

*Eine Räuberbraut* Rotraud Hansmann

OPER

18.,22.,28. Juli, 4. August, Theater am Kornmarkt JOSEPH HAYDN

Das brennende Haus

Uraufführung

*Dirigent* Robert Heger

*Inszenierung* Adolf Rott

*Ausstattung* Ottowerner Meyer

*Kostüme* Grete Vettters

*Choreographie* Gustav Blank

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett

Wiener Staatsoperchor

*Hanswurst* Oskar Czerwenka

*Columbine* Rosl Schwaiger

*Leander* Heinz Hoppe

*Steckel* Kurt Equiluz

*Odoardo* Claudio Nicolai

*Steckels Vaters Geist* Karl Terkal

*Der Wirt* Hugo Gottschlich  
*Der Pfarrer* Robert Marencke

## BALLETT

3., 9., 14. August, Seebühne

LEO DELIBES

Sylvia

*Dirigent* Franz Bauer- Theussl

*Choreographie und Inszenierung*

Erich Waller

*Bühnenbild* Waller von Hoesslin

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett

## THEATER

21.,23.,25. Juli, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

MAX ZWEIG

Franziskus

Uraufführung

*Inszenierung*

*Regie*

*Bühnenbild*

*Franziskus*

*Clara*

*Ugone*

*Elia*

*Bernardo*

*Silvestro*

*Leo*

Josef Gielen Helmuth Schwarz Ieni Bauer-Ecsy Josef Meinrad Erika Pluhar Gerhard Geisler Heinz Woester  
Michael Janisch Otto Kerry Achim Benning

*Masseo Benvenuto Rinieri*

*Spoletino Grappa Maddalena Rizzi Gioconda Petrucci Benedetto*

SterBe Skodler Karl Mittner Dieter Klein Josef Krastel Philipp Zeska Hella Ferstl Lotte Tobisch Andreas Wolf

29.,30. Juli, 1. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

HUGO VON HOFMANNSTHAL

Der Schwierige

*Inszenierung* Ernst Lothar

*Bühnenbild* Otto Niedermoser

*Hans Karl Bühl* Robert Lindner

*Crescence* Adrienne Gessner

*Stani* Peter Weck

*Helene Altenwyl* Aglaja Schmid

*Altenwyl* Fred Hennings

*Antoinette Hechingen* Jane Tilden

*Hechingen* Hanns Krassnitzer

*Neuhoff* Peter P. Jost

*Edine* Lilly Stepanek

*Nanni* Angelika Hauff

*Huberta* Lisl Kinast

*Agathe* Gusti Wolf

*Neugebauer* Otto Kerry

*Lukas* Richard Eybner

Vinzenz        Gandolf Buschbeck  
Ein berühmter Mann Fred Liewehr  
Wenzel        Josef Krastel  
Ein Diener     Karl Eidlitz

13., 16., 19. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

FRANZ GRILLPARZER

Des Meeres und der Liebe Wellen

Inszenierung Ewald Baiser

Bühnenbild Stefan Hlawa

Hero            Christiane Hörbiger

Der Oberpriester Ewald Baiser

Leander        Wolfgang Stendar

Naukleros     Wolfgang Gasser

Janthe         Loni Friedl

Der Tempelwächter Otto Kerry

Heros Eltern Hella Ferstl, Viktor Braun

## KONZERTE

23. Juli, Schloss Schattenburg, Feldkirch Niederländisches Streichquartett, Amsterdam

w. A. Mozart    Streichquartett C-Dur, KV 465

W. Pijper        Streichquartett Nr. 5 (unvollendet)

G. Verdi        Streichquartett e-moll

F. Schubert    Streichquartett d-moll, 0 810,

„Der Tod und das Mädchen“

5. August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

Dirigent        Ferdinand Leitner

Solistin        Irina Botschkowa, Violine

S. Prokofjew    Violinkonzert Nr. 1 D-Dur

A. Bruckner     Symphonie Nr. 9 d-moll

6. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Wiener Philharmonisches Quartett

J. Haydn        Streichquartett B-Dur, op. 76/4

O. Respighi    Quartetto dorico

J. Brahms      Streichquartett B-Dur, op. 67

8. August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

Dirigent        Robert Heger

Solisten        Helga Dernes, Sopran

Jean Cox, Tenor

Arien und Orchesterstücke

R. Wagner

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

11. August, Theater am Kornmarkt Oskar Czerwenka, Bass

Gustav Cerny, Klavier

Lieder von P. Cornelius, A. Dvohjk, C. Loewe

15. August, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

Dirigent        Wolfgang Sawallisch

Solisten        Elisabeth Bayer, Harfe

Camillo Wanausek, Flöte Divertimento für Streicher Konzert für Flöte und Harfe C-Dur, KV 299

Symphonie Nr. 1 B-Dur, "Frühlingssymphonie"

B. Bartók W. A. Mozart

R. Schumann

16. August, Stella Matutina, Feldkirch  
Zürcher Kammerorchester

*Dirigent* Edmond de Stoutz  
*Solist* Gaspar Cassado, Cello  
F. Geminiani Concerto grosso g-moll, op. 3/2  
J. Haydn Cello konzert D-Dur  
A. Berg Drei Sätze aus der  
"Lyrischen Suite"  
Concertino Nr. 2, G-Dur

G. B. Pergolesi

17. August, Martinsplatz  
Zürcher Kammerorchester

*Dirigent* Edmond de Stoutz  
Andre Jannet, Flöte - Elemer Glanz, Violine - Herbert Scherz, Violine - Guy-Claude Burger, Cello  
A. Vivaldi Konzert für zwei Violinen, *Cello*  
und Streichorchester d-moll  
Flötenkonzert d-moll, "La Notte" Flötenkonzert *g-moll*, ..Il Cardellino" - Konzert für Violine, Cello, Cembalo und  
Streichorchester  
B-Dur  
Brandenburgisches Konzert Nr. 3 G-Dur, BWV 1048

J. S. Bach

**1964**

24. Juli-23. August

SPIEL AUF DEM SEE

25., 26., 29. Juli, 1., 2., 7., 9., 12., 16., 19., 22., 23. August, Seebühne  
FRANZ LEHAR

Das Land des Lächelns

*Dirigent* Franz Bauer- Theussl  
*Inszenierung* Wolfgang Liebeneiner  
*Bühnenbild* Waller von Hoesslin  
*Kostüme* Grete Vettors  
*Choreographie* Dimitrije Parlic  
Wiener Symphoniker  
Wiener Staatsopernballett  
Bregenzer Festspielchor  
*Der Präsident* Robert Marencke  
*Lisa* Gerda Scheyrer  
Marga Rudolph  
Heinz Holecek  
Willy Ferenz  
Giuseppe Campora Liselotte Ebnet  
Friedrich Nidetzky  
Hans Rappant  
Herbert Prikopa

I 'I

*Gustav*

*Prinz Sou Chong Mi*  
*Tschang*  
*Fu-Li Obereunuch*

348

## OPER

14., 17., 20., 21. August, Theater am Kornmarkt GIOACCHINO ROSSINI

*La Cenerentola*

*Dirigent* Vittorio Gui

*Inszenierung* Carlo Piccinato

*Bühnenbild* Gottfried Neumann-Spallart

*Kostüme* Ita Maximowna

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsoperchor

*Don Ramiro* Juan Oncina

*Dandini* Sesto Bruscantini

*Don Magnifico* Ian Wallace

*Tisbe* Miti Truccato-Pace

*Clorinde* Silvana Zanolli

*Angelina* Biancamaria Casoni

*Alidoro* Leonardo Monreale

## BALLETT

5., 8., 15. August, Seebühne

PETER ILJITSCH TSCHAIKOWSKIJ *Dornröschen*

*Dirigent* Franz Bauer- Theussl

*Choreographie und Inszenierung*

Wazlaw Orlikowsky

*Bühnenbild* Waller von Hoesslin

*Kostüme* Veronika Reiter

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsoperballett

## THEATER

24., 27., 30. Juli, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

HUGO VON HOFMANNSTHAL

*Das gerettete Venedig*

*Inszenierung* Peter Mosbacher

*Ausstattung* Lois Egg

*Musik* Hans Totzauer

*Senator Priuli* Stefan Skodler

*Senator Dolfin* Josef Krastel

*Kapitän Pierre* Klausjürgen Wussow

*Antonio Jaffier* Alexander Trojan

*Belvidera* Erika Pluhar

*Der Junge* Christian Galozzi

*Das Mädchen* Daniela Galozzi

*Bedomar* Manfred Inger

*Anina* Lilly Karoly

*Bernardo Capello* Peter P. Jost

*Aquilina* Blanche Aubry

*Orsola* Angelika Hauff

*Lakai der Aquilina* Christian Fuchs

*Elliot* Hannes Schiel

*Brambilla* Tom Krinzinger

*Cuyp* Georg Filser

Geschützmeister Ernst Princz  
Der Haushofmeister Michael Telling  
Tobia Rudolf Paczak  
Lakai Waller Stumvoll  
Gerichtsvollzieher Hintz Fabricius Offizier der Sbirren Andreas Wolf  
Schia von Wolfgang Gasser  
Junges Ding Gabriele Badura  
Bettler Johann Neuhauser  
Der Sänger Otwin Kühlhorn  
Erster Gerichtsdienner Karl Mittner Zweiter Gerichtsdienner  
Peter Neubauer  
Ein Straßenjunge Waller Baier

31. Juli, 3., 4. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater  
FRANZ GRILLPARZER  
Ein Bruderzwist in Habsburg

Kurt Horwitz  
Franz Reichert  
Bühnenbild Clemens Holzmeister  
Kostüme Elli Rolf  
Rudolf 11. Attila Hörbiger  
Mathias Robert Lindner  
Max Gerhard Geisler  
Ferdinand Achim Benning  
Leopold Heinz Ehrenfreund  
Don Cäsar Alexander Trojan  
Melchior Kiesel Heinz Moog  
Herzog Julius von Braunschweig  
Heinz Woester Curth A. Tichy  
Karl Blühm  
Viktor Braun Peter P. Jost Hans Thimig Hannes Schiel Hanns Obonya Erika Pluhar  
Josef Krastel Hintz Fabricius Karl Mittner

*Inszenierung*

*Heinrich M. Thurn Graf Schlick Seyfried Breuner Oberst Wallenstein Wolf Rumpf  
Ein Hauptmann Prokop  
Lukretia Kammerherren*

*Ein Arbeiter*

6., 11., 13. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

ARTHUR SCHNITZLER

Anatol

*Inszenierung*

*Bühnenbild*

*Kostüme*

*Anatol*

*Max*

*Baron Diebl*

*Berta / Bianca*

*Cora*

*Gabriele*

*Annie*

*Kellner / Franz*

*J/ona*

KONZERTE

Ernst Lothar  
Lois Egg  
Erni Kniepert Robert Lindner Wolf Albach-Retty Karl Eidlitz  
Käthe Gold Ingeborg Gruber Paula Wessely Christiane Hörbiger Richard Eybner Lotte Ledl

28. Juli, Stella Matutina, Feldkirch Münchner Kammerorchester *Dirigent* Hans Stadlmair  
*Solist* Denis Zsigmondy, Violine  
G. F. Händel Concerto grosso D-Dur, op. 6/5  
J. Pachelbel Chaconne für Streichorchester  
e-moll  
Violinkonzert, op. 32 Symphonie A-Dur, KV 201

H. Eder  
W. A. Mozart

2. August, Stadthalle  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Heinrich Hollreiser  
*Solisten* Lisa Della Casa, Sopran  
Ludwig Hoelscher, Cello  
Don Quixote, op. 35 - Mondschein musik und Schluss aus "Capriccio" - Also sprach Zarathustra, op. 30

R. Strauss

8. August, Gräflicher Palast, Hohenems Vorarlberger Kammerorchester  
*Dirigent* Kurt Wöss  
*Solist* Fritz Händschke, Viola  
J. S. Bach Brandenburgisches Konzert Nr. 5  
D-Dur, BWV 1050  
Konzert für Viola und Streichorchester  
2. Konzert  
Divertimento F-Dur, KV 138

G. Ph. Telemann

J.-Ph. Rameau W. A. Mozart

I  
10. August, Martinsplatz  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Kurt Wöss  
W. A. Mozart Marsch D-Dur, KV 237 - Sinfonia  
concertante für Oboe, Klarinette, Horn und Fagott Es-Dur, KV 297b Variationen über ein Thema von Mozart, op.  
85 [Uraufführung! Symphonie Nr. 1 C-Dur, op. 21

O. Lutz

L. v. Beethoven

13. August, Schloss Schatten burg, Feldkirch  
Ludwig Hoelscher, Cello  
J. S. Bach Suite für Cello solo Nr. 3 C-Dur  
Sarabanden aus den Solosuiten Nr. 1, 2, 4, 5 - Suite für Cello solo Nr. 6 D-Dur  
Suite für Cello solo d-moll,  
op. 131C/2

M. Reger

18. August, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker

*Dirigent* Wolfgang Sawallisch

*Solisten* Leo Cermak, Fagott

Richard Schönhafer, Klarinette Symphonische Variationen, op. 78 Concertino für Fagott und Klarinette  
Symphonie Nr. 8 F-Dur, op. 93

A. Dvorak R. Strauss

L. v. Beethoven

20. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Wiener Philharmonisches Quartett

w. A. Mozart Streichquartett G-Dur, KV 387

L. v. Beethoven Streichquartett F-Dur, op. 135

A. Dvorak Streichquartett Es-Dur, op. 51

23. August, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Vittorio Gui

J. Brahms Serenade A-Dur, op. 16 - Varia

tionen über ein Thema von Haydn, op. 56 - Symphonie Nr. 4 e-moll, op. 98

## 1965

23. Juli-22. August

### SPIEL AUF DEM SEE

24.,25.,28.,31. Juli, 1., 4., 7., 8., 13., 15., 21., 22. August, Seebühne

JOHANN STRAUSS

Eine Nacht in Venedig

*Dirigent* Franz Bauer- Theussl

*Inszenierung* Adolf Rott

*Bühnenbild* Waller von Hoesslin

*Kostüme* Grete Volters

*Choreographie* Dimitrije Parlic

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett

Bregenzer Festspielchor

*Herzog von Urbino* Rudolf Christ

*Delacqua* Karl Dönch

*Barbaruccio* Friedrich Nidetzky

*Testaccio* Herbert Klomser

*Barbara* Birgit Sarata

*Agricola* Hilde Konetzni

*Annina* Gerda Scheyrer

*Caramello* Murray Dickie

*Pappacoda* Maurice Besançon

*Ciboletta* Elfriede Pflieger

*Enrico* Karl Terkal

349

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

### OPER

12., 16., 17., 19. August, Theater am Kornmarkt GIOACCHINO ROSSINI

Der Barbier von Sevilla

*Dirigent* Vittorio Gui

*Inszenierung* Carlo Piccinato

*Ausstattung* Gottfried Neumann-Spallart

Wiener Symphoniker



Wiener Staatsopernchor  
*Graf Almaviva* Juan Oncina  
*Doktor Bartolo* Ian Wallace  
*Rosina* Biancamaria Casoni  
*Basilio* Raffaele Arie  
*Figaro* Waller Alberti  
*Bertha* Miti Truccato-Pace  
*Fiorillo* Leonardo Monreale

## BALLETT

11., 14., 18. August, Seebühne HELMUT EDER  
Die Irrfahrten des Odysseus Uraufführung  
*Dirigent*  
*Inszenierung*

Helmut Eder Erich Waller  
Waller Gerhardt  
*Choreographie* Erich Waller  
*Bühnenbild* Waller von Hoesslin  
*Kostüme* Grete Volters  
Wiener Symphoniker  
Wiener Staatsopernballett

Ausweichvorstellung, Stadthalle ADOLPHE ADAM  
Giselle  
*Dirigent* Franz Bauer- Theussl  
*Choreographie* Rene Bon  
*Bühnenbild* Waller von Hoesslin  
Wiener Symphoniker  
Wiener Staatsopernballett

## THEATER

23., 26., 29. Juli, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater  
ROMAN BRANDSTAETTER  
Der Tag des Zorns  
Uraufführung  
*Inszenierung*  
*Bühnenbild*  
*Musik*  
*Kostüme*  
*Prior*  
*Emmanuel Blatt*  
*Born*  
*Julia Chomin*  
*Ein Mann der*  
*Widerstandsbewegung* Achim Benning

Wolfgang Liebeneiner Lais Egg  
Hans Totzauer Ursula Schäffler Erich Auer  
Josef Meinrad  
Heinz Moog  
Blanche Aubry

30. Juli, 2., 3. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater  
JOHANN NESTROY  
Das Mädl aus der Vorstadt  
*Inszenierung* Leopold Lindtberg  
*Ausstattung* Fritz Butz

*Dirigent* Hans Totzauer  
*Kauz* Richard Eybner  
*Frau von Erbsenstein* Susi Nicoletti  
*Herr von Gigl* Ernst Anders  
*Schnoferl* Josef Meinrad  
*Knöpfel* Hans Thimig  
*Peppi* Lona Dubois  
*Madame Storch* Lilly Stepanek  
*Rosalie* Ulla Purr

*Sabine Thekla*  
*Dominik Nannette*

Ingeborg Gruber Johanna Matz Josef Wichart Trude Ackermann

6., 9. 10. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater  
FRANZ GRILLPARZER

*Sappho*  
*Inszenierung*  
*Bühnenbild*  
*Kostüme*  
*Sappho*  
*Phaon*  
*Eucharis*  
*Melitta*  
*Rhamnes*  
*Ein Landmann*

#### KONZERTE

Josef Gielen Clemens Holzmeister Erni Kniepert  
Judith Holzmeister Jürgen Wilke  
Hella Ferstl  
Helma Gautier Josef Krastel  
Heinz Grohmann

26. Juli, Gräflicher Palast, Hohenems  
Mitglieder der Wiener Symphoniker  
W. A. Mozart Klarinettenquintett A-Dur, KV 581  
A. Dvorak Streichquintett Es-Dur, op. 97  
F. Schubert Streichquintett C-Dur, op. 163

27. Juli, Stadthalle  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Wolfgang Sawallisch  
Wolfgang Sawallisch, Klavier - Mimi Coertse, Sopran Hilde Rössel-Majdan, Alt - Karl Terkal, Tenor - Herbert Lackner, Bass  
Kirchenchöre St. Peter und Paul und der Erlöserkirche Lustenau  
L. v. Beethoven Klavierkonzert Nr. 1 C-Dur, op. 15  
Symphonie Nr. 9 d-moll, op. 125

29. Juli, Stella Matutina, Feldkirch Kammerorchester der Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Bruno Amaducci  
Werke von L. Boccherini, K. Ditters von Dittersdorf, T. Albinoni, A. Vivaldi, D. Cimarosa, G. F. Händel

2. August, Schloss Gayenhofen, Bludenz Bläservereinigung der Wiener Symphoniker  
W. A. Mozart Divertimento Nr. 8, KV 213  
L. J. Kauffmann Quintett für Flöte, Oboe, Klarinette, Horn und Fagott  
Trois pieces breves Bläserquintett Es-Dur

Suite für Flöte, Oboe, Klarinette, Horn und Fagott

J. Ibert  
A. Reicha E. Carabella

3. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Smetana-Quartett, Prag

J. Haydn Streichquartett D-Dur, op. 64  
L. Janacek Streichquartett Nr. 2, - "Intime  
Briefe"  
Streichquartett e-moll, "Aus meinem Leben"

F. Smetana

5. August, Martinsplatz

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Kurt Wöss

*Solist* Wolfgang Herzer, Cello

W. A. Mozart 6 Deutsche Tänze, KV 600 - Sere  
nade D-Dur, KV 203, ..Colloredo" Cellokonzert C-Dur

J. Haydn

8. August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Kurt Wöss

Elfriede Pflieger, Mezzosopran - Hilde Konetzni, Sopran - Birgit Sarata, Sopran - Hanny Steffek, Sopran - Maurice  
Besançon, Tenor - Rudolf Christ,

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

Tenor - Claudio Nicolai, Tenor - Friedrich Nidetzky, Bass - Karl Terkal. Tenor

Bregenzer Festspielchor

Ausschnitte aus Operetten von J. Strauß, C. ZeLler, F. v. Suppe, K. MiLLöcker, F. Lehar, R. Stolz

14. August, Gräflicher Palast, Hohenems Vorarlberger Kammerorchester

*Dirigent* Kurt Wöss

*Solist* Karl Scheit, Gitarre

G. F. Händel Concerto grosso B-Dur, op. 7/7

A. F. Kropfreiter Concertino für Gitarre und Strei

cher (Uraufführung) Divertimento B-Dur, KV 137 Largo - Gigue - Badinerie

W. A. Mozart A. Corelli

15. August, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Heinrich Hollreiser

*Solisten* Ludwig Hoelscher, Cello

Gert Hoelscher, Violine Symphonie Nr. 88 G-Dur Doppelkonzert für Violine und Cello a-moll, op. 102 Symphonie

Nr. 4 d-moll, op. 120

J. Haydn J. Brahms

R. Schumann

17. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Oktett der Wiener Symphoniker

L. v. Beethoven Septett Es-Dur, op. 20

F. Schubert Oktett F-Dur, D 803

20. August, Theater am Kornmarkt  
Oskar Czerwenka, Bass  
Gustav Cerny, Klavier  
Lieder von R. Schumann, J. V. v. Püttlingen, F. Salmhafer nach Heinrich-Heine-Gedichten

22. August, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Vittorio Gui  
*Chorleitung* Reinhold Schmid  
Singverein der Gesellschaft der Musikfreunde, Wien Marta Pender, Sopran - Biancamaria Casoni, Mezzosopran -  
Juan anGina, Tenor - Raffaele Arie, Bass  
G. Carissimi Jephthe  
G. Rossini Stabat mater

## 1966

22. Juli-21. August

### SPIEL AUF DEM SEE

23., 24., 27., 30., 31. Juli, 3., 7., 9., 13., 15., 20., 21. August. Seebühne

#### JACQUES OFFEN BACH

Die schöne Helena

*Dirigent* Franz Bauer- Theussl

*Inszenierung* Edwin Zbonek

*Bühnenbild* Waller von Hoesslin

*Kostüme* Grete Volters

*Choreographie* Dimitrije Parlic

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett

Bregenzer Festspielchor

*Paris* Robert Ilosfalvy

*Menelaos* Karl Dönch

*Helena* Gerda Scheyrer

*Agamemnon* Fritz Hoppe

*Orestes* Liselotte Ebnet

*Achilles* WILLY Ferenz

*Ajax I.* Leonhard Packt

*Ajax II.* Helmut Böhm

350

#### *Kalchas Bacchis Parthenis*

Herbert Prikopa Elfriede Pfleger Sigrun Lücking

### OPER

12., 16., 18., 19. August, Theater am Kornmarkt GIOACCHINO ROSSINI

Der Türke in Italien

*Dirigent* Vittorio Gui

*Inszenierung* Carlo Piccinato

*Ausstattung* Gottfried Neumann-SpaLlart

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsoperchor

*Selim* Sesto Bruscantini

*Donna Fiorilla* Margherita Rinaldi

*Don Geronio* Carlo Badioli

*Don Narciso* Pietro Bottazzo

*Prodocimo* Enzo SordeLlo

*Zaida* Miti Truccato-Pace

*Albazar* Angelo Mercuriali

## BALLETT

6., 10., 14., 17. August, Seebühne

PETER ILJITSCH TSCHAIKOWSKIJ Schwanensee

*Dirigent* Franz Bauer- Theussl

*Inszenierung* Vaclav Káslik

*Bühnenbild* Waller von Hoesslin

*Kostüme* Grete Volters

*Choreographie* Dimitrije Parlic

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett Ausweichvorstellung, Stadthalle Bregenz ADOLPHE ADAM

Giselle

*Dirigent* Franz Bauer- Theussl

*Bühnenbild* Waller von Hoesslin

*Choreographie* Dimitrije Parlic

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernballett

## THEATER

22., 26., 29. Juli, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

JULIUS HAY

Attilas Nächte

Uraufführung

*Inszenierung*

*Ausstattung*

*Attila*

*Reka*

*Gudrun*

*Illek*

*Dengesik*

*Ernak*

*Aetius*

*Lauderich*

*Mikolde*

*Edeko*

*Orestes*

*Leo*

*Trigetius*

*Avienus*

Adolf Rott Fritz Butz

Heinz Moog

Liselotte Schreiner Rosemarie Gerstenberg Thomas Egg

Günther Heider

Karl Mittner

Erich Auer

Wolfgang Stendar Sylvia Lukan

Gerhard Geisler

Otto Kerry

Andreas Wolf

Edd Stavjanik

Stefan Skodler

28. Juli, 1., 2. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

FRANZ MOLNAR

Der Schwan

*Inszenierung*

*Bühnenbild*  
*Kostüme*  
*Musik*

Rudolf Steinboeck Lois Egg  
Erni Kniepert Hans Totzauer

*Prinzessin Beatrix* Adrienne Gessner

*Symphorosa* Gusti Wolf

*Hyazinth* Fred Liewehr

*Alexandra* Aglaja Schmid

*Georg* Günther Heider

*Arsen* Heinz Ehrenfreund

*Dr. Hans Agi* Erich Auer

*Prinz Albert* Robert Lindner

*Prinzessin Maria Dominika*

LiLly Stepanek Johannes Neuhauser Michael Janisch Richard Eybner Michael TeLlerring Hedwig Pistorius

*Graf Lützen Oberst Wunderlich Caesar*

*Alfred Kammerfrau*

4., 5., 8. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

FRANZ GRILLPARZER

Der Traum ein Leben

*Inszenierung* Waller Gerhardt

*Bühnenbild* Lois Egg

*Kostüme* Ursula Schäffler

*Musik* Helmut Eder

*Massud I König von Samarkand*

Fred Liewehr

*Mirza I Gülnare* Erika Pluhar

*Rustan* Walther Reyer

*Zanga* Wolfgang Gasser

*Derwisch I Kaleb* Josef Krastel

*Karkhan* Heinz Ehrenfreund

*Mann vom Felsen* Hans Obonya

*Altes Weib* Lona Dubois

*Königlicher Kämmerer*

Hintz Fabricius

*Kämmerling der Königin*

Peter Kreuziger

## KONZERTE

25. Juli, Martinsplatz

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Bruno Amaducci

J. Haydn Notturmo Nr. 1 C-Dur, H 11:25

A. Dvořák Notturmo für Streicher, op. 40

Ch. Gounod Petite Symphonie B-Dur

A. Catalani Intermezzo aus dem 3. Akt von

„La Wally“

Symphonie Nr. 28 C-Dur, KV 200

W. A. Mozart

26. Juli. Schloss Gayenhofen, Bludenz Bläservereinigung der

Münchner Philharmoniker

J. Haydn Oktett F-Dur

L. v. Beethoven Sextett Es-Dur, op. 71  
W. A. Mozart Serenade Nr. 11 Es-Dur, KV 375

31. Juli, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Wolfgang Sawallisch

Zlatko Topolski, Violine - Wolfgang Herzer, Cello Jürgen Schaeflein, Oboe - Leo Cermak, Fagott

S. Prokofjew Symphonie classique D-Dur,

OP.25

Sinfonia concertante B-Dur, H 1:105

Symphonie Nr. 6 C-Dur

J. Haydn

F. Schubert

2. August, Volkshalle, Feldkirch

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Kurt Wöss

*Solisten* Elfriede Pflieger, Mezzosopran

Andreas Wolf, Sprecher

J. Brahms

L. v. Beethoven

Symphonie Nr. 3 F-Dur, op. 90 Musik zu Goethes „Egmont“

6. August, Gräflicher Palast, Hohenems Vorarlberger Kammerorchester

*Dirigent* Kurt Wöss

*Solisten* Wetter Hofer, Rita Chabot, Violine

J. Haydn Ouvertüre zu „La vera Costanza“

C. Stamitz Orchesterquartett, op. 4/4

J. S. Bach Konzert für 2 Violinen und

Streichorchester d-moll,

BWV 1043

Divertimento F-Dur, KV 247

W. A. Mozart

8. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Dvorak-Quartett, Prag

J. Haydn Streichquartett D-Dur, op. 76/5

E. Jedliczka Streichquartett Nr. 2

A. Dvořák Streichquartett As-Dur, op. 105

11. August, Theater am Kornmarkt

Waldemar Kmentt, Tenor - Eberhard Wächter, Bariton - Erik Werba, Klavier

Lieder und Duette von J. S. Bach, J. Ch. Bach,

G. Carissimi, G. Rossini, J. Brahms, B. Britten,

G. F. Ghedini, H. Wolf, A. Dvořák

13. August, Gräflicher Palast, Hohenems

Ludwig Hoelscher, Cello

Günther Fetz, Cembalo

A. Vivaldi Sonate für Cello und Cembalo

e-moll

Suite für Cello solo d-moll, op.131C/2

Toccata für Cello und Cembalo D-Dur

Suite für Cello solo Nr. 1 G-Dur

Sonate für Cello und Cembalo E-Dur

14. August, Stadthalle  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Jaroslav Krombholc  
*Solisten* Petr Messiereur, Violine  
Heinz Medjimorec, Klavier Suite aus der Oper  
..Das Vorstadt-Theater" Fantasie für Violine g-moll, op.24  
Symphonie Nr. 6 D-Dur, op. 60

M. Reger

G. Frescobaldi

J. S. Bach

G. Valentini

B. Martinu

J. Suk

A. Dvofäk

18. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch  
Die Instrumentisten, Wien  
c. Ph. E. Bach Quartett Nr. 2 D-Dur für Flöte,  
Viola, Cello und Hammerklavier

K. Ditters von Dittersdorf W. A. Mozart

J. Haydn

Streichquartett D-Dur  
Quartett A-Dur für Flöte, Violine, Viola und Cello, KV 298 Divertimento D-Dur für 2 Violinen, Viola, Cello und  
Kontrabass

21. August, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Vittorio Gui  
Margherita Rinaldi, Sopran - Biancamaria Casoni, Mezzosopran - Enzo Tei, Tenor - Walter Kreppel, Bass Wiener  
Jeunesse-Chor  
G. Rossini Petite Messe Solennelle

..

351

## **1967**

21. Juli-20. August

### **SPIEL AUF DEM SEE**

22., 23., 26., 28., 29. Juli, 1., 4., 6., 12., 15., 18., 19. August, Seebühne

ALBERT LORTZING

Zar und Zimmermann

*Dirigent* Hans Lenzer

*Inszenierung* Adolf Rott

*Bühnenbild* Ottowerner Meyer

*Kostüme* Grete Volters

*Choreographie* Dimitrije Parlic

Wiener Symphoniker



Ballett des Nationaltheaters Prag  
Bregenzer Festspielchor  
*Peter Michaelow* Raymond Wolansky  
*Peter Iwanow* Martin Vantin  
*Van Bett* Oskar Czerwenka  
*Marie* Elisabeth Witzmann  
*Admiral Lefort* Scipio Colombo  
*Lord Syndham* Horst Kathan  
*Marquis von Chateauneuf*  
Karl Terkal  
Hilde Konetzni  
Wolfgang Beigel  
Robert Marencke

*Witwe Browe Ein Offizier Ein Ratsdiener*

## OPER

11., 14., 16., 17. August, Theater am Kornmarkt DOMENICO CIMAROSA

Die heimliche Ehe

*Dirigent* Vittorio Gui

*Inszenierung* Filippo Crivelli

*Ausstattung* Gottfried Neumann-Spallart

Wiener Symphoniker

*Geronimo* Carlo Badioli

*Elisetta* Alberta Valentini

*Carolina* Margherita Rinaldi

*Fidalma* Rosa Laghezza

*Conte Robinson* Enzo Sardelle

*Paolino* Pietro Bottazzo

## BALLETT

5., 9., 13. August, Seebühne

NIKOLAJ RIMSKIJ-KORSAKOW Scheherazade

ALEXANDER BORODIN

Fürst Igor

Polowetzer Tänze

*Dirigent* Franz Bauer- Theussl

*Inszenierung* Vaclav Kaslik

*Bühnenbild* Ottowerner Meyer

*Kostüme* Jindriska Hirschowä

*Choreographie* Jii'i Nemecek

Wiener Symphoniker

Ballett des Nationaltheaters Prag

24. Juli, 8. August, Stadthalle

LEO DELIBES

Coppelia

*Dirigent* Josef Kuchinka

*Choreographie* Jiri Nemecek

*Bühnenbild* Oldrich SimäCek

*Kostüme* Jindriska Hirschowä

Wiener Symphoniker

Ballett des Nationaltheaters Prag

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

## THEATER

21., 25., 27. Juli, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

WILLIAM SHAKESPEARE

Wie es euch gefällt

*Inszenierung* Josef Gielen

*Ausstattung* Fritz Butz

*Musik* raut Angerer

*Der Herzog* Stefan Skodler

*Friedrich* Gerhard Geisler

*Amiens* Fred Liewehr

*Jacques* Robert Lindner

*Le Beau* Andreas Wolf

*Charles* Victor Braun

*Oliver* Joachim Bissmeier

*Jacques* Alexander Trojan

*Orlando* Wolfgang Stendar

*Adam* Hans Brand

*Dennis* Günther Heider

*Probstein* Erich Aberle

*Olivarius Textdreher* Richard Eybner

*Corrinnus* raut Hörbiger

*Sylvius* Klaus Behrendt

*Wilhelm* Siegmund Giesecke

*Person, die den Hymen vorstellt*

Lotte Tobisch Johanna Matz Helma Gautier

Eva Kerbler Hannelore Fischer

*Rosalinde Celia Phöbe Käthchen*

30. Juli, 2., 3. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

FRANZ GRILLPARZER

Libussa

*Inszenierung* Leon Epp

*Bühnenbild* Stefan Hlawa

*Kostüme* Maxi Tschunko

*Musik* Helmut Eder

*Kascha* Liselotte Schreiner

*Tetka* Lilly Stepanek

*Libussa* Martha Wallner

*Primislaus* Erich Auer

*Domaslav* Heinz Grohmann

*Lapak* Otto Kerry

*Biwoy* Fritz Lehmann

*Wlasta* Ella Ferstl

*Dobromila* Lona Dubois

*Swartka* Linda Eimer

*Slawa* Zsoka Duzar

*Dobra* Gertrud Helmer-Gschmeidler

*Erster Spieler* Walter Stumvoll

*Zweiter Spieler* Rudolf Paczak

*Ein alter Bauer* Hintz Fabricius

*Ein junger Bauer* Heinrich Eis

*Feldarbeiter* Heinz Grohmann

*Erster streitender Bauer*

Georg Filser

*Zweiter streitender Bauer*

Max Pfeiler

KONZERTE

25. Juli, Schloss Schatten burg, Feldkirch

Ludwig Hoelscher, Cello  
Günther Fetz, Cembalo  
Werke von L. v. Beethoven, G. F. Händel, L. Boccherini, J. S. Bach, J. B. Breval

29. Juli, Gräflicher Palast, Hohenems  
Kölner Kammerorchester  
*Dirigent* Helmut Müller-Brühl  
*Solisten* Hansjürgen Möhring, Flöte  
Claude Starck, Cello  
Suite a-moll für Flöte und Streicher, „Les Plaisirs“

G. Ph. Telemann

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

352

L. Boccherini J. Haydn  
A. Vivaldi  
W. A. Mozart

Serenade C-Dur für Streicher Cellokonzert D-Dur, H VII:b 1 Flötenkonzert g-moll, "La Notte" Serenata notturna D-Dur, KV 239

31. Juli, Martinsplatz  
Münchener Kammerorchester  
*Dirigent* Hans Stadlmair  
*Solisten* Rolf Quinke, Trompete  
Dieter Sonntag, Flöte Orchester-Quartett G-Dur Trompetenkonzert D-Dur, [Uraufführung! Flötenkonzert C-Dur, op. 44/2 Divertimento F-Dur, op. 3/5

C. Stamitz H. Stadlmair

A. Vivaldi J. Haydn

4. August, Schloss Gayenholen, Bludenz Barockensemble Adolf Scherbaum, Hamburg  
*Dirigent* Adoll Scherbaum  
Werke von D. Gabrielli, J. S. Bach, A. Scarlatti,  
G. Torelli, J.-M. Leclair

6. August, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Wolfgang Sawallisch  
*Solist* Michael Schnitzler, Violine  
I. Strawinsky Jeu de cartes  
W. A. Mozart Violinkonzert D-Dur, KV 271a  
L. v. Beethoven Symphonie Nr. 7 A-Dur, op. 92

7. August, Theater am Kornmarkt  
Valerij Klimow, Violine  
Leonid Blok, Klavier  
G. F. Händel Violinsonate E-Dur  
L. v. Beethoven Violinsonate A-Dur, op. 47,  
"Kreutzeronate"  
Violinsonate I-moll, op. 1 "Mythen", op. 30/1+2 Russischer Tanz aus "Petruschka"

S. Prokoljew  
K. Szymanowsky I. Strawinsky

8. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Kammerchor des

Brucknerkonservatoriums Linz

*Dirigent* Helmut Eder

Inge Neubauer, Sopran - Günther Schmidt, Tenor Günter Ess. Bariton - Marlies Bischol, Gitarre Geistliche und weltliche Chormusik von W. Byrd, H. Schütz, W. A. Mozart, A. Bruckner, W. Rein, J. Dowland, J. S. Bach, C. Monteverdi, W. Killmayer, F. Tischhauser

10. August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Wolfgang Sawallisch

Werke von Johann Strauß

12. August, Gräflicher Palast, Hohenems

Neues Wiener Streichquartett

*Mitwirkend* Wolfgang Sawallisch, Klavier

A. Dvořák Klavierquintett A-Dur, op. 81

F. Schubert Klavierquintett A-Dur, D 667, "Forellenquintett"

17. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Tatrai-Quartett, Budapest

J. Haydn Streichquartett G-Dur. op. 76/1

Z. Kodaly Streichquartett Nr. 2, op. 10

L. v. Beethoven Streichquartett e-moll, op. 59/2

19. August, Rorschacherberg

Bläservereinigung der Wiener Symphoniker Neues Wiener Streichquartett

*Solist* Eduard Stocker, Bass

W. A. Mozart Divertimento Nr. 14 B-Dur, KV 270

F. Schubert Oktett B-Dur, D 803

O. Schoeck

Notturmo op. 47 für Bass und Streichquartett

Grand Nonett, op. 31

L. Spohr

20. August, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Vittorio Gui

Ilva Ligabue, Sopran - Biancamaria Casoni, Mezzosopran - Enzo Tei, Tenor - Ugo Trama, Bass Kirchenchöre St.

Peter und Paul und Erlöserkirche Lustenau

G. Verdi

Requiem

**1968**

23. Juli-21. August

SPIEL AUF DEM SEE

24., 27., 28., 31. Juli, 3., 4., 7., 10., 11., 14., 17., 18., 21. August, Seebühne

FRANZ LEHAR

Die lustige Witwe

*Dirigent* Anton Paulik

*Inszenierung* Hellmuth Matiasek

*Bühnenbild* Max Bignens

*Choreographie* Dimitrije Parlic

*Kostüme* Max Bignens

Grete Volters

Wiener Symphoniker  
Wiener Staatsopernballett  
Bregenzer Festspielchor  
*Baron Mirko Zeta* Helge Rosvaenge  
*Valencienne* Ellriede Pflieger  
*Graf Danilo Danilowitsch*  
Eberhard Wächter Claudio Nicolai  
*Hanna Glawari* Evelyn Lear  
Lotte Rysanek  
*Camille de Rosillon* Frans van Daalen  
*Vicomte Cascada* Paul Spänt  
*Raoul de St. Brioche* Waller Kräutler  
*Bogdanowitsch* Friedhelm Rosendorfl  
*Sylviane* Gertraud Eckert  
*Kromow* Herbert Klomser  
*Giga* Gudrun Gregori  
*Prilschiltsch* Friedrich Nidetzky  
*Praskowia* Sona Cervena  
*Njegus, Kanzlist* Edd Stavjanik

## OPER

23.,25.,29. Juli, 1. August, Theater am Kornmarkt GIUSEPPE VERDI

Falstaff

*Dirigent* Vittorio Gui  
*Inszenierung* Filippo Crivelli  
*Ausstattung* Lorenzo Ghiglia  
*Choreographie* Gerlinde Dill  
Wiener Symphoniker  
Wiener Staatsopernballett  
*Sir John Falstaff* Giuseppe Taddei  
*Ford* Enzo Sardelle  
*Fenton* Pietro Bottazzo  
*Dr. Cajus* Rinaldo Pelizzoni  
*Bardolph* Mario Carlin  
*Pistal* Allredo Giacomotti  
*Mrs. Alice Ford* Margherita Rinaldi  
*Nannetta* Alberta Valentini  
*Mrs. Quickly* Oralia Dominguez  
*Mrs. Meg Page* Rosa Laghezza

## BALLETT

13.,20. August, Theater am Kornmarkt Wiener Staatsopernballett

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Heinz Lambrecht  
*Bühnenbild* Karl-Heinz Miltner  
*Kostüme* Grete Volters  
PETER ILJITSCH TSCHAIKOWSKIJ Serenade  
*Choreographie*  
PAUL HINDEMITH  
Die vier Temperamente  
*Choreographie* Georges Balanchine  
BELA BARTOK  
Der wunderbare Mandarin  
*Choreographie* Dimitrije Parlic

## THEATER

Georges Balanchine

30. Juli, 2., 5. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater  
JOHANN WOLFGANG VON GOETHE Iphigenie auf Tauris

*Inszenierung* Leopold Lindtberg  
*Ausstattung* Heinz Ludwig  
*Iphigenie* Judith Holzmeister  
*Thoas* Erich Auer  
*arest* Walther Reyer  
*Pylades* Wolfgang Stendar  
*Arkas* Gerhard Geisler

6., 8., 9. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater  
ANDRE ROUSSIN

Die Lokomotive  
*Inszenierung*  
*Bühnenbild*  
*Kostüme*  
*Sonja*  
*Ernest*  
*Catherine*  
*Isabelle*  
*Alexandre*  
*Kost ja*

Rudolf Steinboeck  
Rudolf Schneider Manns-Au Ursula Schöffler  
Alma Seidler  
Philipp Zeska  
Angelika Haull  
Sylvia Lukan  
Heinz K. Sonnichler Manfred Inger

15., 16., 19. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater  
FERDINAND RAIMUND

Der Barometermacher auf der Zauberinsel  
*Dirigent* Hans Totzauer  
*Inszenierung* Axel von Ambesser  
*Ausstattung* Elisabeth Urbancic  
*Choreographie* Gerhard Senf!  
*Musik* Alexander Steinbrecher  
Wiener Symphoniker  
*Fee Rosalinde* Lotte Tobisch  
*Lidi* Ulrike Fessl  
*Tutu* Manfred Inger  
*Zoraide* Erika Pluhar  
*Linda* Helma Gautier  
*Hassar* Edd Stavjanik  
*Bartholomäus* Quecksilber  
Fritz Grieb  
*Zunko* Georg Filser  
*Zadi* Philipp Zeska  
*Erster Matrose* Ernst Princz  
*Anführer der Zwergenarmee*  
Friedrich Hackl  
Waller Stumvoll

*Ein Sklave*

KONZERTE

25. Juli, Schloss Schattenburg, Feldkirch Koeckert-Quartett, München

J. Haydn Streichquartett D-Dur, op. 20/4

D. Schostakowitsch Streichquartett Nr. 7, op. 108

L. v. Beethoven Streichquartett F-Dur, op. 59/1

26. Juli, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Vittorio Gui

*Solisten* Alberta Valentini, Sopran Oralia

Dominguez, Alt

Akademische Festouvertüre, op. 80 - Schicksalslied, op. 54 Altrhapsodie, op. 53

Stabat Mater - Te Deum

J. Brahms

G. Verdi

G. F. Händel

F. Schmidt

A. Vivaldi

3. August, Gräflicher Palast, Hohenems Ludwig Streicher, Kontrabass Dtto M. Zykan, Klavier

K. Ditters von

Dittersdorf

M. Bruch

P. Hindemith

G. Bottesini

Sonate E-Dur Col Nidrei Sonata Konzert h-moll

4. August, Theater am Kornmarkt

Paul Badura-Skoda, Klavier - Ludwig Hoelscher, Cello - Richard Schönhofer, Klarinette

J. Brahms Trio a-moll, op. 114

O. Lutz Cellosonate op. 94

(Uraufführung!

Trio B-Dur, op. 11

L. v. Beethoven

5. August, Schloss Gayenhofen, Bludenz Tibor-Quartett

*Mitwirkend*

W. A. Mozart J. Brahms

O. Lutz

R. Schumann

Albert Arbeiter, Klavier Istvan Szücs, Klarinette

Streichquartett G-Dur, KV 387 Klarinettenquintett h-moll, op. 115

Streichquartett e-moll, op. 9 Klavierquintett Es-Dur, op. 44

8. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Kammermusik für Gesang von

Gioacchino Rossini

Chitose Matsumoto, Sopran - Ersilia Colonna, Mezzosopran - Gino Lo Russo- Toma, Tenor - Peter Elvins, Bass -

Silvano de Francesco, Klavier

10. August, Gräflicher Palast, Hohenems Ungarisches Kammerorchester, Budapest

*Dirigent* Vilmos Tatrai  
Werke von A. Vivaldi, G. Werner, D. Cimarosa,  
A. Csermak, W. A. Mozart

11. August, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Wolfgang Sawallisch  
*Solist* Milan Turkovic, Fagott  
A. Honegger Symphonie Nr. 2 für Streicher  
und Trompete

353

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

C. M. v. Weber A. Dvořák

Fagottkonzert, op. 75 Symphonie Nr. 8 G-Dur, op. 88, „Englische ..

2. August, Pfarrkirche Höchst  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Franz Bauer- Theussl  
*Solist* Alois Forer, Orgel  
W. A. Mozart Kirchensonate Nr. 14 C-Dur,  
KV 329  
Orgelkonzerte g-moll, op. 4/1 F-Dur, op. 4/4  
Präludium und Fuge D-Dur für Orgel  
Orgelkonzert A-Dur

12. August, Martinsplatz  
Ungarisches Kammerorchester, Budapest  
*Dirigent* Vilmos Tatrai  
J. Haydn Symphonie e-moll Nr 44,  
„Trauer-Symphonie" Divertimento  
Sinfonia concertante, KV 364

B. Bartók W. A. Mozart

16. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Das Wiener Bläserquintett  
J.-Ph. Rameau Symphonies et Danses  
A. Reicha Quintett D-Dur, op. 91/3  
H. Eder Quintett op. 25  
K. Pilss Serenade G-Dur

17. August, Neues Schloss, Meersburg  
Arien und Instrumentalmusik von  
J. S. Bach und G. F. Händel  
Clara Wirz, Alt - Eduard Stocker, Baßbariton - Gottfried Hechtl, Flöte - Günther Fetz, Cembalo

17. August, Rorschacherberg Kammermusikvereinigung der  
Wiener Symphoniker  
J. Ch. Bach Flötenquartett B-Dur  
W. A. Mozart Klarinettenquintett A-Dur, KV 581  
H. Hofmann Serenade D-Dur, op. 65

18. August, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Josef Krips  
*Solist* Jörg Demus, Klavier  
L. v. Beethoven Coriolan-Ouvertüre Klavier



konzert Nr. 5 Es-Dur, op. 73 Symphonie Nr. 5 c-moll, op. 67

**1969**

22. Juli-20. August

**SPIEL AUF DEM SEE**

23., 26., 27., 30. Juli, 2., 3., 6., 9., 10., 13., 16., 20. August, Seebühne

ROBERT STOLZ

Hochzeit am Bodensee

Uraufführung

*Dirigent* Walter Goldschmidt

*Inszenierung* Adolf Rott

*Bühnenbild* Fritz Judtman

*Kostüme* Grete Veters

*Choreographie* Dia Luca

Wiener Symphoniker

Ballett des Nationaltheaters Prag

Bregenzer Festspielchor

*Blümle* Friedrich Nidetzky

*Franz* Kurt Huemer

*Francesco* Ernst Schütz

*Franz;ois* Paul Späni

*Grell* Lotte Rysanek

Mirjana Irosch

Fritz Muliar

Cissy Kraner

Frans van Daalen Dagmar Koller

Monique Lobasa Dolly Vellbinger Elfriede Pflieger Robert Marencke

*Köble Walpurga Harry Hell Ilonka Vorös Liesl*

*Heide*

*Rösli Lobmeyer*

**OPER**

22., 24., 29. Juli, 4. August, Theater am Kornmarkt GAETANO DONIZETTI

Der Liebestrank

*Dirigent* Bruno Amaducci

*Inszenierung* Filippo Crivelli

*Ausstattung nach den Originalentwürfen von Alessandro Sanquirico für die Uraufführung* Wiener Symphoniker

Wiener Staatsoperchor

*Adina* Margherita Rinaldi

*Nemorino* Luigi Alva

*Belcore* Walter Alberti

*Dulcamara* Giuseppe Taddei

*Gianetta* Fulvia Ciano

**BALLETT**

8., 12., 15. August, Seebühne

JAN HANUS

Othello

Österreich ische Erstaufführung

*Dirigent* Josef Kuchinka

*Regie und Choreographie*

Jii'i Nemecek

*Bühnenbild* Fritz Judtman

*Kostüme* Jindi'iska Hirschova

Ballett des Nationaltheaters Prag Wiener Symphoniker

31. Juli, 11. August, Theater am Kornmarkt Ballett des Nationaltheaters Prag

*Dirigent* Josef Kuchinka  
*Kostüme* Jindřiška Hirschová

Wiener Symphoniker

FREDERIC CHOPIN

Les Sylphides

*Choreographie*

*Bühnenbild*

*Solist*

MILOS VACEK

Die Geliebte der sieben Räuber *Inszenierung und*

*Choreographie*

*Bühnenbild*

WILLIAM BUKOVY

Das Gewissen

*Inszenierung und*

*Choreographie*

*Bühnenbild*

Michael Fokin Kvetoslav Bubenik Ivan Mlady, Klavier

Jiří Blazek Oldřich Simacek

Jiří Nemecek Oldřich Simacek

## THEATER

25., 28. Juli, 1. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

TIRSO OE MOLINA

Don Gil von den grünen Hosen

*Inszenierung* Franz Reichert

*Ausstattung* Hanna Jordan

*Choreographie* Dia Luca

*Musik* Paul Angerer

*Dona Juana* Sonja Sutter

*Don Martin* Albert Ruedrecht

*Dona In es* Helma Gautier

*Don Pedro* Fred Liewehr

*Dona Clara* Sylvia Lukan

*Don Juan* Joachim Bißmeier

*Don Diego* Philipp Zeska

*Don Antonio* Thomas Egg

*Celio* Heinz Grohmann

*Quintana* Erich Aberle

*Caramanchel* Klaus Behrendt

*Ossorio* Florian Liewehr

*Aguilar* Heinrich Eis

*Büttel* Viktor Braun

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

354

14., 18., 19. August, Theater am Kornmarkt TENNESSEE WILLIAMS

Die Glasmenagerie

*Inszenierung* Leopold Lindtberg

*Bühnenbild* Peter Osborn

*Kostüme* Ronny Reiter

*Amanda Wingfield* Käthe Gold

Tom Michael Heltau  
Laura Lotte Marquardt  
Jim O'Connor Joachim Ansorge

## KONZERTE

24. Juli, Schloss Schattenburg, Feldkirch Dimov-Quartett, Sofia

C. Debussy Streichquartett, op. 10  
A. Webern Streichquartett, op. 28  
B. Bartók Streichquartett Nr. 2, op. 17

28. Juli, Heilig-Kreuz-Kirche, Bludenz

Hollands Vocaal Ensemble

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Cor Backers

Germaine Stordiau, Sopran - Elisabeth Coymans, Alt - Henk Meijer, Tenor - Ruud van der Meer, Bassbariton -

Jan Schmitz, Orgel

A. Vivaldi Gloria

W. A. Mozart Ergo inter est

L. v. Beethoven Elegischer Gesang

C. Ph. E. Bach Magnificat

1. August, Arbeiterkammersaal, Feldkirch Johann-Strauß-Ensemble, Wien

Tänze von W. A. Mozart, J. Haydn, L. v. Beethoven, F. Schubert, J. Lanner, Johann Strauß, Josef Strauß

3. August, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Bruno Amaducci

*Solisten* Margherita Rinaldi, Sopran

Raymond Wolansky, Bariton Chor der Gesellschaft der Musikfreunde, Wien

J. Brahms Ein deutsches Requiem, op. 45

5. August, Martinsplatz

Wührer Kammerorchester, Hamburg Friedrich Wührer, Violine - Werner Hansen, Violine Fritz Poth, Viola

J. Pachelbel

F. Schubert

W. A. Mozart

G. Ph. Telemann A. Vivaldi

Kanon und Gigue

Fünf Deutsche Tänze mit Coda und sieben Trios

Divertimento F-Dur, KV 138 Violakonzert G-Dur

Concerto grosso für zwei Violinen und Streicher a-moll, op. 38

7. August, Theater am Kornmarkt

Raissa Bobrinowa, Sopran - Valerij Klimow, Violine - Leonid Blok, Klavier

Lieder und Arien von P. I. Tschaikowskij, D. Schostakowitsch, S. Prokofjew, M. Ipolitow-Iwanow, V. Williams -

Stücke für Violine von G. Tartini, P. I. Tschaikowskij

9. August, Gräflicher Palast, Hohenems

Weller Quartett, Wien

W. A. Mozart Streichquartett F-Dur, KV 168

A. Berg Streichquartett, op. 3

L. v. Beethoven Streichquartett f-moll, op. 95

10. August, Theater am Kornmarkt Wiener Symphoniker

*Dirigent* Jaroslav Krombholc

F. Smetana "Mein Vaterland"

11. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Prager Streichquartett

J. Haydn Streichquartett C-Dur, op. 54/2

L. Janacek Streichquartett Nr. 1

A. Dvorak Streichquartett G-Dur, op. 106

15. August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Josef Krips

F. Schubert Symphonie Nr. 8 h-moll, "Unvollendete"

Symphonie Nr. 7 E-Dur

A. Bruckner

16. August, Neues Schloss, Meersburg Haydn- Trio, Wien

J. Haydn Klaviertrio F-Dur, H XV:4

F. Smetana Klaviertrio g-moll, op. 15

F. Schubert Klaviertrio B-Dur, D 898

17. August, Gräflicher Palast, Hohenems

Die Wiener Solisten

A. Vivaldi Concerto grosso d-moll, op. 3/11

J. S. Bach Konzert für 2 Violinen d-moll,

BWV 1043

Oktett Es-Dur, op. 20

F. Mendelssohn

18. August, Schloss Gutenberg, Balzers

Oktett der Wiener Symphoniker

W. A. Mozart Ein musikalischer Spaß, KV 522

L. Spohr Oktett, op. 32

F. Schubert Oktett F-Dur, D 803

19. August, Pfarrkirche Höchst

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Johannes Fuchs

*Solist* Siegfried Hildenbrand, Orgel

Chor der Pfarrkirche Höchst

Werke für Chor, Orgel, Orchester von J. S. Bach, W. A. Mozart, F. X. Bixi

## **1970**

23. Juli-23. August

### **SPIEL AUF DEM SEE**

24., 25., 27., 29., 31. Juli, 1., 5., 7., 8., 12., 14., 15., 19., 21., 22. August. Seebühne

JOHANN STRAUSS

Die Fledermaus

*Dirigent* Henry Krips

*Inszenierung* Adolf Rott

*Bühnenbild* Weiter von Hoesslin

*Kostüme* Grete Veters

*Choreographie* Dia Luca

Wiener Symphoniker

Bregenzer Festspielchor

*Gabriel von Eisenstein* Harald Serafin

*Rosalinde* Wilma Lipp

Mirjana Irosch

Erich Kunz

Kurt Huemer  
Giuseppe Zampieri  
Claudio Nicolai  
Friedrich Nidetzky  
Renate Holm  
Renate Lenhart  
Fritz Muliar  
Klaus Dieter Wilke  
Ulli Fessler

*Frank*  
*Prinz Grlofsky Alfred*  
*Dr. Falke*  
*Dr. Blind Adele*

*Frosch Iwan Ida*

## OPER

16., 18., 20., 23. August, Theater am Kornmarkt VINCENZO BELLINI

*Norma*  
*Dirigent* Bruno Bartoletti  
*Inszenierung* Filippo Crivelli  
*Ausstattung* Lorenzo Ghiglia  
Wiener Symphoniker  
Wiener Staatsopernchor  
*Severus Pollio* Aldo Botton  
*Grovist* Paolo Washington  
*Norma* Christina Deutekom  
*Adalgisa* Biancamaria Casoni  
*Clotilde* Yeda Valtriani  
*Flavius* Rinaldo Pelizzoni

4., 6., 10. August, Gräflicher Palast, Hohenems JOSEPH HAYDN

*Untreue lohnt sich nicht*  
*Dirigent* Bruno Amaducci  
*Inszenierung* Hermann Lanske  
*Bühnenbild* Robert Hofer-Ach  
*Kostüme* Alice Schlesinger  
ORF-Symphoniorchester  
*Vespina* Hanny Steffek  
*Sandrina* Arleen Auger  
*Filippo* Ferry Gruber  
*Nencio* Fëdëric Mayer  
*Nanni* Artur Korn

## BALLETT

9., 16., 23. August, Theater am Kornmarkt Wiener Staatsopernballett

Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Peter Keuschnig  
ARNOLD SCHÖNBERG  
*Pillar 01 Fire*  
*Choreographie* Antony Tudor  
*Ausstattung* Hugh Laing  
RAFFAELLO DE BANFIELD  
*Le Combat*  
Choreographie und  
*Inszenierung*  
*Ausstattung*

## BELA BARTOK

Der wunderbare Mandarin

*Choreographie* Dimitrije Parlic

*Bühnenbild* Karl-Heinz Miltner

*Kostüme* Grete Veters

Dimitrije Parlic Dusan Ristic

## THEATER

3., 6., 10. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

### ARTHUR SCHNITZLER

Fink und Fliederbusch

*Inszenierung* Rudolf Steinboeck

*Bühnenbild* Lois Egg

*Kostüme* Erni Kniepert

*Leuchter* Erich Aberle

*Frühbeck* Wolfgang Gasser

*Füllmann* Fritz Lehmann

*Gbendorfer* Albert Rueprecht

*Abendstern* Otto Kerry

*Fliederbusch* Ernst Anders

*Kajetan* Edd Stavjanik

*Hanauschek* Tom Krinzinger

*Leodegar Satan* Fred Liewehr

*Egon* Toni Slama

*Styx* Rudolf Melichar

*Wöbl* Karl Blühm

*Diener* Heinz Grohmann

*Graf Gisbert Niederhof*

Alexander Trojan

*Doktor Kunz Kammerdiener Kammerfrau*

11., 13., 17. August, Theater am Kornmarkt GOTTHOLD EPHRAIM LESSING

Minna von Barnhelm

Eigenproduktion

*Inszenierung* Leopold Lindtberg

*Bühnenbild* Peter Osborn

*Kostüme* Ingeborg Marcelline Bartsch

*Major von Tellheim* Peter Arens

*Minna von Barnhelm* Johanna von Koczian

*Graf von Bruchsal* Wolfram Mertz

*Franziska* Christiane Hörbiger

*Just* Wolfgang Groenebaum

*Wirt* Jöns Andersson

*Paul Werner* Karl-Heinz Gerdesmann

*Eine Dame in Trauer* Margret Ensinger

*Ein Feldjäger* Ludwig Marat

*Riccaut de la Marliniere*

Walter Morath

## KONZERTE

23. Juli, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Josef Krips

*Solist* Nathan Milstein, Violine  
L. v. Beethoven Leonoren-Ouvertüre Nr. 3  
Violinkonzert D-Dur, op. 61 Symphonie Nr. 3 Es-Dur, op. 55, "Eroica"

Josef Krips  
Weiter Klien, Klavier Symphonie Nr. 2 D-Dur, op. 36 Klavierkonzert Nr. 4 G-Dur, op. 56 - Symphonie Nr. 5 c-moll,  
op. 67

Juli, Theater am Kornmarkt  
than Milstein, Violine  
S. Bach Sonaten für Violine solo Nr. 1  
g-moll, BWV 1001 - Nr. 3 C-Dur, BWV 1005  
3 Caprices aus op. 1

Paganini

Josef Krips  
Jörg Demus, Klavier Symphonie Nr. 4 B-Dur, op. 60 Klavierkonzert Nr. 3 c-moll, op. 37 - Symphonie Nr. 7 A-Dur,  
op. 92

L. v. Beethoven

30. Juli, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Josef Krips  
*Solist* Alfred Brendel, Klavier  
L. v. Beethoven Symphonie Nr. 6 F-Dur, op. 68,  
"Pastorale" - Klavierkonzert  
Nr. 5 Es-Dur, op. 73 - Symphonie Nr. 8 F-Dur, op. 93

2. August, Herz-Jesu-Kirche  
Wiener Symphoniker  
Chor der Gesellschaft der Musikfreunde Wien  
*Einstudierung* Helmuth Froschauer  
*Dirigent* Josef Krips  
Wilma Lipp, Sopran - Margarita Lilowa, Alt Peter Schreier, Tenor - Waller Berry, Bass  
L. v. Beethoven Missa solemnis, op. 123

355

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

4. August, Herz-Jesu-Kirche  
Wiener Symphoniker  
Chor der Gesellschaft der Musikfreunde Wien  
*Einstudierung* Helmuth Froschauer  
*Dirigent* Josef Krips  
Wilma Lipp, Sopran - Margarita Lilowa, Alt  
Peter Schreier, Tenor - Walter Berry, Bass  
L. v. Beethoven Symphonien Nr. 1 C-Dur, op. 21  
Nr. 9 d-moll, op. 125

5. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Muzika-Quartett, Bukarest  
J. Haydn Streichquartett D-Dur, op. 64/5  
D. Bughici Streichquartett Nr. 2  
F. Schubert Streichquartett d-moll, D 810,  
"Der Tod und das Mädchen"

9. August, Martinsplatz  
O R F -Symphonie in e-moll  
*Dirigent* Bruno Amaducci  
*Solist* Ludwig Hoelscher, Cello  
J. Haydn Divertimento Nr. 1 G-Dur - Symphonie  
phonie Es-Dur, H 1:36 - Notturmo C-Dur, H 11:32

10. August, St.-Laurentius-Kirche, Bludenz Ensemble Musica Antiqua, Wien  
*Dirigent* Bernhard Klebel  
*Solistin* Rita Streich, Sopran  
Liebeslieder der Renaissance

15. August, Neues Schloss, Meersburg  
Ludwig Hoelscher, Cello  
Karl Heinz Lautner, Klavier  
L. v. Beethoven Cellosonaten F-Dur, op. 5/1  
A-Dur, op. 69 - C-Dur, op. 102/1 7 Variationen Es-Dur über "Bei Männern, welche Liebe fühlen"

20. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Juilliard String Quartet, New York  
L. v. Beethoven Streichquartett G-Dur, op. 18/2  
S. Wolpe Streichquartett, 1969  
M. Ravel Streichquartett F-Dur

22. August, Gräflicher Palast, Hohenems  
Juilliard String Quartet, New York  
J. Haydn Streichquartett f-moll, op. 55/2  
A. Webern Langsamer Satz, 1905  
Sechs Bagatellen, op. 9 Streichquartett B-Dur, op. 130

L. v. Beethoven

22. August, Rorschacherberg Kammermusikvereinigung der  
Wiener Symphoniker  
L. v. Beethoven Streichquintett C-Dur, op. 29  
Septett Es-Dur, op. 20

## 1971

22. Juli-22. August

### SPIEL AUF DEM SEE

23., 24., 28., 30., 31. Juli, 4., 6., 7., 11., 13., 14., 18., 20., 21. August, Seebühne

GEORGE GERSHWIN

Porgy and Bess

*Dirigent*

*Inszenierung*

*Ausstattung*

*Choreographie*

Lee Schaenen Nathaniel Merrill Robert O'Hearn Archie Savage

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsoperchor

Ballett der Volksoper Wien

*Porgy* William Warfield

*Bess* Joyce Bryant

Vivian Martin James Randolph Robert Guillaume Gwendolyn Walters

Vivian Martin

*Clara* Janette Moody

*Maria* Debria Brown



*Jake* Walker Wyatt  
*Mingo / Robbins* Albert Clipper  
*Peter* Wilbert Gurley  
*Jim Frazier* Fred Hartley  
*Annie / Erdbeerverkäuferin*  
Vivian Martin  
Janette Moody  
*Detektiv* Lyel Joyce  
*Leichenbeschauer* Wolfgang Jeschek

*Crown Sporting Life Serena*

## OPER

22., 25., 27. Juli, 1. August, Theater am Kornmarkt GAETANO DONIZETTI

*Die Regimentstochter*

*Dirigent* Bruno Amaducci  
*Inszenierung* Filippo Crivelli  
*Ausstattung* Franco Zeffirelli  
Wiener Symphoniker  
Wiener Staatsopernchor  
*Marchesa von*  
*Berckenfield* Rosa Laghezza  
*Sulpiz* Giuseppe Taddei  
*Tonio* Luigi Alva  
*Maria* Margherita Rinaldi  
*Herzogin von Krakentorp*  
Yeda Valtriani  
Enzo Dara  
Rinaldo Pelizzoni  
Alfredo Giacomotti  
Eduard Djambacian

*Hortensio Notar / Bauer Korporal Tanzmeister*

9., 11., 14. August, Hof des Gräflichen Palastes, Hohenems

JOSEPH HAYDN

*Der Apotheker*

*Dirigent* Miltiades Caridis  
*Inszenierung* Hermann Lanske  
*Bühnenbild* Robert Hofer-Ach  
*Kostüme* Alice Schlesinger  
ORF-Symphoniorchester  
*Sempronio* Ferry Gruber  
*Mengone* Manfred Schmidt  
*Grilletta* Bella Jasper  
*Volpino* Hanna Rose Wald  
*Oie vier Tagediebe* Karl Absenger Walter Hagemann Malte Horstmann Hans Richter

## BALLETT

5., 9. August, Theater am Kornmarkt Ballett des Staatstheaters Sofia "Arabesque" KRASSIMIR KURKTSCHISKY

*Diaphonische Studie und Adagio*

*Choreographie* Jifi Nemecek

*Ausstattung* Dimitar Kirov

MAURICE RAVEL

*Daphnis und Chloe*

*Pas de deux*

*Choreographie*

*Bolero*

*Choreographie*

Bogdan Kowatscheff

Vassile Marku

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

ROD ION SCHTSCHEDRIN

Carmen

*Choreographie* Alberto Alonso

*Ausstattung* Boris Meserer

DMITRJ KABALEWSKY

Pour un corps de ballet

*Choreographie* Fran\_oise Adret

*Ausstattung* W. Jedrinsky

8. August, Theater am Kornmarkt

Ballett des Staatstheaters Sofia "Arabesque" SERGEJ PROKOFJEW

Repetto

*Choreographie*

*Ausstattung*

LEON MINKUS

Don Quixote

Pas de deux

*Choreographie* Wahtang Tcheboukiani

ALESSANDRO CASAGRANDE

Pinocchio

*Choreographie*

*Ausstattung*

THEATER

Fran\_oise Adret W. Jedrinsky

Jifi Nemecek Dimitar Kirov

2. Juli, 2.. 3. August, Theater am Kornmarkt Wiener Volkstheater

ÖDÖN VON HORVATH

Die Unbekannte aus der Seine

*Inszenierung* Gustav Manker

*Bühnenbild* Rudolf Schneider-Manns Au

*Kostüme* Brigitte Brunmayer

*Albert* Eugen Stark

*Silberling* Gustav Dieffenba\_her

*Nicolo* Carlo Böhm

*Irene* Hilde Sochor

*Emil* Adolf Lukan

*Ernst* Heinz Petters

*Theodor* Bernhard Hall

*Die Unbekannte* Kitty Speiser

*Der Uhrmacher* Willy Krippner

*Hausmeisterin* Maria Engelstorfer

*Klara* Brigitte Swoboda

*Ein Polizist* Ludwig Blaha

*Der Student* Michael Herbe

*Die Gattin des Ingenieurs*

Renata Olarova

Erich Margo

Herbert Prodingner

Karl Krittl  
Marianne Gerzner  
Brigitte Slezak  
Edith Picha

*Der Herr im Frack Der Doktor*  
*Der Kommissar Mathilde*  
*Lilly*  
*Lucille*

16.,17.,19. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater  
ERNST LOTHAR (nach Arthur Schnitzler) Fräulein Else  
*Inszenierung* Ernst Haeusserman  
*Bühnenbild* Lois Egg  
*Kostüme* Monika von Zallinger  
*Dr. T.* Attila Hörbiger  
*Seine Frau* Alma Seidler  
*Eisa* Erika Pluhar  
*Tante Emma* Adrienne Gessner  
*Dr. Paul T.* Heinz Ehrenfreund  
*Herr von Dorsday* Paul Hoffmann *Frau Cissy Mohr* Angelika Hauff  
*Frau Winawer* Susi Nicoletti  
*Portier* Günther Bauer  
*Stubenmädchen im Hotel*  
Angelika Wetzl  
*Stubenmädchen Dr. T.'s*  
Ulrike Ehrmann  
Curth A. Tichy

*Kellner*

356

## KONZERTE

27. Juli, Stadthalle, Feldkirch  
O R F -Symphonieorchester  
*Dirigent* Milan Horvat  
Ursula Farr. Sopran - Ferdinand Mayer. Tenor Artur Korn, Bass  
F. Andergassen

Oratorium "Das Lied von der Wanderschaft"

31. Juli, Gräflicher Palast, Hohenems  
Kurt Rapf, Klavier - Michael Schnitzler, Violine - Tomislav Sestak, Viola - Ludwig Hoelscher, Cello - Eduard Hruza,  
Kontrabass Istvan Szücs, Klarinette  
O. Lutz Trio für Klarinette, Cello und  
Klavier, op. 96 (Uraufführung) Cellosonate op. 10 Klavierquintett A-Dur. D 667, ..Forellenquintett"

E. Kreal  
F. Schubert

2. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Ensemble Tibor Varga  
J. S. Bach Ricercare aus dem ..Musikalischen Opfer", BWV 1079 Streichquintett F-Dur Adagio und Rondo A-Dur für Violine und Streicher Streichsextett  
B-Dur, op. 18

A. Bruckner F. Schubert

J. Brahms

7. August, Stadtsaal Bludenz  
Madrigalchor Bukarest  
Chorwerke der Renaissance und aus Rumänien

8. August, Herz-Jesu-Kirche  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Josef Krips  
F. Schubert Symphonie Nr. 2 B-Dur  
A. Bruckner Symphonie Nr. 8 c-moll

10. August, Theater am Kornmarkt William Warfield, Bassbariton Norman Shetler, Klavier  
Wolfgang Herzer, Cello  
Arien und Lieder von J. Haydn, G. F. Händel,  
W. A. Mozart, F. Schubert, R. Schumann. C. SaintSaens, C. Loewe und Spirituals. arrangiert von H. Johnson

12. August, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker  
Wiener Staatsopernchor  
*Dirigent* Carl Melles  
Margherita Rinaldi, Sopran - Biancamaria Casoni, Mezzosopran - Adolf Dallapozza, Tenor - Frederic Mayer.  
Tenor - Enrico Fissore, Bass  
A. Corelli Concerto grosso Nr. 2 F-Dur  
F. Schubert Messe Es-Dur. D 950

13. August, Theater am Kornmarkt  
Claudio Arrau, Klavier  
L. v. Beethoven Klaviersonate Es-Dur, op. 27/1  
F. Chopin Balladen Nr. 3 As-Dur, op. 47  
Nr. 4 f-moll, op. 52 - Nocturne H-Dur. op. 62/1 - Scherzo Nr. 1 h-moll, op. 20  
Klaviersonate B-Dur, D 960

F. Schubert

14. August. Neues Schloss. Meersburg Kammermusikvereinigung der Wiener Symphoniker  
J. Ch. Bach Flötenquartett D-Dur  
K. Ditters von  
Dittersdorf

Streichquartett Nr. 3 G-Dur

F. Povey

Flötenquintett Variationen über ein Thema von Gluck Flötenquartett C-Dur, KV 285b

W. A. Mozart

15. August, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Eugen Jochum  
Michael Schnitzler, Violine - Wolfgang Herzer. Cello Jörg Demus. Klavier  
F. Schubert Musik zu ..Rosamunde"  
L. v. Beethoven Tripelkonzert C-Dur, op. 56  
W. A. Mozart Symphonie Nr. 41 C-Dur, KV 551,  
..Jupiter"

19. August, Schloss Schatten burg, Feldkirch Trio Italiano d'Archi  
J. S. Bach Triosonate c-moll  
M. Reger Streichtrio a-moll. op. 77b  
W. A. Mozart Divertimento Es-Dur, KV 563

21. August, Rorschacherberg Kammermusikvereinigung der Wiener Symphoniker  
J. Brahms Sextett G-Dur, op. 36  
F. Mendelssohn Oktett Es-Dur, op. 20

22. August, Martinsplatz  
Ensemble Kontrapunkte  
*Dirigent* Peter Keuschnig  
E. Kfenek Pentagramm  
E. F. Rier Burletta  
L. Janacek Mladi  
F. Schubert Oktett F-Dur, D 803

## 1972

20. Juli-20. August

### SPIEL AUF DEM SEE

21.,22.,26.,28., 29. Juli, 2., 5., 12., 16., 18., 19. August, Seebühne

KARL MILLÖCKER

Der Bettelstudent

*Dirigent* Franz Bauer- Theussl

*Inszenierung* Paul Vasil

*Bühnenbild* Toni Businger

*Kostüme* Grete Volters

*Choreographie* Wazlav Orlikowsky

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernchor

Ballett des Nationaltheaters Prag

*Palmatica. Gräfin Nowalska*

Hilde Konetzni

*Laura* Wilma Lipp

Valorie Goodall

*Bronislawa* Ursula Farr

*Bogumil Malachowski* Hanns Bastian

*Eva* Elisabeth Fez

*Jan Janicki* Claudio Nicolai

*Symon Rymanowicz* Adolf Dallapozza

Horst Hoffmann

Gerhard Eder

Oskar Czerwenka

Artur Korn

Fritz Hoppe

Friedrich Nidetzky

Peter Drahosch

Hans Strohbauer

Peter Lindner

Franz Riedl

Wolfgang Sattmann

*Onuphrie Oberst Ollendorf*

*Enterich*

*Von Wangenheim Von Henrici*

*Von Schweintz Von Richthofen Piffke*

*Puffke*

4.,6.,9.,13. August, Seebühne

HENRY PURCELL

Die Feenkönigin

*Dirigent* Leopold Hager

*Inszenierung* Kurt Pscherer

*Ausstattung* Toni Businger

*Choreographie* Wazlav Orlikowsky

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernchor

Ballett des Nationaltheaters Prag

*Nacht / Liebesklage* Elfriede Knapp *Spaziergängerin / Idyllische Liebe / Frühling*

Valorie Goodall

*Erste Elfe* Krisztina Laki

*Zweite Elfe* Jean Anne Teal

*Sommer / Geheimnis* Tuula Nieminen

*Der Herr der Vögel / Phoebus*

William Blankenship *Mopsa / Herbst / Oie Verschwiegenheit*

Sigurd Björnsson *Dichter / Corydon* Ernst Gutstein

*Schlaf / Spaziergänger* Peter Wimberger *Hymen / Winter* Manfred Schenk

*Oberen* Frank Dietrich

*Titania* Ariane Calix

*Puck* Alexander Grill

*Squenz* Rudi Schippet

*Zettel* Otto Tausig

*Schnack* Karl Wittmann

*Flaut* Horst Eder

*Schnauz* Roger Murbach

*Schlucker* Hans Melton

OPER

20.,23.,25. Juli, Theater am Kornmarkt VINCENZO BELLINI

Die Nachtwandlerin

*Dirigent* Nino Sanzogno

*Inszenierung* Filippo Crivelli

*Ausstattung nach den Originalentwürfen von Alessandro Sanquirico für die Uraufführung* Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernchor

*Graf Rudolf* Raffaele Arie

*Teresa* Vera Magrini

*Amina* Margherita Rinaldi

*Elvino* Luigi Alva

*Lisa* Elena Zilie

*Alessio* Alfredo Giacomotti

*Ein Notar* Luigi Pontiggia

11.,13.,15. August, Hof des Gräflichen Palasts, Hohenems

JOSEPH HAYDN

List und Liebe

*Dirigent* Bruno Amaducci

*Inszenierung* Hermann Lanske

*Bühnenbild* Robert Hafer-Ach

*Kostüme* Alice Maria Schlesinger

0 RF-Symphoniorchester

*Rosina* Renate Lenhart

*Masino* Ernst Gerold Schramm

*Erminio* Werner Krenn

*Oie Baronin* Hanny Steffek

*Lisetta* Margareta Einarson

*Ernesto* Ferry Gruber

*Villotto* Artur Korn

BALLETT

24. Juli, 17. August, Theater am Kornmarkt BORIS ASSAFJEW  
Die Fontäne von Bachtshissaraj  
*Dirigent* Josef Kuchinka  
*Regie und Choreographie*  
Emerich Gabzdyl

357

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

*Ausstattung* Kvetoslav Bubenik  
Wiener Symphoniker  
Ballett des Nationaltheaters Prag

#### THEATER

31. Juli, 1., 3. August, Theater am Kornmarkt PETER LUKE  
Hadrian VII  
*Inszenierung* Josef Meinrad  
*Bühnenbild* Karlheinz Miltner  
*Kostüme* Edith Berger  
*Frederick W. Rolfe* Josef Meinrad  
*Mrs. Crowe* Angelika Hauff  
*Erster Gerichtsvollzieher / Dr. Courthleigh / Kardinal/Erzbischof von Pimlico*  
Gerhard Geisler *Zweiter Gerichtsvollzieher / Dr. Talacryn*  
Anton Duschek  
*Agnes* Gusti Wolf  
*Jeremiah Sant* Herbert Stettner  
*Vater St. Albans* Wolfram Mertz  
*Kardinal Berstein* Hermann Schober  
*Kardinal Ragna* Ralf Wanka  
*Rektor* Eduard Kautzner  
*George Arthur Rose* Ludwig Marat

10., 11., 14. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater  
FRANZ GRILLPARZER  
Ein treuer Diener seines Herrn  
*Inszenierung* Leopold Lindtberg  
*Ausstattung* Zbynek Kola i'  
*König Andreas* Walther Reyer  
*Gertrude* Sigrid Marquardt  
*Otto von Meran* Frank Hoffmann  
*Bancbanus* Ewald Balsler  
*Emy* Eva Rieck  
*Graf Simon* Erich Auer  
*Graf Peter* Thomas Egg  
*Hauptmann* Heinz Grohmann  
1. *Begleiter Ottos* Tom Krinzinger  
2. *Begleiter Ottos* Günther Tischler  
*Ein Hauptmann* Karl Blühm  
*Ein Befehlshaber* Hannes Schiel  
*Ein Anführer* Toni Slama  
*Ein Kämmerer* Curth A. Tichy  
*Ein Arzt* Otto Kerry  
*Diener des Arztes* Rudolf Paczak  
*Eine Kammerfrau* Monika Darlies *Emys Kammerfrau* Friedl Hofman  
1. *Diener des Bancbanus*

Peter Kreuziger Frank Michael Weber Toni Slama

Georg Filser

*Ein Edelmann Diener der Königin Ein Soldat*

12., 16. August, Martinsplatz

Theater für Vorarlberg

ALFRED BRUGGMANN

Don Juan oder der Herr, der zur Hölle fuhr Österreich ische Erstaufführung

*Inszenierung* Bruno Felix

*Ausstattung* Hanna Wartenegg

*Musik* Hugo Pfister

*Dirigent* Räto Tschupp

Ostschweizer Bläserensemble

*Don Juan* Malte Horstmann

*Arlecchino* Hans Richter

*Der König / Der Komtur / Der Gast*

Robert Marencke

*Tisbea / Donna Anna / Aminta / Rosanitta / Theaterbesucherin* Gertrud Gilbert

*Octavio / Batricio / Theaterbesucher*

Kurt Sternik

KONZERTE

22. Juli, F.-M.-Felder-Saal, Schoppernaut

Das Wiener Bläserquintett

J. Haydn Divertimento für Flöte, Oboe,

Klarinette, Horn und Fagott,

H 11:46

Quintett A-Dur, op. 86/1

Suite "La Cheminee du Roi Rene" Salzburger Divertimento für Bläserquintett, 1965

Kleine Kammermusik für

5 Bläser, op. 24/2

F. Danzi D. Milhaud C. Bresgen

P. Hindemith

25. Juli, Schloss Schattenburg, Feldkirch Bartok-Quartett, Budapest

F. Schubert Streichquartett a-moll, D 804

B. Bartok Streichquartett Nr. 1

L. v. Beethoven Streichquartett C-Dur, op. 59/3

27. Juli, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Leopold Hager

Raffaele Arie, Bass - Gottfried Hechtel, Flöte - Elisabeth Bayer, Harfe

F. Schubert

W. A. Mozart

L. v. Beethoven

F. Mendelssohn

Symphonie Nr. 3 D-Dur Konzert für Flöte, Harfe und Orchester C-Dur, KV 299 Konzertarie "Mentre ti lascio, O Figlia"

Konzertarie "In questa tomba oscura"

Symphonie Nr. 4 A-Dur, op. 90, "Italienische"

29. Juli, Gräflicher Palast, Hohenems Ungarischer Madrigalchor

*Dirigent* Ferenc Szekeres



Chorwerke aus der Renaissance Chorsätze aus Ungarn von B. Bartok, Z. L. Bardos

Kodaty und

3. August, Abteikirche Mehrerau

0 RF - Symphonieorchester

Vorarlberger Oratorienvereinigung

*Dirigent* Gerhard Dallinger

Edita Gruberova, Sopran - Adolf Dallapozza, Tenor Hans Strohbauer, Bass - Günther Fetz, Orgel

J. Haydn Te Deum

J. S. Bach Passacaglia und Fuge c-moll,

BWV 582

Motette "Exsultate jubilate", KV 165

Concerto grosso d-moll, op. 3/11 Messe G-Dur, D 167

W. A. Mozart

A. Vivaldi F. Schubert

6. August, Theater am Kornmarkt Wiener Symphoniker

*Dirigent* Josef Krips

*Solist/in* Wilma Lipp, Sopran

Werke von Johann Strauß

6. August, Gebhardsberg

Prokofjew-Quartett, Moskau

D. Schostakowitsch Streichquartett Nr. 7 fis-moll, op.108

Streichquartett F-Dur, op. 59/1 Streichquartett Nr. 2 D-Dur

L. v. Beethoven A. Borodin

7. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Bläserquartett Bamberg

Musik venezianischer Meister, aus der italienischen Renaissance, dem französischen Barock und der Moderne

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

lc(--'

358

7. August. Martinsplatz

0 RF-Symphonieorchester

*Dirigent* Helmut Eder

*Solist* Rolf Quinque, Trompete

M. Haydn Notturmo F-Dur - Sinfonia D-Dur

J. Haydn Trompetenkonzert Es-Dur

Symphonie Nr. 63 C-Dur, "La Roxelane"

8. August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Josef Krips

J. Haydn Symphonie Nr. 94 G-Dur, "Mit dem

Paukenschlag"

"Till Eulenspiegels lustige Streiche"

Symphonie Nr. 9 C-Dur

R. Strauss

F. Schubert

12. August, Neues Schloss, Meersburg  
Ludwig Hoelscher, Cello  
Karl Heinz Lautner, Klavier  
J. Brahms Cellosonaten e-moll, op. 38  
F-Dur, op. 99  
Cellosonate a-moll, "Arpeggione"

F. Schubert

14. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Muzica Quartett, Bukarest  
F. Schubert Streichquartett Es-Dur, D 87  
A. Mendelssohn Streichquartett Nr. 5  
A. Dvorak Streichquartett F-Dur, op. 96

15. August, Theater am Kornmarkt  
Wien er Symphoniker  
*Dirigent* Carlo Maria Giulini  
G. Rossini Ouvertüre zu "Semiramis"  
F. Schubert Symphonie Nr: 4 c-moll  
J. Brahms Symphonie Nr. 2 D-Dur, op. 73

18. August, St.-Laurentius-Kirche, Bludenz  
Zürcher Kammerorchester  
*Dirigent* Edmond de Stoutz  
*Solist* Elaine Shaffer, Flöte  
1. Albinoni Sonata a cinque g-moll, op. 2/6  
C. Ph. E. Bach Flötenkonzert d-moll  
J. S. Bach Contrapunctus I - VII - V - IX aus  
"Die Kunst der Fuge" Concertino Nr. 1 G-Dur

G. B. Pergolesi

19. August, Rorschacherberg Kammermusikvereinigung der  
Wien er Symphoniker  
W. A. Mozart Quintett Es-Dur, KV 407 - Sextett  
F-Dur, KV 522, "Dorfmusikantensextett" - Cassation B-Dur, KV 99

. ,l

20. August, Theater am Kornmarkt  
Kölner Kammerorchester  
*Dirigent* Helmut Müller-Brühl  
*Solist* Wolfgang Schneiderhan, Violine  
J. Ch. F. Bach Symphonie Es-Dur  
W. A. Mozart Violinkonzert D-Dur, KV 219  
Adagio E-Dur für Violine und Orchester, KV 261  
Symphonie f-moll, H 1:49

J. Haydn

**1973**

21. Juli-22. August

SPIEL AUF DEM SEE

22.,25.,27.,28.,31. Juli, 1., 3., 4., 8. August, Seebühne RICHARD WAGNER  
Der fliegende Holländer  
*Dirigent* Leopold Hager

*Inszenierung* Martin Eisler  
*Ausstattung* Toni Businger  
Wiener Symphoniker  
Wiener Staatsopernchor  
Bregenzer Festspielchor  
*Daland* Peter Wimberger  
*Senta* Ute Vinzing  
Roberta Knie  
Wilfried Badorek  
Eva Gilhofer

*Erik*  
*Mary*  
*Der Steuermann Dalands*  
*Der Holländer*

Sigurd Björnsson Leif Roar

## OPER

13., 15., 17., 19. August, Theater am Kornmarkt GIOACCHINO ROSSINI

*Armida*  
*Dirigent* Carlo Franci  
*Inszenierung* Carlo Maestrini  
*Ausstattung* Peter Hall  
Wiener Symphoniker  
Wiener Staatsopernchor  
*Armida* Cristina Deutekom  
*Rinaldo* Umberto Grilli  
*Gernando* Vittorio Terranova  
*Goffredo* Redento Comacchio  
*Eustazio* William Mackinney  
*Ubaldo* Vittorio Terranova  
*Carlo* Redento Comacchio  
*Astarotte / Idraste* Daniel Bergen

12., 14., 16. August, Gräflicher Palast, Hohenems JOSEPH HAYDN

*Die Fischerinnen*  
*Dirigent* Bruno Amaducci  
*Inszenierung* Hermann Lanske  
*Bühnenbild* Robert Hofer-Ach  
*Kostüme* Alice Maria Schlesinger  
ORF-Symphonieorchester  
Wiener Staatsopernchor  
*Eurilda* Hanna Rose Wald  
*Lindoro* Claudio Nicolai  
*Lesbina* Krisztina Laki  
*Nerina* Monique Lobasa  
*Burlotto* Rüdiger Wohlers  
*Frisellino* Artur Korn  
*Mastricco* Ernst Gutstein

## BALLETT

11., 12., 14., 16., 18., 21. August, Seebühne PETER ILJITSCH TSCHAIKOWSKIJ Schwanensee

*Dirigent*

Marius Petipa Alexander Gorsky

*Choreographie*

Ballett des Permer Akademischen Opern- und Ballett-Theaters Wiener Symphoniker

19.,20. August, Theater am Kornmarkt Ballett- Divertissement

*Dirigenten* Boris Afanassjew  
Albert Motschalow

Ballett des Permer Akademischen Opern- und Ballett-Theaters  
Wiener Symphoniker

## THEATER

21.,23.,26. Juli, Theater am Kornmarkt Volkstheater Wien

RONALD MILLAR

Die Geschichte von Abaelard und Heloise Österreichische Erstaufführung

*Inszenierung* Gustav Manker  
*Bühnenbild* Lais Egg  
*Kostüme* Maxi Tschunko  
*Peter Abaelard* Jürgen Wilke  
*Alain* Michael Herbe  
*Gerard* Helmut Lex  
*De Montboissier* Eugen Stark  
*Guibert* Adolf Lukan  
*Gilles de Vannes* Herbert Propst  
*Fulbert* Joseph Hendrichs  
*Heloise* Kitty Speiser  
*Belle Alys* Renata Olarova  
*Kunde von Belle Alys* Erich Margo  
*Jean* Fred Traxler  
*Äbtissin* Hilde Sochor  
*Schwester Laura* Maria Urban  
*Schwester Godric* Helene Lauterböck *Alberic von Reims* Rudolf Strobl  
*Von Clairvaux* Oskar Willner  
*Denise* Erna Schickel  
*Hubert* Herbert Prodingner  
*Mariella* Julia Gschnitzer  
*Roger* Erich Margo

30. Juli, 1., 4. August, Martinsplatz

Theater für Vorarlberg

JEAN BAPTISTE MOUERE

Arzt wider Willen

*Inszenierung* Bruno Felix  
*Ausstattung* Hanna Warteneegg  
*Sganarelle* Kurt Sternik  
*Martine* Karin Mommsen  
*M. Robert* Ernst Hofstetter  
*Valere* Hans Richter  
*Lucas* Malte Horstmann  
*Gerante* Adolf Bur  
*Jacqueline* Andrea von Massenbach  
*Lucinde* Rosmarie Heisler  
*Leandre* Uwe Brehmer  
*Thibaut* Bruno Felix  
*Perin* Otto Brabec

7.,9.,11. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

JOHANN NESTROY

Unverhofft

*Inszenierung* Franz Reichert  
*Ausstattung* Hans Kleber

*Dirigent* Kurt Werner  
*Musik* Adolph Müller sen.  
Wiener Symphoniker  
*Herr von Ledig* Otto Tausig  
*Walzl* Manfred Inger  
*Gabriele* Lotte Ledl  
*Falk* Hanns Obonya  
*Marie* Gabriele Buch  
*Arnold* Ernst Anders

*Berg*  
*Frau Schnipps Frau Nanni Anton*

Rudolf Melichar Gusti Wolf Margarete Dux Dieter Tressler

## KONZERTE

21. Juli. Neues Schloss, Meersburg Kammerensemble der Wiener Symphoniker  
L. v. Beethoven Serenade für Flöte, Violine und  
Bratsche D-Dur, op. 25  
Duo für Flöte und Harfe Es-Dur, op. 113  
Serenade für Flöte, Violine und Bratsche G-Dur, op. 141a Sonate für Flöte, Bratsche und Harfe

L. Spohr

M. Reger

C. Debussy

23. Juli, St.-Martins-Kirche  
Leopold Hager, Cembalo  
Mitglieder des Mozarteum-Orchesters, Salzburg  
J. S. Bach Die Kunst der Fuge, BWV 1080 in  
der Instrumentation von Leopold Hager

23. Juli, Schloss Schattenburg, Feldkirch Juan Sabate, Tenor  
Aldo Minella, Gitarre  
Lieder aus Spanien

24. Juli, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Maxim Schostakowitsch  
*Solist* Viktor Jeresko, Klavier  
S. Prokofjew Symphonie classique, op. 25  
P. I. Tschaikowskij Klavierkonzert Nr. 1 b-moll, op. 23  
A. Borodin Symphonie Nr. 2 h-moll

27. Juli, Abteikirche Mehrerau  
Luigi Toja, Orgel  
Ludwig Hoelscher, Cello  
J. S. Bach Passacaglia und Fuge für Orgel,  
BWV 582 - Suite für Cello solo Nr. 6 D-Dur  
Phantasie und Doppelfuge für Orgel, op. 139b - Suite für Cello solo d-moll, op. 131C/2 - Phantasie und Fuge über  
den Choral "Halleluja! Gott zu loben" für Orgel, op. 52/3

M. Reger

29. Juli, Stadthalle  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Maxim Schostakowitsch

*Solisten* Raissa Bobrinowa, Sopran  
Valerij Klimow, Violine  
D. Kabalewsky Ouvertüre zu "Colas Breugnon"  
P. I. Tschaikowskij Violinkonzert D-Dur, op. 35  
Brief-Szene aus "Eugen Onegin" D. Schostakowitsch Symphonie Nr. 5 d-moll, op. 47

30. Juli, Palais Liechtenstein, Feldkirch  
Kammertrio der Wiener Symphoniker  
G. F. Händel Flötensonate a-moll - Präludium  
und Aria - con variazioni B-Dur für Cembalo - Flötensonaten G-Dur, op. 1/5 - h-moll, op. 1/2 e-moll, op. 1/1 - Suite  
Nr. 7 für Cembalo

1. August, Theater am Kornmarkt  
Leonid Kogan, Violine  
Nina Kogan, Klavier  
F. Schubert Violinsonate g-moll, op. 137/3  
L. v. Beethoven Violinsonate A-Dur, op. 47,  
"Kreutzer-Sonate"

-

359

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

J. Brahms

Violinsonate A-Dur, op. 100 Sonatensatz - Ungarische Tänze Nr. 9, 11, 19, 2

2. August, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Leopold Hager  
*Solist* Rudolf Buchbinder, Klavier  
F. Schubert Symphonie Nr. 5 B-Dur  
G. v. Einem Klavierkonzert op. 20  
R. Schumann Symphonie Nr. 4 d-moll, op. 120

3. August, Theater am Kornmarkt  
ORF - Symphoniker  
*Dirigent* Milan Horvat  
*Solistin* Christiane Edinger, Violine  
A. Webern "Im Sommerwind"  
G. v. Einem Violinkonzert, op. 33  
W. Lutoslawski Konzert für Orchester

4. August, Gräflicher Palast, Hohenems Amati-Ensemble, Berlin  
*Solisten* Peter Aronsky, Klavier  
Rainer Koelble-Wolff, Violine Divertimento D-Dur, KV 136 Klavierkonzert Es-Dur, KV 449 Violinkonzert d-moll,  
1822 Konzert für Violine und Klavier d-moll

W. A. Mozart

F. Mendelssohn

5. August, Stadthalle  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Vaclav Neumann  
*Solist* Leo Cermak, Fagott  
J. D. Zelenka Ouvertüre  
W. A. Mozart Fagottkonzert B-Dur, KV 191

A. Bruckner Symphonie Nr. 6 A-Dur

6. August, Abteikirche Mehrerau Amati-Ensemble, Berlin

*Solistin* Ursula Farr, Sopran

J. S. Bach Brandenburgische Konzerte Nr. 1

F-Dur, BWV 1046 - Nr. 3 G-Dur, BWV 1048 - Nr. 2 F-Dur, BWV 1047 - Kantate Nr. 202 "Weichet nur betrübte Schatten"

6. August, Arbeiterkammersaal. Feldkirch

Prager Madrigalisten

Kammerensemble des Nationalmuseums Prag

*Dirigent* Miroslav Venhoda

Chorwerke von J. H. Gallus, F. I. Tuma, C. Monteverdi, A. Michna

10. August, Martinsplatz

Münchner Kammerorchester

*Dirigent* Hans Stadlmair

*Solist* Antoine Pfister, Violine

H. Purcell The Married Beau

J. Haydn Violinkonzert C-Dur, H VIIa:1

W. A. Mozart Divertimento D-Dur, KV 136

B. Bartók Rumänische Volkstänze für

Streichorchester

13. August, Palais Liechtenstein, Feldkirch

Trio Stradivarius, Zürich

E. v. Dohnanyi Serenade für Violine, Viola und

Cello C-Dur, op. 10

Trio a cordes

Streichtrio Es-Dur, op. 3

J. Franck

L. v. Beethoven

18. August, Rorschacherberg Kammermusikvereinigung der

Wiener Symphoniker

J. Haydn Divertimento C-Dur, H 11:11

W. A. Mozart Klavierkonzert Es-Dur, KV 449

F. Mendelssohn Oktett Es-Dur, op. 20

20. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Nicolai-Quartett, Wien

*Mitwirkend* Peter Schmidl, Klarinette

Günther Högner, Horn Quintett für Horn und Streichquartett, KV 407 Streichquartett A-Dur, op. 18/5

Klarinettenquintett h-moll, Op. 115

W. A. Mozart

L. v. Beethoven J. Brahms

20. August, Gräflicher Palast, Hohenems

22. August, Theater am Kornmarkt Violin-Ensemble des

Bolschoi-Theaters, Moskau

*Dirigent* Juli Rejentowitsch

*Solisten* Tamara Sorokina, Sopran

Jurij Masurok, Bariton

Lieder, Arien und Musik für Violinen von J. S. Bach, W. A. Mozart, A. Stradella, F. Schubert, G. F. Händel, Ch.

Gounod, G. Puccini, I. Strawinsky, A. Glasunow und weiteren russischen Komponisten

**1974**

19. Juli-20. August

## SPIEL AUF DEM SEE

20.,21.,24.,26.,27.,31. Juli, 2., 3., 7., 9., 10., 14., 16., 17. August, Seebühne

GEORGES BIZET

Carmen

*Dirigent* Anton Guadagno

*Inszenierung* Paul Vasil

*Ausstattung* Toni Businger

*Choreographie* Herbert Nitsch

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernchor

Bregenzer Festspielchor

*Zuniga* Peter Wimberger

*Morales* Rudolf Katzböck

Michael Gutstein

Andrej Kucharsky

Anton de Ridder

Claudio Nicolai

Artur Korn

Sigurd Björnsson

Marjon Lambriks

Eva Gilhofer

Joann Grillo

Debria Brown

Renate Lenhart

Maria Sudlik

*Tanzsolisten (2. Akt)* Irmtraud Haider

Ludwig M. Musil

*Don Jose*

*Escamillo Dancairo Remendado Frasquita Mercedes Carmen*

*Micaela*

## OPER

19.,22.,25.,28. Juli, Theater am Kornmarkt GIUSEPPE VERDI

11 finte Stanislao

Österreichischer Erstaufführung

*Dirigent* Piere Bellugi

*Inszenierung* Filippo Crivelli

*Bühnenbild* Gianni Quaranta

*Kostüme* Dada Scaligeri

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernchor

*Cavaliere di Be/fiore* Domenico Trimarchi

*Baron Kelbar* Giuseppe Taddei

*Marchesa von Poggio* Margherita Rinaldi *Giulietta di Kelbar* Elena Zilie

## 360

*Edoardo di San val La Rocca*

*Graf Ivrea Delmonte*

Vittorio Terranova Enrico Fissore Toma Popescu Alfred Scherhauser



30. Juli, 1., 3. August, Gräflicher Palast, Hohenems JOSEPH HAYDN

**Die Welt auf dem Monde**

*Dirigent* Ernst Märzendorfer  
*Inszenierung* Wolfgang Glück  
*Ausstattung* Sibille Alken  
*Choreographie* Tana Nadasdy  
O R F -Symphonieorchester  
Wiener Staatsoperchor  
*Ecelitico* Frånseric Mayer  
*Ernesto* Hans Helm  
*Buonafede* Ernst Gutstein  
*Clarice* Christiane Hampe  
*Flaminia* Krisztina Laki  
*Lisetta* Hanna Rose  
Fahlbusch-Wald  
Herbert Prikopa

Cecco

**THEATER**

29.,30. Juli, 1. August, Theater am Kornmarkt HUGO VON HOFMANNSTHAL

**Der Unbestechliche**

*Inszenierung* Josef Meinrad  
*Bühnenbild* Theo Harisch  
*Kostüme* Edith Berger  
*Die Baronin* Alma Seidler  
*Jaromir* Klaus Wildbolz  
*Anna* Maria Martina  
*Melanie Galattis* Johanna Thimig ,  
*Maria am Rain* Ariane Calix  
*Der General* Rolf Wanka  
*Theodor* Josef Meinrad  
*Hermine* Lydia Weiss  
*Der kleine Jaromir* Martin Rädcl  
*Wallisch* Gerty Scott-Iversen  
*Milli* Frances Rädcl  
*Der Kutscher* Siegfried Helfer  
*Der Gärtner* Eduard Kautzner

4., 6., 8. August, Martinsplatz

Theater für Vorarlberg

LOTTE INGRISCH

**Der rote Bräutigam**

Uraufführung

*Inszenierung* Bruno Felix  
*Ausstattung* Hanna Warteneegg  
*Tolle Krähe* Kurt Sternik  
*Tobias Gackerschwanz*  
Adolf Bur  
*Notburga* Karin Mommsen  
*Isolde Gackerschwanz*  
Rosmarie Heisler *Kilian Nasentrost* Otto Brabec  
*Ignaz Schabelwurm* Helmut Kasimir  
*Frieda Besentier* Herta Block  
*Bienchen Schnurrpuschel*  
Andrea von Massenbach Marianne Kamm

*Mitzi Popula*

11.,13., 15. August, Theater am Kornmarkt AUGUST STRINDBERG

**Fräulein Julie**

Österreich ische Erstaufführung der deutschen Übersetzung von P. Weiss

*Inszenierung* Frank Sundström

*Ausstattung* Werner Schwenke

*Fräulein Julie* Ulla Jacobsson

*Jean, Bedienter* Sieghardt Rupp

*Christin, Köchin* Julia Gschnitzer

**KONZERTE**

22. Juli, Schloss Schattenburg, Feldkirch **Mozarteum-Quartett, Salzburg**

*Mitwirkend* Gerhard Vetter, Oboe

W. A. Mozart Streichquartett A-Dur, KV 464

Quartett F-Dur für Oboe und Streicher, KV 370 - Streichquartett d-moll, KV 421

23. Juli, Theater am Kornmarkt

**Philharmonia Hungarica**

*Dirigent* Bruno Amaducci

Margherita Rinaldi, Sopran - Elena Zilio, Mezzosopran - Vittorio Terranova, Tenor - Domenico Trimarchi, Bariton - Enrico Fissore, Bass - Elisabeth Enes, Cembalo Wiener Staatsoperchor

Werke von Giacomo Puccini senior, Antonio Puccini iSohn Giacomosl. Domenico Puccini, [Sohn Antoniosl.

Michele Puccini, [Sohn Domenicosl. Giacomo Puccini [Sohn Micheles]

**Ensemble Musica Antiqua**

**Wiener Motettenchor**

*Dirigent* Bernhard Klebel

Jane Gartner, Sopran - Anthea Platt, Sopran Emil Ogris, Alt - David Edmonds, Tenor Heinrich Schneider, Bass

27. Juli, Stadtpfarrkirche Sl. Gallus Geistliche Musik um 1600

28. Juli, Gräflicher Palast, Hohenems Weltliche Musik um 1600

28. Juli, Stadthalle

**Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Ferdinand Leitner

F. Schmidt Variationen über ein Husarenlied

A. Bruckner Symphonie Nr. 4 Es-Dur,

"Romantische"

29. Juli, Schloss Schattenburg, Feldkirch **Ensemble Musica Antiqua**

*Dirigent* Bernhard Klebel

Musik aus Renaissance und Barock

2. August, Pfarrkirche Schwarzenberg **Schnitzler-Quartett, Wien**

*Mitwirkend* Franz Haendschke, Viola

Wilfried Rehm, Cello Verklärte Nacht, für Streichsextett, op. 4 Streichquintett C-Dur, op. 163

A. Schönberg

F. Schubert

4. August, Theater am Kornmarkt

**Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Leopold Hager

Sylvia Sass, Sopran - Eva Gilhofer, Alt - Sigurd Björnsson, Tenor - Ernst Gerold Schramm, Bassbariton

Madrigalchor Bukarest

A. Vivaldi Gloria

W. A. Mozart Messe C-Dur, KV 317, "Krönungs

messe"

5. August, Theater am Kornmarkt

**Ensemble Kontrapunkte**

*Dirigent* Peter Keuschnig  
*Solistin* Roswitha Trexler, Sopran  
A. Schönberg Pierrot Lunaire, op. 21 - Kammer  
symphonie Nr. 1, op. 9

5. August, Dom St. Nikolaus, Feldkirch **Madrigalchor Bukarest**

*Dirigent* Marin Constantin  
A-cappella-Chorwerke von G. de Machaut, H. L. Hassler, O. di Lasso, P. da Palestrina, P. Plancon, C. Monte-  
verdi, T. Weelkes, J. S. Bach, Th. Morley, A. Scarlatti und von rumänischen Komponisten

10. August, Gräflicher Palast, Hohenems **Stuttgarter Kammerorchester**

*Dirigent* Karl Münchinger  
*Solist* Rudolf Werthen, Violine  
J. Pachelbel Kanon  
W. A. Mozart Divertimento D-Dur, KV 136  
R. Strauss Streichsextett aus "Capriccio"  
Ch. W; Gluck Chaconne aus "Paris und Helena"  
A. Vivaldi Die Jahreszeiten

12. August, Theater am Kornmarkt

**Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Vaclav Neumann  
*Solist* Alexander Jenner, Klavier  
H. Eder Melodia Ritmica, op. 59/2  
W. A. Mozart Klavierkonzert d-moll, KV 466  
A. Dvorak Symphonie Nr. 8 G-Dur, op. 88

15. August, Gräflicher Palast, Hohenems 16. August, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg **Rita Streich, Sopran**  
Gottfried Hechtel, Flöte Günther Fetz, Cembalo Lieder und Arien des Barock

18. August, Theater am Kornmarkt **Kammerorchester der Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Hermann Michael  
*Solisten* Edith Peinemann, Violine  
Fritz Haendschke, Viola Violinkonzert Nr. 5 - A-Dur,  
KV 219 - Sinfonia concertante Es-Dur, KV 364  
Symphonie Nr. 85 - B-Dur, H 1:85, "La Reine"

W; A. Mozart

J. Haydn

19. August, Martinsplatz **Südwestdeutsches Kammerorchester Pforzheim**

*Dirigent*  
*Solist*  
G. F. Händel  
F. Schubert

P. I. Tschaikowskij

raut Angerer

Johannes Brüning, Violine Concerto grosso A-Dur, op. 6/11 Rondo für Violine und Streichorchester A-Dur, 0438  
Serenade C-Dur, op. 48

20. August, Theater am Kornmarkt

**Nathan Milstein, Violine**

J. S. Bach Partita Nr. 3 E-Dur, BWV 1006  
Sonate Nr. 2 a-moll, BWV 1003 Capricen E-Dur, op. 1/9 - g-moll, op.1/16  
Partita Nr. 2 d-moll, BWV 1004

N. Paganini

J. S. Bach

**1975**

17. Juli-18. August

### **SPIEL AUF DEM SEE**

18., 19., 22., 23., 25., 26., 29., 30. Juli, 1. August, Seebühne

JOHANN STRAUSS

#### **Eine Nacht in Venedig**

*Dirigent* Heinz Wallberg

*Inszenierung* Wolfgang Weber

*Ausstattung* Toni Businger

*Choreographie* Wazlav Orlikowsky

Wiener Symphoniker

Bregenzer Festspielchor

Ballett des Kroatischen Nationaltheaters Zagreb *Herzog von Urbino* Ottavio Garaventa Wolfgang Fassler

*Centurio Delacqua* Barbara Caramello Annina Pappacoda *Ciboletta* Testaccio *Barbuccio* Herold

Christine Wilhelm Karl Dönch

Ursula Farr

Claudio Nicolai Mirjana Irosch

Erich Kuchar Dorothea Chryst Richard Zimmermann Friedrich Nidetzky Bert Pagner

### **OPER**

3., 5., 7., 10. August, Theater am Kornmarkt GAETANO DONIZETTI

Don Pasquale

*Dirigent* Carlo Franci

*Inszenierung* Beppe de Tomasi

*Ausstattung* Antonio Mastromattei

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsoperchor

*Don Pasquale* Giuseppe Taddei

*Doktor Malatesta* Alberto Rinaldi

*Ernesto* Vittorio Terranova

*Norina* Daniela Mazzucato

*Ein Notar* Toma Popescu

13., 15., 17. August, Gräflicher Palast, Hohenems WOLFGANG AMADEUS MOZART

La finta semplice

*Dirigent* Reinhard Schwarz

*Inszenierung* Karlheinz Haberland

*Bühnenbild* Karlheinz Miltner

*Kostüme* Maria Luise Walek

Camerata Academica des Mozarteums Salzburg

*Rosina* Vicki Hall

*Fracasso* Walter Krätler

*Ninetta* Adele Haas

*Donna Giacinta* Robin Craver

*Don Polidoro* Richard van Vrooman

*Don Cassandro* Ernst Gerold Schramm

*Simone* Artur Korn

### **BALLETT**

2., 4., 6., 8., 9. August, Seebühne

ADOLPHE ADAM

Der Korsar

*Dirigent* Niksa Bareza

*Inszenierung und Choreographie*

Wazlav Orlikowsky

*Ausstattung* Toni Businger

Ballett des Kroatischen Nationaltheaters Zagreb Wiener Symphoniker

Bregenzer Festspielchor

## THEATER

17., 20., 24., 27. Juli, Theater am Kornmarkt Eigenproduktion der Bregenzer Festspiele CARLO GOLDONI

Der Verschwender

*Inszenierung* Leopold Lindtberg

*Ausstattung* Max Röthlisberger

*Musik* Paul Angerer

*Momolo* Rudolf Buczolic

*Clarice* Christiane Hörbiger

*Leandro* Hubert Suschka

*Ottavio* Michael Toost

*Celio* Klaus Knuth

*Beatrice* Dietlindt Haug

*Dottore Lombardi* Klaus Behrendt

*Trappola* Kurt Beck

*Colombina* Helga Papouschek

*Brighella* Joe Trummer

*Truffaldino* Alexander Grill

361

## Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

28., 30. Juli, 1. August, Martinsplatz Theater für Vorarlberg

ALFRED BRUGGMANN

Julius Didianus und die Versteigerung des Römischen Reiches

Uraufführung

*Inszenierung* Bruno Felix

*Ausstattung* Hanna Warteneegg

*Gaius Brutus* Rudolf Neumann

*Cassius Tullius Scipio* Kurt Sternik

*Publius Papirius Cursor* I Soldat

Paul Hör

*Eklektus* Otto Brabec

*Aemilius Laetus* I *Septimius Severus*

Ernst Hofstetter

*Commodus* I *Marcellus Cato*

Helfried Edlinger

*Marcia* Rosmarie Heisler

*Helvius Pertinax* I *Soldat*

Franz Michael Westen *Narcissus* I *Soldat* Wolfgang Böck

*Flavius Sulpicianus* Hans Richter

*Manlia Scantilla* Karin Mommsen

*Didia Clara* Andrea von Massenbach

*Didius Julianus* I *Karsowsky*

Bruno Felix

Otto Brabec

Helmut Kasimir

*Pylades* I *Soldat* Josef Meier

14., 16. August, Theater am Kornmarkt Steffi Trummer und Thalia Theater Hamburg CARLO GOLDONI

Mirandolina

*Inszenierung* Wolf Kabitzky

*Bühnenbild* Pit Fischer

*Mirandolina* Johanna von Koczian

*Cavaliere di Ripafrotta* Olaf Bison

*Ortensia* Eike Konold

*Dejanira* Dagmar von Hiltl

*Der Conte d'Albafiorita*

Hubert 1. Mittendorf

*Der Marchese di Forlipopoli*

Gerhard Kauffmann

*Fabrizio* Volker Bogdan

*Diener des Cavaliere* Michael Ton

## KONZERTE

19. Juli, Stadt pfarrkirche Schruns Kirchenmusikalisches Konzert

*Leitung und Cembalo* Wilfried Bergmann

Ensemble Pro Musica Sacra

Kammerchor Lindau

Mit Werken von G. P. Palestrina, H. Schütz, G. Gabrieli, H. Distler, G. Ph. Telemann, J. S. Bach

20. Juli, Hof des Gräflichen Palastes, Hohenems Johann-Strauß-Ensemble der

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Peter Guth

*Solistin* Wilma Lipp, Sopran

Tänze und Operettenlieder von F. Schubert, J. Strauß (Vater und Sohn! Josef Strauß und R. Stolz

21. Juli, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Heinz Wallberg

*Solisten* Walter Klien, Klavier

Hans Petermandl, Klavier Rondo ostinato

Klavierkonzert Nr. 2 B-Dur, op. 19 Orchestersuite, op. 60, ..Der Bürger als Edelmann"

Th. Berger

L. v. Beethoven R. Strauss

21. Juli, Schloss Schattenburg, Feldkirch Koeckert-Quartett, München

J. Haydn Streichquartett C-Dur, op. 74/1

M. Ravel Streichquartett F-Dur

L. v. Beethoven Streichquartett G-Dur, op. 18/2

23. Juli, Theater am Kornmarkt Mozarteum-Orchester, Salzburg

*Dirigent* Leopold Hager

*Solist* Kurt Birsak, Klarinette

W. A. Mozart Symphonie Nr. 35 D-Dur, KV 385,

..Haffner" - Klarinettenkonzert A-Dur, KV 622 - Symphonie Nr. 36 C-Dur, KV 425, "Linzer"

25. Juli, Pfarrkirche, Schwarzenberg

Stuttgarter Bläserquintett

J. Haydn Divertimento B-Dur,

..Choral St. Antoni"

Adagio und Allegro für eine Spieluhr

Bläserquintett g-moll, op. 56/2 Adagio, KV 411

Musik für Bläser "a la memoire de Stifter"

Bläserquintett, op. 79

L. v. Beethoven

F. Danzi

W. A. Mozart R. Rudolf

A. Klughard

26. Juli, Rittersaal. Hohenems Komitas-Quartett, UdSSR

G. F. Händel Passacaglia

W. A. Mozart Streichquartett G-Dur, KV 387

D. Schostakowitsch Streichquartett Nr. 4 D-Dur, op.83

Streichquartett d-moll

E. Mirsojan

27. Juli, Herz-Jesu-Kirche

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Eugen Jochum

A. Bruckner Symphonie Nr. 8 c-moll, Fassung

von 1890

28. Juli, Schloss Schattenburg, Feldkirch Pro-Arle-Quartett, Wien

Mitwirkend Alois Brandhofer, Klarinette

F. Schubert Streichquartett g-moll, D 173

W. A. Mozart Klarinettenquintett A-Dur, KV 581

C. DebÜssy Streichquartett g-moll, op. 10

31. Juli, Theater am Kornmarkt

Victor Tretjakov, Violine

Michail Erochin, Klavier

J. Brahms Violinsonate G-Dur, op. 78

C. Franck Violinsonate A-Dur

S. Prokofjew Violinsonate f-moll, op. 80

3. August, Theater am Kornmarkt

Kölner Kammerorchester

*Dirigent* Helmut Müller-Brühl

*Solist* Pierre Fournier, Cello

J. Haydn Concertone F-Dur, H VIIh:4

Cellokonzert D-Dur, H VIIb:2 Symphonie e-moll, H 1:44

4. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Muzica-Quartett, Bukarest

J. Haydn Streichquartett G-Dur, op. 77/1

M. Chiriac Divertissement für Streichquar-

tett, 1972

Streichquartett c-moll, op. 51/1

J. Brahms

7. August, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg

Solisten der Camerata academica des Mozarteums Salzburg

W. A. Mozart Hornquintett Es-Dur, KV 407

Divertimenti D-Dur, KV 251 B-Dur, KV 87

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

7. August, Barocksaal, Kloster Mehrerau  
Ludwig Hoelscher, Cello  
Kurt Rapf, Klavier  
L. v. Beethoven Cellosonate A-Dur, op. 69  
O. Lutz Cellosonate  
R. Schumann Adagio und Allegro, op. 70  
F. Chopin Introduction und Polonaise, op. 3

8. August, Stadtpfarrkirche St. Gallus  
Ludwig Hoelscher, Cello  
Kurt Rapf, Orgel  
Werke von J. S. Bach, A. Vivaldi, G. Valentini, M. Reger, O. Respighi

10. August, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Dmitrij Kitaenko  
*Solist* Stanislav Igolinski, Klavier  
S. Prokofjew Sinfonietta op. 5/48  
P. I. Tschairowskij Klavierkonzert Nr. 1 b-moll, op. 23 Symphonie Nr. 1 g-moll, op. 13, "Winterträume"

11. August, Battlogghalle, Schruns  
Wiener Kammermusiker  
J. Brahms Klarinettenquintett h-moll, op. 115  
L. v. Beethoven Septett Es-Dur, op. 20

11. August, Stadthalle  
ORF-Symphonischer Orchester  
ORF-Big-Band  
*Dirigent* Milan Horvat  
Art Farmer, Flügelhorn - Hans Salomo, Alt-Saxophon - Karl Drewo, Tenor-Saxophon - Erich Kleinschuster,  
Posaune  
M. Ravel  
R. Liebermann

F. Pauer

Rhapsodie espagnole Concerto für Jazz-Band und Symphonie-Orchester Konzert für Jazz- und Symphonieorchester

12. August, Stadthalle  
ORF-Big-Band  
*Leitung* Erich Kleinschuster  
Werke von F. Pauer, E. Kleinschuster, B. Dobins, P. Herbolzheimer, H. Salomon

13. August, Martinsplatz  
Kammerorchester Antonio Vivaldi  
Giorgio Trentin, Oboe, Giuseppe Volpato, Violine, Oscar Trentin, Fagott  
A. Vivaldi Konzerte für Streicher und  
Cembalo A-Dur, F. XI/4 - D-Dur, F. XI/30 - Konzert für Oboe, Streicher und Cembalo d-moll, F. VII/1 - Symphonie für Streicher und Cembalo G-Dur, F. XI/40 - Konzert für Fagott, Streicher und Cembalo, C-Dur, F. VI 11/4

17. August, Pfarrkirche Bludesch  
Achille Berruti, Orgel  
Ubaldo Rosso, Flöte  
Werke von G. Frescobaldi, D. Zipoli, B. Marcello, M. Clementi, A. Vivaldi, J. S. Bach, A. Corelli,  
F. Couperin

17. August, Theater am Kornmarkt  
Zürcher Kammerorchester  
*Dirigent* Edmond de Stoutz



*Solisten* Yehudi Menuhin, Violine

Nicolas Chumachenco, Violine Violinkonzert E-Dur, BWV 1042 Konzert für 2 Violinen d-moll, BWV 1043 - Violinkonzert a-moll, BWV 1041

J. S. Bach

18. August, Theater am Kornmarkt

Bachorchester des Gewandhauses Leipzig

*Dirigent* Gerhard Bosse

Thekla Waldbaur, Blockflöte - Eva Kästner, Blockflöte - Gerhard Bosse, Violine - Dietmar Hallmann, Viola Klaus Schwenke, Viola - Hannes Kästner, Cembalo Heinz Hörtzsch, Flöte

J. S. Bach Brandenburgische Konzerte

Nr. 4 G-Dur, BWV 1049 - Nr. 6 B-Dur, BWV 1051 - Nr. 5 D-Dur, BWV 1050

25. August, Theater am Kornmarkt

Wilhelm Kempff, Klavier

w. A. Mozart Klaviersonate B-Dur, KV 281

R. Schumann Phantasie C-Dur, op. 17

L. v. Beethoven Klaviersonaten As-Dur, op. 26

E-Dur, op. 109

26. August, Theater am Kornmarkt

Elisabeth Schwarzkopf, Sopran

Brian Lamport, Klavier

Lieder von F. Schubert, R. Schumann, J. Brahms, F. Liszt, E. Grieg, G. Mahler, R. Strauss, H. Wolf

## 1976

22. Juli-25. August

### SPIEL AUF DEM SEE

23.,24.,28.,30.,31. Juli, 4., 6., 7., 11., 13., 14., 17., 18. August, Seebühne

JACQUES OFFEN BACH

Hoffmanns Erzählungen

*Dirigent* Anton Guadagno

*Inszenierung* Kurt Pscherer

*Ausstattung* Toni Businger

*Choreographie* Wazlav Orlikowsky

Wiener Symphoniker

Bregenzer Festspielchor

Mitglieder des Balletts der Vereinigten Bühnen Graz

*Hoffmann* Anton de Ridder

William Johns

*Olympia / Giulietta / Antonia / Stella*

Ursula Koszut

Hildegard Uhrmacher

*Lindorf / Coppélius / Dapertutto / Mirakel*

Guillermo Sarabia

Thomas Tipton

*Andreas / Cochenille / Pitichinaccio / Franz*

Frederic Mayer

Axelle Gall

Peter Drahosch

Friedhelm Rosendorff

Peter Wimberger

Richard Lilly

Manfred Schimpl

Norbert Untner

*Spalanzani Schlemihl Crespel Nathanael Hermann Lutter*

## OPER

22., 25., 29. Juli, 1. August, Theater am Kornmarkt GAETANO DONIZETTI

Das Debüt der Mamma Agata

*Dirigent* Carlo Franci

*Inszenierung* Beppe de Tomasi

*Bühnenbild* Antonio Mastromattei

*Kostüme* Pier Luciano Cavalotti

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsoperchor

*Corilla*

*Procolo*

*Agata*

*Luigia*

*Dorotea*

*Guglielmo*

*Biscroma*

*Strappaviscere* Federico Davia

*Prospero Salsapariglia* Alfredo Giacomotti

*Impresario* Leo Nucci

*Theaterinspektor* Leonardo Monreale

Daniela Mazzucato Waller Alberti Giuseppe Taddei Alberta Valentini Laura Zanini Sergio Tedesco

## BALLETT

Ballett des Polnischen Tanztheaters Posen

*Choreographie* Conrad Drzewiecki

18., 19. August, Theater am Kornmarkt

T. ALBINONI

Adagio für Streicher und Orgel

*Bühnenbild* Conrad Drzewiecki

C. DRZEWIECKI UND E. RUDNIK

Epitaph für Don Juan

*Bühnenbild* Wladyslaw Wigura

21., 23., 25. Juli, 8. August, Theater am Kornmarkt N. M. WOZNIAK

Modus vivendi

*Bühnenbild*

M. KARLOWICZ

Die ewigen Lieder

*Bühnenbild* Krzysztof Pankiewicz

B. BARTOK

Der wunderbare Mandarin

*Inszenierung und Bühnenbild*

Conrad Drzewiecki

Krzysztof Pankiewicz

## THEATER

2., 4., 6. August, Hof des Gräflichen Palastes, Hohenems

FRITZ HOCHWÄLDER

Donadieu

*Inszenierung*

*Ausstattung*

*Donadieu*

*Judith*  
*Berthelien*  
*Tiefenbach*  
*Escambarlat*  
*Lavalette*  
*Du Bosc*  
*Barbe*  
*Nicolas*

Wolfgang Glück Sibille Alken Ullrich Haupt Ingrid Cannonier Heinz Fröhlich Karl Maldek  
Klaus Behrendt Karl-Albert Bock Sieghardt Rupp Gaby Banschenbach Fritz Stein

9., 10., 12., 16. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

FERDINAND RAIMUND

Der Verschwender

Neuinszenierung

*Musik* Konradin Kreutzer

*Inszenierung* Leopold Lindtberg

*Ausstattung* Günter Walbeck

*Dirigent* Kurt Werner

Mitglieder der Wiener Symphoniker Mitglieder des Bregenzer Festspielchores

*Fee Cheristane* Sonja Sutter

*Azur* Attila Hörbiger

*Julius von Flottwell* Walther Reyer

*Wolf* Fritz Muliar

*Valentin* Josef Meinrad

*Rosa* Ilege Konradi

*Gründling* Andreas Wolf

*Sockel* Hanns Obonya

*Chevalier Dumont* Alexander Trojan

*Herr von Pralling* Heinz Grohmann

*Herr von Helm* Ernst Princz

*Herr von Walter* Otto Kerry *Präsident von Klugheim*

Fred Liewehr Madeleine Reiser Fritz von Friedl Alma Seidler Hannes Schiel Waller Stumvoll Rosmarie Morell

Heinrich Eis Heinz Zuber Tom Krinzinger Georg Filser

Heinz Grohmann Hugo Gottschlich Dorothea Parton

*Amalie*

*Baron Flitterstein* *Ein altes Weib* *Ein Juwelier*

*Ein Kellermeister* *Betti*

*Ein Arzt*

*Fritz*

*Johann / Max* *Ein Diener* *Thomas*

*Ein Gärtner* *Liese*

21., 23., 25. August, Theater am Kornmarkt HANSKRENDLESBERGER

Das Interview

*Inszenierung*

*Ausstattung*

*Elaine Winters*

*Ina*

*Doris*

*Harald*

Jürgen Wilke Leherb

Joana Maria Gorvin Christine Böhm Erni Mangold Albert Rueprecht

3., 5., 7. August, Martinsplatz

Theater für Vorarlberg

CARLD GDLDDNI

Der Herr im Haus Deutschsprachige Erstaufführung

*Inszenierung* Bruno Felix

*Bühnenbild und Kostüme*

Hanna Wartenegg Adolf Bur

Karin Mommsen Dtto Brabec

Kurt Sternik Helfried Edlinger Rosmarie Heisler Christine Wilhelm Rudolf Neumann Susanne Altweger Paul Hör

Ernst Hofstetter

*Pancrazio Beatrice Lelio Florindo Geronio Rosaura Eleonora Ottavio Fiammetta Trastullo Tiburzio*

## KONZERTE

25. Juli, Pfarrkirche Bludesch

Rudolf Walter, Orgel

Werke von A. Raison, J. P. Sweelinck, L.-N. Clerambault, J. Speth, G. Muffat, J. E. Kindermann, J. Pachelbel, J.

S. Bach

26. Juli, Schloss Schattenburg, Feldkirch Berliner Streichquartett

*Mitwirkend* Fritz Händschke, Viola

Alwin Bauer, Cello Streichsextett A-Dur, op. 48 Streichsextett B-Dur, op. 18

A. Dvorjk J. Brahms

26. Juli, Martinsplatz

Consortium Classicum, Berlin

*Solist* Gernot Schmalfuß, Oboe

J. N. Hummel Bläseroktett Es-Dur

C. M. v. Weber Konzert für Oboe und

Bläseroktett F-Dur Unvollendetes Oktett F-Dur Serenade c-moll, KV 384a

F. Schubert W. A. Mozart

....

363

## Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

27. Juli, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Leopold Hager

*Solist* Mstislav Rostropowitsch, Cello

J. Brahms Serenade für großes Orchester

D-Dur, op. 11

Symphonisches Konzert für Cello und Orchester, op. 125

S. Prokofjew

27. Juli, Katholische Pfarrkirche Wasserburg Kirchenmusikalisches Konzert

*Leitung und Cembalo* Wilfried Bergmann

Albrecht Ostertag, Bass - Kammerchor Lindau Holzbläsergruppe Freiburg - Eyke Braun, Oboe Streichergruppe

München - Elisabeth Mayer, Cembalo Werke von J. Rosenmüller, H. Schütz, G. F. Händel, J.S. Bach

29. Juli, Kultursaal, Schruns Consortium Classicum, Berlin

J. Haydn Bläseroktett Es-Dur

F. A. Hoffmeister Bläsersextett

C. Ph. E. Bach Duo für 2 Klarinetten

L. v. Beethoven Oktett op. 103

31. Juli, Theater am Kornmarkt  
Galina Wischnewskaja, Sopran  
Mstislaw Rostropowitsch, Klavier  
Lieder von P. I. Tschaikowskij, S. Rachmaninow, M. Glinka, M. Mussorgskij, S. Prokofjew

2. August, Stadthalle  
0 RF -Symphonieorchester  
*Dirigent* Leif Segerstam  
*Solistin* Gloria Roberts, Klavier  
G.. Gershwin Cuban-Ouvertüre - Klavierkonzert F-Dur - Ein Amerikaner in Paris - Rhapsody in Blue

2. August, Seezentrum, Hard  
10. August, Kultursaal, Schruns  
Wiener Kammermusiker  
A. Dvohjk Streichquintett G-Dur, op. 77  
K. Kreutzer Septett Es-Dur, op. 62

5. August, Stadthalle, Feldkirch  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Theodor Guschlbauer  
*Solisten* Valerij Klimow, Violine  
Milan Turkovic, Fagott Symphonie G-Dur, KV 318 Violinkonzert Nr. 3 G-Dur, KV 216 Fagottkonzert, op. 49  
Symphonie Nr. 4 B-Dur, op. 60

W. A. Mozart

H. Eder  
L. v. Beethoven

8. August, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Dmitrij Kitaenko  
*Solist* Alexandr Slobodjanik, Klavier  
I. Strawinsky Pulcinella-Suite  
F. Chopin Klavierkonzert Nr. 1 e-moll, op.11  
P. I. Tschaikowskij Symphonie Nr. 5 e-moll, op. 64

13. August, Pfarrkirche Andelsbuch  
Ellen Klein, Sopran - Kurt Rapf, Cembalo und Orgel - Janos Liebner, Viola da Gamba und Violine  
Werke von J. S. Bach [Notenbüchlein der Anna Magdalena Bach], G. Böhm, F. Couperin, C. Ph. E. Bach, G. H. Stölzel

14. August, Gräflicher Palast, Hohenems Fistulatores et Tubicinatores Varsovienses  
*Dirigent* Kazimierz Piwowski  
Musik im alten Krakau und am Warschauer Hof

15. August, Herz-Jesu-Kirche  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Ferdinand Leitner  
*Solisten* Hermann Prey, Bariton  
Elgar Ode Polzer, Orgelpositiv Kirchenchor Herz-Jesu  
W. A. Mozart Maurerische Trauermusik c-moll, KV 477  
Kantate Nr. 56 "Ich will den Kreuzstab gerne tragen" Symphonie Nr. 7 C-Dur, "Le Midi"  
Vier ernste Gesänge, op. 121, orchestriert von Karl Maria Zwissler  
Vorspiel und Isoldes Liebestod aus "Tristan und Isolde"

J. S. Bach

J. Haydn

J. Brahms

R. Wagner

19. August, Rittersaal, Hohenems

Wilnaer Streichquartett

J. Haydn Streichquartett, op, 20/5

D. Schostakowitsch Streichquartett Nr. 1, op. 49

P. I. Tschaikowskij Streichquartett Nr. 1 D-Dur, op. 11

20. August, Theater am Kornmarkt

Collegium Musicum, Basel

*Dirigent* Albert E. Kaiser

*Solisten* Adele Hass, Sopran

Gitti Pirner, Klavier

Cassation B-Dur, KV 99 - Klavierkonzert C-Dur, KV 246 - "Ch'io mi scordi di te? Non lerner, amato' bene"

Rezitativ und Arie, KV 505 "Nehmt meinen Dank, ihr holden - Gönner!" Arie, KV 383 - Symphonie B-Dur, KV 319

W. A. Mozart

20. August, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg

Gustav Leonhardt, Cembalo

Frans Brügggen, Block- und Traversflöte Werke von Ch. F. Dieupart, J. Duphly, G. Ph. Telemann, J. S. Bach, C.

Ph. E. Bach u. a.

22. August, Theater am Kornmarkt

Camerata Academica des

Mozarteums Salzburg

*Dirigent* Carlo Franci

*Solist* Paul Badura-Skoda, Klavier

G. Rossini Sonate C-Dur für Streich

orchester

Klavierkonzert A-Dur, KV 414 Symphonie Nr. 29 A-Dur, KV 201

23. August, Stadthalle Feldkirch

Bulgarisches Kammerorchester

*Dirigent* Dina Schneidermann

*Solisten* Dina Schneidermann, Violine

Emil Kamilarov, Violine

Suite d-moll

Concerti für 2 Violinen A-Dur für 4 Violinen A-Dur

Simple Symphony, op. 4 Capriccio für Solovioline und Kammerorchester

"Navarra", Danse espagnole für 2 Violinen und Orchester

W. A. Mozart

H. Purcell A. Vivaldi

B. Britten L. Cortese

P. de Sarasate

24. August, Theater am Kornmarkt

Münchener Bachorchester

*Dirigent* Karl Richter

Karl Richter, Cembalo - Kurt Gunter, Violine - PeterLukas Graf, Flöte  
J. S. Bach

Orchestersuite Nr. 2 h-moll, BWV 1067 - Cembalo konzert d-moll, BWV 1052 - Brandenburgische Konzerte Nr. 5  
D-Dur, BWV 1050 - Nr. 3 G-Dur, BWV 1048

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

## 1977

21. Juli-21. August

### SPIEL AUF DEM SEE

22., 23., 27., 29., 30. Juli, 3., 5., 6., 10. August, Seebühne

CARI MARIA VON WEBER

Oberon

*Dirigent* Leopold Hager

*Inszenierung* Hans-Peter Lehmann

*Ausstattung* Toni Businger

*Choreographie* Wazlav Orlikowsky

Wiener Symphoniker

Bregenzer Festspielchor

Ballett der Vereinigten Bühnen Graz

*Oberon* Heribert Steinbach

*Titania* Helrun Gardow

*Puck* Ooris Sollet

*Der Kalif von Bagdad* Hellfried Edlinger

*Rezia* Sabine Hass

Janice Yoes

*Fatime* Rohangiz Yachmi

*Babekan* Kurt Sternik

*Almansor* Helmut Kasimir

*Roschana* Rosmarie Heisler

*Hüon von Bordeaux* William Johns

*Adrian van Limpt* Artur Korn

Helrun Gardow Wolfgang Böck

*Scherasmin*

*Ein Meermädchen Abdallah*

### OPER

21., 24., 28., 31. Juli, Theater am Kornmarkt GAETANO DONIZETTI

La Favorite

*Dirigent* Francesco Molinari-Pradelli

*Inszenierung* Sonja Frisell

*Ausstattung* Carlo Savi

*Choreographie* Wazlav Orlikowsky

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsoperchor

Ballett der Vereinigten Bühnen Graz

*Alfonso XI.* Waller Alberti

*Leonora Gusman* Biancamaria Casoni

*Fernando* Umberto Grilli

*Baldassare* Mario Rinaudo

*Don Gasparo* Carlo Gaila

*Ines* Alida Ferrarini

4., 6., 8. August, Hof des Gräflichen Palastes, Hohenems

GEORG PHILIPP TELE MANN

Pimpinone oder die ungleiche Heirat *Dirigent und Cembalo* Günther Fetz

*Inszenierung* Hans-Peter Lehmann

*Ausstattung* Melchior Stähli

Österreichische Bachsolisten

Hans Elhorst, Oboe

*Vespetta* Vicki Hall

*Pimpinone* Eberhard Sterz

Zwischen den Intermezzi:

*T. Albinoni* Oboenkonzert op. IX/2

*A. Vivaldi* Oboenkonzert F-Dur

Koproduktion mit dem ORF

## BALLETT

12., 13., 16., 17., 19., 20. August, Seebühne PETER ILJITSCH TSCHAIKOWSKIY Dornröschen

364

Oleg Beluntschow Marius Petipa Iwan Wsewolojskij

*Bühnenbild* Toni Businger

*Kostüme* Tat ja na Bruni

*Choreographie* Marius Petipa

Ballell des Permer Akademischen Opern- und Ballell- Theaters

Wiener Symphoniker

*Dirigent Inszenierung*

21. August, Theater am Kornmarkt

Ballett des Permer Akademischen

Opern- und Ballett-Theaters Choreographien von M. Petipa, W. I. Vainonen,

I. A. Schapowalov, J. Coralli, J. Perrot, M. Gasijew,

B. Borisov, A. Gorsky zu Musik von A. Glasunow, A. Adam, P. I. Tschaikowskij. G. Bizet, M. Glinka, R. Drigo, N.

Rakow, A. Tschabkowsky, L. Minkus

## THEATER

2., 4., 7., 9. August, Theater am Kornmarkt Volkstheater Wien

JOHANN NESTROY

Das Gewürzkrämer-Kleeblatt

*Musik* Adoll Müller

Mitglieder der Wiener Symphoniker *Inszenierung* Gustav Manker

*Ausstattung* Maxi Tschunko

*Dirigent* Norbert Pawlicki

*Schwefel* Peter Hey

*Baumöl* Rudoll Strobl

*Zichori* Herbert Propst

*Madame Schwefel* Renate Bernhard *Madame Baumöl* Brigille Swoboda

*Madame Zichori* Hilde Sochor

*Viktor* Heinz Peilers

*Peter* Waller langer

*Brumm* Robert Werner

*Luise* Heidi Picha

*Frau Schnupf* Maria Englstorler

*Erstes Dienstmädchen* Ulrike Voith *Zweites Dienstmädchen* Rudy Bachheimer

*Eine Köchin* Eugenie Weber

*Chevalier Donnersturm* Erich Margo

*Ein Hausmeister* Karl Krittl

*Regerl* Gerti Gunsam

8., 11., 14., 16., 18. August, Martinsplatz



Theater für Vorarlberg

ALEXANDRE DUMAS

Die drei Musketiere

*Inszenierung* Bruno Felix

*Ausstattung* Hanna Warteneegg

*Ludwig XIII. / Fährmann*

Bruno Felix *Anna von Österreich / Mutter d'Artagnan / Nachbarin*

Rosmarie Heisler

*Kardinal Richelieu / 2. Mann / Felton*

Rudolf Neumann

*Herzog von Buckingham / Cahusac / Musketier*

Uwe Brehmer *My Lady / Estafeta Annemarie Lind Lord von Winter / 1. Mann, Wirt / Ferezac*

Paul Hör

*Treville / Vater d'Artagnan / Herr Bonacieux /*

*Reisender* Günter Lieder

*Athos / Intendant / Kommentator*

Helmut Kasimir

*Porthos / 2. Lampenputzer*

Hellfried Edlinger *Aramis / Schneider Günter Treptow D'Artagnan / 1. Lampenputzer*

Kurt Sternik *Boistracy / Boisrenard / Kanzler Seguier / Backson /*

*Wache* Ernst Holsteller

*Rochefort / Wache / Pfarrer / Henker / Pa trick*

Wolfgang Böck

*Jussac / Wache / Gardist / Prinzipal*

Oliver Bräber

*Biscarrat / Kommentator / Planchet / Wirt / CLarick*

Rudolf Klamminger

*Frau Bonacieux / Zofe* Susanne Altweger

11., 13., 15. August, Theater am Kornmarkt Burgtheater Wien

PIERRE CHAMBIAIN OE MARIVAUX

Das Spiel von Liebe und Zufall Neuinszenierung

*Inszenierung*

*Ausstattung*

*Herr Organ*

*Mario*

*Silvia*

*Dorante*

*Lisette*

*Harlekin*

*Ein Diener*

leopold Lindtberg Toni Businger Alexander Trojan Florian Liewehr Sylvia Manas Dieter Willing Helma Gautier

Rudolf Buczolic Hannes R. Zinder

## KONZERTE

25. Juli, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg

Concentus musicus, Wien

*Dirigent* Nikolaus Harnoncourt

H. Purcell Suite aus „The Fairy Queen“

G. B. Pergolesi Concertino I-moll

J. S. Bach Konzert für Oboe, Violine,

Streicher und Basso continuo d-moll, BWV 1060 - Orchestersuite h-moll, BWV 1067

25. Juli, Martinsplatz

Ensemble di Venezia

*Dirigent* Mario Pizzanti

T. Albinoni Sonata a cinque A-Dur

G. Tartini Sonata a quattro A-Dur  
A. Vivaldi Sonata d-moll, „la Follia“  
W. A. Mozart Divertimento D-Dur, KV 334

26. Juli, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Kyrill Kondrashin

*Solist* Gerhard Oppitz, Klavier

P. I. Tschaikowskij Musik zum Märchen „Schnee  
flöckchen“ von A. N. Ostrowsky

S. Rachmaninow Rhapsodie über ein Thema von  
Paganini, op. 43

D. Schostakowitsch Symphonie Nr. 6, op. 53

30. Juli, Rillersaal, Hohenems

Camerata Academica, Salzburg

*Dirigent* Ernst Märzendorfer

*Solistin* Sachiko Nakajime, Violine

Werke von Ch. W. Gluck, A. Vivaldi, G. F. Händel, J. S. Bach

1. August, Herz-Jesu-Kirche

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Kyrill Kondrashin

*Solisten* Grigorij Zhislin, Violine

Sylvia Sass, Sopran

Thema mit 8 Variationen Violinkonzert Nr. 2 g-moll, op. 63 Symphonie Nr. 4

B. Tschaikowskij S. Prokoljew

G. Mahler

2. August, Stadthalle, Feldkirch

Wiener Symphoniker

*Dirigent und Solist* Wolfgang Schneiderhan

W. A. Mozart Divertimento D-Dur, KV 136

Violinkonzerte Nr. 3 G-Dur,

KV 216 - Nr. 5 A-Dur, KV 219 Symphonie Nr. 28 C-Dur, KV 200

„“““

## KONZERTE

25. Juli, Schloss Schattenburg, Feldkirch Koeckert-Quartett, München

J. Haydn Streichquartett D-Dur, op. 20/4

D. Schostakowitsch Streichquartett Nr. 7, op. 108

L. v. Beethoven Streichquartett F-Dur, op. 59/1

26. Juli, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Vittorio Gui

*Solisten* Alberta Valentini, Sopran Oralia

Dominguez, Alt

Akademische Festouvertüre, op. 80 - Schicksalslied, op. 54 Altrhapsodie, op. 53

Stabat Mater - Te Deum

J. Brahms

G. Verdi

G. F. Händel

F. Schmidt

A. Vivaldi

3. August, Gräflicher Palast, Hohenems Ludwig Streicher, Kontrabass Dito M. Zykan, Klavier

K. Ditters von

Dittersdorf

M. Bruch

P. Hindemith

G. Bottesini

Sonate E-Dur Col Nidrei Sonata Konzert h-moll

4. August, Theater am Kornmarkt

Paul Badura-Skoda, Klavier - Ludwig Hoelscher, Cello - Richard Schönhofer, Klarinette

J. Brahms Trio a-moll, op. 114

O. Lutz Cellosonate op. 94

[Uraufführung]

Trio B-Dur, op. 11

L. v. Beethoven

5. August, Schloss Gayenhofen, Bludenz Tibor-Quartett

*Mitwirkend*

W. A. Mozart J. Brahms

O. Lutz

R. Schumann

Albert Arbeiter, Klavier Istvan Szücs, Klarinette

Streichquartett G-Dur, KV 387 Klarinettenquintett h-moll, op.115

Streichquartett e-moll, op. 9 Klavierquintett Es-Dur, op. 44

8. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Kammermusik für Gesang von

Gioacchino Rossini

Chitose Matsumoto, Sopran - Ersilia Colonna, Mezzosopran - Gino Lo Russo- Toma, Tenor - Peter Elvins, Bass -

Silvano de Francesco, Klavier

10. August, Gräflicher Palast, Hohenems Ungarisches Kammerorchester, Budapest

*Dirigent* Vilmos Tatrai

Werke von A. Vivaldi, G. Werner, D. Cimarosa,

A. Csermak, W. A. Mozart

11. August, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Wolfgang Sawallisch

*Solist* Milan Turkovic, Fagott

A. Honegger Symphonie Nr. 2 für Streicher

und Trompete

.353

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

C. M. v. Weber A. Dvorak

Fagottkonzert, op. 75 Symphonie Nr. 8 G-Dur, op. 88, "Englische"

2. August, Pfarrkirche Höchst

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Franz Bauer- Theussl

*Solist* Alois Forer, Orgel

W. A. Mozart Kirchensonate Nr. 14 C-Dur,  
KV 329

Orgelkonzerte g-moll, op. 4/1 F-Dur, op. 4/4

Präludium und Fuge D-Dur für Orgel

Orgelkonzert A-Dur

12. August, Martinsplatz

Ungarisches Kammerorchester, Budapest

*Dirigent* Vilmos Tatrai

J. Haydn Symphonie e-moll Nr 44,

"Trauer-Symphonie" Divertimento

Sinfonia concertante, KV 364

B. Bartók W. A. Mozart

16. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Das Wiener Bläserquintett

J.-Ph. Rameau Symphonies et Danses

A. Reicha Quintett D-Dur, op. 91/3

H. Eder Quintett op. 25

K. Pilss Serenade G-Dur

17. August, Neues Schloss, Meersburg

Arien und Instrumentalmusik von

J. S. Bach und G. F. Händel

Clara Wirz, Alt - Eduard Stocker, Baßbariton - Gottfried Hecht!, Flöte - Günther Fetz, Cembalo

17. August, Rorschacherberg Kammermusikvereinigung der

Wiener Symphoniker

J. Ch. Bach Flötenquartett B-Dur

W. A. Mozart Klarinettenquintett A-Dur, KV 581

H. Hofmann Serenade D-Dur, op. 65

18. August, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Josef Krips

*Solist* Jörg Demus, Klavier

L. v. Beethoven Coriolan-Ouvertüre Klavier

konzert Nr. 5 Es-Dur, op. 73 Symphonie Nr. 5 c-moll, op. 67

## SPIEL AUF DEM SEE

23., 26., 27., 30. Juli, 2., 3., 6., 9., 10., 13., 16., 20. August, Seebühne

ROBERT STOLZ

Hochzeit am Bodensee

Uraufführung

*Dirigent* Waller Goldschmidt

*Inszenierung* Adolf Rett

*Bühnenbild* Fritz Judtmann

*Kostüme* Grete Veters

*Choreographie* Dia Luca

Wiener Symphoniker

Ballett des Nationaltheaters Prag

Bregenzer Festspielchor

*Blümle* Friedrich Nidetzky

*Franz* Kurt Huemer

Francesco Ernst Schütz  
Fran"ois Paul Späni  
Gretl Lotte Rysanek  
Mirjana Irosch  
Fritz Muliar  
Cissy Kraner  
Frans van Daalen Dagmar Koller  
Monique Lobasa  
Dolly Vellbinger  
Elfriede Pflieger  
Robert Marencke

*Köble Walpurga Harry Hell Ilonka Vorös Liesl*  
Heide  
Rösli Lobmeyer

## OPER

22., 24., 29. Juli, 4. August, Theater am Kornmarkt GAETANO DONIZETTI

Der Liebestrank

*Dirigent* Bruno Amaducci

*Inszenierung* Filippo Crivelli

*Ausstattung nach den Originalentwürfen von Alessandro Sanquirico für die Uraufführung Wiener Symphoniker*

Wiener Staatsoperchor

*Adina* Margherita Rinaldi

*Nemorino* Luigi Alva

*Belcore* Walter Alberti

*Dulcamara* Giuseppe Taddei

*Gianetta* Fulvia Ciano

## BALLETT

8., 12., 15. August, Seebühne

JAN HANUS

Othello

Österreichische Erstaufführung

*Dirigent* Josef Kuchinka

*Regie und Choreographie*

Jii'i Nemecek

*Bühnenbild* Fritz Judtmann

*Kostüme* Jindriska Hirschova

Ballett des Nationaltheaters Prag Wiener Symphoniker

31. Juli, 11. August, Theater am Kornmarkt Ballett des Nationaltheaters Prag

*Dirigent* Josef Kuchinka

*Kostüme* Jindriska Hirschova

Wiener Symphoniker

FREDERIC CHOPIN

Les Sylphides

*Choreographie*

*Bühnenbild*

*Solist*

MILÖS VACEK

Die Geliebte der sieben Räuber *Inszenierung und*

*Choreographie*

*Bühnenbild*

WILLIAM BUKOVY

Das Gewissen

*Inszenierung und*

*Choreographie*

## Bühnenbild

Michael Fokin Kvetoslav Bubenik Ivan Mlady, Klavier

Jiří Blazek Oldřich Simacek

Jiří Nemecek Oldřich Simacek

## THEATER

25., 28. Juli, 1. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

TIRSO OE MOLINA

Don Gi! von den grünen Hosen

*Inszenierung* Franz Reichert

*Ausstattung* Hanna Jordan

*Choreographie* Dia Luca

*Musik* Paul Angerer

*Dona Juana* Sonja Sutter

*Don Martin* Albert Rueprecht

*Dona Ines* Helma Gautier

*Don Pedro* Fred Liewehr

*Dona Clara* Sylvia Lukan

*Don Juan* Joachim Bißmeier

*Don Diego* Philipp Zeska

*Don Antonio* Thomas Egg

*Celio* Heinz Grohmann

*Quintana* Erich Aberle

*Caramanchel* Klaus Behrendt

*Ossorio* Florian Liewehr

*Aguilar* Heinrich Eis

*Bültel* Viktor Braun

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

354

14.,18.,19. August, Theater am Kornmarkt TENNESSEE WILLIAMS

Die Glasmenagerie

*Inszenierung* Leopold Lindtberg

*Bühnenbild* Peter Osborn

*Kostüme* Ronny Reiter

*Amanda Wingfield* Käthe Gold

*Tom* Michael Heltau

*Laura* Lotte Marquardt

*Jim O'Connor* Joachim Ansorge

## KONZERTE

24. Juli, Schloss Schattenburg, Feldkirch Dimov-Quartett, Sofia

c. Debussy Streichquartett, op. 10

A. Webern Streichquartett, op. 28

B. Bartok Streichquartett Nr. 2, op. 17

28. Juli, Heilig-Kreuz-Kirche, Bludenz

Hollands Vocaal Ensemble

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Cor Backers

Germaine Stordiau, Sopran - Elisabeth Cooymans, Alt - Henk Meijer, Tenor - Ruud van der Meer, Bassbariton -

Jan Schmitz, Orgel

A. Vivaldi Gloria

W. A. Mozart Ergo inter est  
L. v. Beethoven Elegischer Gesang  
C. Ph. E. Bach Magnificat

1. August, Arbeiterkammersaal, Feldkirch Johann-Strauß-Ensemble, Wien  
Tänze von W. A. Mozart, J. Haydn, L. v. Beethoven, F. Schubert, J. Lanner, Johann Strauß, Josef Strauß

3. August, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Bruno Amaducci

*Solisten* Margherita Rinaldi, Sopran

Raymond Wolansky, Bariton Chor der Gesellschaft der Musikfreunde, Wien

J. Brahms Ein deutsches Requiem, op. 45

5. August, Martinsplatz

Wührer Kammerorchester, Hamburg Friedrich Wührer, Violine - Werner Hansen, Violine Fritz Poth, Viola

J. Pachelbel

F. Schubert

W. A. Mozart

G. Ph. Telemann A. Vivaldi

Kanon und Gigue

Fünf Deutsche Tänze mit Coda und sieben Trios

Divertimento F-Dur, KV 138 Viola konzert G-Dur

Concerto grosso für zwei Violinen und Streicher a-moll, op. 38

7. August, Theater am Kornmarkt

Raissa Bobrinowa, Sopran - Valerij Klimow, Violine - Leonid Blok, Klavier

Lieder und Arien von P. I. Tschaikowskij, D. Schostakowitsch, S. Prokofjew, M. Ipolitow-Iwanow, V. Williams -

Stücke für Violine von G. Tartini, P. I. Tschaikowskij

9. August, Gräflicher Palast, Hohenems

Weller Quartett, Wien

W. A. Mozart Streichquartett F-Dur, KV 168

A. Berg Streichquartett, op. 3

L. v. Beethoven Streichquartett f-moll, op. 95

10. August, Theater am Kornmarkt Wiener Symphoniker

*Dirigent* Jaroslav Krombholc

F. Smetana "Mein Vaterland"

11. August, Schloss Schattenburg, Feldkirch Prager Streichquartett

J. Haydn Streichquartett C-Dur, op. 54/2

L. Janacek Streichquartett Nr. 1

A. Dvorak Streichquartett G-Dur, op. 106

15. August, Stadthalle

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Josef Krips

F. Schubert Symphonie Nr. 8 h-moll, "Unvoll  
endete"

Symphonie Nr. 7 E-Dur

A. Bruckner

16. August, Neues Schloss, Meersburg Haydn- Trio, Wien

J. Haydn

F. Smetana

F. Schubert

Klaviertrio F-Dur, H XV:4 Klaviertrio g-moLL, op. 15 Klaviertrio B-Dur, 0 898

17. August, Gräflicher Palast, Hohenems

Die Wiener Solisten

A. Vivaldi Concerto grosso d-moll, op. 3/11

J. S. Bach Konzert für 2 Violinen d-moll,

BWV 1043

Oktett Es-Dur, op. 20

F. Mendelssohn

18. August, Schloss Gutenberg, Balzers

Oktett der Wiener Symphoniker

W. A. Mozart Ein musikalischer Spaß, KV 522

L. Spohr Oktett, op. 32

F. Schubert Oktett F-Dur, 0 803

19. August, Pfarrkirche Höchst

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Johannes Fuchs

*Solist* Siegfried Hildenbrand, Orgel

Chor der Pfarrkirche Höchst

Werke für Chor, Orgel, Orchester von J. S. Bach, W. A. Mozart, F. X. Bixi

## 1977

21. Juli-21. August

### SPIEL AUF DEM SEE

22., 23., 27., 29., 30. Juli, 3., 5., 6., 10. August, Seebühne

CARL MARIA VON WEBER

Oberon

*Dirigent* Leopold Hager

*Inszenierung* Hans-Peter Lehmann

*Ausstattung* Toni Businger

*Choreographie* Wazlav Orlikowsky

Wiener Symphoniker

Bregenzer Festspielchor

Ballett der Vereinigten Bühnen Graz

*Oberon* Heribert Steinbach

*Titania* Helrun Gardow

*Puck* Doris Solfel

*Der Kalif von Bagdad* Hellfried Edlinger

*Rezia* Sabine Hass

Janice Yoes

*Fatime* Rohangiz Yachmi

*Babekan* Kurt Sternik

*Almansor* Helmut Kasimir

*Roschana* Rosmarie Heisler

*Hüon von Bordeaux* William Johns

Adrian van Limpt Artur Korn

Helrun Gardow Wallgang Böck

*Scherasmin*

\ *Ein Meermädchen* | *Abdallah*

OPER



21.,24.,28.,31. Juli, Theater am Kornmarkt GAETANO DONIZETTI

La Favorite

*Dirigent* Francesco Molinari-Pradelli

*Inszenierung* Sonja Frisell

*Ausstattung* Ca rio Savi

*Choreographie* Wazlav Orlikowsky

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernchor

Ballett der Vereinigten Bühnen Graz

*Alfonso XI.* Waller Alberti

*Leonora Gusman* Biancamaria Casoni

*Fernando* Umberto Grilli

*Baldassare* Mario Rinaudo

*Don Gasparo* Carlo Gaila

*Ines* Alida Ferrarini

4.,6., 8. August, Hol des Gräflichen Palastes, Hohenems

GEORG PHILIPP TELEMANN

Pimpinone oder die ungleiche Heirat *Dirigent und Cembalo* Günther Fetz

*Inszenierung* Hans-Peter Lehmann

*Ausstattung* Melchior Stähli

Österreichische Bachsolisten

Hans Elhorst, Oboe

*Vespetta* Vicki Hall

*Pimpinone* Eberhard Storz

Zwischen den Intermezzi:

*T. Albinoni* Oboenkonzert op. IX/2

*A. Vivaldi* Oboen konzert F-Dur

Koproduktion mit dem ORF

## BALLETT

12., 13., 16., 17., 19., 20. August, Seebühne PETER ILJITSCH TSCHAIKOWSKIY Dornröschen

*Dirigent Inszenierung*

Oleg Beluntschow Marius Petipa Iwan Wsewolojskij

*Bühnenbild* Toni Businger

*Kostüme* Tat ja na Bruni

*Choreographie* Marius Petipa

Ballett des Permer Akademischen Opern- und Ballett-Theaters

Wiener Symphoniker

-,

## THEATER

2.,4., 7., 9. August, Theater am Kornmarkt Volkstheater Wien

JOHANN NESTROY

Das Gewürzkrämer-Kleeblatt

*Musik* Adoll Müller

Mitglieder der Wiener Symphoniker *Inszenierung* Gustav Manker

*Ausstattung* Maxi Tschunko

*Dirigent* Norbert Pawlicki

*Schwefel* Peter Hey

*Baumöl* Rudoll Strobl

*Zichori* Herbert Propst

*Madame Schwefel* Renate Bernhard *Madame Baumöl* Brigitte Swoboda

*Madame Zichori* Hilde Sochor

*Viktor* Heinz retters

Peter Waller Langer  
Brumm Robert Werner  
Luise Heidi Picha  
Frau Schnupf Maria Englstorler  
Erstes Dienstmädchen Ulrike Voith Zweites Dienstmädchen Rudy Bachheimer  
Eine Köchin Eugenie Weber  
Chevalier Donnersturm Erich Margo  
Ein Hausmeister Karl Krittl  
Regerl Gerti Gunsam

8.,11.,14.,16.,18. August, Martinsplatz

Theater für Vorarlberg

ALEXANDRE DUMAS

Die drei Musketiere

Inszenierung Bruno Felix

Ausstattung Hanna Warteneegg

Ludwig XIII. / Fährmann

Bruno Felix Anna von Österreich / Mutter d'Artagnan / Nachbarin

Rosmarie Heisler

Kardinal Richelieu /2. Mann / Felton

Rudolf Neumann

Herzog von Buckingham / Cahusac / Musketier

Uwe Brehmer Mylady / Estafeta Annemarie Lind Lord von Winter /1. Mann, Wirt / Ferezac

raut Hör

Tn2ville / Vater d'Artagnan / Herr Bonacieux /

Reisender Günter Lieder

Athos / Intendant / Kommentator

Helmut Kasimir

Porthos /2. Lampenputzer

Hellfried Edlinger Aramis / Schneider Günter Treptow D'Artagnan / 1. Lampenputzer

Kurt Sternik Bois tra cy / Boisrenard / Kanzler Segquier / Backson /

Wache Ernst Holstetter

Rochefort / Wache / Pfarrer / Henker / Pa trick

Wallgang Böck

Jussac / Wache / Gardist / Prinzipal

Dlto Brabec

Biscarrat / Kommentator / Planchet / Wirt / Clarick

Rudolf Klamminger

Frau Bonacieux / Zofe Susanne Altweger

11.,13.,15. August, Theater am Kornmarkt Burgtheater Wien

PIERRE CHAMBLAIN OE MARIVAUX

Das Spiel von Liebe und Zufall Neuinszenierung

Inszenierung

Ausstattung

Herr argon

Mario

Silvia

Dorante

Lisette

Harlekin

Ein Diener

Leopold Lindtberg Toni Businger Alexander Trojan Florian Liewehr Sylvia Manas Dieter Witting Helma Gautier

Rudolf Buczolic Hannes R. Zinder

KONZERTE

25. Juli, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg

Concentus musicus, Wien

*Dirigent* Nikolaus Harnoncourt

H. Purcell Suite aus "The Fairy Queen"

G. B. Pergolesi Concertino I-moll

J. S. Bach Konzert für Oboe, Violine,

Streicher und Basso continuo d-moll, BWV 1060 - Orchestersuite h-moll, BWV 1067

25. Juli, Martinsplatz

Ensemble di Venezia

*Dirigent* Mario Pizzanti

T. Albinoni Sonata a cinque A-Dur

G. Tartini Sonata a quattro A-Dur

A. Vivaldi Sonata d-moll, "La Follia"

W. A. Mozart Divertimento D-Dur, KV 334

26. Juli, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Kyrill Kondrashin

*Solist* Gerhard Oppitz, Klavier

P. I. Tschaikowskij Musik zum Märchen "Schnee  
flöckchen" von A. N. Ostrowsky

S. Rachmaninow Rhapsodie über ein Thema von  
Paganini, op. 43

D. Schostakowitsch Symphonie Nr. 6, op. 53

30. Juli, Rittersaal, Hohenems

Camerata Academica, Salzburg

*Dirigent* Ernst Märzendorfer

*Solistin* Sachiko Nakajime, Violine

Werke von Ch. W. Gluck, A. Vivaldi, G. F. Händel, J. S. Bach

1. August, Herz-Jesu-Kirche

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Kyrill Kondrashin

*Solisten* Grigorij Zhislin, Violine

Sylvia Sass, Sopran

Thema mit 8 Variationen Violinkonzert Nr. 2 g-moll, ;p. 63 Symphonie Nr. 4

B. Tschaikowskij S. Prokoljew

G. Mahler

2. August, Stadthalle, Feldkirch

Wiener Symphoniker

*Dirigent und Solist* Wallgang Schneiderhan

W. A. Mozart Divertimento D-Dur, KV 136

Violinkonzerte Nr. 3 G-Dur,

KV 216 - Nr. 5 A-Dur, KV 219 Symphonie Nr. 28 C-Dur, KV 200

8. August, Theater am Kornmarkt

Carlo Bergonzi, Tenor

Enrico Pescina, Klavier

Lieder und Arien von A. Scarlatti, G. Verdi, S. Donaudy, P. F. Tosti, G. Donizetti, V. Bellini, G. Meyerbeer,

G. Rossini, A. Buzzi-Peccia, P. Mascagni, L. Denza

10. August, Herz-Jesu-Kirche

ORF -Symphonieorchester

*Dirigent* Leif Segerstam

F. Schubert Symphonie Nr. 1 D-Dur, D 82

K. Penderecki "Als Jakob erwachte ..." für

Orchester, 1974  
Symphonie Nr. 1 c-moll

A. Bruckner

14. August, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Ferdinand Leitner  
*Solist* Valentin Gheorghiu, Klavier  
R. Strauss Tanzsuite nach Francois Couperin  
L. v. Beethoven Klavierkonzert Nr. 1 C-Dur, op. 15  
W. A. Mozart Symphonie Nr. 40 g-moll, KV 550

18. August, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Yuri Ahronovitch  
*Solist* Heinrich Schiff, Cello  
G. v. Einem Concerto für Orchester, op. 4  
J. Haydn Cellokonzert D-Dur, H VIIb/2  
A. Dvorak Symphonie Nr. 9 e-moll, op. 95,  
"Aus der neuen Welt"

20. August, Theater am Kornmarkt  
Emil Gilels, Klavier  
L. v. Beethoven Klaviersonaten  
Nr. 16 G-Dur, op. 31/1 Nr. 12 As-Dur, op. 26 Nr. 25 G-Dur, op. 79 Nr. 26 Es-Dur, op. 81a Nr. 27 e-moll, op. 90

1978  
20. Juli-23. August

SPIEL AUF DEM SEE

21., 22., 26., 28., 29. Juli, 2., 4., 5., 9., 11., 12., 16., 18., 19. August, Seebühne

JOHANN STRAUSS  
Tausendundeine Nacht  
*Dirigent* Waller Goldschmidt  
*Inszenierung* Kurt Pscherer  
*Ausstattung* Toni Businger  
*Choreographie* Wazlav Orlikowsky  
Wiener Symphoniker  
Bregenzer Festspielchor  
Ballett der Vereinigten Bühnen Graz  
*Fürst Suleiman/ Mossu*  
Anton de Ridder  
William Reeder  
Helmut Berger-Tuna  
Hildegard Uhrmacher  
Eva Bartfai  
Hans Kraemmer  
Peter Lindner  
Cella Jeffreys  
Christian Schratt  
Herbert Prikopa

*Großwesir Leila*

*Ormuz Eddin Wally Kiossim Dunim*

I.....

## OPER

365

20.,23.,27.,31. Juli, Theater am Kornmarkt GIOACCHINO ROSSINI

La Cenerentola

*Dirigent* Carlo Franci

*Inszenierung* Filippo Crivelli

*Ausstattung* Carlo Savi

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernchor

*Don Ramiro* Vittorio Terranova

*Dandini* Domenico Trimarchi

*Don Magnifico* Giuseppe Taddei

*Tisbe* Mariella Adani

*Clorinda* Laura Zanini

*Angelina* Biancamaria Casoni

*Alidoro* Leonardo Monreale

6., 8., 10. August, Hof des Gräflichen Palastes, Hohenems

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL

Xerxes

*Dirigent* Mieczyslaw Nowakowski

*Inszenierung* Włodzimierz Golobow

*Ausstattung* Liliana Jankowska

*Choreographie* Zbigniew Korycki

Opernstudio des Großen Theaters Warschau [Teatr Wielki]

Orchester und Chor der Staatlichen Hochschule für Musik in Warschau

*Xerxes* Wojciech Miazga

*Arsamenes* Roman Krotofil

*Amastris* Anna Leszczak

*Romilda* Izabela Urbanska-Klosinska

*Atalanta* Anna Milczarek

*Arior;fates* Dariusz Niemirowicz

*Elviro* Włodzimierz Polatynski

## THEATER

30. Juli, 1., 3. August, Theater am Kornmarkt Thalia Theater Hamburg

ANTON TSCHECHOW

Onkel Wanja

*Inszenierung*

*Bühnenbild*

*Kostüme*

*Serebrjakow*

*Jelena Andrejewna*

*Sonja*

*Marja Woinizkaja*

*Wanja*

*Astrow*

*I/ja I/jitsch Telegin*

*Njanja*

*Ein Arbeiter*

Dieter Giesing Wilfried Minks Dietlind Konold Richard Münch Nicole Heesters Ingrid Andree Elisabeth Goebel

Peter Striebeck Boy Gobert

Horst Dieter Sievers Fiete Krugel-Hartig Lothar Reffeldt

8., 10., 14., 15. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

HENRIK IBSEN

Hedda Gabler  
*Inszenierung*  
*Ausstattung*  
Dr. Jörg Tesman  
Hedda  
Juliane Tesman  
Frau Elvsted  
Assessor Brack  
Ejler Lövborg  
Berta

Peter Palitzsch Karl Kneidl Joachim Bissmeier Erika Pluhar Hilde Wagener Maresa Hörbiger Frank Hoffmann  
Ernst Jacobi  
Lilly Stepanek

17., 21., 23. August, Theater am Kornmarkt Theater in der Josefstadt  
ERNST LOTHAR / ARTHUR SCHNITZLER Leutnant Gustl  
Uraufführung

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

*Inszenierung* Waller Davy  
*Bühnenbild* Lais Egg  
*Kostüme* Birgit Niessner  
*Oberst Brunnthaler* Franz Stoss *Oberstleutnant Freiherr von Zindler*  
Hans Holt  
*Major Nehuda* Albert Rueprecht  
*Hauptmann Fallsteiner* Herbert Kersten *Hauptmann Blany* Helmut Schleser *Oberleutnant Mirovic* Michael Toast  
*Leutnant Wilfert* Alexander Waechter *Leutnant Kopetzky* Fritz von Friedl *Leutnant von Retzl-Wartholz*  
Matthias Croy  
Karl Hellmich Waller Klinger Robert Dietl  
Alfred Reiterer Kitty Speiser Rudolf Rösner Helly Servi Heribert Aichinger Karl Kritt!

*Ordonnanz Ebner* *Infanterist Major Mokry* *Oberleutnant Doschentzky* Anna Riedel *Habetswallner* *Frau Beierl*  
Gföllner

9., 12., 15. August, Martinsplatz  
Theater für Vorarlberg  
LOTTJ: INGRISCH  
Der Herr Floridus  
Uraufführung  
*Inszenierung* Bruno Felix  
*Ausstattung* Hanna Warteneegg  
*Herr Floridus, Pfarrer* raut Hör  
*Fräulein Rattlie Zwicklerl, Göttin des Fortschritts*  
Rosmarie Heisler  
*Der Mesner, auch in der Gestalt des Harlekin*  
Helfried Edlinger  
*Die Köchin, auch in der Gestalt der Hexe Baba*  
Karin Mommsen  
*Emil Holzbein, Polizist*  
Helmut Kasimir  
*Rosalinde Strizzi, Diebin*  
Elisabeth Arno  
*König Sternschnauz, Herr der Unterwelt*  
Christian Margreiter

KONZERTE

21. Juli, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg

Pro cantione antiqua, London

Werke von W. Cornyshe, A. Ferrabosco, G. Palestrina, O. Lasso, Anonymus, J. Desprez, J. Ockeghem, Th. Tallis

22. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Kirsti Hjort, Klavier - Conrad von der Goltz, Violine - Ludwig Hoelscher, Cello

J. Brahms Klaviertrio Nr. 1 H-Dur, op. 8

F. Schubert Klaviertrio Es-Dur, D 929

22. Juli, Abteikirche Mehrerau

The Camerata of the University of Maryland

*Dirigent* Samuel Gordon

Werke von W. Cornyshe, O. Gibbons, J. Dowland,

R. Jones, Th. Ravenscroft, J. Wilbye, W. Pilkington, W. Byrd, H. Purcell, J. Arcadelt, L. Marenzio, M. Savioni, G.

Ph. Telemann, J. Haydn, E. MacDovell, F. Mendelssohn, Ch. v. Stanford, Ch. Ives, Th. Benjamin, J. Berger, J.

Gerrish, J. Orrego-Salas, S. Barber, G. Menotti Amerikanische Folk Songs und Spirituals

24. Juli, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Leopold Hager

*Solistin* Edith Peinemann, Violine

W. A. Mozart Symphonie Nr. 38 D-Dur, KV 504,

"Prager" - Violinkonzert Nr. 4 D-Dur, KV 218

Symphonie Nr. 6 C-Dur, D 589

F. Schubert

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

25. Juli, Theater am Kornmarkt

(arlo Bergonzi, Tenor

Edoardo Müller, Klavier

Lieder und Arien von A. Scarlatti, P. F. Tosti,

L. v. Beethoven, R. Schumann, G. Pietri, G. Caccini,

P. A. Tirindelli, L. Bovio - E. Nadella, E. Lalo, T. Giordani, V. de Crescenzo, J. Halevy

25. Juli, Seezentrum, Hard

Wiener Kammermusiker

M. Haydn Quintett Es-Dur für Violine, Viola,

Klarinette, Fagott und Horn Oktett F-Dur, D 803

F. Schubert

30. Juli, Vaduzer Saal, Vaduz

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Carlo Franci

Biancamaria Casoni, Mezzosopran - Vittorio Terranova, Tenor - Domenico Trimarchi, Bariton - Arve Tellefsen,

Violine - Albert Arbeiter, Klavier

Werke von F. Schubert, H. Purcell, W. A. Mozart,

M. Ravel, G. Verdi, G. Rossini, M. de Falla, O. Respighi

3. August, Herz-Jesu-Kirche

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Eugen Jochum

F. Schubert Symphonie h-moll, D 759,

"Unvollendete" Symphonie Nr. 3 d-moll

A. Bruckner

6. August, Theater am Kornmarkt

ORF -Symphonieorchester

*Dirigent* Leif Segerstam  
A. Berg Drei Stücke für Orchester, op. 6  
G. Mahler Symphonie Nr. 1 D-Dur, „Der Titan“

7. August, Martinsplatz

Kammerorchester der Wiener Symphoniker

*Dirigent* Kurt Brass  
*Solist* Herbert Weiss, Flöte  
W. A. Mozart Serenata notturna D-Dur, KV 239  
O. Lutz Abendmusik für Streicher, op. 71  
J. Haydn Flötenkonzert D-Dur, H VIII

11. August, Theater am Kornmarkt Anneliese Rothenberger, Sopran Günther Weissenborn, Klavier  
Lieder von F. Schubert, H. Wolf, J. Brahms und R. Strauss

13. August, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Ferdinand Leitner  
*Solistin* Carole Reinhart, Trompete  
J. Haydn Symphonien Nr. 98, B-Dur, H 1/98  
- Nr. 104 D-Dur, H 1/104 - Trompetenkonzert Es-Dur, H VIIe

18. August, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg

Edward Tarr Brass Ensemble

Werke von G. Gabrieli, M. Locke, G. Petrassi, A. Hailsork, S. Ritter von Neukomm, J. Danican-Philidor,  
C. Ph. E. Bach, L. v. Beethoven, H. I. F. Biber

20. August, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Witold Rowicki  
*Solist* Andrzej Ratusinski, Klavier  
J. Stefani - 3 Tänze aus der Oper  
G. Fitelberg „Die Krakowiter und die Bergvölker“  
Klavierkonzert Nr. 2 f-moll, op.21  
P. I. Tschaikowskij Symphonie Nr. 6 h-moll, op. 74, "PathMique"

F. Chopin

366

22. August, Theater am Kornmarkt

Hermann Prey, Bariton

Geoffrey Parsons, Klavier

L. v. Beethoven An die Hoffnung, op. 94 - Wonne der Wehmut, op. 83,1 - Liederzyklus von A. Jeitteles, op. 98 Sechs Lieder von C. F. Gellert, op. 48 - Sehnsucht, op. 83,2 Mailed, op. 52,2 - Der Kuß, op. 128 - Adelaide, op. 46 - Das Blümchen Wunderhold, op. 52,8 Neue Liebe, neues Leben, op. 75,2

1979

19. Juli-22. August

SPIEL AUF DEM SEE

20.,21.,25.,27., 28. Juli, 1., 3., 4., 8., 10., 11., 14., 17., 18. August, Seebühne

GIACOMO PUCCINI

Turandot

*Dirigent* Anton Guadagno



*Inszenierung* Jean-Claude Riber  
*Ausstattung* Toni Businger  
Wiener Symphoniker  
Bregenzer Festspielchor  
Kinderchor Weiler-Klaus  
Ballett des Nationaltheaters Prag  
*Turandot* Radmila Bakocevic  
Galina Savova  
Toma Popescu  
Peter Wimberger  
Amedeo Zambon  
William Johns  
Maria de Francesca-Cavazza  
Alida Ferrarini  
*Ping* Hans Helm  
*Pang* Mario Guggia  
*Pong* Angelo Marchiandi  
*Ein Mandarin* Eberhard Sterz  
*Der junge Prinz von Persien*  
Wolfgang Witte  
Hedwig Drechsler  
Helga Scherhauser

*A/toum Tim ur Kalaf*

*LiiJ*

*Erste Stimme Zweite Stimme*

OPER

19., 22., 29. Juli, Theater am Kornmarkt

*Dirigent* Bruno Amaducci  
*Inszenierung* Beppe de Tomasi  
*Ausstattung* Antonio Mastromattei  
*Choreographie* Jii'i Blazek  
Wiener Symphoniker  
Wiener Staatsoperchor  
Ballett des Nationaltheaters Prag  
CLAUDIO MONTEVERDI  
Il combattimento di Tancredi e Clorinda  
*Erzähler* Biancamaria Casoni  
*Clorinda* Tanz: Marta Drottnerova  
Gesang: Mariagrazia Ferracini  
*Tancredi* Tanz: Vlastimil Harapes  
Gesang: Carlo Gaifa DOMENICO CIMAROSA

Il maestro di capella

*Bearbeitung* Bruno Amaducci  
*Der Musikmeister* Giuseppe Taddei  
GAETANO DONIZETTI  
Il campanello  
*Don Annibale Pistacchio*  
Giuseppe Taddei

*Serafina Madama Rosa Enrico Spiridione*

Mariella Devia Biancamaria Casoni Leo Nucci  
Carlo Gaifa

26., 27., 29. Juli, Hof des Gräflichen Palastes, Hohenems

Koninklijk Ballet van Vlaanderen Consortium Antiquum

*Dirigent* Jean-Pierre Biesemans

*Choreographie* Jeanne Brabants

*Einstudierung* Andree Marliere

*Ausstattung* Mimi Peetermans

Musik und Tanz der Renaissance

"Ein Tag am Hof von Burgund"

"Salve Antverpia"

## THEATER

23., 24., 26. Juli, Theater am Kornmarkt Bayerisches Staatsschauspiel

JEAN-BAPTISTE MOUERE

Tartuffe

*Inszenierung* Ingmar Bergman

*Ausstattung* Charlotte Flemming

*Frau Pernelle* Klaus Guth

*Orgon* Waller Schmidinger

*Elmire* Rita Russek

*Damis* Gerd Anthoff

*Marianne* Susanne Uhlen

*Valere* Robert Atzorn

*Cleante* Karl-Heinz Pelsner

*Tartuffe* Nikolaus Paryla

*Dorine* Gaby Dohm

*Loyal* Horst Sachtleben

*Ein Abgesandter des Königs*

Jürgen Arndt

*Flipote / Laurent* Max Mairich

Mit Petra Bungert, Brigitte Wehrmann, Thomas Meinecke, Gerd Silberbauer, Martin Spiegler, Oliver Stigler, Udo Suchan, Klaus Tissler

2., 6., 9., 15. August, Theater am Kornmarkt Wiener Burgtheater

FRANZ MOLNAR

Der Leibgardist

*Inszenierung* Loek Huisman

*Ausstattung* Carl Toms

*Klavier* Erwin Kiennast

*Der Schauspieler* Michael Heltau

*Die Schauspielerin* Kitty Speiser

*Der Kritiker* Valter Taub

*Die Mama* Gusti Wolf

*Das Stubenmädchen* Eva-Susanne Knoche

*Ein Gläubiger* Otto Bolesch

*Eine Logenschließerin* Bibiana letter

19., 21., 22. August, Theater am Kornmarkt Theater in der Josefstadt

GOTTHOLD EPHRAIM LESSING

Nathan der Weise

*Inszenierung* Paul Hoffmann

*Ausstattung* Thomas Pekny

*Sultan Saladin* Kurt Heintel

*Sittah* Marion Degler

*Nathan* Romuald Pekny

*Recha* Elisabeth Danihelka

*Daja* Hortense Raky

*Ein junger Tempelherr* Bernhard Letizky

*Ein Derwisch* Harald Harth

*Der Patriarch von Jerusalem*

Jochen Brockmann *Ein Klosterbruder* Alfred Böhm

8.,10.,12.,14. August, Martinsplatz Theater für Vorarlberg

CARLO GOLDONI

Der Impresario von Smyrna

*Inszenierung* Bruno Felix

*Ausstattung* Hanna Wartenegg

*Ali* Kurt Sternik

*Carlucchio* Helfried Edlinger

*Lukrezia* Helene Mira

*Tognina* Heide Stahl

*Annina* Rosmarie Heisler

*Pasqualino* Paul Hör

*Graf Lasca* Stefan Lutz

*Maccario* Hans Jürgen

*Nibio* Helmut Kasimir

*Mario* Franz Strasser

## KONZERTE

22. Juli, Stadtpfarrkirche St. Gallus

Andre Bernard, Trompete

Günther Fetz, Orgel

Werke von G. F. Händel, J. Travers, J. S. Bach, G. Torelli, A. Jolivet, J. Langlais, G. Ph. Telemann

24. Juli, Kurhaus, Scheidegg

Jörg Demus, Hammerklavier

L. v. Beethoven Klaviersonaten c-moll, op. 13,

"Pathetique" - d-moll, op. 31/2, ..Der Sturm" - cis-moll, op. 27/2, ..Mondscheinsonate" - Rondo G-Dur, op. 51/2

28. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Consortium antiquum, Antwerpen

*Dirigent* Jean Pierre Biesemans

..Das Jahrhundert der Burgundischen Herzöge" Werke von J. Ockeghem, Ph. Basiren, J. Obrecht, Anonymus, N. Craen, A. Busnoys, H. Isaac, Manuskript der Margarethe von Österreich

..Das Goldene Zeitalter Antwerpens"

Werke von P. Phalese, J. Bellere, Clemens non Papa, T. Susato, J. Floridus, C. Souliaert, H. Waelrant

30. Juli, Martinsplatz

Kurpfälzisches Kammerorchester, Mannheim

*Dirigent* Wolfgang Hofmann

*Solist* Joachim Starke, Flöte

J. Stamitz Mannheimer Symphonie Nr. 3

B-Dur

Symphonie G-Dur Flötenkonzert G-Dur

Ouvertüre zum Schauspiel "Olympia"

Symphonie D-Dur

I. Holzbauer C. Stamitz J. M. Kraus

F. A. Rössler

31. Juli, Stadtpfarrkirche St. Gallus

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsoperchor

*Dirigent* Leopold Hager

Alida Ferrarini, Sopran - Biancamaria Casoni, Mezzosopran - William Reeder, Tenor - Peter Wimberger, Bass

Anna Maria Vacchelli-Monterosso, Cembalo

G. B. Pergolesi Stabat Mater

W. A. Mozart Messe, KV 139,

..waisenhausmesse"

4. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Madrigal Ensemble Budapest

*Leitung* Ferenc Szekeres

Werke von A. Gabrieli, H. Schütz, L. Marenzio, A. Banchieri, C. Monteverdi, J. Dowland, J. Wilbye, F. Pilkington, G. Gastoldi, P. Peuerl

....

367

#### Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

5. August, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Zdenek Kosler

*Solist* Wladimir Krainjew, Klavier

M. Mussorgskij "Eine Nacht auf dem kahlen

Berge", op. posth. Klavierkonzert Nr. 3

C-Dur, op. 26

Vysehrad - Moldau - Sarka, aus "Mein Vaterland"

S. Prokofjew

F. Smetana

7. August, Theater am Kornmarkt

Wilhelm Kempff, Klavier

L. v. Beethoven Klaviersonaten E-Dur, op. 109

As-Dur, op. 110 - c-moll, op. 111

9. August, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg Kammermusikvereinigung der

Wiener Symphoniker

*Mitwirkend* Johannes Auersperg, Kontrabass

W. A. Mozart Klarinettenquintett A-Dur, KV 581

F. Schubert Oktett F-Dur, D 803

11. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems La SaUe Quartett, Cincinnati

J. Haydn Streichquartett D-Dur, op. 20/4

W. Lutoslawski Streichquartett. 1964

J. Brahms Streichquartett a-moll, op. 51/2

12. August, Theater am Kornmarkt

OR F-Symphoniorchester

*Dirigent* Leif Segerstam

*Solist* Ottokar Drapal, Klarinette

A. Uhl Konzertante Symphonie für

Klarinette und Orchester Symphonie Nr. 6 A-Dur

A. Bruckner

13. August, Theater am Kornmarkt

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Yuri Ahronovitch

*Solist* Hans Kann, Klavier

A. Glasunow "Stenka Rasin", op. 13

P. Kont Klavierkonzert, 1977

[Uraufführung]

Symphonie Nr. 6 D-Dur, op. 60

A. Dvořák

16. August, Theater am Kornmarkt  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Hans Wallat  
*So/istin* Birgit Nilsson, Sopran  
R. Wagner Ouvertüre zu "Tannhäuser"  
Trauermusik und Brünnhildens Schlußgesang aus "Götterdämmerung"  
Tanz der sieben Schleier und Salomes Schlußgesang aus "Salome"

R. Strauss

19. August, Seezentrum, Hard  
Wiener Kammermusiker  
J. Rheinberger Nonett Es-Dur, op. 139  
J. Brahms Klarinettenquintett h-moll, op. 115

20. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Musica instrumentalis, Wien  
Musik am Hofe Kaiser Maximilians I.  
Werke von J. Despres, L. Senfl, P. Hofhaimer, H. Newsidler, H. Isaac, H. Finck

## 1980

15. Juli-21. August

### SPIEL AUF DEM SEE

15., 19., 20., 23., 25., 26., 30. Juli, 1., 2., 6., 8., 9., 13., 16., 17., 20. August, Seebühne/Festspielhaus WOLFGANG AMADEUS MOZART

Die Entführung aus dem Serail

*Dirigent* Ralf Weikert

*Inszenierung* Hans-Peter Lehmann

*Ausstattung* Ekkehard Grübler

Wiener Symphoniker

Bregenzer Festspielchor

*Bassa Se/im* Sieghardt Rupp

Heinz Peters

Zdzislawa Donat

Barbara Carter

Janet Perry

Vicki Hall

Gösta Winbergh

Paolo Barbacini

Gerhard Unger

Hans Sojer

Manfred Jungwirth

Rudolf Mazzola

*Konstanze*

*Blonde*

*Belmonte*

*Pedrillo*

*Osmín*

OPER

24., 28., 31. Juli, 5., 10. August, Festspielhaus GIUSEPPE VERDI

Falstaff

*Dirigent* Oliviero De Fabritiis

*Inszenierung* Giulio Chazalettes  
*Ausstattung* Toni Businger  
Wiener Symphoniker  
Wiener Staatsopernchor  
*Sir John Falstaff* Rolando Panerai  
Giuseppe Taddei Giorgio Zancanaro Alberto Cupido  
Piero De Palma Angelo Marchiandi Paolo Montarsolo Margherita Rinaldi Alida Ferrarini  
Rodica Mitrica  
Fedora Barbieri

*Ford*  
*Fenton*  
*Dr. Cajus Bardolph Pistol*  
*Frau Alice Ford Nanetta*  
*Frau Meg Page Frau Quickly*

## THEATER

22.,25.,27. Juli, Theater am Kornmarkt Theater in der Josefstadt

ARTHUR SCHNITZLER

Der einsame Weg

*Inszenierung* Klaus Maria Brandauer

*Bühnenbild* Hans Hoffer

*Kostüme* Peter Pabst

*Professor Wegrat* Robert Dietl

*Gabriele* Ursula Schult

*Fe/ix* Matthias Croy

*Johanna* Mijou Kovacs

*Ju/ian Fichtner* Sieghardt Rupp

*Stephan von Sala* Waller Schmidinger

*Irene Herms* Susanne Almassy

*Dr. Franz Reumann* Eugen Stark

*Diener bei Fichtner* Kar! Kritt!l

*Diener bei Sala* Karl Hellmich

*Stubenmädchen bei Wegrat*

Andrea Rössner

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

368

12.,14.,15.,18. August, Festspielhaus Burgtheater Wien

JOHANN NESTROY

Einen Jux will er sich machen

*Dirigent* Kurt Werner

*Inszenierung* Leopold Lindtberg

*Bühnenbild* Matthias Kralj

*Kostüme* Elisabeth Urbancic

Mitglieder der Wien er Symphoniker

*Zangler* Michael Janisch

*Marie* Isolde Halwax

*Weinberl* Rudolf Buczolic

*Christopherl* Robert Meyer

*Kraps* Karl Mittner

*Frau Gertrud* Lilly Stepanek

*Melchior* Fritz Muliar

*August Sonders* Peter Wolfsberger

*Hupfer* Herbert Kucera

*Madame Knarr* Lotte Ledl

*Frau von Fischer* Dietlindt Haug *Fräulein von Blumenblatt*

Gusti Wolf  
Ernst Princz  
Claudia Reimisch Jeanette Hirschberger Walter Stumvoll Georg Filser  
Rudolf Paczak  
Tom Krinzinger Heinz Zuber  
Franz Elkins

*Brunninger Philippine Lisette*  
*Ein Hausmeister Ein Lohnkutscher Ein Wächter*  
*Rab*  
*Erster Kellner Zweiter Kellner*

5.,7.,9. August, Martinsplatz  
Theater für Vorarlberg  
TIRSO DE MOLINA  
Eifersucht auf sich selbst  
*Inszenierung* Bruno Felix  
*Ausstattung* Hanna Wartenegg  
*Don Alfonso* Thomas Rauchenwald  
*Dona Magdalena* Monica Schweitzer  
*Don Jeronimo* Georg Jenny  
*Don Ramon* Wolfgang Böck  
*Don Luis* Stefan Lutz  
*Don Sebastian* Paul Hör  
*Dona Angela* Heilwig Pfanzelter  
*Pacheco* Kurt Sternik  
*Palmira* Helene Mira  
*Valdivieso* Bruno Felix

#### KONZERTE

18. Juli, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
Chor der Gesellschaft der Musikfreunde, Wien  
*Dirigent* Karl Böhm  
Pilar Lorengar, Sopran - Hanna Schwarz, Alt  
Horst Laubenthal, Tenor - Peter Wimberger, Bass  
L. v. Beethoven Symphonie Nr. 9 d-moll, op. 125

26. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Sofioter Solisten  
*Dirigent*  
J. Haydn  
G. Rossini  
E. Tabakow  
B. Britten

Emil Tabakow  
Divertimento Es-Dur  
Sonata G-Dur  
Konzert für 14 Streichinstrumente Variationen über ein Thema von Frank Bridge

27. Juli, Stadt pfarrkirche St. Gallus  
Kurt Rapf, Orgel  
Georges Angelesco, Oboe  
Werke von G. Muffat, G. Ph. Telemann, J. Haydn, F. Mendelssohn, K. Rapf, W. A. Mozart, J. S. Bach

27. Juli, Dom, St. Gallen  
Bregenzer Festspielchor  
Mitglieder der Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Gerhard Dallinger

Barbara Carter, Sopran - Julia Juon, Mezzosopran Helmut Wildhaber, Tenor - Erich Knodt, Bass  
J. Haydn Missa C-Dur, „Paukenmesse“  
W. A. Mozart Exsultate, jubilate, KV 165  
J. Haydn Te Deum

29. Juli, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Horst Stein

*Solist* Henryk Szeryng, Violine

Ch. W. Gluck Ouvertüre zu „Iphigenie in Aulis“

J. Brahms Violinkonzert D-Dur, op. 77

R. Strauss Also sprach Zarathustra

2. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems

6. August, Seezentrum, Hard

Wiener Kammermusiker

F. Schubert Quartett G-Dur für Flöte, Gitarre,  
Viola und Cello

Oboenquartett F-Dur, KV 370 Septett Es-Dur, op. 20 Flötenquartett G-Dur, op. 5/2 Oktett Es-Dur, op. 96

W. A. Mozart L. v. Beethoven J. Haydn

A. Reicha

3. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Eugen Jochum

*Solistin* Veronika Jochum, Klavier

W. A. Mozart Klavierkonzert d-moll, KV 466

A. Bruckner Symphonie Nr. 7 E-Dur

4. August, Theater am Kornmarkt Theo Adam, Bariton

Rudolf Dunckel, Klavier

Lieder von Richard Strauss

7. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Yuri Ahronovitch

*Solist* Dmitrij Sitkovetsky, Violine

H. Berlioz Römischer Karneval

S. Prokofjew Violinkonzert Nr. 2 g-moll, op. 63

P. I. Tschaikowskij Symphonie Nr. 5 e-moll, op. 64

8. August, Theater am Kornmarkt

Montserrat Ca balle, Sopran

Miguel Zanetti, Klavier

A. Lotti Pur dicesti 0 bocca bella

G. B. Pergolesi S'e tu m'ami

B. Marcello Il mio bel foco - Nel cor piu non  
mi sente

Vieni, vieni - Chiare code

Un certo non so che - Sposa san disprezzata - Agitata da due venti Elegia eterna

La Maja y el ruisenor

Jota - Polo

Del cabello mas sutil - El vita Farruca - Cantares

A. Vivaldi

E. Granados

M. de Falla F. Obradors J. Turina

9. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Wiener Streichtrio

L. v. Beethoven Streichtrio G-Dur, op. 9/1

H. Eder Streichtrio, op. 28



W. A. Mozart Divertimento Es-Dur, KV 563

10. August, Festspielhaus  
ORF-Symphoniorchester  
*Dirigent* Leif Segerstam  
*Solisten* Ludwig Hoelscher, Cello  
Jan Polasek, Cello  
Konzert g-moll für zwei Celli und Orchester

A. Vivaldi

E. Mainardi

Konzert für zwei Celli und Orchester  
Le Sacre du Printemps

I. Strawinsky

11. August, Martinsplatz  
Kammerorchester der Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Hans Graf  
*Solist* Herbert Weissberg, Flöte  
W. A. Mozart Adagio und Fuge, KV 546  
Flötenkonzert G-Dur, KV 313 Symphonie Nr. 29 A-Dur, KV 201

16. August, Kurhaus, Scheidegg  
Collegium aureum  
*Dirigent* Franz-Josef Maier  
*Solist* Franz-Josef Maier, Violine  
J. Haydn Cassation G-Dur, H 11/9  
W. A. Mozart Violinkonzert A-Dur, KV 219  
Eine kleine Nachtmusik G-Dur, KV 525

17. August, Platz der Wiener Symphoniker  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Stefan Soltesz  
C. M. v. Weber Overture zu „Freischütz“  
F. Mendelssohn Notturmo aus „Sommernachtstraum“  
Polowetzer Tänze aus „Fürst Igor“ Overture zu „Orpheus in der Unterwelt“.  
Csardas aus „Die Fledermaus“ Walzer „Wiener Blut“

A. Borodin J. Offenbach

J. Strauß

18. August, Theater am Kornmarkt  
Collegium aureum  
*Dirigent* Franz-Josef Maier  
*Solist* Hans Deinzer, Klarinette  
J. Chr. Bach Symphonie D-Dur, op. 18/4  
W. A. Mozart Klarinettenkonzert A-Dur, KV 622  
J. Haydn Symphonie Es-Dur, H 1/103, „Mit dem Paukenwirbel“

19. August, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Heinz Wallberg  
*Solisten* Renate Holm, Sopran  
William Reeder, Tenor

Werke von Johann Strauß, Josef Strauß, Robert Stolz

21. August, Festspielhaus Hermann Prey, Bariton  
Irwin Gage, Klavier  
Robert Schumann Lieder, op. 35

#### VERANSTALTUNGEN

15. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Klaus Maria Brandauer  
liest Gedichte, Briefe und Geschichten von W. A. Mozart, H. Heine, A. Schnitzler, P. Altenberg, B. Brecht

#### 1981

19. Juli-23. August

#### SPIEL AUF DEM SEE

22.,23.,25.,29.,31. Juli, 1., 5., 7., 8., 12., 14., 15.,19-,21.,22. August/Seebühne, Festspielhaus LEONARD  
BERNSTEIN  
West Side Story  
*Dirigent*  
*Inszenierung*

John DeMain Wolfgang Weber  
Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

369

*Bühnenbild* Robert O'Hearn  
*Kostüme* Maria-Luise Walek  
*Choreographie* Helge Grau'  
Wiener Symphoniker  
Mitglieder des Balletts des Nationaltheaters Prag Ballett der Bregenzer Festspiele  
*Riff* Helge Grau  
Steve Barton  
Franz Waechter  
Kurt Schreibmayer  
Volker Vogel  
Christoph Schobesberger Richard Lowe  
Stelen Fleming Hans-Christian Wagner Erich Götzinger  
Helga Blaha  
Jennie Lesley  
Isolde Halwax  
Michael Licata  
Virginia Alonso  
Claudia Visca  
Dagmar Koller  
Leo Braune  
Scott Louisa Preston Corinne Hirt  
Camilla Ueberschaer  
Karl Dönch  
Curt Eilers  
Friedrich Nidetzky  
Albert Rolant  
Nobuko Nezu

#### THEATER

2. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Gennadij Roschdestwenskij  
*Solistin* Viktoria Postnikowa, Klavier  
P. I. Tschaikowskij Klavierkonzert Nr. 2 G-Dur, op. 44

A. Bruckner Symphonie Nr. 1 c-moll

17., 18., 20. August, Theater am Kornmarkt Theater in der Josefstadt

FRANZ MOLNÄR

Liliom

*Inszenierung* Ernst Haeusserman

*Bühnenbild* Günther Schneider-Siemssen

*Kostüme* Leo Bei

*Liliom* Heinz Marecek

*Julie* Maria Bill

*Marie* Dolores Schmidinger

*Frau Muskat* Erni Mangold

*Luise* Christiane Gött

*Frau Hollunder* Gretl Elb

*Ficsur* Michael Schottenberg

*Der junge Hollunder* Karl Hellmich

*Wolf Beifeld* Herbert Kucera

*Der Drechsler* Peter Michl-Bernhard

*Linzmann* Robert Werner

*Der Stadthauptmann* Kurt Jaggberg

*Berkovics* Hans Wolfgang Pemmer

*Der Polizeikonzipist* Hans Thimig

*Ein alter Schutzmann* Weiter Stumvoll

*Zwei berittene Polizisten*

Erich Padalewski

Matthias Croy

*Der Dfner Polizist* Josef Laibl

*Zwei Detektive* Christian Futterknecht

Felix Franchy

Helmut Schleser

Kurt Nachmann

Karl Krittl

4. August, Martinsplatz Johann-Strauß-Ensemble der Wiener Symphoniker

*Dirigent* Peter Guth

Musik der "Dynastie Strauß"

*Tony*

*Action Arab Baby John Snowboy Professor Diesel Graziella Velma Anybodys Bernardo Maria*

7. August, Theater am Kornmarkt

Wolfgang Schneiderhan, Violine - Paul Badura-Skoda, Klavier - Boris Pergamenschikow, Cello

W. A. Mozart

J. Brahms

A. Dvořák

Klaviertrio E-Dur, KV 542 Klaviertrio H-Dur, op. 8 Klaviertrio e-moll, op. 90, "Dumky- Trio"

*Anita*

*Chino*

*Rosalía*

*Consuela Francisca*

*Doc*

*Schrank*

*Krupke*

*Gladhand*

*Stimme der Vision*

9. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Acht Cellisten der Wiener Symphoniker Werke von G. F.

Händel, J. Haydn, W. A. Mozart, F. Lachner, K. Rapf, G. Chr. Wagenseil

10. August, Seezentrum, Hard

Wiener Kammermusiker

w. A. Mozart Flötenquartett D-Dur, KV 285

R. Strauss "Till Eulenspiegels lustige Strei-

che" einmal anders, Grottesque musicale von Franz Hasenöhrl Nonett

*Arzt*

*Dr. Reich Stephan Kadar*

## OPER

28.,30. Juli, 1. August, Martinsplatz Theater für Vorarlberg

ADOLF BÄUERLE

Die Bürger in Wien

*Inszenierung* Bruno Felix

*Ausstattung* Hanna Wartenegg

*Josef Redlich* Helmut Kasimir

*Therese* Kitty Buchhammer

*Käthchen* Helene Mira

*Meister Staberl* Kurt Sternik

*Müller* Paul Hör

*Hans* Thomas Rauchenwald

*Karl Berg* Franz Herzog

*Wachkommandant* Robert Weigmüller

B. Martin"

21.,24.,28.,30. Juli, 3., 6. August, Festspielhaus GIUSEPPE VERDI

Otello

*Dirigent* Nello Santi

*Inszenierung und Kostüme*

Piero Faggioni

Ca rio Tommasi nach einer szenischen Konzeption von Piero  
Faggioni

Wiener Symphoniker

Wiener Staatsopernchor

Bregenzer Festspielchor

Kinderchor der Musikhauptschule Bregenz

*Otello* Placido Domingo

Pedro Lavirgen

Silvano Carroli

Vittorio Terranova

Ermanno Lorenzi

Gianfranco Casarini

Gheorghe Sara

Helmut Ofner-Aichfeld

Anna Tomowa-Sintow

Laura Zannini

11. August, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Anton Guadagno

*Solisten* Mara Zampieri, Sopran

Jose Carreras, Tenor

Ouvertüre zu "Wilhelm Tell"

„O come il fosco ... Ouell'alme pupille" aus "La Pietra dei

Para gone"

"Allor ehe i forti" aus "Attila" "Lunghe da lei" aus "La Traviata" "Pace, pace" aus "La Forza del Destino"

Ouvertüre zu "Norma"  
„0 souverain, 0 juge, 0 pere" aus "Le Cid"  
"Vissi d'arte" aus "Tosca"  
"La fleur que tu m'avais jetee" aus "Carmen"  
"Sola, perduta" aus  
"Manon Lescaut"  
Bacchanale aus "Samson und Dalila"  
"Un di all'azzurro spazio" aus "Andrea Chenier"

G. Rossini

*Bühnenbild*

G. Verdi

V. Bellini

J. Massenet

KONZERTE

*Jago Cassio Rodrigo Lodovico Montano Ein Herold Oesdemonia Emi/ia*

25. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Ensemble Bella musica  
*Dirigent* Michael Dittrich  
Werke von W. A. Mozart, F. Schubert  
Weither Reyer liest aus dem Buch "Kammermusik" von Josef Weinheber

G. Puccini G. Bizet

G. Puccini

C. Saint-Saens

26. Juli, Theater am Kornmarkt Veronika Jochum, Klavier Ragtimes und ähnliches

19.,21.,22. August, Hof des Gräflichen Palastes, Hohenems

JOSEPH HAYDN

Unverhofftes Begegnen

*Dirigent* Reinhard Schwarz

*Inszenierung* Wolfgang Glück

*Ausstattung* Sibille Alken

ORF-Symphonieorchester

*Cembalo* Reinhard Schwarz

*Ali* John Dickie

*Rezia* Barbara Carter

*Balkis* Vicki Hall

*Dardane* Adele Haas

*Osmin* Hans Sojer

*Ein falscher Derwisch* Georg Tichy

*Der Sultan von Ägypten* Walter Fink

*Ein Offizier* Walter Kräutler

Koproduktion mit dem ORF

U. Giordano

14. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Delos Streichquartett, New York

*Mitwirkend* Pamela Mia Paul, Klavier

F. Schubert Streichquartett d-moll, 0810,

"Der Tod und das Mädchen" Klavierquintett Es-Dur, op. 44

27. Juli, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Georges Pretre  
*Solist* Gerhard Oppitz, Klavier  
J. Brahms Klavierkonzert Nr. 2 B-Dur, op. 83  
Symphonie Nr. 2 D-Dur, op. 73

R. Schumann

16. August, Festspielhaus  
ORF -Symphoniker  
*Dirigent* Lothar Zagrosek  
Ernst Kovacic, Violine - Heinrich Schiff, Cello Dunja Vejzovic, Mezzosopran - Siegmund Nimsgern, Bass  
J. Haydn

1. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Haydn- Trio, Wien  
J. Haydn  
L. v. Beethoven  
F. Schubert

Klaviertrio e-moll, H XV/12 Klaviertrio G-Dur, op. 1/2 Klaviertrio B-Dur, op. 99

Symphonie Nr. 82 C-Dur, H 1/82, "Der Bär"

I  
Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

370

K. Rapf

B. Bartok

Doppelkonzert für Violine, Cello und Orchester, 1976 [Uraufführung]  
Herzog Blaubarts Burg, op. 11

17. August, Kurhaus, Scheidegg  
Gustav Leonhardt, Cembalo  
Werke von J. J. Froberger, A. Forquerai, D. Scarlatti, J. S. Bach

18. August, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
Bregenzer Festspielchor  
*Dirigent* Dmitrij Kitaenko  
*Solist* Stefan Elenkov, Bass  
G. Verdi Overtüre zu „La forza del  
destino“ - „Lacerato spirito“ aus „Si me ne Boccanegra“ - „Ella già mai m'amo“ aus „Don Carlos“ Fontane di Roma  
Overtüre zu „Romeo und Julia“ Monolog des Boris und Boris' Tod aus „Boris Godunow“

O. Respighi  
P. I. Tschaikowskij M. Mussorgskij

23. August, Theater am Kornmarkt Divertimento Salzburg  
w. A. Mozart Divertimento B-Dur, KV 137  
Quintett A-Dur, KV 581, "Stadler-Quintett" Divertimento D-Dur, KV 251

**1982**

21. Juli-21. August

SPIEL AUF DEM SEE

21.,23.,24.,28.,30.,31. Juli, 4., 6., 7., 11., 13., 14., 18., 20.,21. August, Seebühne/Festspielhaus

JOHANN STRAUSS

Der Zigeunerbaron

*Dirigent* Erich Binder

*Inszenierung und Choreographie*

Waclav Orlikowsky

*Bühnenbild* Pantelis Dessyllas

*Kostüme* Alice Maria Schlesinger

Wiener Symphoniker

Bregenzer Festspielchor

Tschechoslowakisches Staatliches lieder- und Tanzensemble Prag

*Graf Peter Homonay* Hans Helm

*Conte Carnero* Karl Dönch

*Sandar Barinkay* Wolfgang Fassler

Michael Pabst

Manfred Jungwirth

Vicki Hall

Sonja Mottl

Hans Sojer

Nelly Boschkowa

Sabine Haas

Julia Kukely

Helmut Ofner-Aichfeld

*Kaiman Zsupan Arsena Mirabella Ottokar*

*Czipra*

*Saffi*

*Pali*

OPER

12., 15., 17., 19. August, Festspielhaus GAETANO DONIETTI

Lucia di Lammermoor

*Dirigent* Lamberto Gardelli

*Inszenierung* Beppe de Tomasi

*Ausstattung* Maria Letizia Amadei

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

*Lord Enrico Ashton* Leo Nucci

Hans Helm

*Lucia* Katia Ricciarelli

Mariella Devia

*Sir Edgardo di Ravenswood*

Jose Carreras *Lord Arturo Buclav* John Dickie *Raimondo Bidebent* John-Paul Bogart

*Alisa* Waltraud Winsauer

*Normanno* Ermanno Lorenzi

BALLETT

26.,29., Juli, 1. August, Theater am Kornmarkt ANTONIN DVORÄK

Slawische Tänze

*Dirigent* Vaclav Talich

*Inszenierung und Choreographie*

Libuse Hynkova

*Kostüme* Alena Hoblava

*Bühnenbild* Oldfich Simacek

Tonbandaufnahme der Tschechischen Philharmonie Tschechoslowakisches Staatliches Lieder- und Tanz-

ensemble Prag

## THEATER

22., 20., 29. Juli, 3. August, Festspielhaus Wiener Burgtheater

JOHANN WOLFGANG VON GOETHE Egmont

*Inszenierung* Peter Palitzsch

*Ausstattung* Herbert Kapplmüller

*Musik* Bruno Liberda

*Margarete von Parma* Judith Holzmeister

*Graf Egmont* Wolfgang Hübsch

*Wilhelm von Oranien* Karlheinz Hackl *Herzog von Alba* Hans Falar

*Ferdinand* Arpad Kraupa

*Machiavell* Valter Taub

*Richard* Dieter Witting

*Silva* Helmut Janatsch

*Gomez* Peter Back-Vega

*Klärchen* Maresa Hörbiger

*Ihre Mutter* Inge Brücklmeier

*Brackenburg* Wolfgang Reinbacher

*Soest* Rudolf Melichar

*Jetter* Kurt Schossmann

*Zimmermann* Erich Aberle

*Seifensieder* Franz Elkins

*Buyck* Oswald Fuchs

*Ruysum* Walter Stumvoll

*Vansen* Otto Tausig

2., 4., 6., 8. August, Martinsplatz Theater für Vorarlberg

GERT HOFMANN

*Advokat Patelin* *Inszenierung*

*Ausstattung*

*Doktor Patelin*

*Wilhelmine*

*Lämmlein*

*Ein Tuchhändler*

*Ein Richter*

Bruno Felix

Hanna Warteneegg Kurt Sternik

Helene Mira

Helmut Kasimir Adolf Bur

Thomas Rauchenwald

## KONZERTE

22. Juli, Kurhaus, Scheidegg

Wiener Kammermusiker

W. A. Mozart Klarinettenquintett A-Dur, KV 581

L. v. Beethoven Septett Es-Dur, op. 20

24. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Ensemble Bella Musica

*Leitung* Michael Dittrich

Divertimento, Tänze und Ländler von J. Haydn

25. Juli, Theater am Kornmarkt Konzertvereinigung Wiener Volksoperchor

*Leitung* Walter Schmolz

Werke von C. Ieller, J. Strauß [Vater und Sohn!], A. Lortzing, F. Schubert, W. A. Mozart, F. Lehár, R. Benatzky

27. Juli, Festspielhaus



Wiener Symphoniker

*Dirigent* Eugen Jochum

*Solist* Ludwig Güttler, Trompete

J. Haydn Symphonien Nr. 98 B-Dur, H 1/98

- Nr. 94 G-Dur, H 1/94, "Mit dem Paukenschlag" - Trompetenkonzert Es-Dur, H VII/e

30. Juli, Stadtpfarrkirche St. Gallus

Margrith Oberhammer-Gesierich, Sopran Robert Wolf, Querflöte - Bruno Oberhammer, Orgel

Kirchenmusik von G. Ph. Telemann, G. Frescobaldi, G. Carissimi, J. S. Bach, J. Haydn, P. Terziani, C. Franck, G. Klien, W. Sauseng

31. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast Hohenems Wiener Kammermusiker

W. A. Mozart Hornquintett Es-Dur, KV 407

F. Schubert Oktett F-Dur, 0 803

2. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Christoph Eschenbach

*Solisten* Christian Altenburger, Violine

Heinrich Schiff, Cello Konzert für Violine, Cello und Orchester a-moll, op. 102 Symphonie Nr. 1 D-Dur

J. Brahms

G. Mahler

5. August, Festspielhaus Wien er Symphoniker *Dirigent* Lamberto Gardelli

*Solist* Piere Cappuccilli, Bariton

G. Verdi Ouvertüre zu "Nabucco"

R. Leoncavallo Vorspiel und Prolog zu "I Pagliacci"

Vorspiel 1. Akt aus "La Traviata" Posas Tod" aus ..Don Carlos" Vorspiel 1. Akt und Arie des Rene - "Eri tu" aus "Un balle in Maschera"

Ouvertüre zu "Die Belagerung von Korinth"

..Nemico delta Patria" aus "Andrea Chenier"

Ouvertüre zu ..1 Vespri Siciliani"

G. Verdi

G. Rossini

U. Giordano

G. Verdi

7. August, Seezentrum, Hard Wiener Kammermusiker W. A. Mozart Duo für Violine und Viola G-Dur, KV 423

Fagottquartett C-Dur, op. 73/1 Klavierquintett A-Dur, 0667

F. Devienne F. Schubert

7. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Wiener Instrumentalsolisten

L. v. Beethoven Serenade für Flöte, Violine und

Viola, op. 25

Kammersinfonie, op. 9 [Bearbeitung von Anton Webern]

Trio a-moll, op. 114, für Klarinette, Cello und Klavier

A. Schön berg

J. Brahms

8. August, Festspielhaus

Dresdner Philharmonie

*Dirigent* Herbert Kegel  
*Solist* Walter Klien, Klavier  
L. v. Beethoven Ouvertüre zu "Leonore" Nr. 2  
C-Dur, op. 72a - Klavierkonzert Nr.3 e-moll, op. 37 - Symphonie Nr.3 Es-Dur, op. 55, "Eroica"

10. August, Martinsplatz Johann-Strauß-Ensemble der Wiener Symphoniker

*Dirigent* Peter Guth  
Musik der "Dynastie Strauß"

16. August, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Gennadij Roschdestwenskij

*Solistinnen* Sabine Haas, Sopran

Viktoria Postnikowa, Klavier "Der Wein", Konzertarie für Sopran und Orchester Klavierkonzert D-Dur, KV 537,  
"Krönungskonzert" Symphonie Nr. 4 A-Dur, op. 90, "Italienische"

A. Berg

W. A. Mozart

F. Mendelssohn

#### VERANSTALTUNGEN

25. Juli, Festspielhaus Stan Getz Quartett

28. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Wolfgang Hübsch

Geflügeltes Wort - Österreichisches von Altenberg bis  
Zweig .

31. Juli, Festspielhaus

Wort und Musik

Junge Autoren aus Vorarlberg und der Nachbarschaft Musikalische Umrahmung von Ulrich Gabriel

9. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Johann Nestroy "Das is klassisch"

Folge von Monologen, Couplets und Aphorismen, ausgewählt und zusammengestellt von Oscar Deleglise.

Heinrich Schweiger und Die Philharmonia Schrammeln

#### **1983**

22. Juli-21. August

#### SPIEL AUF DEM SEE

23.,27.,29.,30. Juli, 3., 5., 6., 9., 10., 12., 13., 14., 17., 19.,20. August, Seebühne/Festspielhaus

eDLE PORTER

Kiss me, Kate

*Dirigent* Peter Falk

*Inszenierung* Kurt Pscherer

*Choreographie* William Milie

*Ausstattung* Rolf Langenfass

Wiener Symphoniker

Bregenzer Festspielchor

Tschechoslowakisches Staatliches Tanzensemble, Prag

*Feed Graham (Petruccio)*

James Brookes

*Harry Trevor (Baptista)*

Friedrich Nidetzky

*Ann Lane (Bianca)* Melanie Holliday

Beate Granzow

## Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

*Ralph Inspizient*] Ulf Fürst  
*Lili Vanessi (Katharina)*] Dagmar Koller  
*Haltie* Carole D. Alston  
*Paul* Eric Lee Johnson  
*Bill Calhoun [Lucentio]* Wolfgang Mascher  
*Erster Ganove* Manfred Lichtenfeld  
*Zweiter Ganove* Fritz Graas  
*Harrison Howell* Fred Liewehr  
*Germio* Manfred Ball  
*Hortensio* Frederic Mayer  
*Bühnenportier* Michael Totz

## OPER

22.,24.,28. Juli, 1., 4. August, Festspielhaus CARL MARIA VON WEBER

Der Freischütz

*Dirigent* Adam Fischer  
*Inszenierung* Otto Schenk  
*Bühnenbild* Günther Schneider-Siemssen  
*Kostüme* Leo Bei  
 Wiener Symphoniker  
 Chor der Volksoper Wien  
 Bregenzer Festspielchor  
*Ottokar* Hans Helm  
*Kuno* Jaroslav Stajnc  
*Agathe* Mechthild Gessendorf  
*Ännchen* Soca Ghazarian  
*Kaspar* Karl Ridderbusch  
*Max* Robert Schunk  
*Ein Eremit* Artur Korn  
*Kilian* Wilfried Gahmlich  
*Samiel* Gerhard Ratz  
 Manfred Schimpl

## BALLETT

25.,28.,31. Juli, Theater am Kornmarkt

Die schönsten Tänze aus der Tschechoslowakei

*Dramaturgie* Inka Vostrezova  
 Gustav Vobornik *Künstlerischer Vorstand*  
 Inka Vostrezova Tschechoslowakisches Staatliches Lieder- und Tanzensemble Prag

Volksinstrumentalmusikensemble

*Leitung* Miroslav Kral  
 Julius Skoda, Tenor Farkas, Cymbal

## THEATER

1., 3., 5., 7. August, Martinsplatz

Theater für Vorarlberg

CARLO GOLDONI

Der Mann von Welt

*Inszenierung* Rudolf Kautek

*Bühnenbild* Georg Schmid

*Kostüme* Epi Schlüsselberger

Harry Scheffknecht, Saxophon - Sam Kremmel, Flöte Helmut Gassner, Schlagzeug

*Momolo* Friedrich Hammel

*Ludro* Kurt Sternik  
*Dottore Lombardi* Bruno Felix  
*Eleonora* 'Regine Weingart  
*Lucindo* Helmut Hafner  
*Silvio* Rolf Parton  
*Beatrice* Susanne Altweger  
*Smeraldina* Helene Mira  
*Truffaldino* Wolfgang Böck  
*Ottavio* Dirk Bender  
*Brighella* Thomas Rauchenwald  
*Beceferro* Helmut Kasimir  
*Tagliaearne* Georg Jenny

15., 16., 18., 21. August, Festspielhaus

Theater in der Josefstadt

HUGO VON HOFMANNSTHAL

Der Schwierige

*Inszenierung* Ernst Haeusserman  
*Bühnenbild* Günther Schneider-Siemssen  
*Kostüme* Hili Reihls-Gromes  
*Musik* Johann Strauß  
Boston Symphony Chamber Players  
*Hans Karl! Büh!* Karlheinz Böhm  
*Crescencée* Susanne Almasy  
*Stani* Alexander Waechter  
*Helene Altenwyl* Mijou Kovacs  
*Altenwyl* Kurt Heintel  
*Antoinette Heehingen* Nicole Kunz  
*Heehingen* Harald Harth  
*Neuhoff* Hans Hoenicke  
*Edine* Vilma Degischer  
*Nanni* Sonja Jeannine  
*Huberta* Christine Golin  
*Agathe* Dolores Schmidinger  
*Neugebauer* Michael A. Schotten berg  
*Lukas* Hans Thimig  
*Vinzenz* Stephan Paryla  
*Ein berühmter Mann* Erik Frey  
*Wenzel* Karl Krittl  
*Diener* Wolfgang Litschauer

## KONZERTE

24. Juli, Theater am Kornmarkt Konzertvereinigung Wiener Volksoperchor

*Leitung* Walter Schmölz

*Begleitung* Conrad Artmüller, Klavier

Werke von C. Zeller, J. Strauß, E. Kaiman, F. Salmhofer, F. Loewe

25. Juli, Festspielhaus

Preisträger des Internationalen Belvedere Wettbewerbs für Opersänger

In Zusammenarbeit mit der Wiener Kammeroper

*Leitung* Hans Gabor

*Dirigent* Günter Lehmann

*Moderator* Gerhard Tötschinger

Wiener Symphoniker

26. Juli, Festspielhaus

Orchester der Ludwigsburger Festspiele Süddeutscher Madrigalchor Stuttgart

*Dirigent* Wolfgang Gönnerwein

*Solisten* Helen Donath, Sopran

Hermann Peer, Bariton  
Ein deutsches Requiem, op. 45

J. Brahms

26. Juli, Seezentrum, Hard  
Wien er Kammermusiker  
W. A. Mozart Duo für Violine und Viola, KV 424  
- Streichquartett F-Dur, KV 138 Sotto Voce, op. 39, für Flöte, Violine, Gitarre und Cello Nonett

K. Schwertsik

B. Martinu

27. Juli, Kurhaus, Scheidegg  
10 Jahre Bregenzer Festspiele in Scheidegg  
Jörg Demus, Klavier  
F. Schubert Impromptu B-Dur, op. 142/3  
R. Schumann Phantasiestücke, op. 12  
J. Brahms Klaviersonate f-moll, op. 5  
F. Chopin Ballade Nr. 2 F-Dur, op. 38  
Ballade Nr. 3 As-Dur, op. 47 ReHets dans l'eau Cloches à travers les feuilles - Poissons d'or

C. Debussy

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

28.,29. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Hermann Prey, Bariton  
Helmut Deutsch, Klavier  
Annette Prey, Sprecherin  
Lieder von Johannes Brahms

30. Juli, Seebühne  
Seminarorchester der Bundesakademie Trossingen  
*Dirigent* Hans-Walter Berg  
Musik für Blechblasorchester von F. Waller, K. Vlák, K. Rehfeld, S. Lancen, M. Gätjens, H. Horsch, J. Penders

2. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Georges reiHre  
c. Debussy La Mer  
H. Berlioz Symphonie fantastique, op. 14

2. August, Theater am Kornmarkt Konzertvereinigung Wiener Volksoperchor  
*Leitung* Waller Schmölz  
*Begleitung* Conrad Artmüller, Klavier  
Werke von C. Zeller, K. Millöcker, E. Eysler, A. Lortzing, F. Salmhofer, F. Lehár, R. Benatzky

6. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Ensemble Bella Musica, Wien  
Fritz Lehmann, Michael Dittrich, Sprecher  
*Leitung* Michael Dittrich  
Wort und Musik aus Wien

7. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Ferdinand Leitner  
*Solistin* Mariella Devia, Sopran  
W. A. Mozart Symphonie Nr. 32 G-Dur, KV 318  
"Ma ehe vi leee, 0 stelle ... Sperai vicino illido", KV 368 - "Vorrei spiegarvi, oh Dio!", KV 418 - "Ah se in ciel,  
benigne stelle", KV 538 Sinfonia Domestica, op. 53

R. Strauss

8. August, Martinsplatz

Johann-Strauß-Ensemble der  
Wiener Symphoniker

*Leitung* Peter Guth

Wiener Tanzmusik des 19. Jahrhunderts von J. Brahms, J. Lanner, M. Pamer, F. Schubert, J. Strauß [Vater], J. Strauß [Sohn]

11. August, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Leopold Hager

*Solist* Wolfgang Schöne, Bariton

G. Mahler Lieder eines fahrenden Gesellen

J. Brahms Symphonie Nr. 4 e-moll, op. 98

13. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Wiener Bläserkreis

Musik für Blechbläser von J. Pezel, G. Frescobaldi, M. Franck, A. Gabrieli, D. Speer, T. Susato, J.-B. Lully, J. Haydn, M. Book, D. Uber, A. Franckenpohl, A. Dedrick, E. Howarth

16. August, Kurhaus, Scheidegg

Consortium musicum, Wien

*Leitung* Martin Sieghart

J. Haydn Symphonie Nr. 59 A-Dur

W. A. Mozart Sinfonia concertante Es-Dur, KV

364

Serenade E-Dur, op. 22

A. Dvorak

372

18. August, Theater am Kornmarkt

Barbara Carter, Sopran

Helge Dorsch, Klavier

Lieder, Arien und Klavierstücke von

W. A. Mozart, G. Rossini, R. Schumann, J. Brahms, B. Britten, T. D. Chrennikow, R. Strauss, F. Liszt, H.

Gimenez, E. Grieg, H. Villa-Lobes, G. Donizetti, G. Puccini, J. Strauß, G. Gershwin, L. Bernstein, O. Peterson, H.

Johnson, N. D. Brown

20. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Robert Wolf, Flöte

Heinz Wallisch, Gitarre

G. F. Händel Flötensonate a-moll, op. 1/4

J. Dowland Pavan aus "Lacrimae"

F. M. Veracini Largo fis-moll aus der

Flötensonate op. 6/2 Flötensonate C-Dur, BWV 1033 Flötensonate A-Dur, op. 85 "Omaggio" - scritto per

Le Tombeau de Debussy Syrinx

Prelude Nr. 2

Serenade, op. 71/3

J. S. Bach M. Giuliani M. de Falla

C. Debussy H. Villa-Lobes W. Burkhard

21. August, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Gennadij Roschdestwenskij

P. I. Tschaikowskij Aus den Suiten aus "Schwanensee", op. 20 Nr. 1-5 - Aus den Suiten aus "Dornröschen", op.

66a Nr. 2, Nr. 5 - Aus den Suiten aus "Der Nussknacker", op. 71a Nr. 2a, Nr. 2b, Nr. 2c, Nr. 2e, Nr. 3, op. 45

**1984**

20. Juli-23. August

## SPIEL AUF DEM SEE

21.,22.,25.,27.,28.,30. Juli, 1., 3., 4., 8., 10., 11.,14.,15.,17.,18. August, Seebühne/Festspielhaus CARL ZELLER

Der Vogelhändler

*Dirigent* Caspar Richter  
Christian Pollack  
*Inszenierung* Robert Herzl

*Bühnenbild* Pantelis Dessylas

*Kostüme* Leo Bei

*Choreographie* Antal Fodor

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Bregenzer Festspielchor

Ballett der Staatsoper Budapest

Stadtkapelle Bregenz-Vorkloster

*Kurfürstin Marie* Joanna Borowska

Gertrud Ottenthal

*Baronin Adelaide* Heide Rabal

*Baron Weps* Karl Dönch

Hans Kraemmer

John Dickie

Gerhard Peilstein

Karl Dumphart

Adolf Dallapozza

Kurt Schreibmayer

Manfred Illing

Elisabeth Kales

Peter Branoff

Ossy Kolman

Astrid Wittinghofer

*Graf Stanislaus Quendel* Schneck Adam

*Die Briefchristel Süffle Würmchen Kathi*

## OPER

20., 24., 29. Juli, 2., 5. GIACOMO PUCCINI Tosca

*Dirigent Inszenierung*

August, Festspielhaus

Garcia Navarro Michael Hampe Willy Decker

*Bühnenbild* Ezio Frigerio

*Kostüme* Franca Squarciapino

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien Bregenzer Festspielchor Kinderchor Weiler-Klaus *Floria Tosca* Mara Zampieri

*Mario Cavaradossi* Giacomo Aragall

Ion Buzea

Ingvar Wixell Vladimir de Kanel Rudolf Mazzola Martin Finke Hans Christian Alfred Kainz Jürgen Worscher

Marlies Zumbel

16. August, Festspielhaus

Ballett der Staatsoper Budapest

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Gyula Jarmay

*Klavier* Istvan Denes

E. v. Dohnanyi Variationen über ein Kinderlied

*Choreographie* Laszló Seregi

P. I. Tschaikowskij Pas de deux aus dem Ballett

"Schwanensee", 11. Akt

*Choreographie* Marius Petipa

E. Helsted 1 H. S. Paulli Pas de deux aus dem Ballett "Das Blumenfest in Genzano" Auguste Bournonville

Pas de deux aus dem Ballett

"Marionetten"

*Choreographie* Alberto Mendez

A. Adam 1 R. Drigo Pas de deux aus dem Ballett "Der Korsar"

Marius Petipa

Pas de deux aus "Nuages"

Jifi Kylian

"Symphonie in D" Ballett

in einem Akt, zusammengestellt aus Haydn-Werken

Ni Kylian

*Baron Scarpia* Cesare Angelotti *Der Mesner Spoletta* Sciarrone

*Ein Schließer* Ein Hirt

## BALLETT

*Choreographie* R. Egues

*Choreographie* C. Debussy *Choreographie* J. Haydn

*Choreographie*

19., 22. August, Festspielhaus Die Probe

*Dirigent*

Musik

Gyula Jarmay

Johann Sebastian Bach und Gabor Presser

*Text, Choreographie und Inszenierung*

Antal Fodor

*Bühnenbild* Robert Wegenast

*Kostüme* Judit Schaffer

*Begleitung* Istvan Denes, Klavier

Solisten und Corps de ballet der Staatsoper Budapest

## THEATER

28. Juli, 1., 2., 3., 4., 5. August, Theater am Kornmarkt Schiller-Theater, Berlin

HENRIK IBSEN

Die Frau vom Meer

*Inszenierung* Thomas Schulte-Michels

*Ausstattung* Susanne Thaler

*Dr. Wangel* Norbert Schwientek

*Ellida* Sabine Sinjen

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

373

*Bolette* Sibylle Canonica

*HUde* Christiane Leuchtmann

*Oberlehrer Arnholm* Hermann Treusch

*Lyngstrand* Gerd Silberbauer

*Ballested* Klaus Mikoleit

*Ein fremder Mann* Heinrich Giskes

9. August, Theater am Kornmarkt



Eberhard Wächter, Bariton - Joanna Borowska, Sopran - Konrad Leitner, Klavier Lieder, Gedichte und Prosa von A. Lortzing, A. Borodin, U. Giordano, G. Rossini, G. Bizet, F. Lehár, B. Granichstaedten, N. Dostal, F. Chopin, K. Szymanowski,  
E. Friedell, A. Krakauer, J. Weinheber, F. Böhm,  
A. Krutisch, B. Uher, B. Brecht, R. Dormanig-Roll

1985

23. Juli-24. August

#### SPIEL AUF DEM SEE

8., 10., 12., 15., 16. August, Theater am Kornmarkt Theater für Vorarlberg

CARLO GOLDONI

Viel Lärm in Chiozza

*Inszenierung* Helmut Wiesner

*Ausstattung* Carlo Tommasi

*Padron Toni* Dieter Hofinger

*Madonna Pasqua* Helga Illich

*Lueietta* Marion Weidenfeld

*Titta Nane* Franz Robert Ceeh

*Beppo* Helmut Hafner

*Padron Fortunato* Bruno Felix

*Madonna Libera* Elke Claudius

*Orsetta* Regine Weingart

*Cheeee* Verena Berger

*Padron Vineenzo* Thomas Rauchenwald

*Toffolo* Gerhard Swoboda

*Isidoro* Andre Settembrini

*Ein Geriehtsbote* Othmar Schrott

24., 26., 27., 31. Juli, 2., 3., 7., 9., 10., 13., 14., 16., 17., 19., 21., 22. August, Seebühne/Festspielhaus WOLFGANG

AMADEUS MOZART

Die Zauberflöte

*Dirigent*

9. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Ensemble Prisma

*Leitung* Horst Küblböck

Musik für Blechbläser von J. S. Bach, K. Pils,

M. Arnold, W. Renwick, A. Holborne, M. Calvert, G. Gershwin

Theodor Guschlbauer Wolfgang Rot

*Inszenierung* Jérôme Savary

*Bühnenbild* Michel Lebais

*Kostüme* Michel Dussarrat

*Choreographie* Jean-Louis Bert

*Light Design* Alain Poisson

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Bregenzer Festspielchor

*Sarastro* Erich Knodt

*Tamino* John Dickie

David Kuebler

Hans Helm

Herwig Pecoraro Ulrike Steinsky Gunnel Bohman Gabriele Fontana Nancy Johnson Karen Johnson Claudia

Rüggeberg Georg Tichy

Edith Schmid Wilfried Gahmlich Volker Vogel

*Erster geharnischter Mann*

William Ingle

Harrie Peeters Thomas Auer Dietmar Jochum Martin Fritsch  
Simon Kräutler Thomas Platzgummer Thomas Unterpirker

9. August, Seezentrum, Hard Wiener Kammermusiker C. M. v. Weber Klarinettenquintett B-Dur, op. 34  
F. Schubert Oktett F-Dur, D 803

11. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Wiener Nonett  
J. Chr. Bach  
L. v. Beethoven  
L. Spohr

Quintett D-Dur, op. 11/6 Septett Es-Dur, op. 20 Nonett F-Dur, op. 31

*Zweiter Priester Königin der Nacht Pamina*

12. August, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Hiroshi Wakasugi  
*Solisten* Erich Höbarth, Violine  
Johannes Flieder, Viola Vorspiel und Liebestod aus "Tristan und Isolde" Sinfonia concertante Es-Dur, KV 364  
"Feuervogel" -Suite

## KONZERTE

26. Juli, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Heinrich Hollreiser  
*Solist* Boris Pergamenschikow, Cello  
C. M. v. Weber Ouvertüre zu "Euryanthe"  
A. Dvorak Cellokonzert h-moll, op. 104  
R. Strauss "Ein Heldenleben", op. 40

*Erste Dame Zweite Dame Dritte Dame Papageno Papagena Monostatos*

R. Wagner

W. A. Mozart

I. Strawinsky

13. August, Martinsplatz Johann-Strauß-Ensemble der  
Wiener Symphoniker  
*Leitung* Johannes Wildner  
Vom Menuett zum Walzer  
Tänze von J. Haydn, W. A. Mozart, L. v. Beethoven, F. Schubert, J. Lanner, J. Strauß IVater und SohnI, Joseph  
Strauß, E. Strauß

27. Juli, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg Salzburger Barockensemble  
Werke von J. Stadlmayr, H. Schütz, H. I. F. Biber, J. J. Fux, G. Ph. Telemann, A. Corelli, H. Purcell

*Erster Knabe*

31. Juli, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Hans Graf  
*Solistin* Grace Bumbry, Sopran  
F. Mendelssohn Musik zu "Ein Sommernacht  
straum," op. 61  
Nuits d'Ete, op. 7 "Summertime" und ..My man's gone now" aus "Porgy and Bess" Pavane pour une infante  
detunte Rhapsodie espagnole - Prelude a la Nuit - Malaguena - Habanera, 1895 - Feria

Zweiter Knabe

Dritter Knabe

17. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Trio Vienna  
"Curioso-Virtuoso" mit Werken von G. Donizetti,  
J. Ibert, F. Kreisler, F. Borne, H. Villa-Lobos, S. Joplin, G. Gershwin, N. Rimskij-Korsakow, P. A. Genin, A. Prinz

#### OPER

H. Berliol G. Gershwin

23.,28. Juli, 1., 4., 8. August, Festspielhaus VINCENZO BELLINI

I Puritani

*Dirigent*

*Inszenierung*

*Bühnenbild und*

*Kostüme* Carlo Tommasi

*Light Design* Bruno Boyer

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Bregenzer Festspielchor

*Lord Gualtiero Valton* Carlo dei Bosco

*Sir Giorgio* Dimitri Kavrakos

*Lord Arturo Talbo* Salvatore Fisichella *Sir Riccardo Forth* Giorgio Zancanaro *Sir Bruno Robertson* Yordi Ramiro

*Enrichetta di Francia* Mariana Cioromila

*Elvira* Edita Gruberova

M. Ravel

23. August, Festspielhaus

Tschechische Philharmonie

*Dirigent* Vaclav Neumann

*Solist* Vaclav Hudecek, Violine

F. Smetana Ouvertüre zu "Libussa"

J. Sibelius Violinkonzert d-moll, op. 47

A. Dvorak Symphonie Nr. 5 F-Dur, op. 24

Gianfranco Masini Gilbert Deflo

4. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Panocha Quartett, Prag

J. Haydn Streichquartett h-moll, H 111:37

W. A. Malart Streichquartett d-moll, KV 421

A. Dvorak Streichquartett F-Dur, op. 96

#### VERANSTALTUNGEN

6. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Christoph Eschenbach

Christoph Eschenbach, Klavier - Doris Soffel, Mezzosopran.. Kenneth Riegel, Tenor

W. A. Malart Klavierkonzert c-moll, KV 491

G. Mahler "Das Lied von der Erde"

27. Juli, Theater am Kornmarkt Boy Gobert

Prosa und Lyrik zum Thema Liebe

#### BALLETT

7. August, Festspielhaus

Edita Gruberova, Sopran

Friedrich Haider, Klavier  
Lieder von W. A. Mozart, H. Wolf, J. Brahms, R. Strauss

18., 20. August, Festspielhaus  
Die Fledermaus  
Ballett von Roland Petit  
Musik von Johann Strauß  
Arrangiert und orchestriert von Douglas Gamley

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

374

*Bühnenbild* Giulio Coltellacci  
*Kostüme* Franca Squarciarino  
Musik aufgenommen mit dem Orchester der Oper Marseille unter der Leitung von Günter Neuhold Ballet National de Marseille Roland Petit

#### THEATER

3., 6., 7., 8., 9. August, Theater am Kornmarkt Bayerisches Staatsschauspiel - Residenztheater EDWARD ALBEE  
Wer hat Angst vor Virginia Woolf?  
*Inszenierung* August Everding  
*Ausstattung* Jörg Zimmermann  
*Martha* Nicole Heesters  
*George* Martin Benrath  
*Putzi* Olivia Grigolli  
*Nick* Erich Hallhuber

14., 17., 18., 20., 22. August, Martinsplatz, 15. Innerbrühl, 16. Weiler/Allgäu, 19. Hirscheegg, 21. Feldkirch, 23. Hohenems, 24. August Bezaul  
Theater für Vorarlberg  
MACCIUS PLAUTUS  
Miles Gloriosus  
*Inszenierung*  
*Ausstattung*  
*Pyrgopolynikes*  
*Philokomasium*  
*Skeledrus*  
*Lukrio*  
*Palästrio*  
*Periplektomenus*  
*Pleusikles*  
*Kario*  
*Akroteleutium*  
*Milphidippa*

#### KONZERTE

Helmut Wiesner Carlo Tommasi Bruno Felix  
Marion Weidenfeld Klaus Zmorek Thomas Rauchenwald Roland Selva  
Kurt Sternik  
Helmut Hafner Thomas Rauchenwald Regine Weingart Helene Mira

27. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Bartok Quartett, Budapest  
J. Haydn Streichquartett g-moll, H III/74,  
„Reiterquartett“ Streichquartett Nr. 2, op. 17 Streichquartett e-moll, op. 59/2

B. Bartok  
L. v. Beethoven

29. Juli, Stadtpfarrkirche Sl. Gallus  
Bruno Oberhammer, Orgel  
J. S. Bach Die Kunst der Fuge, BWV 1080

30. Juli, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Garcia Navarra  
*Solist* Horacio Gutierrez, Klavier  
H. Berlioz Ouvertüre "Römischer Karneval",  
oP.9  
Klavierkonzert Nr. 3 d-moll, OP.30  
"Danzas fantasticas"  
"Daphnis et Chloe", Suite Nr. 2

S. Rachmaninow

J. Turina M. Ravel

2. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Wiener Streichtrio  
F. Schubert Streichtrio B-Dur, 0 581  
G. v. Einem Streichtrio, op. 74  
W. A. Mozar! Divertimento Es-Dur, KV 563

5. August, Martinsplatz  
Johann-Strauß-Ensemble  
*Leitung* Johannes Wildner  
Werke von J. Haydn, W. A. Mozart, L. v. Beethoven, F. Schubert, J. Lanner, J. Strauß, Joseph Strauß, E. Strauß

5. August, Seezentrum, Hard Wiener Kammermusiker L. v. Beethoven Septett Es-Dur, op. 20  
J. Lanner Die Werber  
J. Strauß Vater! Sperlpolka Kettenbrückenwalzer Chinesengalopp  
Wo die Zitronen blüh'n

J. Strauß (Sohn!)

6. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Günter Wand  
A. Bruckner Symphonie Nr. 8 c-moll

7. August, Sl.-Gallus-Kirche. Scheidegg Kammermusikalische Konzert  
Frans Brügggen, Traversflöte - Sigiswald Kuyken, Violine - Wieland Kuyken, Gambe - Gustav Leonhardt, Cembalo  
J.S. Bach  
C. Balbastre  
L. G. Guillemain

D. Buxtehude G. Ph. Telemann

Triosonate G-Dur  
Pieces de clavecin, 1759 Conversation galante et amusante A-Dur  
Triosonate a-moll  
Quartett h-moll, "Pariser-Quartett".

J. S. Bach

Orchestersuite Nr. 3 D-Dur, BWV 1068 - Kantate "Weichet nur betrübte Schatten", BWV 202  
Brandenburgische Konzerte Nr. 4 G-Dur, BWV 1049 - Nr. 2 F-Dur, BWV 1047

9. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Quartetto di Roma  
F. de Giardini Klavierquartett Nr. 4 D-Dur  
S. Fuga Klavierquartett

G. Faure Klavierquartett Nr. 1 c-moll,  
op.15

11. August, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Hans Vonk

*Solist* Oleg Kagan, Violine

G. Faure Pelleas et Melisande, op. 80

A. Berg Violinkonzert

J. Brahms Symphonie Nr. 1 c-moll, op. 68

12. August, Festspielhaus Peter Schreier, Tenor Jörg Demus, Klavier  
Lieder von F. Mendelssohn und R. Schumann

12. August, Kulturzentrum, Lauterach

Wiener Kammermusiker

*Dirigent* Martin Sieghart

*Solisten* Jan Pospichal, Violine

Norbert Frühwirth, Klavier

Martin Sieghart, Harmonium

J. Strauß 1 A. Berg "Wein, Weib und Gesang"

A. Berg Kammerkonzert für Violine,

Klavier und 13 Bläser Oktett F-Dur, O 803

F. Schubert

15. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Die Wien er Kammersolisten  
Sonaten und Duos von J. S. Bach, C. Ph. E. Bach, J. Chr. Bach, W. F. Bach, J. Chr. F. Bach

16. August, Kulturzentrum, Lauterach

London Baroque

Werke von A. Corelli, A. Vivaldi, Th. A. Arne, G. F. Händel, J. S. Bach, J. Haydn, W. A. Mozart

24. August, Festspielhaus

Kölner Kammerorchester

*Dirigent* Helmut Müller-Brühl

Barbara Schlick, Sopran - Frans Brüggen, Blockflöte - Michael Schneider, Blockflöte - Helmut Hucke, Oboe -

Friedemann Immer, Trompete - Rainer Kussmaul, Violine

24. August, Theater am Kornmarkt

Ton Koopman, Cembalo

J. S. Bach Toccata G-Dur, BWV 916 - Aus

"Das wohltemperierte Klavier", Teil 11 - Chromatische Fantasie und Fuge d-moll, BWV 903 Suite Nr. 8 f-moll

Fünf Sonaten

G. F. Händel D. Scarlatti

24. August, Pfarrkirche Herz-Jesu Deller Consort, London Werke von 1. Tallis, H. Schütz

24. August, Stadtpfarrkirche St. Gallus Friedemann Immer - Frieda Held, Hansjörg Packeis - Kai Immer,  
Trompeten Günther Fetz, Orgel

Werke für Trompete und Orgel von G. F. Händel, F. Manfredini, D. Scarlatti, J. J. Mouret, J. S. Bach

24. August, Seebühne

Kölner Kammerorchester

*Dirigent* Helmut Müller-Brühl

G. F. Händel Feuerwerksmusik Imit Feuerwerk!

VERANSTALTUNGEN

13., 14. Juli, Theater am Kornmarkt

CESAR BRESGEN

Der Igel als Bräutigam

Fest des Kindes

Oper nach einem Märchen von Chr. Andersen Orchester aus Schülern und Lehrern der Vorarlberger Musikschulen und des landeskonservatoriums

*Leitung* Christoph Eberle

25. Juli, Theater am Kornmarkt Vienna Art Orchestra

*Dirigent* Mathias Rüegg

European Tour Program '85

## 1986

22. Juli-24. August

### SPIEL AUF DEM SEE

23., 24., 25., 26., 30. Juli, 1., 2., 4., 6., 8., 9., 11., 12., 13., 15., 16., 18., 20., 22., 23. August, Seebühne/Festspielhaus

Wiederaufnahme

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Die Zauberflöte

*Dirigent*

Theodor Guschlbauer Wolfgang Rot

*Inszenierung* Jerome Savary

*Bühnenbild* Michel Lebois

*Kostüme* Michel Dussarrat

*Choreographie* Jean-Louis Bert

*Light Design* Alain Poisson

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Bregenzer Festspielchor

*Sarastro* Harald Stamm

*Tamino* John Dickie

David Kuebler

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

375

1. August, Kurhaus, Scheidegg Kammerorchester dal'Arco

*Dirigent* Jack Martin Händler

Werke von F. M. Veracini, A. Vivaldi, J. Haydn, I. Strawinsky

*Sprecher / Erster Priester*

Hans Helm *Zweiter Priester* Ilsewig Pecoraro *Königin der Nacht* Celina Lindsley

Isolde Siebert

*Pamina* Gunnel Bohman

Elaine Woods

*Erste Dame* Nancy Johnson

*Zweite Dame* Klara Csardas

*Dritte Dame* Claudia Rüggeberg

*Papageno* Georg Tichy

*Papagena* Edith Schmid

*Monostatos* Wilfried Gahmlich

*Erster geharnischter Mann*

Michael Pabst

*Zweiter geharnischter Mann*

Hans Sisa

Claudio Otelli Markus Grabher Nina Kräutler Simon Kräutler Dietmar Penz Matthias Lexer Wolfgang Stefanelli

## THEATER

9., 12., 13., 14., 16. August, Theater am Kornmarkt Burgtheater Wien

FRANZ MOLNÄR

Olympia

*Inszenierung*

*Bühnenbild*

*Kostüme*

*Fürst Plata-Ettin*

*Eugenie*

*Olympia*

*Barna*

*Albert*

*Krehl*

*Lina*

2. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Begona Uriarte / Karl-Hermann Mrongovius, Klavierduo  
Werke von W. A. Mozart, F. Liszt, G. Ligeti, C. Debussy, Padre A. Soler, J. Brahms

Rudolf Steinboeck Matthias Kralj *Leo Bei*

Fred Liewehr Susi Nicoletti Elisabeth Augustin Karlheinz Hackl Alexander Trojan Rudolf Buczolic Gusti Wolf

3. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Kurt Wöss  
Werke von Johann Strauß

24., 26., 27., 29., 30. Juli, 1., 2. August, Martinsplatz Theater für Vorarlberg

JOHANN NESTROY

Frühere Verhältnisse

Vorspiel: Der Zettelträger Papp

*Dirigent* Albert Arbeiter

*Inszenierung* Bruno Felix

Kurt Sternik

*Ausstattung* Hanna Warteneegg

*Muffel* Kurt Sternik

*Haushofmeister / Herr Scheitermann*

Helmut Kasimir

*Frau Scheitermann / Bediente*

Heide Stahl

*Peppi Amsel* Brigitte Swoboda

*Zettelträger Papp* Hans Richter

4. August, Seezentrum, Hard Wiener Kammermusiker Werke von W. A. Mozart, H. Eisler, B. Martinu

*Erster Knabe*

*Zweiter Knabe*

5. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Giuseppe Patene

*SoUstin* Ute Trekel-Burckhardt, Mezzo

sopran

Tänze aus Galanta Symphonie Nr. 8 F-Dur, op. 93 Sechs Gesänge, op. 13, "Maeterlinck-Lieder"

"Pini di Roma"

*Dritter Knabe*

## OPER

Z. Kodaty

L. v. Beethoven A. v. Zemlinsky



22.,27.,31. Juli, 3., 7. August, Festspielhaus GAETANO DONIZETTI

Anna Bolena

*Dirigent* Giuseppe Patene

*Inszenierung* Giancarlo dei Monaco

*Bühnenbild* Ferruccio Villagrossi

*Kostüme* Maria-Luise Walek

*Light Design* Hanns Joachim Haas

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Bregenzer Festspielchor

*Enrico VIII.* Jewgenij Nesterenko

*Anna Bolena* Katia Ricciarelli'

*Giovanna Seymour* Stefania Toczyska

*Lord Rochefort* Riccardo Lombardi

*Lord Riccardo Percy* Francisco Araiza

*Smeton* Elena Zilio

*Sir Hervey* Jorge Pita

O. Respighi

8. August, Alter Landtagssaal

Maximilian Schöner, Violine

Meinhard Prinz, Klavier

J. Brahms Violinsonate d-moll, op. 108

F. Schubert Rondo A-Dur, 0 438

L. v. Beethoven Violinsonate A-Dur, op. 47

"Kreutzeronate"

KONZERTE

22. Juli, Festspielhaus

Wiener Symphoniker Chor der Volksoper Wien Bregenzer Festspielchor *Dirigent*Theodor Guschlbauer

*SoUstin* Elaine Woods, Sopran

G. Rossini Ouvertüre zu "Semiramis"

W. A. Mozart Szene Pamina - Drei Knaben aus  
der "Zauberflöte" - Schlußchor aus der "Zauberflöte"

9. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Mandel Quartett, Budapest

Werke von Ph. de Lavigne, D. Castello, G. Ph. Telemann, A. Vivaldi, M. Corette u. a.

10. August, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Yuri Ahronovitch

*SaUst* Heinrich Schiff, Cello

F. Liszt "Tasso"

C. Saint-Saens Cellokonzert Nr. 1 a-moll, op. 33

A. Dvořák Symphonie Nr. 6 D-Dur, op. 60

BALLETT

26. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Pro Arte Quartett, Salzburg

W. A. Mozart Streichquartett D-Dur, KV 499

A. Webern Streichquartett 1905

L. v. Beethoven Streichquartett a-moll, op. 132

17. August, Festspielhaus

Solisten des Budapester Staatsopernballetts

C. Pugni Pas de quatre

*Choreographie* Frederic Ashton

P. Hindemith Pas de deux aus dem Ballett  
"Die Zeder"  
Laszlo Seregi  
Air  
Pas de deux  
Antal Fodor  
Pas de deux aus dem Ballett "Don Ouichotte"  
Marius Petipa  
Der wunderbare Mandarin Antal Fodor

11. August, Martinsplatz  
Johann Strauss - Ensemble  
*Leitung* Johannes Wildner  
Werke von J. Strauss [Vater und Sohn], Josef Strauss, J. Lanner, J. Baier, J. Brahms, J. Offenbach

26. Juli, Theater am Kornmarkt Vienna Art Orchestra  
*Dirigent* Mathias Rüegg

*Choreographie* J. S. Bach  
T. Albinoni *Choreographie* L. Minkus

28. Juli, Alter Landtagssaal Neuwirth Extrem Schrammeln ..Extremes im 3/4-Takt"

16. August, Rittersaal, Gräflicher Palast Hohenems Ensemble Laurentius von Schnifis  
Werke für Blechbläser von S. Scheidt, H. Purcell, J. S. Bach, H. Willi, Werner Pirchner u. a.

*Choreographie* B. Bartók *Choreographie*

29. Juli, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Jeffrey Tate  
*Solist* Mitsuko Uchida, Klavier  
W. A. Mozart Ballettmusik aus ..Idomeneo"  
Klavierkonzert Es-Dur, KV 482 Symphonie C-Dur, KV 551, "Jupitersymphonie"

21. August, Theater am Kornmarkt  
Twilight Music  
mit Kurt Schwertsik und den Wiener Kammermusikern

19., 21. August, Festspielhaus  
Ballett der Budapester Staatsoper  
J. S. Bach Violinkonzert E-Dur  
*Choreographie* Antal Fodor  
F. Guerrero Der Fluß und der Wald  
*Choreographie* Alberto Mendez  
I. Strawinsky Le sacre du printemps  
*Choreographie* Maurice Bejart

24. August, Festspielhaus  
Moskauer Philharmoniker  
*Dirigent* Dimitrij Kitaenko  
*Solist* Oleg Kagan, Violine  
M. Mussorgskij Eine Nacht auf dem kahlen Berge  
J. Brahms Violinkonzert D-Dur, op. 77  
P. I. Tschaikowskij Symphonie Nr. 5 e-moll, op. 64

31. Juli, Theater am Kornmarkt  
Günther Fetz, Cembalo  
Werke von J. Froberger, G. Muffat, G. F. Händel, J. A. Benda, D. Scarlatti

## Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

### VERANSTALTUNGEN

26. Juli, Theater am Kornmarkt Vienna Art Orchestra  
*Dirigent* Matthias Ruegg  
European Tour 1986

1., 2. August, Kulturhaus, Dornbirn Experimentum mundi  
G. Battistelli Opera di musica immaginistra

14. August, Seebühne Falco Live

15. August, Theater am Kornmarkt Andreas Vitasek  
Kabarett-Pantomime ..Andere Umstände"

1987  
21. Juli-23. August

### SPIEL AUF DEM SEE

22.,23.,25.,26.,27.,29.,31. Juli, 1., 3., 5., 7., 8., 11., 12., 13., 14., 15., 18., 19., 20., 21., 22. August,

Seebühne/Festspielhaus

JACQUES OFFENBACH

Hoffmanns Erzählungen

*Dirigent* Mare Soustrot  
Wolfgang Rot

*Inszenierung* Jérôme Savary

*Bühnenbild* Michel lebois

*Kostüme* Jacques Schmidt

*Choreographie* Jean Moussy

*Light Design* Alain Poisson

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Kammerchor Sofia

Bregenzer Festspielchor

Ballett der Staatsoper Sofia

*Olympia* Barbara Kilduff

Jane Giering

Kristine Ciesinski

Jolanta Radek

Delaine Morrow

Graciela Araya

Barbara Hahn

*Stimme der Mutter* Anita Herrmann

*Hoffmann* Josef Protschka

Alexandru Jonitza

Zachos Terzakis

*Spalanzani* Ernst-Dieter Sutthaimer

*Nathanael* Helmuth Böhm

*Luther / Rat Crespel* Konstantin Sfiris

*Andreas / Cochenille / Franz / Pitichinaccio*

Wilfried Gahmlich

*Lindort / Coppelius / Dr. Mirakel / Dapertutto*

Jürgen Freier

Victor Braun

*Herrmann / Schlemihl*

Richard Gratton

*Giulietta Antonia*

*Niklas*

OPER

21.,24.,30. Juli, 2., 6., 9. August, Festspielhaus GIUSEPPE VERDI

Ernani

*Dirigent*

*Inszenierung*

*Ausstattung*

*Light Design*

Pinchas Stein berg Brian Michaels Paolo Bregni Hanns Joachim Haas

376

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Kammerchor Sofia

Bregenzer Festspielchor

*Ernani* Lande Bartolini

*Don Carlo* Renato Bruson

*Don Ruy Gomez de Silva*

Paata Burchuladze Aprile Millo Katharina Dau Jorge Pita Gabriele Monici

16., 17. August, Festspielhaus

Der blaue Engel

Österreichische Erstaufführung

Ballett *nach* dem Roman „Professor Unrat“ von Heinrich Mann

Text von Lau Bruder

Musik von Marius Constant

Ballet National de Marseille Roland Petit *Inszenierung und Choreographie*

Roland Petit

Josef Svoboda

Franca Squarciapino Dominique Khalfouni Roland Petit

Jean-Pierre Aviotte

Jan Broeckx Jean-Charles Verchere Ludovic Wystraete Pascale Doye

HacE!ne Bahiri

Bruno Mascolo

Carlotta Zamparo Barbara Scherler

*Elvira Giovanna Don Riccardo Jago*

BALLETT

*Bühnenbild Kostüme*

*Rosa Fröhlich Professor Unrat Lohmann*

*Zwei Studenten*

*Direktorin Zwei Clowns*

*Akrobat Sängerin*

THEATER

18.,20.,21.,22.,23. August, Theater am Kornmarkt Schiller-Theater Berlin

## PAVEI KOHOUT

Patt  
Uraufführung  
*Inszenierung*  
*Ausstattung*  
*Die Frau*  
*Doktor*  
*Kellermann*

Dietmar Pfliegerl Xenia Hausner  
Eva Katharina Schultz Hans Quest  
Erich Schellow

26.,27.,28.,29. Juli, 2., 3., 4. August, Martinsplatz JOHANN NESTROY

Der böse Geist Lumpazivagabundus oder Das liederliche Kleeblatt

*Inszenierung* Bruno Felix  
*Bühnenbild* Gerd Friedrich  
*Kostüme* Hanna Warteneegg  
*Knieriem* Kurt Sternik  
*Zwirn* Heinz Trixner  
*Leim* Albert Tisal  
*Lumpazivagabundus* Benno Felling  
*Stellaris / Hobelmann* Carl Peter Hey  
*Fludribus* Roland Selva  
*Pantsch / Strudl* Michael Gampe  
*Fortuna / Signora Palpiti*  
Brigitte Swoboda  
Helene Mira  
Regine Weingart  
Veronika Steinböck  
Astrid Wittinghofer  
Renate Bauer  
Renate Oelrich

*Brillantine / Peppi Camilla / Amorosa Laura / Nanette*  
*Reserl / Hannerl Anastasia / Sepherl Gertraud*

## KONZERTE

18. Juli, Theater am Kornmarkt

Heinrich Schiff, Cello

Sunna Abram, Klavier - Reinhard Iatzko, Cello Sebastian Bonhoeffer, Cello

C. Debussy Cellosonate d-moll

J. Brahms Cellosonate e-moll, op. 38

Im 2. Teil Werke für ein, zwei und drei Celli und Klavier von D. Popper, R. Gliere, N. Paganini, C. SaintSaens, J. Offenbach u. a.

19. Juli, Festspielhaus

Offenbachrevue

*Dirigent* Caspar Richter

*Dramaturgie* Lee Karl Gerhartz

Iudmilla Zelenka, Sopran - Regina Schudel, Koloratursopran - Katharina Dau, Mezzosopran - Wilfried Gahmlich,  
Tenor - Ernst-Dieter Sutthömer, Tenorbuffo - Karl Dumpert, Bass

Offenbach-Ensemble Wien

Teil I: Weltausstellung 1867 oder: Offenbach und Paris Teil II: Dialoge oder: Offenbach mit dem 20. Jahrhundert  
..im Gespräch"

22. Juli, Seezentrum, Hard

Wiener Kammermusiker

L. Spohr Grand Nonett

J. Brahms Klarinettenquintett h-moll, op. 115

24. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Takacs-Quartett, Budapest

J. Haydn Streichquartett, op. 76/1

B. Bartok Streichquartett Nr. 4

L. v. Beethoven Streichquartett, op. 59/1

27. Juli, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg

The New York Kammermusiker

Hommage an Jürg Schaefflein, Solooboist der Wiener Symphoniker und des Concentus Musicus Wien Werke von J. Haydn, J. H. Schein, G. Grillo, L. Luzzaschi, M. Praetorius, J. S. Bach, H. Purcell, B. Britten, J. Wenth, J. Werth, G. F. Händel

28. Juli, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Georges Pretre

M. Ravel ..le Tombeau de Couperin"

R. Strauss ..Till Eulenspiegels lustige Streiche", op. 28

Symphonie Nr. 1 D-Dur

G. Mahler

1. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Coull String Quartet, London

B. Britten Streichquartett Nr. 3

F. Smetana Streichquartett e-moll, ..Aus

meinem Leben" Streichquartett Es-Dur, op. 74, ..Harfenquartett"

L. v. Beethoven

4. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Erich Leinsdorf

W. A. Mozart Symphonie Nr. 39 Es-Dur,

KV 543

Symphonie Nr. 7 E-Dur

A. Bruckner

5. August, Theater am Kornmarkt

Ute Trekel-Burckhardt, Mezzosopran Helmut Derlei, Klavier

Lieder von E. H. Meyer, A. Berg, R. Strauss, G. Faun\_, J. Brahms

7. August, Theater am Kornmarkt Johann-Strauß-Ensemble

*Dirigent* Johannes Wildner

J. Offenbach

Ouvertüre zu ..Pariser Leben" Barcarole aus ..Hoffmanns Erzählungen" - Ouvertüre zu ..Die schöne Helena.. - ..Abendblätter" [Walzer]

Annenpolka, op. 117 - Perpetuum mobile, op. 257 - Rosen aus dem Süden, op. 388 - Sekundenpolka française,

op. 258 - Elfen a Magyar, op. 332 - Tritsch-Tratsch-Polka, op. 214 - Künstlerleben, op. 316

J. Strauß

9. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Artis-Quartett, Wien

G. F. Händel 3 Fugen aus den Concerti grossi

op. 6/4 a-moll, op. 6/7 B-Dur, op. 6/12 h-moll Streichquartett B-Dur, KV 589 Streichquartett Nr. 2

W. A. Mozart A. v. Zemlinsky

10. August, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Rafael Frühbeck de Burgos  
*Solistin* Florence Quivar, Mezzosopran  
F. Schubert! Symphonie Nr. 8 h-moll,  
„Unvollendete“  
"Ei amor brujo"  
Symphonie Nr. 2 D-Dur, op. 73

M. de Falla J. Brahms

14. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Oiabelli- Trio, Stuttgart  
A. Diabelli Serenade G-Dur, op. 1  
F. Fleta Polo Impromptu op. 84  
S. Joplin Ragtime-Suite Nr. 1  
W. Matiegka Notturmo op. 21

23. August, Festspielhaus

Moskauer Philharmoniker  
*Dirigent* Dimitrij Kitaenko  
*Solistin* Liana Issakadse, Violine  
S. Prokofjew Symphonie classique D-Dur,  
OP.25  
A. Schnittke Violinkonzert Nr. 2  
P. I. Tschaikowskij Symphonie Nr. 6 h-moll, op. 74 „Pathetique“

#### VERANSTALTUNGEN

31. Juli, Theater am Kornmarkt  
Weill, Eisler, Brecht  
Schauspieler des Brecht-Theaters "Berliner Ensemble"  
Hannes-Zerbe- Blech-Band  
Songs von Kurt Weill  
Lieder von Hanns Eisler

6. August, Alter Landtagssaal  
„Tausche Witz gegen Geld“  
von und mit Josef Hader  
Kabarett - ein Familienabend für den Mittelstand

8. August, Theater am Kornmarkt „Zwangsvorstellung“  
Ein Karl-Valentin-Abend von und mit Robert Mayer

12. August, Theater am Kornmarkt

WERNER PIRCHNER

„EU“

Werner Pirchner, Vibraphon - Robert Riegler, Bass, Heinrich Bruckner, Karl Steininger, Trompete - Horst  
Kübelböck, Posaune - Klaus Schafferer, Tuba - HansJörg Angerer, Horn - Christian Berger, Heimatfilm

...

377

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

**1988**

21. Juli-24. August

SPIEL AUF DEM SEE

22.,23.,25.,27.,29.,30. Juli, 1., 3., 5., 6., 8., 10.,

12., 13., 14., 15., 16., 17., 18., 19., 20., 21., 22., 23. August, Seebühne/Festspielhaus

Wiederaufnahme

JACQUES OFFENBACH

Hoffmanns Erzählungen

*Dirigent* Marc Soustrot  
Wolfgang Rot

*Inszenierung* Jérôme Savary

*Bühnenbild* Michel lebois

*Kostüme* Jacques Schmidt

*Choreographie* Jean Moussy

*Light Design* Alain Poisson

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Bregenzer Festspielchor

Kammerchor Sofia

Ballett der Staatsoper Sofia

*Olympia* Jane Giering

Barbara Kilduff

Maria Diaconu

Marietta Kemmer

Eliane Coelho

Linda Plech

Martina Borst

Barbara Hahn

*Stimme der Mutter* Anita Herrmann

*Hoffmann* Alexandru Jonitza

Josef Protschka

Zachos Terzakis

*Spalanzani* Ernst-Dieter Suttheimer

*Nathanael* Helmuth Böhm

*Luther / Rat Crespel* Konstantin Sfiris

*Andreas / Cochenille / Franz / Pitichinaccio*

Martin Finke

Wilfried Gahmlich

Richard Gratton

Wicus Slabber! *Hermann/Schlemihl* Richard Gratton

John Riley Schofield

*Antonia*

*Giulietta*

*Niklas*

OPER

21., 24., 28., 31. Juli, 4., 7. August, Festspielhaus CAMILLE SAINT-SAENS

Samson et Dalila

*Dirigent* Sylvain Cambreling

*Inszenierung* Steven Pimlott

*Ausstattung* Tom Cairns

*Choreographie* Aletta Collins

*Light Design* Davy Cunningham

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Kammerchor Sofia

Bregenzer Festspielchor

Ballett der Staatsoper Sofia"

*Dalila* Marjana lipovsek



*Samson* Carlo Cossutta  
*Oberpriester des Dagon*  
Alain Fondary  
*Abimelech* Yves Bisson  
*Ein alter Hebräer* Harald Stamm  
*Ein Kriegsbote der Philister*  
Constantin Zaharia Jerôme Engramer  
Ionel Pantea

*Erster Philister Zweiter Philister*

## THEATER

15., 18., 19., 20. August, Theater am Kornmarkt THOMAS BRASCH  
Frauen.Krieg.Lustspiel  
*Inszenierung* George Tabori  
*Bühnenbild* Alfred Hrdlicka  
Andreas Szalla Andreas Szalla Mathias Rüegg  
Angelica Domröse  
Ursula Höpfner  
Detlef Jacobsen  
Hilmar Thate  
Marisa Fernandino  
Uli Hoffmann  
Michel Keller  
Christoph Künzler Michael Schindlbeck  
Bumi Fian, Trompete Christian Radovan, Posaune John Sass, Tuba  
Dan Selsick, Bassposaune

*Ausstattung Musik Klara*  
*Rosa Souffleur Pandarus Soldaten*

## Musiker

27., 31. Juli, 1., 2., 4., 5., 6. August, Martinsplatz Theater für Vorarlberg  
DARIO FO  
Der Dieb, der nicht zu Schaden kam  
*Inszenierung* Bruno Felix  
*Ausstattung* Carlo Tommasi  
*Der Dieb* Roland Selva  
*Maria* Johanna Froschauer  
*Der Hausherr* Kurt Sternik  
*Anna* Helene Mira  
*Antonio* Helmut Hafner  
*Julia* Regine Weingart

## KONZERTE

23. Juli, Theater am Kornmarkt Symphonie-Orchester Vorarlberg  
*Dirigent* Christoph Eberle  
*Solist* Rudolf Koelmann, Violine  
E. Laie Symphonie espagnole  
M. Ravel Bolero  
A. Dvoräk Symphonie Nr. 8 G-Dur, op. 88

26. Juli, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Gary Bertini  
*Solistin* Mitsuko Shirai, Sopran  
A. Webern Sechs Stücke für Orchester op. 6

W. A. Mozar! Symphonie Nr. 40 g-moll,  
KV 550  
Symphonie Nr. 4 G-Dur

G. Mahler

27. Juli, Seezentrum, Hard  
Wien er Kammermusiker  
W. A. Mozart Divertimento Nr. 17 D-Dur,  
KV 334  
Klavierquintett A-Dur, 0 667 "Forellenquintett"

F. Schubert

29. Juli, Theater am Kornmarkt  
Joset Protschka, Tenor  
Helmut Deutsch, Klavier  
R. Schumann Liederkreis op. 39  
Dichterliebe op. 48

29. Juli, Kurhaus, Scheidegg Tschechoslowakisches Kammerorchester Prag  
J. Z. Bartös Konzert für Violine, Viola und  
Orchester  
Streicherserenade E-Dur, op. 22 Sinfonia G-Dur Streichersymphonie Nr. 12 g-moll

A. Dvořák  
A. Fils  
F. Mendelssohn

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

30. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems The Hilliard Ensemble  
Werke von J. Desprez, L. Compère, C. de Rore, O. di Lasso, Th. Ravenscroft

2. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Vladimir Fedoseyev  
*Solistin* Cristina Ortiz, Klavier  
L. v. Beethoven "Leonoren"-Ouvertüre Nr. 3  
C-Dur, op. 72a - Klavierkonzert Nr. 5 Es-Dur, op. 73  
Pnllude op. 24, ..Träumereien" Symphonie Nr. 4, op. 54, ..Le poeme de ["extase"

A. Skriabin

3. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems The Nash Ensemble of London  
B. Bartók Contrasts  
L. v. Beethoven Klaviertrio D-Dur, op. 70/1,  
"Geistertrio"  
Quatuor pour la fin du temps

O. Messiaen

7. August, Stadtpfarrkirche St. Gallus  
Helmut Binder, Orgel  
Werke von C. Saint-Saens und anderen französischen Komponisten

8. August, Martinsplatz 1 Theater am Kornmarkt Johann-Strauß-Ensemble der  
Wiener Symphoniker  
*Leitung* Johannes Wildner  
Von F. Schubert zu J. Lanner und J. Strauß

9. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Erich Leinsdorf

*Solisten* Dimitrij Sitkovetsky, Violine  
Mischa Maisky, Cello Overture zu "Oberon" Konzert für Violine, Cello und Orchester a-moll, op. 102,  
"Doppelkonzert"  
Symphonie Nr. 3 Es-Dur, op. 97, "Die Rheinische"

C. M. v. Weber J. Brahms

R. Schumann

10. August, Theater am Kornmarkt  
Dimitrij Sitkovetsky, Violine - Gerard Causse, Bratsche - Mischa Maisky, Cello  
L. v. Beethoven Trio-Serenade D-Dur, op. 8  
J. S. Bach "Goldberg-Variationen" in der  
Streichtriofassung von Dimitrij . Sitkovetsky ..In Memoriam Glenn  
Gould"

13. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems The Endellion String Quartet, London  
J. Haydn Streichquartett g-moll, H. 111/74,  
"Reiterquartett" Streichquartett Nr. 2 Streichquartett cis-moll, op. 131

B. Britten  
L. v. Beethoven

14. August, Alter Landtagssaal  
Waller Fink, Bass  
Waller Moore, Klavier  
*Gestaltung* Prof. Waller Pass  
Lieder von J. Brahms, F. Liszt, F. Schubert, S. Sulzer

15. August, Stadtpfarrkirche St. Martin, Dornbirn Bruno Oberhammer, Orgel  
O. Messiaen Meditations sur le Mystere de la  
Sainte- Trinite

20. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Atlantis- Trio, Wien  
J. Haydn Klaviertrio Es-Dur, H. XV/29

378

F. Martin

Klaviertrio über irische Volkslieder  
Klaviertrio f-moll, op. 65

A. Dvorak

24. August, Festspielhaus  
Moskauer Philharmoniker  
*Dirigent* Dimitrij Kitaenko  
*Solist* Wladimir Krainjev, Klavier  
A. Ljadow Der Zaubersee, op. 62  
F. Chopin Klavierkonzert Nr. 2 f-moll, op. 21  
D. Schostakowitsch Symphonie Nr. 5 d-moll, op. 47

## VERANSTALTUNGEN

28. Juli, Theater am Kornmarkt Karl-Heinz-Miklin- Trio

30. Juli, Theater am Kornmarkt  
PETER HENISCH  
Hoffmanns andere Erzählungen

Roland Batik, Klavier  
Literarische und musikalische Assoziationen zu E. T. A. Hoffmann

3. August, Theater am Kornmarkt  
Astrologische Soiree  
..Tierkreis" von Karl-Heinz Stockhausen mit ZwölftonSpielen von Josef Matthias Hauer Waller Bartussek,  
Pantomime - Ernst Kovacic, Violine u. a.  
Projizierte Bilder von Michael Aichhorn

6.,7. August, Theater am Kornmarkt THOMAS PERNES  
Klangtheater  
*Musik*  
*Text*

*Inszenierung Bühnenplastiken Musiker*

Thomas Pernes  
Friederike Mayröcker aus "Das Herzerreißende der Dinge" Ellen Hammer  
Tone Fink  
Thomas Pernes, Wolfgang Mitterer, Thomas Christian, Wolfgang Reisinger  
Hertha Schell, Hermine Pill, Franz Wilhelm, Franz Stadler u. a.

*Akteure*

**1989**

21. Juli-21. August

SPIEL AUF DEM SEE

21.,22., 24., 25., 26., 28., 29. Juli, 1., 2., 4., 5., 8., 9., 11., 12.,13.,14.,15.,16., 17., 18., 19., 20. August,

Seebühne/Festspielhaus

RICHARD WAGNER

Der fliegende Holländer

*Dirigent* Ulf Schirmer  
Wolfgang Rot

*Inszenierung* David Pountney

*Ausstattung* Stefanos Lazaridis

*Light Design* Davy Cunningham

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Kammerchor Sofia

Bregenzer Festspielchor

*Daland* Waller Fink

Hans Tschammer

Rebecca Blankenship

Luana DeVol

Linda Plech

Hubert Delamboye

Wolfgang Schmidt

*Senta*

*Erik*

*Mary*

Anna Gonda  
Anita Herrmann Donald George Wolfgang Millgramm Robert Hale  
Philipp Joll  
Monte Pederson Wicus Slabbert Hartmut Welker

*Der Steuermann*

*Der Holländer*

OPER

27.,30. Juli, 3., 6. August, Festspielhaus Wiederaufnahme

CAMILLE SAINT-SAENS

Samson et Dalila

*Dirigent*

Jan Latham Koenig

*Inszenierung* Steven Pimlott

*Ausstattung* Tom Cairns

*Choreographie* Aletta Collins

*Light Design* Davy Cunningham

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien Kammerchor Sofia

Bregenzer Festspielchor

Ballett der Staatsoper Sofia

*Dalila* Marjana Lipovsek

*Samsan* Carlo Cossutta

*Oberpriester* Philippe Rouillon

*Abimelech* Yves Bisson

*Ein alter Hebräer* Harald Stamm

*Ein Kriegsbote* Constantin Zaharia

*Erster Philister* Daniel Gascb

*Zweiter Philister* Lionel Pantea

THEATER

22.,24.,25.,26. Juli, Theater am Kornmarkt WILUAM SHAKESPEARE

Lears Schatten

in der Übersetzung von Erich Fried Spieltext von George Tabori und Ursula Voss Österreichische Erstaufführung

*Inszenierung* George Tabori

*Bühnenbild* Luise Czerwonatis

*Kostüme* Birgit Hutter

*Musik* Stanley Waiden

*Lear: Geist, Schatten* Hildegard Schmahl

*Lear: Körper* Dellef Jacobsen

*Goneril, armer Tom* Ursula Höpfner

*Cordelia, Kent* Isa bel Karajan

*Regan* Renate Jett

*Narr* Silvie Fenz

2., 5., 7., 9., 11., 12., 13. August, Martinsplatz

Theater für Vorarlberg

EDUARDO OE FIUPPO

Sik-Sik, der Zauberkünstler und andere Farcen

*Inszenierung* Bruno Felix

Kurt Sternik

Sabina Kellner

Carlo Tommasi

Der Zeremonienmeister

*Eleuterio Benincasa* Kurt Sternik

*Antonio* Mario Paz .

*Peter* Martin Sommerlechner

*Margaret* Johanna Froschauer

*Maria* Helene Mira

*Zwei Kinder* Alexander Bliem  
Sandra Forre  
*Ganz schön gefährlich*  
*Dorotea* Helene Mira  
*Arturo* Roland Selva  
*Micheie* Mario Paz

#### *Ausstattung*

„Sik-Sik, der Zauberkünstler *Sik-Sik* Bruno Felix  
*Georgetta* Johanna Froschauer  
*Raffaele* Martin Sommerlechner  
*Nicola* Roland Selva  
*Ein Feuerschlucker* Ferdinand Lampert

#### KONZERTE

26. Juli, Seezentrum, Hard  
Wiener Kammermusiker  
F. Devienne Quartett C-Dur, op. 73 für Fagott  
und Streichtrio  
Pastorale Inca für Flöte und  
2 Violinen  
Hornquintett Es-Dur, KV 407 Klarinettenquintett op. 34

H. Tomasi

W. A. Mozart C. M. v. Weber

26. Juli, Kurhaus, Scheidegg  
Kammerorchester "fonte di musica"  
*Leitung* Wolfgang Kohlhaussen  
Werke von B. Britten, A. Corelli, G. Giornovichi, C. Stamitz, A. Vivaldi

29. Juli, Theater am Kornmarkt Symphonieorchester Vorarlberg  
*Dirigent* Christoph Eberle  
*Solist* Rainer Honeck, Violine  
F. Schubert Deutsche Tänze, Bearbeitung von  
Anton Webern  
Violinkonzert e-moll, op. 64 Pulcinella-Suite

F. Mendelssohn I. Strawinsky

31. Juli, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Pinchas Steinberg  
*Solist* Krzysztof Jankowicz, Violine  
H. Willi "Aurora-Giove" Orchesterstück  
1987/1988 Kompositionsauftrag der Bregenzer Festspiele Uraufführung  
Violinkonzert Nr. 1, op. 35 Symphonie Nr. 8 G-Dur, op. 88

K. Szymanowski A. Dvorak

4. August, Martinsplatz 1 Theater am Kornmarkt Johann-Strauß-Ensemble der  
Wiener Symphoniker  
*Leitung* Johannes Wildner  
Werke von F. Lehár, C. Zeller, C. Ziehrer, Johann Strauß

5. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Wiener Schubert Trio  
H. Pfitzner Klaviertrio F-Dur, op. 8

W. A. Mozart Klaviertrio G-Dur, KV 564  
F. Mendelssohn Klaviertrio d-moll, op. 49

7. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Rafael Frühbeck de Burgos  
*Solist* Andre Watts, Klavier  
C. Saint-Saens Klavierkonzert Nr. 2 g-moll, op. 22  
H. Berlioz Symphonie fantastique, op. 14

8. August, Theater am Kornmarkt  
Guy Touvron, Trompete  
Günther Fetz, Orgelpositiv  
Werke von A. Corelli, B. Galuppi, G. Gervaise, G. F. Händel, G. B. Martini, S. Scheidt, G. Viviani, G. Ph.  
Telemann

379

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

10. August, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Erich Berget  
*Solist* Thomas Riebl, Viola  
O. Messiaen L:ascension  
B. Bartók Konzert für Viola und Orchester  
L. v. Beethoven Symphonie Nr. 3 Es-Dur, op. 55,  
"Eroica"

11. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Gewandhausquartett Leipzig  
F. Mendelssohn Streichquartett Nr. 6 f-moll, op. 80  
D. Schostakowitsch Streichquartett Nr. 3, op. 73  
R. Schumann Streichquartett A-Dur, op. 41

14. August, Martinsplatz 1 Theater am Kornmarkt Johann-Strauß-Ensemble der  
Wiener Symphoniker  
*Leitung* Johannes Wildner  
Werke von F. Lehár, C. Zeller, C. Ziehrer, Johann Strauß

15. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Artis Quartett, Wien  
W. A. Mozart Streichquartett d-moll, KV 421  
R. Dünser Streichquartett Nr. 2  
F. Mendelssohn Streichquartett Nr. 2 A-Dur, op.  
13

19. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Quatuor Ysaye, Paris  
W. A. Mozart Streichquartett G-Dur, KV 387  
I. Strawinsky 3 Stücke für Streichquartett  
(1914J - Double canon, Raoul Dufy in memoriam (1959) Streichquartett F-Dur

M. Ravel

21. August, Festspielhaus  
Budapest Festival Orchestra  
*Dirigent* Ivan Fischer  
*Solist* Zoltan Kocsis, Klavier  
Z. Kodaly Maroszeker Tänze  
F. Liszt Klavierkonzert Nr. 2 A-Dur  
B. Bartók Konzert für Orchester

VERANSTALTUNGEN

1. August, Theater am Kornmarkt  
Ein Bayerischer Abend  
mit Gerhard Polt und der Biermösl Blosn

3. August, Theater am Kornmarkt Leo Lukas  
"Der Idiotisch"

6. August, Theater am Kornmarkt Schlabarett ..Planlos"  
von Alfred Dorfer und Eva Billisch

10. August, Theater am Kornmarkt Crouton! "Kopfgeburten"

19. August, Theater am Kornmarkt Mozartensemble Luzern  
Will Quadflieg, Sprecher  
Werke von Othmar Schoeck und Hermann Hesse

1990  
20. Juli-23. August

#### SPIEL AUF DEM SEE

21.,22.,23.,25.,27.,28.,31. Juli, 1., 3., 4., 7., 8., 10., 11., 12.,14.,15., 17., 18., 20., 21., 22. August,  
Seebühne/Festspielhaus

Wiederaufnahme

RICHARD WAGNER

Der fliegende Holländer

*Dirigent* Ulf Schirmer  
Wolfgang Rot

*Inszenierung* David Pountney

*Ausstattung* Stefanos Lazaridis

*Light Design* Davy Cunningham

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Kammerchor Sofia

Bregenzer Festspielchor

*Daland* Walter Fink

Hans Tschammer

Luana DeVol

Johanna Lotte Fecht

Nancy Johnson

Linda Plech

Hubert Delamboye

Wolfgang Schmidt

Anita Herrmann

Uta Palzer

Wolfgang Millgramm

Hervvig Pecoraro

Oskar Hillebrandt

Monte Pederson

Johann Werner Prein

Hartmut Welker

*Senta*

*Erik*

*Mary*

*Der Steuermann*



*Der Holländer*

OPER

20.,26.,29. Juli, 2., 5., 9. August, Festspielhaus ALFREDO CATALANI

La Wally

*Dirigent* Pinchas Steinberg

*Inszenierung* Tim Albery

*Ausstattung* Hildegard Bechtler

*Choreographie* Patti Powell

*Light Design* Wolfgang Göbbel

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Kammerchor Sofia

Bregenzer Festspielchor

Ballett der Staatsoper Sofia

*Wally* Mara Zampieri

*Stromminger* Norman Bailey

*Afra* Liliana Nichiteanu

*Walter* Ildiko Raimondi

*Giuseppe Hagenbach* Michael Sylvester *Vincenzo Gellner* David Malis

*Der Infanterist* Kolos Kovacs

THEATER

22.,23. Juli, Theater am Kornmarkt Schiller-Theater Berlin

HEINER MÜLLER

Der Auftrag, Erinnerung an

eine Revolution

*Inszenierung* Carlos Medina

*Ausstattung* Volker Pfüller

Mit Lutz Zeidler, Wolfgang Häutsch, Christina Rubruck, Gerd Preuschke, Peter Gavajda, Ivan Gallardo, Sylvia

Haider, Ekkehard Schall

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

380

24. Juli, Theater am Kornmarkt Podiumsgespräch

mit dem Ensemble des Schiller-Theaters Berlin

29., 30. Juli, Theater am Kornmarkt Schiller-Theater Berlin

SLAWOMIR MROZEK

Emigranten

*Inszenierung* Erwin Axer

*Bühnenbild* Santiago dei Corral

*Kostüme* Ewa Starowieyska

Mit Heribert Sasse und dem Ensemble des Schillertheaters Berlin

3.,6.,8.,10.,11.,14.,15. August, Martinsplatz Theater für Vorarlberg

DARIO FO

Wer einen Fuß stiehlt, hat Glück in der Liebe

*Inszenierung* Bruno Felix

*Ausstattung* Sabine Kellner

Ensemble des Theaters für Vorarlberg

## KONZERTE

20. Juli, Kurhaus, Scheidegg Südwestdeutsches Kammerorchester

*Dirigent* Vladislav Czarnecki

*Solistin* Helena Bondarenko, Violine

Werke von W. A. Mozart, F. Mendelssohn,

P. I. Tschaikowskij, L. Janacek, E. Grieg

Albegg Trio

Die Klaviertrios von L. v. Beethove'n

20. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Triosatz Es-Dur - 14 Variationen op. 44' - Klaviertrio Es-Dur, op. 1/1 - Klaviertrio D-Dur, op. 70/1, "Geistertrio"

21. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Triosatz B-Dur 1812, WaD. 39 - "Kakadu-Variationen", op. 121a - Klaviertrio G-Dur, op. 1/2 - Klaviertrio Es-Dur, op. 70/2

22. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Klaviertrio Es-Dur, WaD. 38 - Klaviertrio c-moll, op. 1/3 - Klaviertrio B-Dur, op. 97, "Erzherzogtrio"

23. Juli, Seezentrum, Hard

Wiener Kammermusiker

J. Haydn Flötenquartett

L. v. Beethoven Contre Tänze - Mödlinger Tänze

J. Brahms Nonett - Serenade Nr. 1 DcDur,

Op.11

24. Juli, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Pinchas Steinberg

*Solistin* Marjana Lipovsek, Mezzosopran

F. Martin "Der Cornet" nach Rilke

P. I. Tschaikowskij Symphonie Nr. 1 g-moll, op. 13, "Winterträume"

27. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Quatuor Ysaye, Paris

W. A. Mozart Streichquartett B-Dur, KV 458

A. Webern Streichquartett op. 28

F. Schubert Streichquartett a-moll, D 804

29. Juli, Stadtpfarrkirche St. Martin, Dornbirn Bruno Oberhammer, Orgel

Hommage a Cesar Franck et Jehan Alain

30. Juli, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Eliahu Inbal

G. v. Einem Dramatische Ballade op. 90 für

Gesang und Orchester, [Urauf

A. Bruckner

führung - Auftragswerk für die Bregenzer Festspiele! Symphonie Nr. 9 d-moll

31. Juli, Martinsplatz Johann-Strauß-Ensemble der

Wiener Symphoniker

*Leitung* Johannes Wildner

Werke von L. v. Beethoven, J. Haydn, F. Lanner, W. A. Mozart, F. Schubert, Johann Strauß [Vater], Josef,

Eduard, Johann Strauß [Sohn]

1. August, Theater am Kornmarkt Jugendsinfonieorchester Dornbirn

*Dirigent* Guntram Simma

*Solistin* Banu Sözüar, Klavier

Werke von P. I. Tschaikowskij, G. Amann, D. Milhaud, B. Kaper, I. Berlin u. a.

4. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Britten String Quartet, London  
J. Haydn Streichquartett G-Dur, op. 76/1  
G. Verdi Streichquartett e-moll  
F. Schubert Streichquartett d-moll, D 810,  
"Der Tod und das Mädchen"

5. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems The English Brass Ensemble  
Werke von S. Joplin, J.-B. Arban, J. Strauß,  
W. A. Mozart, F. Schubert, J. Kern, C. Porter, G. Gershwin, L. Bernstein

5. August, Kirche Maria Bildstein  
Barockensemble der Wiener Symphoniker  
*Leitung* Peter Katt  
*Solisten* Tetya Dimitrova, Sopran  
Johannes Flieder, Viola  
Aus den kleinen geistlichen Konzerten  
Konzert für Viola und Streichorchester G-Dur  
Zwei Fugen aus "Kunst der Fuge" - Kantate "Jauchzet Gott in allen Landen", BWV 51

H. Schütz

G. Ph. Telemann

J. S. Bach

6. August, Festspielhaus Wien er Symphoniker *Dirigent* Alain Lombard  
*Solisten* Jean Philippe Collard, Klavier  
Johannes Flieder, Viola  
Prelude a l'apres-midi d'un faune Klavierkonzert D-Dur für die linke Hand  
Harold en Italie, op. 16  
La Mer

C. Debussy M. Ravel

H. Berlioz C. Debussy

7. August, Kurhaus, Scheidegg  
Concertino Dresden  
[Mitglieder der Staatskapelle Dresden!]  
*Solisten* Mathias Schmutzler, Trompete  
Andreas Lorenz, Oboe  
Werke von G. Torelli, G. Ph. Telemann, G. F. Händel, J. Chr. Bach, Gran u. a.

7. August, Martinsplatz 1 Theater am Kornmarkt Johann-Strauß-Ensemble der  
Wiener Symphoniker  
Werke von E. Eysler, K. Millöcker, J. Offenbach, J. Strauß

12. August, Festspielhaus  
Symphonieorchester Vorarlberg  
*Dirigent* Christoph Eberle  
*Solist* Kurt Sternik, Sprecher  
I. Strawinsky Suite Nr. 1 für kleines Orchester  
S. Prokofjew Peter und der Wolf  
P. I. Tschaikowskij Symphonie Nr. 5 e-moll, op. 64

13. August, Theater am Kornmarkt  
Wiener Concert-Verein  
R. Dünser Suite für Streichorchester  
"Scarlatti 1984"

D. Schostakowitsch Kammer-symphonie op. 110 P. I. Tschaikowskij Streicherserenade C-Dur, op.48

15. August, Festspielhaus  
Gustav- Mahler-Jug en dorch ester  
*Dirigent* Vaclav Neumann  
*Solist* Thomas Allen, Bariton  
E. Krenek 11 Transparente für Orchester  
G. Mahler Lieder eines fahrenden Gesellen  
A. Dvorak Symphonie Nr. 9 e-moll, op. 95,  
"Aus der Neuen Welt"

18. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Alfred Rutz, Flöte  
Emanuele Segre, Gitarre  
Werke für Flöte und Gitarre von M. Marais, J. S. Bach, M. Giuliani, H. Villa-Lobes, E. Denissow

19. August, Festspielhaus  
Moskauer Philharmoniker  
*Dirigent* Dimitrij Kitaenko  
*Solist* Maxim Vengerov, Violine  
S. Prokofjew Violinkonzert Nr. 1 D-Dur, op. 19  
D. Schostakowitsch Symphonie Nr. 6, op. 54  
P. I. Tschaikowskij Capriccio italien, op. 45

#### VERANSTALTUNGEN

19. August, Falken Ballhaus  
CARL MERZ und HELMUT QUALTINGER  
Der Herr Karl  
Wunschkonzert für den Herrn Karl  
mit Kurt Weinzierl und Veronika Faber  
Walter Kabel, Klavier  
Schlagerzeilen mit Zitaten von Tucholsky, Brecht, Kästner, Morgenstern, Kafka und Hitler

MEINHARD RÜDENAUER Bussi für die Bären Uraufführung  
Oper für Kinder *Dirigent*

#### *Inszenierung*

Meinhard Rüd\_nauer Werner Hämmerle Augustin Jagg

#### **1991**

23. Juli-24. August

#### SPIEL AUF DEM SEE

23.,24.,25.,26.,27.,29.,31. Juli, 2., 3., 6., 7., 9., 10., 13., 14.,15., 16., 17., 19., 20., 21., 22., 23. August,

Seebü h n e/Festspielha us

GEORGES BIZET

Carmen

*Dirigent*

Marc Soustrot Isaac Karabtchevsky

*Inszenierung* Jerome Savary

*Bühnenbild* Michel Lebois

*Kostüme* Michel Dussarrat

*Choreographie* Rafael Aguilar

*Light Design* Alain raison

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Kammerchor Sofia

Bregenzer Festspielchor

*Escamillo*

*Carmen*

*Remendado*

*Dancairo*

*Zuniga*

*Morales*

*Micaï'la*

*Frasquita*

*Mercedes*

OPER

.28. Juli, 1., 4., 8., 11. August, Festspielhaus

PETER ILJITSCH TSCHAIKOWSKIJ

Mazeppa

Österreich ische Erstaufführung

*Dirigent* Pinchas Steinberg

*Inszenierung* Richard Jones

*Bühnenbild* Brothers Guay

*Kostüme* Nicki Gillibrand

*Choreographie* Lloyd Newson

*Light Design* Wolfgang Göbbel

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Kammerchor Sofia

Bregenzer Festspielchor

*Mazeppa* Sergej Leiferkus

Anatolij Kotscherga

Larissa Djadjkowa

Ljubov Sharnina

Wladimir Attantow

Vitalij Taraschenko

*Filipp Orlik* Egils Silins

*Iskra* Rudolf Schasching

*Ein betrunkenen Kosak*

Kevin Connors

Koproduktion mit der Nederlandse Opera Amsterdam

*Ljubov*

*Maria Wassiljewna Andrej*

THEATER

15., 18., 19.\_ 20. August, Theater am Kornmarkt IUDWIG FELS

Soliman

Uraufführung

*Inszenierung*

*Bühnenbild*

*Kostüme*  
*Musik*  
*Soliman*  
*Magdalena*  
*Tierhüter Leo*  
*Graf von Schippani*

''''

Piet Drescher Peter Laher Dorothea Wimmer Uwe Lohse Johannes Terne Babett Arens Robert Hauer-Riedl Fritz Hammel

381

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

*Graf von Lakomy* Peter Uray *Hofmaler Tauterer* Matthias Günther Koproduktion mit dem Volkstheater Wien

27. Juli, 1., 2., 3., 6., 8., 10. August, Martinsplatz Theater für Vorarlberg

JOHANN NESTROY

Theaterg'schichten durch Liebe, Intrige, Geld und Dummheit

*Inszenierung* Bruno Felix

*Ausstattung* Wolf-Dieter Pfandler

Ensemble des Theaters für Vorarlberg

#### KONZERTE

Wiener Streichquartett

*Mitwirkend* Peter Ochsenhofer, Viola

Die Streichquintette von W. A. Mozart

24. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Streichquintett B-Dur, KV 174

Streichquintett g-moll, KV 516

25. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Streichquintett c-moll, KV 406

Streichquintett D-Dur, KV 593

26. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Streichquintett C-Dur, KV 515

Streichquintett Es-Dur, KV 614

26. Juli, Theater am Kornmarkt Damenorchester

*Leitung*

*Solisten*

W. A. Mozart M. Rüdener

Glga Geczy

Edith Shivek, Viola

Jutta Seifert, Mezzosopran Symphonie g-moll, KV 183 Concerto per Viola ed

Archi [Uraufführung] Wesendonck-Lieder Böhmisches Suite D-Dur, op. 39

Prager Philharmonischer Kinderchor Ballett Rafael Aguilar

Ballett der Staatsoper Sofia

*Don Jose* Emilvanov

Edmund Barham Christian Lara

Philippe Rouillon Philippe Duminy

Greer Grimsley

Balazs P6ka

Marjana Lipovsek Sally Burgess

Ildik6 Koml6si

Valerie Marestin

Daniel Gasc6

Thierry Migliorini Jean-Franc;ois Ercolani Hans Peter Kammerer Jean-Jacques Cubaynes Jacob Will

Wojciech Drabowicz Balazs P6ka  
Eva Batori  
Nathalie Boissy  
Maria Diaconu  
Ildiko Raimondi  
Ingrid Kertesi  
Sonia Zlatkova  
Liliana Nichiteanu Waltraud Winsauer

R. Wagner A. Dvorak

27. Juli, Landeskonservatorium Feldkirch/Kapelle Robert Roubos, Orgel  
Werke von J. S. Bach, J. Stanley, W. A. Mozart,  
F. Stemper, V. Persichetti, N. delle Joio

28. Juli, Stadtpfarrkirche St. Gallus  
Mitglieder der Wiener Symphoniker Stadtpfarrchor St. Gallus  
*Dirigent* Wolfgang Lässer  
Nathalie Boissy - Waltraud Winsauer - Daniel Gasc6 Jacob Will  
A. Salieri

Messe Nr. 1 D-Dur für Soli, Chor und Orchester

29. Juli, Seezentrum, Hard Wiener Kammermusiker Werke von W. A. Mozart

30. Juli, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Claus-Peter Flor  
*Solist* Reinhard Wieser, Klarinette  
E. Urbanner Concerto „Wolfgang Amadeus“  
W. A. Mozart Klarinettenkonzert A-Dur, KV 622  
F. Mendelssohn Symphonie Nr. 4 A-Dur, op. 90  
„Italienische“

31. Juli, Martinsplatz, Theater am Kornmarkt Johann-Strauß-Ensemble der Wiener Symphoniker  
*Leitung* Johannes Wildner  
Werke von W. A. Mozart und J. Strauß

31. Juli, Kurhaus, Scheidegg  
Euro-Japan Kammerorchester  
*Dirigent* Yutaka Kubota  
Werke von F. Mendelssohn, S. Barber, Y. Akutagawa, J. Sibelius, W. A. Mozart

3. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Wien er Streichtrio  
J. S. Bach Adagio und Fuga aus „Kunst der  
Fuge“  
Largo und Fuga aus der Orgelsonata 11, bearbeitet von W. A. Mozart, KV 404  
Serenade C-Dur, op. 10 Divertimento Es-Dur, KV 563

E. v. Dohnanyi W. A. Mozart

4. August, Festspielhaus Symphonieorchester Vorarlberg  
*Dirigent* Christoph Eberle  
*Solistin* Nana Jaschwili, Violine  
Werke von E. Chausson, F. Waxmann, N. RimskijKorsakow

4. August, Stadtpfarrkirche St. Gallus  
Renate Sperger, Orgel  
Werke von J. Alain, N. Bruhns, N. de Grigny, J. Reubke

4. August, Kirche Maria Bildstein Barockensemble der Wiener Symphoniker  
*Leitung* Peter Katt  
Werke von A. Vivaldi, M. Haydn, W. A. Mozart

5. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker  
*Dirigent und Solist* Rudolf Buchbinder  
W. A. Mozart Konzerttrondo für Klavier und  
Orchester D-Dur, KV 383 - Klavierkonzert Nr. 20 d-moll, KV 466 Klavierkonzert Nr. 1 C-Dur, op. 15

L. v. Beethoven

7. August, Martinsplatz, Theater am Kornmarkt Johann-Strauß-Ensemble der  
Wiener Symphoniker  
*Leitung* Johannes Wildner  
Werke von J. Strauß IVater und Sohn], E. Strauß, Josef Strauß

9. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Il Giovane Quartetto Italiano  
A. v. Webern Langsamer Satz für Streichquar  
tett 119051  
Streichquartett A-Dur, KV 464 Streichquartett e-moll

W. A. Mozart G. Verdi

10. August, Stadtpfarrkirche St. Martin, Dornbirn Hans-Dieter Möller, Orgel  
Werke von W. A. Mozart, französische Orgelmusik des 19. und 20. Jahrhunderts, Improvisationen

12. August, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Vladimir Fedoseyev  
*Solisten* Klaus Lienbacher, Oboe  
Robert Wolf, Flöte Oboenkonzert C-Dur, KV 285d Flötenkonzert, op. 82 Symphonie Nr. 5 cis-moll

W. A. Mozart H. Eder  
G. Mahler

13. August, Kurhaus, Scheidegg  
Vienna Concertino  
Werke von J. Haydn, W. A. Mozart, L. v. Beethoven

15. August, Stadtpfarrkirche St. Martin, Dornbirn Bruno Oberhammer, Orgel  
Werke von W. A. Mozart, S. Weiner, G. Andergassen, B. Oberhammer

*Escamillo*

*Carmen*

*Remendado*

*Dancairo*

*Zuniga*

*Morales*

*Micaïila*

*Frasquita*

*Mercedes*



## OPER

28. Juli, 1., 4., 8., 11. August, Festspielhaus

PETER ILJITSCH TSCHAIKOWSKIJ

Mazeppa

Österreichische Erstaufführung

*Dirigent* Pinchas Steinberg

*Inszenierung* Richard Jones

*Bühnenbild* Brothers Quay

*Kostüme* Nicki Gillibrand

*Choreographie* Lloyd Newson

*Light Design* Wolfgang Göbbel

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Kammerchor Sofia

Bregenzer Festspielchor

*Mazeppa* Sergej Leiferkus

Igor Morosow

Anatolij Kotscherga

Larissa Djadjkowa

Ljubov Sharnina

Wladimir Atlantow

Vitalij Taraschenko

*Filipp Orlik* Egils Silins

*Iskra* Rudolf Schasching

*Ein betrunkenener Kosak*

Kevin Connors

Koproduktion mit der Nederlandse Opera Amsterdam

*Ljubov*

*Maria Wassiljewna Andrej*

## THEATER

15., 18., 19., 20. August, Theater am Kornmarkt LUDWIG FELS

Soliman

Uraufführung

*Inszenierung*

*Bühnenbild*

*Kostüme*

*Musik*

*Soliman*

*Magdalena*

*Tierhüter Leo*

*Graf von Schippani*

LPiet Drescher Peter Laher Dorothea Wimmer Uwe Lohse Johannes Terne Babett Arens Robert Hauer-Riedl Fritz Hammel

381

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

*Graf von Lakomy* Peter Uray *Hofmaler Tauterer* Matthias Günther Koproduktion mit dem Volkstheater Wien

27. Juli, 1., 2., 3., 6., 8., 10. August, Martinsplatz Theater für Vorarlberg

JOHANN NESTROY

Theaterg'schichten durch Liebe, Intrige, GeLd und Dummheit

*Inszenierung* Bruno Felix  
*Ausstattung* Wolf-Dieter Pfaundler  
Ensemble des Theaters für Vorarlberg

## KONZERTE

Wiener Streichquartett

*Mitwirkend* Peter Ochsenhofer, Viola

Die Streichquintette von W. A. Mozart

24. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Streichquintett B-Dur, KV 174

Streichquintett g-moll, KV 516

25. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Streichquintett c-moll, KV 406

Streichquintett D-Dur, KV 593

26. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Streichquintett C-Dur, KV 515

Streichquintett Es-Dur, KV 614

26. Juli, Theater am Kornmarkt Damenorchester

*Leitung*

*Solisten*

W. A. Mozart M. Rüdenauer

Olga Geczy

Edith Shivek, Viola

Jutta Seifert, Mezzosopran Symphonie g-moll, KV 183 Concerto per Viola ed

Archi (Uraufführung) Wesendonck-Lieder Böhmisches Suite D-Dur, op. 39

Prager Philharmonischer Kinderchor Ballett Rafael Aguilar

Ballett der Staatsoper Sofia

*Don Jose* Emil Ivanov

Edmund Barham Christian Lara

Philippe Rouillon

Philippe Duminy Greer Grimsley

Balazs P6ka

Marjana Lipovsek Sally Burgess

Ildik6 Koml6si

Valerie Marestin

Daniel Gasc6

Thierry Migliorini Jean-Fran\_ois Ercolani Hans Peter Kammerer Jean-Jacques Cubaynes Jacob Will

Wojciech Drabowicz Balazs P6ka

Eva Batori

Nathalie Boissy

Maria Diaconu

Ildiko Raimondi

Ingrid Kertesi

Sonia Zlatkova

Liliana Nichiteanu Waltraud Winsauer

R. Wagner A. Dvořák

27. Juli, Landeskonservatorium Feldkirch/Kapelle Robert Roubos, Orgel

Werke von J. S. Bach, J. Stanley, W. A. Mozart, F. Stemper, V. Persichetti, N. delle Joie

28. Juli, Stadtpfarrkirche St. Gallus

Mitglieder der Wiener Symphoniker Stadtpfarrchor St. Gallus

*Dirigent* Wolfgang Lässer

Nathalie Boissy - Waltraud Winsauer - Daniel Gasc6 Jacob Will

A. Salieri

Messe Nr. 1 D-Dur für Soli, Chor und Orchester

29. Juli, Seezentrum, Hard Wiener Kammermusiker Werke von W. A. Mozart

30. Juli, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Claus-Peter Flor

*Solist* Reinhard Wieser, Klarinette

E. Urbanner Concerto „Wolfgang Amadeus“

W. A. Mozart Klarinettenkonzert A-Dur, KV 622

F. Mendelssohn Symphonie Nr. 4 A-Dur, op. 90

„Italienische“

31. Juli, Martinsplatz, Theater am Kornmarkt Johann-Strauß-Ensemble der

Wiener Symphoniker

*Leitung* Johannes Wildner

Werke von W. A. Mozart und J. Strauß

31. Juli, Kurhaus, Scheidegg

Euro-Japan Kammerorchester

*Dirigent* Yutaka Kubota

Werke von F. Mendelssohn, S. Barber, Y. Akutagawa, J. Sibelius, W. A. Mozart

3. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Wiener Streichtrio

J. S. Bach Adagio und Fuga aus „Kunst der

Fuge“

Largo und Fuga aus der Orgelsonata 11, bearbeitet von W. A. Mozart, KV 404

Serenade C-Dur, op. 10 Divertimento Es-Dur, KV 563

E. v. Dohnanyi W. A. Mozart

4. August, Festspielhaus Symphonieorchester Vorarlberg

*Dirigent* Christoph Eberle

*Solistin* Nana Jaschwili, Violine

Werke von E. Chausson, F. Waxmann, N. Rimskij-Korsakow

4. August, Stadtpfarrkirche St. Gallus

Renate Sperger, Orgel

Werke von J. Alain, N. Bruhns, N. de Grigny, J. Reubke

4. August, Kirche Maria Bildstein Barockensemble der Wiener Symphoniker

*Leitung* Peter Katt

Werke von A. Vivaldi, M. Haydn, W. A. Mozart

5. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker

*Dirigent und Solist* Rudolf Buchbinder

W. A. Mozart Konzerttrondo für Klavier und

Orchester D-Dur, KV 383 - Klavierkonzert Nr. 20 d-moll, KV 466 Klavierkonzert Nr. 1 C-Dur, op. 15

L. v. Beethoven

7. August, Martinsplatz, Theater am Kornmarkt Johann-Strauß-Ensemble der Wiener Symphoniker

*Leitung* Johannes Wildner

Werke von J. Strauß Vater und Sohn! E. Strauß, Josef Strauß

9. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems

IL Giovane Quartetto Italiano

A. v. Webern Langsamer Satz für Streichquar-

tett (1905)

Streichquartett A-Dur, KV 464 Streichquartett e-moll

W. A. Mozart G. Verdi

10. August, Stadtpfarrkirche St. Martin, Dornbirn Hans-Dieter MöLLer, Orgel  
Werke von W. A. Mozart, französische Orgelmusik des 19. und 20. Jahrhunderts, Improvisationen

12. August, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Vladimir Fedoseyev  
*Solisten* Klaus Lienbacher, Oboe  
Robert Wolf, Flöte Oboenkonzert C-Dur, KV 285d Flötenkonzert, op. 82 Symphonie Nr. 5 cis-moll

W. A. Mozart H. Eder  
G. Mahler

13. August, Kurhaus, Scheidegg  
Vienna Concertino  
Werke von J. Haydn, W. A. Mozart, L. v. Beethoven

15. August, Stadtpfarrkirche St. Martin, Dornbirn Bruno Oberhammer, Orgel  
Werke von W. A. Mozart, S. Weiner, G. Andergassen, B. Oberhammer

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

382

17. August, Theater am Kornmarkt  
Sona Ghazarian, Sopran  
Charles Spencer, Klavier  
Lieder von J. Haydn, L. v. Beethoven, W. A. Mozart

18. August, Festspielhaus  
Budapest Festival Orchestra  
*Dirigent* Ivan Fischer  
*Solisten* Dezsö Ranki, Klavier  
Edit Klukon, Klavier  
Symphonie Es-Dur, KV 184 Konzert für zwei Klaviere Es-Dur, KV 365  
Symphonie Nr. 7 A-Dur, op. 92

W. A. Mozart

L. v. Beethoven

21. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Hans Kann, Klavier  
Werke von W. A. Mozart, G. Wagenseil, M. G. Monn, J. Haydn, J. N. Hummel, L. Kozeluch

## VERANSTALTUNGEN

24. Juli, Theater am Kornmarkt Georg Ringsgwandl  
„Trulla Trulla“

25. Juli, Theater am Kornmarkt  
Christoph Hein  
liest unveröffentlichte und veröffentlichte Texte

29. Juli, Theater am Kornmarkt  
Flamencos en route  
Obsesion - Don Quijote y Sancho Panza : Ritmo *Choreographie* Susana  
*Musik* Antonio Robledo

31. Juli, Falken/Ballhaus Karl Ratzler & Bert Mayer "Karl Ratzler is Back"

7. August, Falken/Ballhaus The Tony Trischka Trio "Jazz auf dem Banjo"

11. August, Publikumsstudio ORF, Dornbirn Ludwig Fels: Rosen für Afrika  
Ein Autorenporträt von Oliver vom Hove und Mitwirkenden der Uraufführung "Soli man"

21. August, Falken/Ballhaus Wolfgang Muthspiel Reunion Trio

## 1992

21. Juli-23. August

### SPIEL AUF DEM SEE

22.,23.,24.,25.,28.,29.,31. Juli, 1., 4., 5., 7., 8., 9., 11., 12.,13.,' 14.,15.,16.,17.,18.,19.,20.,21.,22.,23. August,  
Seebühne/Festspielhaus

Wiederaufnahme GEORGES BIZET Carmen *Dirigent*

*Inszenierung Bühnenbild Kostüme Choreographie Light Design*

Marc Soustrot Isaac Karabtchevsky Jerome Savary Michel Lebois Michel Dussarrat Rafael Aguilar Alain Poisson

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Kammerchor Sofia

Bregenzer Festspielchor

Prager Philharmonischer Kinderchor Ballett Rafael Aguilar

Ballett der Staatsoper Sofia

*Don Jose* Igor Filipovic

Christian Lara

Sergej Larin

Stephen O'Mara Jean-Luc Chaignaud Philippe Duminy

Boris Martinovic

Philippe Rouillon

Sally Burgess

Denyce Graves

Ning Liang

Elena Zarembo

Steve Dupre

Thierry Migliorini Jean-Fran\_ois Ercolani Hans Peter Kammerer Jean-Jacques Cubaynes Jacob Will

Mark Holland

Wolfgang Koch

Laura Aikin

Nathalie Boissy

Ildiko Raimondi Hajnalka Szekelyhidi Sonia Zlatkova

Liliana Nichiteanu Dagmar Peckova

*Escamillo*

*Carmen*

*Remendado*

*Dancairo*

*Zuniga*

*Morales*

*Micaela*

*Frasquita*

*Mercedes*

OPER

21., 26., 30. Juli, 2., 6. August, Festspielhaus HECTOR BERLIOZ

La Damnation de Faust

*Dirigent* Vladimir Fedoseyev

*Inszenierung* Harry Kupfer

*Bühnenbild* Hans Schavernoch

*Kostüme* Reinhard Heinrich

*Choreographie* Roland Giertz

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Kammerchor Sofia

Bregenzer Festspielchor

Prager Philharmonischer Kinderchor

*Marguerite* Beatrice Uria-Monzon

*Faust* David Kuebler

*Mephistopheles* Phi lippe Rouillon

*Brander* Rene Schirrer

*Voix celeste* Liliana Nichiteanu

Koproduktion mit der Nederlandse Opera Amsterdam

THEATER

27., 28. Juli, Theater am Kornmarkt Volkstheater Wien

GERT JONKE

Sanftwut oder Der Ohrenmaschinist

*Inszenierung* Ellen Hammer

*Bühnenbild* Max von Vequel

*Kostüme* Heinz Oswald

*Ludwig van Beethoven* Gerhard Balluch

*Anton Schindler* Klaus Rohrmoser

*Ferdinand Waldmüller* Fritz Holzer

20., 22. August, Theater am Kornmarkt Slowenisches Nationaltheater Maribor

Carmen Now

Bizet - Borges - Brando - Bunuel - Ca lias - Camus Caravaggio - Caruso - Cervantes - Dali - Davis - Dean - De Mille - Eisenstein - Goya - Halevy - Lorca

Lumiere - Marquez - Meilhac - Merimee - MiltonNegri - Valentino

*Inszenierung*

*Bühnenbild*

*Kostüme*

*Carmen Don Jose Escamillo Garcia Salvador Morales Dancairo Mercedes Frasquita Micaela Isabela Pilar Maria Antonio Melquiades Remendado*

Tomaz Pandur Marco Japelj Leo Kulas Svetlana Visintin Ksenija Misic Matjaz Tribuson Livio Badurina Peter Bostjancic Brane Sturbej Peter Ternovsek Valter Dragan Milena Muhic Sonja Blaz Irena Mihelic Ana Veble

Anica Sivec Natasa Sirk Zvonka Funda Ivo Leskovec Ivica Knez

4., 6., 8., 9., 12., 14., 15. August, Martinsplatz Theater für Vorarlberg

JEAN-BAPTISTE MOLIERE

Scapin

*Inszenierung* Helmut Wiesner

*Bühnenbild* Erich Fischer

*Kostüme* Heidelinde Bruss  
Oswald Fuchs in der Titelrolle  
Lieder von Kurt Schwertsik

## KONZERTE

23. Juli, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg  
Schola Gregoriana der Kathedrale Brügge *Leitung* Domorganist Roger Deruwe  
Gregorianische Gesänge der großen Kirchenfeste

25. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Wiener Instrumentalsolisten  
J. J. Fux Nürnberger Partita aus dem  
"Concentus musica instrumentalis"  
Sonata a 3 Nr. 1 d-moll  
Prima Aria aus "Balletti" Concerto g-moll  
Londoner Trio Nr. 1 D-Dur, .H IV!1 Allegro aus dem Posaunenkonzert  
Andante für Flöte und Klavier Trio für Klavier, Flöte und Fagott G-Dur

A. Bertali Kaiser Leopold I. A. Vivaldi  
J. Haydn  
L. Mozart

W. A. Mozart L. v. Beethoven

27. Juli, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Ulf Schirmer  
*Solisten* Gabriele Lechner, Sopran  
Hartmut Welker, Bariton Symphonie Nr. 3 F-Dur, op. 90 Lyrische Symphonie in sieben Gesängen, op. 18

J. Brahms  
A. v. Zemlinsky

28. Juli, Seezentrum, Hard  
Wiener Kammermusiker  
W. A. Mozart Klarinetten-Quintett A-Dur, KV 581  
F. Schubert Oktett F-Dur, D 803

29. Juli, Martinsplatz Johann-Strauß-Ensemble der  
Wiener Symphoniker  
*Leitung* Johannes Wildner  
Werke von J. Strauß [Sohn], J. Strauß [Vater], J. Lanner, J. Baier, J. Brahms, J. Offenbach, E. Strauß

31. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems **Hagen-Quartett, Salzburg**  
L. Janacek Streichquartett Nr. 1,  
"Kreutzerersonate" Italienische Serenade Streichquartett B-Dur, op. 130

H. Wolf  
L. v. Beethoven

1. August, Theater am Kornmarkt  
**Ljubov Kazarnovskaja, Sopran**  
Ljuba Orfenova, Klavier  
Romanzen und Arien von S. Rachmaninoff, P. I. Tschaikowskij, G. Verdi u. a.

2. August, Kirche Maria Bildstein **Baroekensemble der Wiener Symphoniker**  
*Leitung* Peter Katt  
Werke von J. S. Bach und A. Vivaldi

2. August, Alter Landtagssaal

**Mie Miki, Akkordeon**

Werke von D. Scarlatti, J.-Ph. Rameau, E. Satté, T. Hosokawa, J. Zorn, E. Grieg, S. Gubaidulina

3. August, Festspielhaus **Wiener Symphoniker** *Dirigent* Rafael Frühbeck de Burgos

*Solisten* Wilfried Rehm, Cello

Herbert Müller, Viola

Don Quixote, op. 35

"Granada" und "Sevilla" aus "Espagnola", op. 47 - "Corpus Christi en Sevilla" und "Triana" aus "Iberia"

2. Suite aus dem Ballett

"Der Dreispitz"

R. Strauss I. Albeniz

M. de Falla

5. August, Martinsplatz **Johann-Strauß-Ensemble der Wiener Symphoniker**

*Leitung* Johannes Wildner

Werke von Johann Strauß

6. August, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg **Bläserquintett "Coneordia", Bukarest** Werke von J. S. Bach, B.

Marcello, A. Vivaldi, W. A. Mozart

8. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems **Benjamin Schmid, Violine**

**Altons Kontarsky, Klavier**

Werke von G. Tartini, J. Brahms, S. Prokofjew, P. de Sarasate

9. August, Festspielhaus

**Symphonieorchester Vorarlberg**

*Dirigent* Christoph Eberle

C. Debussy *Petite Suite*

P. Dukas *Der Zauberlehrling*

P. I. Tschairowskij *Symphonie Nr. 6 h-moll, op. 74, "Pathétique"*

10. August, Festspielhaus

**Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Vladimir Fedoseyev

*Solistin* Wilhelmina Fernandez, Sopran

G. Mahler *Symphonie Nr. 4 G-Dur*

D. Schostakowitsch *Symphonie Nr. 6, op. 54*

14. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems **Hans Elhorst, Oboe**

**Günther Fetz, Orgelpositiv**

Werke von A. Vivaldi, J. Pachelbel, J. W. Hertel, J.-Ph. Rameau, L. C. Daquin, G. Ph. Telemann, J. S. Bach, L. N.

Clerambault, M. Marais

383

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

21. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems **Carmina-Quartett, Zürich**

*Mitwirkend* Thomas Larcher, Klavier

Josef Niederhammer, Kontrabass Streichquartett G-Dur, op. 54/1 Streichquartett F-Dur Klavierquintett A-Dur, D 667, "Forellenquintett"

J. Haydn M. Ravel F. Schubert

23. August, Festspielhaus

**Bergen Philharmonie Orchestra**

*Dirigent* James Judd



*Solist* Bruno-Leonardo Gelber, Klavier  
H. Willi "Räume" für Orchester 119911.  
Österreichische Erstaufführung] Klavierkonzert a-moll, op. 16 Symphonie Nr. 5 Es-Dur, op. 82

E. Grieg J. Sibelius

## VERANSTALTUNGEN

31. Juli, Theater am Kornmarkt  
Awar Dance Theatre München

### **Der Kinderkreuzzug**

Österreichische Erstaufführung *Konzeption, Choreographie und Tanz* Marta Binetti  
Ko Murobushi  
Ko Murobushi  
Marta Binetti  
Uli Messerschmidt Osamu Goto  
Somboon Hormtientong Beatriz von Eidlitz

*Gesang Musik*

*Bühnenbild*

7. August, Theater am Kornmarkt **Flamencos en route**  
La Celestina ellaberinto de los errores *Choreographie* Susana  
*Musik* Antonio Robledo

16. August, Theater am Kornmarkt  
Hommage für Anton Kuh

### **Ein fast berühmter Mann**

Lesung mit Stephan Paryla  
*Künstlerische Beratung*  
Georg Madeja  
*Zusammenstellung und szenische Bearbeitung*  
Traugott Krischke

**Kontrapunkte im Falken/BaUhaus** 28. Juli, Die Mehlsprimeln

5. August, Christian Überschall

9. August, Philipp Seiser "Mittendrin" 11. August, Herr Klein persönlich

17. August, Ars Vitalis

19. August, Salzburger AFFRONT-Theater 23. August, Folke Tegetthoff

## 1993

20. Juli-26. August

## SPIEL AUF DEM SEE

21., 22., 23., 24., 26., 28., 30., 31. Juli, 3., 4., 6., 7., 8., 10., 11., 12., 13., 14., 15., 16., 17., 18., 19., 20., 21., 22.  
August,

See bü hne/Festsp i e lhaus

GIUSEPPE VERDI

### **Nabueeo**

*Dirigent*

Ulf Schirmer Fn;deric Chaslin

*Inszenierung* David Pountney

*Ausstattung* Stefanos Lazaridis

*Kostüme* Sue Willmington

*Light Design* Davy Cunningham

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien - Kammerchor Sofia Bregenzer Festspielchor

*Nabucco* Valeri Alexejev  
Giancarlo Pasquetto Mark Rucker  
Gregory Yurisich  
Ruben Broitmann  
Paolo Kudriavchenko Vitalij Taraschenko Michail Krutikov  
Gleb Nikolski  
Maria Abajan  
Lona Culmer-Schellbach Lubica Rybarska  
Jane Thorner-Mengedoht Vesselina Kasarova Carmen Oprisanu  
Elena Zarembo Konstantin Gorny  
Ivan Urbas  
Ruben Broitman  
Steve Dupre  
Gyöngyi Lukacz Wessela Zlateva

*Ismaele*

*Zaccaria*

*Abigaille*

*Fenena*

*Il gran sacerdote*

*Abdallo*

*Anna*

## **OPER**

20.,25., 29. Juli, 1., 5. August, Festspielhaus UMBERTO GIORDANO

### **Fedora**

*Dirigent* Fabio Luisi  
*Inszenierung* Jonathan Miller  
*Ausstattung* Tobias Hoheisel  
*Light Design* Paul Pyant  
Wiener Symphoniker  
Chor der Volksoper Wien

### *Fürstin Fedora*

*Romazoff* Mara Zampieri  
*Gräfin Glga Sukarew* Mary Mills  
*Graf Loris Ipanoff* Sergej Larin  
*Oe Sirix* Alfonso Antoniozzi

### *Dimitri / Junger Savoyarde*

Dagmar Peckova *Desire / Baron Rouvel*  
Thierry Migliorini  
*Cirillo / Boroff* Mauro Buda

*Grech* Simen Yang  
*Lorek* Wolfgang Koch  
*Nicola Viorellonescu*

*Sergio* Johannes Harrer

*Michele* Thomas Patrovics

*Boleslao Lazinski* Markus Schirmer Koproduktion mit der Wiener Staatsoper

## **THEATER**

6.,8.,10.,11.,13.,14.,15. August, Martinsplatz MICHAEL KÖHLMIEIER

### **Der Narrenkarren**

*Inszenierung* Augustin Jagg  
*Ausstattung* Florian Kradolfer  
*Musik* Andy Schreiber  
*Lope* Klaus Schöch  
*Floriano* Michael Reiter  
*Erifila* Regine Weingart  
*Leonato* Georg Blumreiter  
*Pisano* Bruno Felix  
*Fedra* Isa Hochgerner  
*Laida* Johanna Froschauer  
*Tomas* Hubert Dragaschnig  
*Martin* Andreas Schreiber

#### Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

384

„

19., 21. August, Festspielhaus  
ROBERT SCHNEIDER  
Dreck  
*Inszenierung* Klaus Rohrmoser  
*Rosenverkäufer* Massud Rahnama  
Koproduktion Volkstheater Wien, Wiener Festwochen, Bregenzer Festspiele

25., 26. August, Festspielhaus  
Deutsches Theater Berlin  
GOTTHOLD EPHRAIM LESSING  
Nathan der Weise  
*Inszenierung* Friedo Solter  
*Bühnenbild* Hans-Jürgen Nikulka  
*Kostüme* Christine Stromberg  
*Sultan Saladin* Jörg Gudzuhn  
*Sittah* Katja Paryla  
*Nathan* Otto Mellies  
*Recha* Ulrike Krumbiegel  
*Daja* Christine Schorn  
*Ein junger Tempelherr* Daniel Morgenroth  
*Derwisch* Dieter Mann  
*Patriarch von Jerusalem*  
Michael Walke  
*Ein Klosterbruder* Volkmar Kleinert  
*Ein Emir* Horst Manz

#### KONZERTE

22. Juli, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg Kammerorchester Ensemble Classico  
*Leitung* Pierre Cochand  
*Solisten* Lui Chan, Pierre Gochand, Violine  
Werke von A. Vivaldi, M. Reger, W. A. Mozart,  
B. Galuppi, 1. Albinoni, J. S. Bach

24. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Keller-Quartett, Budapest  
J. Haydn Streichquartett G-Dur, op. 76/1  
W. A. Mozart Streichquartett C-Dur, KV 465,  
.. Dissonanzenquartett" Streichquartett d-moll, 0810, "Der Tod und das Mädchen"

F. Schubert

26. Juli, Seezentrum, Hard  
Wiener Kammermusiker  
C. M. v. Weber Klarinettenquintett  
F. Lachner Nonett

27. Juli, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Rafael Frühbeck de Burgos  
J. Haydn Symphonie Nr. 1 D-Dur  
A. Bruckner Symphonie Nr. 5 B-Dur

28. Juli, Martinsplatz Johann-Strauß-Ensemble der Wiener Symphoniker  
*Leitung* Johannes Wildner  
Zum 150. Todestag von Josef Lanner Wiener Musik des 19. Jahrhunderts

30. Juli, Schloss Hofen, Lochau Wiener Bell'arte Ensemble

31. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Roland Batik, Klavier  
Werke von J. S. Bach, L. v. Beethoven, R. Schumann, C. Debussy, R. Batik

1. August, Kirche Maria Bildstein Barockensemble der Wiener Symphoniker  
*Leitung* Peter Katt  
Petya Dimitrova, Sopran - Eric Kushner und Hector MacDonald, Horn

A. Vivaldi

Konzert für 2 Hörner und Streicher F-Dur - Konzert für Streicher A-Dur „Laudate Pueri“, Kantate für Sopran und Streicher

2. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Pinchas Steinberg  
*Solist* Pascal Roge, Klavier  
C. Saint-Saens Klavierkonzert Nr. 2 g-moll, op. 22  
G. Mahler Symphonie Nr. 1 D-Dur

4. August, Martinsplatz Johann-Strauß-Ensemble der  
Wiener Symphoniker  
*Leitung* Johannes Wildner  
Operetten-Melodien von Johann Strauß bis Franz LehM

6. August, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg Quatuor Mosaïque, Wien/Paris Streichquartette von J. Haydn, L. v. Beethoven, F. Schubert

7. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Schostakowitsch- Trio  
F. Mendelssohn Klaviertrio d-moll, op. 49  
S. Rachmaninow Klaviertrio Nr. 1 g-moll, op. 9,  
"Trio elegiaque"  
D. Schostakowitsch Klaviertrio Nr. 2, op. 67

8. August, Festspielhaus  
Wiener Akademie  
*Dirigent* Martin Haselböck  
*Solist* Christian Gurtner, Flöte  
J. Haydn Symphonien D-Dur, H 1:6, "Le  
Matin" - C-Dur, H 1:7, „Le Midi" G-Dur, H 1:8, "Le Soir" Flötenkonzert D-Dur, KV 314 1285d]

W. A. Mozart

8. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Melvyn Tan, Hammerklavier

R. Schumann Klaviersonate g-moll, op. 22  
F. Mendelssohn 6 Lieder ohne Worte, op. 67  
F. Schubert Klaviersonate A-Dur, 0 664  
Vier Impromptus, 0 935

9. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Donald Runnicles

*Solist* Martin Mumelter, Violine

L. v. Beethoven Ouvertüre "Die Geschöpfe des  
Prometheus", op. 43

R. Dünser Violinkonzert Auftragswerk der  
Bregenzer Festspiele [Urauffüh-  
rung]

D. Schostakowitsch Symphonie Nr. 1 f-moll, op. 10

14. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Travicek-Quartett

Werke von J. Haydn, L. Janacek, F. Smetana

15. August, Festspielhaus

Symphonieorchester Vorarlberg

*Dirigent* Christoph Eberle

*Solist* Alexander Swete, Gitarre

A. E. ChabMer "Espafia"

J. Rodrigo "Concierto de Aranjuez" für

Gitarre und Orchester

"Bilder einer Ausstellung", Orchesterfassung von M. Ravel

M. Mussorgskij

16. August, Alter Landtagssaal, Bregenz Casablanca-Ensemble Modern

*Leitung* Midori Ortner

Werke von G. Gershwin, B. Bartók, D. Schostakowitsch, Th. H. Schuler, B. Sollfeiner

21. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems The Scholars

Kym Amps, Sopran - Angus Davidson, Countertenor Robin Doveton, Tenor - David van Asch, Bass

"Five hundred years of song"

Italienische Motetten - Französische Chansons Zeitgenössisches - Shakespeare-Lieder - Gesellige Lieder der  
Klassik - Britische Folk-Songs

23. August, Festspielhaus

Großes Tschaikowskij-Rundfunk-SinfonieOrchester Moskau

*Dirigent* Vladimir Fedoseyev

V. Kalinnikov Symphonie Nr. 1 g-moll

R. Wagner Vorspiel und Liebestod aus

"Tristan und Isolde" - Vorspiel zum 1. und 3. Akt aus "Lohengrin" - Waldweben aus ..Siegfried" - Walküren ritt aus  
"Die

Walküre" Bolero

M. Ravel

## VERANSTALTUNGEN

31. Juli, Abteikirche Mehrerau

Karl Michael Vogler

Günther Fetz, Orgel - Hans Elhorst, Oboe

Texte von Dichtern und Astronauten, u. a. Schiller, Herder, Hesse, Hofmannsthal, Kästner, Bienek, Leonow und  
Mitchell

Kompositionen von Telemann, Bach, Britten, Marais sowie Orgelimprovisationen

**1994**

20. Juli-27. August

**SPIEL AUF DEM SEE**

21., 22., 23., 25., 27., 29., 30. Juli, 2., 3., 5., 6., 7., 9., 10., 11., 12., 13., 14., 15., 16., 17., 18., 19., 20., 21., 22.

August, Seebühne/Festspielhaus

Wiederaufnahme

GIUSEPPE VERDI

Nabucco

*Dirigent*

Ulf Schirmer

Frederic Chaslin

*Inszenierung* David Pountney

*Ausstattung* Stefanos Lazaridis

*Kostüme* Sue Willmington

*Light Design* Davy Cunningham

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Kammerchor Sofia

Bregenzer Festspielchor

*Nabucco* Valeri Alexejev

Sergej Leiferkus Thomas N. Retter

Mark Rucker

Vladimir Grishko Zvetan Michailov

Vitalij Taraschenko Csaba Airizer

John Cheek

Michail Krutikov Mariana Anghelowa Rosalind Plowright Lubica Rybarska

Jane Thorner-Mengedot

*Ismaele*

*Zaccaria*

*Abigaille*

*Fenena*

*11 gran sacerdote*

*Abdallo*

*Anna*

**OPER**

Ildiko Komlosi Petra Lang

Hana Minutillo Konstantin Gorny Hidekazu Tsumaya David Corman Doug Jones Natalia Dercho Paola Romano

20., 24., 28., 31. Juli, 4. August, Festspielhaus RICCARDO ZANDONAI

Francesca da Rimini

*Dirigent* Fabio Luisi

*Inszenierung* Robert Fortune

*Ausstattung* Antony McDonald

*Light Design* Wolfgang Göbbel

Wiener Symphoniker

Chor der Volksoper Wien

Kammerchor Sofia

*Francesca* Elena Filipova

*Samaritana* Hana Minutillo  
*astasia* Danilo Rigosa  
*Giovanni* Philippe Rouillon  
*Paolo der Schöne* Frederic Kalt  
*Malatestino* Kenneth Riegel  
*Biancofiore* Anita Bader  
*Garsenda* Tünde Franko  
*Altichira* Jolana Fogasova  
*Adonella* Jaroslava Horska  
*Smaragdi / Sec Taldo Berardengo / Schütze /  
Stimme des Gefangenen* .  
Alexander Kravets David Cale Johnson Cheyne Davidson  
Anjali Keshava

*Spielmann Turmwärter Indische Tänzerin*

#### THEATER

2., 5., 6., 7., 10., 12., 13., 14. FELIX MITTERER  
Krach im Hause Gott Uraufführung *Inszenierung Ausstattung*  
*Geist*  
*Jesus*  
*Gott*  
*Satan*  
*Maria*

August, Martinsplatz

Bruno Felix Florian Kradolfer Kurt Bigger  
Uli Bree  
Klaus Schöch Kurt Sternik Helene Mira

25.,26. August, Festspielhaus  
Deutsches Theater Berlin  
PIERRE CORNEILLE  
Der Cid  
*Inszenierung* Alexander Lang  
*Ausstattung* Volker Pfüller  
*Don Rodrigo* Jörg Gudzuhn  
*Chimene* Dagmar Manzel  
*Don Diego* Kurt Böwe  
*Don Gomez* Dietrich Körner  
*Dona Urrique* Simone von Zglinicki  
*Don Fernando* Horst Hiemer  
*Gouvernante Leonor* Cathlen Gawlich  
*Don Sancho* Udo Kroschwald

27. August, Festspielhaus Niedersächsisches Staatstheater / Schauspiel Hannover  
ROBERT SCHNEIDER  
Traum und Trauer des jungen H.  
*Inszenierung* Jochen Fölster  
*Bühnenbild* Roswitha Thiel  
*Kostüme* Renee Listerdal  
*Adolf Hitler* Harald Baumgartner

385

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

Mit Imke Büchel, Verena Reichhardt, Angela Müthel, Friedrich W. Rasch, Petra Wolko, Oliver Bensch, Hans-  
Wilhelm Stepp

## KONZERTE

22. Juli, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg Kammerorchester Fonte di musica

*Leitung* Wolfgang Kohlhaussen

Werke von W. A. Mozart, J. Haydn, E. Grieg, F. Mendelssohn

23. Juli, Schlosshof, Hohenems

Städtisches Kammerorchester Arpeggione

*Dirigent* Alexander Rudin

Cheyne Davidson, Bariton - Alexander Aizenberg, Violine - Irakli Gogibedashvili, Viola

W. A. Mozart Sinfonia concertante Es-Dur,  
KV 364

F. Thürauer "Vom Unvergänglichen", sechs

Orchesterlieder für Bariton Auftragswerk der Bregenzer Festspiele [Uraufführung]

J. Haydn Symphonie Nr. 45 fis-moll, H 1:45,

„Abschiedssymphonie“

25. Juli, Seezentrum, Hard

Wiener Kammermusiker

Werke von M. Reger und L. v. Beethoven

26. Juli, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Fabio Luisi

A. Schönberg Verklärte Nacht

A. Bruckner Symphonie Nr. 9 d-moll

27. Juli, Martinsplatz Johann-Strauß-Ensemble der Wiener Symphoniker

*Leitung* Johannes Wildner

"Aufforderung zum Tanz"

28. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Prazak-Quartett

J. Haydn Streichquartett D-Dur, op. 20,4

L. Janacek Streichquartett Nr. 2, "Intime

Briefe"

Streichquartett G-Dur, op. 106

A. Dvorak

30. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Ma'Alot Quintett

J. Chr. Bach

W. A. Mozart

c. P. Taffanell

Bläserquintett

Bläuserserenade c-moll, KV 388 Andante für eine kleine Orgelwalze

Bläserquintett g-moll

1. August, Festspielhaus Wien er Symphoniker *Dirigent* Vladimir Fedoseyev

*Solistin* Magali Damonte, Mezzosopran

L. Boccherini /

L. Berio

E. Chausson

R. Schumann

Ritirata notturna di Madrid Poeme de l'amour et de la mer Symphonie Nr. 2 C-Dur, op. 61

2. August, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg Kammerorchester Ensemble Classico



*Leitung* Pierre Cochand  
Werke von A. Corelli, F. Devienne, J. Haydn, J. Vivaldi

Pachel

3. August, Martinsplatz Johann-Strauß-Ensemble der  
Wiener Symphoniker

*Leitung* Johannes Wildner  
"Johann Strauß & Co oder die ganze Familie Strauß"

6. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Wiener Instrumentalsolisten

G. Rossini Quartett Nr. 1 F-Dur  
F. Poulenc Sextett  
A. Berg Frühe Klaviermusik  
E. Toch Der Jongleur  
W. A. Mozart Quintett Es-Dur, KV 452

7. August, Kirche Maria Bildstein Barockensemble der Wiener Symphoniker

*Leitung* Peter Katt  
Alexandra Uhlig, Querflöte - Peter Schreiber, Oboe Petya Dimitrova, Sopran - Maighread McCran, Violine  
G. Ph. Telemann Suite  
J. S. Bach Oboen konzert A-Dur, BWV 1055  
Kantate BWV 209 - Konzert für Violine und Streicher a-moll, BWV 1041

8. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Jifi Belohlavek

*Solist* Jan Pospichal, Violine  
A. Dvorak Scherzo Capriccioso  
Violinkonzert a-moll, op. 53 Symphonie Nr. 6

B. Martini]

11. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Casablanca-Ensemble Modern  
Werke von W. Stark, W. Pirchner, R. Bischof, H. Willi, K. Rapf, M. Glentworth, C. Bolling

12. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Klangforum Wien

*Dirigent* Beat Furrer  
Annette Bik, Violine - Annette Stricker, Mezzosopran  
G. Scelsi Anahit  
L. Berio Folksongs  
S. Bussotti Furioso  
G. F. Haas Nachtschatten

14. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Klangforum Wien

*Dirigent* Mauricio Kagel  
*Solist* Roland Hermann, Bariton  
M. Kagel Stücke der Windrose für Salon  
orchester - "... den 24. XII. 3" Verstümmelte - Nachrichten für Bariton und Instrumente

14. August, Festspielhaus Symphonieorchester Vorarlberg

*Dirigent* Christoph Eberle  
*Solist* Herbert Rüdiger, Klavier  
G. Gershwin An American in Paris  
Rhapsody in Blue Sinfonische Tänze aus "West Side Story"

L. Bernstein

21. August, Festspielhaus  
Wiener Akademie

*Dirigent* Martin Haselböck  
A. Vivaldi Konzert C-Dur, P 75 - Konzert

C-Dur, P 79

Brandenburgische Konzerte Nr. 6 B-Dur, BWV 1051 - Nr. 4 G-Dur, BWV 1049 - Orchestersuite Nr. 3 D-Dur, BWV 1068

J. S. Bach

23. August, Festspielhaus

Großes Radio-Sinfonie-Orchester Moskau

*Dirigent* Vladimir Fedoseyev

*Solist* Nikolai Lugansky, Klavier

A. Glasunow Symphonie Nr. 8 Es-Dur

S. Prokofjew Klavierkonzert Nr. 1 Des-Dur

A. Skriabin Symphonie Nr. 4, "Le poeme de l'extase"

### **Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003**

**386**

**1995**

20. Juli-23. August

### **SPIEL AUF DEM SEE**

21., 22., 24., 25., 28., 29., 31. Juli, 2., 4., 5., 6., 8., 9., 10., 11., 12., 13., 14., 15., 16., 17., 18., 19., 20., 21., 22. August,

Seebühne/Festspielhaus

LUDWIG VAN BEETHOVEN

**Fidelio**

*Dirigent*

Ulf Schirmer

Frederic Chaslin

*Inszenierung* David Pountney

*Bühnenbild* Stefanos Lazaridis

*Kostüme* Sue Willmington

*Light Design* Davy Cunningham

Wiener Symphoniker

Kammerchor Sofia

Chor der Russischen Akademie Moskau Bregenzer Festspielchor

*Don Fernando* Mark Holland

Claudio Otelli

Albert Schagidullin Richard Paul Fink

Pavia Hunka

Alan Titus

Stig Andersen

Wolfgang Fassler

Sergej Larin

Jyrki Niskanen

Roland Wagenführer Susan Anthony

Jane Thorner-Mengedoht Gabriele Maria Ronge Waller Fink

Peter Rose

Johann Tilli

Mariette Kemmer

Birgid Steinberger Alexandrina Pendatchanska Gunnar Gudbjörnsson Peter Umstadt

Robert Wörle

*Erster Gefangener* Zrinko So co

*Zweiter Gefangener* Andreas Macco

*Don Pizarro*

*Florestan*

*Leonore*

*Rocco*

*Marzeline*

*Jaquino*

## **OPER**

20., 23., 27., 30. Juli, 3. August, Festspielhaus NIKOLAJ RIMSKIJ-KORSAKOW

### **Die Legende von der unsichtbaren Stadt Kitesch**

*Dirigent* Vladimir Fedosejev

*Inszenierung* Harry Kupfer

*Bühnenbild* Hans Schavernoch

*Kostüme* Reinhard Heinrich

*Light Design* Franz Peter David

Wiener Symphoniker

Kammerchor Sofia

Chor der Russischen Akademie Moskau *Fürst Juri Wsewolodowitsch*

Pawel Daniljück

*Prinz Wsewolod Jurjewitsch*

Sergeij Naida

*Fewronija* Elena Prokina

*Grischka Kutjerma* Wladimir Galusin

*Fjodor Pojarok* Samsan Isümow

*Fürstlicher Knabe* Nina Romanowa

*Zwei ..bessere" Leute*

Alexeij Schesstow Michail Nikoforow Asskar Abdrasakow Oleg Zdanow

Mowsar Mintzaew

*Guslspieler Bärenführer Bedjai*

*Aron* Karl Kranzkowski

*Jeronim* Uwe Dag Berlin

*Gervasy* Thomas Bading

*Protasy* Thomas Dannemann

1. *Hofdame* Simone v. Zglinicki

2. *Hofdame* Eva Weißenborn

1. *Herr vom Hof* Erhard Marggraf

2. *Herr vom Hof* Sewan Latchinian

*Junger Bruder beim Großalmosenier* Lutz Schneider

Kay Schultze

Horst Hiemer Rudolf Trommer Jürgen Huth

12., 13. August, Hinterbühne Festspielhaus RAINER WERNER FASSBINDER

### **Nur eine Scheibe Brot**

Uraufführung

*Inszenierung* Georg Schuchter

*Bühnenbild* Susanne Heger

*Hans Fricke* Georg Schuchter

*Hanna* Magdalena Felixa

*Vera* Alexandra Braun

*Friedrich von Saalingen*

Alexander Lhotzky *Max*, *Regieassistent* Gerhard Alt

*Joe, Kameramann* Alexander Lhotzky

*Der Produzent* Hannes Gastinger

*Kemper / Darsteller* 11 Peter Uray

*Darsteller 111* Hannes Gastinger  
*Darsteller IV* Billy Gnad  
*Frickes Vater* Hannes Gastinger  
*Herr Baumbach* Peter Uray  
*Frau Baumbach* Alexandra Braun

*Burundai* Wladimir Wanejew  
*Sirin* Victoria Loukianets  
*Alkonost* Alexandra Durssenewa  
*Sprecher der Bettelbruderschaft*  
Alexander Tsimbalow  
*Erstes Chorsolo* Alexander Morosow  
*Zweites Chorsolo* Alexej Morosow Koproduktion mit der Komischen Oper Berlin

## **THEATER**

*Rekrut Stelzbeiniger Pankraz Bettler / Offizier*

28.,29.,30. Juli, 1., 3., 4., 8., 9. August, Martinsplatz Auftragswerk der Bregenzer Festspiele

MICHAEL KÖHLMEIER

### **Der liebe Augustin**

Uraufführung

*Inszenierung*

*Ausstattung*

*Musik*

*Augustin*

*Tod*

*Luzia*

*Graf Semicolon*

*Dampfl*

*Knötrich*

*Milz*

*Amanda*

Augustin Jagg Sabina Kellner Andreas Schreiber Hubert Dragaschnig Kurt Sternik

Regine Weingart Günter Baumann Klaus Schöch

Mario Plaz

Bruno Felix Johanna Froschauer

5., 6., 7. August, Theater am Kornmarkt Deutsches Theater Berlin

BERTOLT BRECHT / KURT WEILL

### **Die Dreigroschenoper**

*Inszenierung* Alexander Lang

*Ausstattung* Volker Pfüller

*Musikalische Leitung* Frank Raschke *Moritatensänger* Reimar Joh. Baur *Jonathan Jeremiah Peachum*

Eberhard Esche

*Frau Peachum* Gudrun Ritter

*Polly, ihre Tochter* Johanna Schall

*Macheath* Jörg Gudzuhn

*Münzmatthias* Günter Neumann

*Hakenfingerjakob* Dietrich Körner

*Sägerobert* Horst Ziethen

*Brown* Otto Mellies

*Lucy, seine Tochter* Kathrin Klein

*Jenny* Margit Bendokat

*Filch* Volkmar Kleinert

*Kimball* Roland Hemmo

*Smith, Konstabler* Reimar Joh. Baur Das Orchester ..Vielharmonie"

## **KONZERTE**

22. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems **Fine Arts Quartet, Chicago**

w. A. Mozart Streichquartett C-Dur, KV 465

D. Schostakowitsch Streichquartett Nr. 11 f-moll, op.122

Streichquartett Nr. 9 C-Dur, op. 59/3

24. Juli, Theater am Kornmarkt

**Wiener Concert-Verein**

*Dirigent* Peter Richter

*Solist* Johannes Flieder, Viola

A. Rolla Konzert für Viola und Orchester

F-Dur

Sinfonia op. 40/1994

Largo desolate op. 20/1985 für Streichorchester

Symphonie Nr. 5 B-Dur

L. v. Beethoven

R. Bischof

10.,11. August, Theater am Kornmarkt Deutsches Theater Berlin

HUGO VON HOFMANNSTHAL

**Der Turm**

*Inszenierung* Thomas Langhoff

*Bühnenbild* Pieter Hein

*Kostüme* Jutta Harnisch

*Musik* Uwe Hilprecht

*König Basilius* Jörg Gudzuhn

*Sigismund* Darliel Morgerloth

*Julian* Dieter Marll

*Anton* Ralf Ludwig

*Bruder Ignatius* Eberhard Esche

*Oliv'er* Frank Lienert

*Arzt* Reimar Joh. Baur

*Woiwode von Lublin* Harry Pietzsch *Palatin von Krakau* Otto Mellies *Großkanzler von Litauen*

Dietrich Körner

*Graf Adam* Michael Schweighöfer

*Starost von Utarkow* Udo Kroschwald

*Bohuslav* Michael Walke

*Simon* Klaus Piorltek

*Bauersfrau* Jutta Wachowiak

F. Schubert

25. Juli, Martirlsplatz **Johann-Strauß-Ensemble der Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Joharlrles Wildrler

Werke von W. A. Mozart, L. v. Beethoven, R. Heuberger, K. Millöcker, J. Strauß (Sohn)

26. Juli, Festspielhaus

LUIGI DALLAPICCOLA

**Il prigioniero**

KorlZertante Versiorl

*Dirigent* Marcello Viotti

Wiener Symphoniker Kammerchor Sofia

*Oie Mutter*

*Der Gefangene*

*Der Kerkermeister*

*Der Großinquisitor*

*Zwei Priester*

Jarle Thorner-Merlgedoht Boje Skovhus  
Kenrleth Riegel Kenrleth Riegel  
Zrirlko So co  
Arldreas Macco

29. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Petersen-Quartett  
L. v. Beethoven Streichquartett c-moll, op. 18/4  
B. Blacher Streichquartett Nr. 2, op. 16  
L. v. Beethoven Streichquartett a-moll, op. 132

31. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Lidia Tschernich, Sopran  
Natalja Bogelawa, Klavier  
Lieder von P. I. Tschaikowskij und S. Rachmaninow

1. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Vladimir Fedoseyev  
*Solisten* Harald Baumgartner, Sprecher  
Susan Anthony, Sopran Sinfonie da Requiem, op. 20 Musik zu Goethes "Egmont", op. 84 für Sprecher und  
Sopransolo

B. Britten  
L. v. Beethoven

2. August, Martinsplatz  
. Johann-Strauß-Ensemble der Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Johannes Wildner  
Werke von J. Lanner und der Familie Strauß

7. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Ulf Schirmer  
A. Bruckner Symphonie Nr. 8 c-moll

9. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Franz-Schubert-Quartett, Wien  
H. Pfitzner Streichquartett cis-moll, op. 36  
F. Schubert Streichquartett G-Dur, D 887

11. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Prazak-Quartett  
*Mitwirkend*  
F. Smetana

L. Janacek

Thomas Larcher, Klavier Streichquartett e-moll, "Aus meinem Leben"  
Streichquartett Nr. 1, "Kreutzersonate"  
Klavierquintett Es-Dur, op. 44

R. Schumann

13. August, Festspielhaus  
Symphonieorchester Vorarlberg  
*Dirigent* Christoph Eberle  
*Solist* Martin Schelling, Klarinette  
C. Debussy Prelude à l'apres midi d'un faune  
A. Copland Klarinettenkonzert  
H. Berlioz Symphonie fantastique op. 14

17. August, Theater am Kornmarkt  
Klangforum Wien  
*Dirigent* Peter Runderi  
*Solist* Hans Peter Blochwitz, Tenor

H. Zender Schuberts "Winterreise", eine  
komponierte Interpretation für Tenor und Ensemble

19. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Wiener Bell'arte Ensemble

J. M. Kraus Wiener Flötenquintett D-Dur  
J. N. David Trio für Flöte, Violine und Viola,  
op.103

Quartett G-Dur

Aus der Ferne, Polka Mazur,  
oP.270

Johann Strauß [Vater! Cachucha-Galopp, op. 97

J. Lanner Abendsterne-Walzer, op. 180

G. Rossini Joseph Strauß

22. August, Theater am Kornmarkt

Klangforum Wien

*Dirigent* Hans Zender

Julie Moffat, Sopran - Donna Wagner Molinari, Klarinette - Ernesto Molinari, Bassklarinette

387

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

O. Neuwirth H. Zender O. Neuwirth

Lonicera Caprifolium

Furin No Kyo

Spleen

Vexierbilder, Hommage ä Federico Fellini

Mouvement [vor der Erstarrung!]

H. Lachenmann

23. August, Festspielhaus

Großes Radio-Sinfonie-Orchester Moskau

*Dirigent* Vladimir Fedoseyev

*Solist* Wolfgang Schulz, Flöte

J. Chr. Bach Sinfonie Nr. 2 B-Dur, op. 18/2

H. Willi Flötenkonzert [1993]

[Österreichische Erstaufführung] P. I. Tschaikowskij Symphonie Nr. 5 e-moll, op. 64

**1996**

20. juli - 24. August

SPIEL AUF DEM SEE

21.,22.,23.,25.,26.,27.,29.,31. Juli, 2., 3., 6., 8., 9., 10.,11.,13.,14.,15.,16.,17.,18.,20.,21.,22. August, See b ü h n e/Festsp i elha us

Wiederaufnahme

LUDWIG VAN BEETHOVEN

Fidelio

*Dirigent*

Ulf Schirmer

Frederic Chaslin

*Inszenierung* David Pountney

*Bühnenbild* Stefanos Lazaridis

*Kostüme* Sue Willmington

*Light Design* Davy Cunningham

Wiener Symphoniker  
Kammerchor Sofia  
Chor der Russischen Akademie Moskau Bregenzer Festpielchor  
*Don Fernando* Mark Holland  
Albert Schagidullin Jürgen Freier  
Pavlo Hunka  
Eike Wilm Schulte Wolfgang Fassler Roland Wagenführer Glenn Winslade  
Susan Anthony  
Renate Behle  
Evelyn Herlitzius  
Jane Thorner-Mengedoht Weiter Fink  
Malcolm Smith  
Harald Stamm  
Mariette Kemmer  
Adina Nitescu  
Cornelia Zach  
Thomas Sigwald  
Peter Umstadt  
Robert Wörle  
*Erster Gefangener* Zrinko Soca  
*Zweiter Gefangener* Nikolai Galkin

*Don Pizarro*

*Florestan*

*Leonore*

*Rocco*

*Marzelline*

*Jaquino*

OPER

20., 24., 28. Juli, 1., 4. August, Festspielhaus ERNEST CHAUSSON

Le Roi Arthur

Österreich ische Erstaufführung

*Dirigent* Marcello Viotti

*Inszenierung* Günter Krämer

*Bühnenbild und Kostüme*

Herbert Kapplmüller Max Keller

*Light Design*

Wiener Symphoniker

Kammerchor Sofia

Chor der Russischen Akademie Moskau

*Genievre* Susan Anthony

*Arthur* Philippe Rouillon

*Lancelot* Douglas Nasrawi

Paul Lyon

Evgenij Demerdjiev Octavio Arevalo Danilo Rigosa Gilles Cachemaille Valeri Serkin

Rene Schirrer Daniel Ottevaere Zrinko So co

Eric Huchet Nikolai Galkin Rene Schirrer

*Mordred Lyonnell Allan*

*Merlin*

*Ein Bauer Ein Ritter*



*Ein Knappe Erster Soldat Zweiter Soldat Dritter Soldat Vierter Soldat*

THEATER

28., 30., 31. Juli, 3., 4., 6., 7., 8. August, Martinsplatz Ensemble des Theaters für Vorarlberg und Gäste RAINER WERNER FASSBINDER

Das Kaffeehaus

*Inszenierung*

*Bühnenbild*

*Kostüme*

*Musik*

*Don Marzio*

*Eugenio*

*Leander*

*Trappolo*

*Ridolfo*

*Pandolfo*

*Lisaura Vittoria Placida*

Helmut Wiesner Erich Fischer Heidelinde Bruss Wolfgang Florey Roland Selva Günter Baumann Marcus Zbonek Bruno Felix Kurt Sternik Klaus Schöch Gina Kirchner Silvia Reder Esther Filges

15.,16.,17. August, Theater am Kornmarkt Deutsches Theater Berlin / Kammerspiele Berlin WILLIAM

SHAKESPEARE

Der Widerspenstigen Zähmung oder

Die Kunst eine Widerbellerinn zu zähmen

*Inszenierung* Johanna Schall

*Bühnenbild* Philipp Stölzl

*Kostüme* Volker Pfüller

*Baptista Minola* Inge Keller

*Katharine Minola* Simone von Zglinicki *Bianca Minola / Grumio*

Petra Hartung

Eva Weißenborn

Reimar Joh. Baur

Guntram Brattia

Otto Mellies

Udo Kroschwald

Lucentio Bentivoli

Thomas Dannemann Michael Gerber

Christian Kuchenbuch Barbara Schnitzler

*Biondello I Biondello 11 Petruchio Gremio Hortensio*

*Vincentio Bentivoli Tranio*

*Witwe*

21. August, Theater am Kornmarkt

Deutsches Theater Berlin / Kammerspiele Berlin HENRIK IBSEN

Gespenster

*Inszenierung* Thomas Langhoff

*Ausstattung* Pieter Hein

*Musik* Uwe Hilprecht

*Frau Alving* Inge Keller

*Osvald* Ulrich Mühe

*Pastor Manders* Otto Mellies

*Engstrand* Kurt Böwe

*Regine Engstrand* Simone von Zglinicki Koproduktion mit den Bühnen der Stadt Köln

LVerzeichnis der Werke **und** Künstler 1946-2003

**KONZERTE**

22. Juli, Seezentrum, Hard

**Wiener Kammermusiker**

Österreich in Musik und Wort

Werke von J. Haydn, W. A. Mozart, L. v. Beethoven, F. Schubert u. a.

Gedichte und Briefe von Franz Grillparzer, Nikolaus Lenau, Georg Trakl u. a.

25. Juli, Martinsplatz 1 Theater am Kornmarkt **Johann Strauß Ensemble der**

**Wiener Symphoniker**

*Leitung* Johannes Wildner

Vom Menuett zum Walzer

Werke von J. Haydn, W. A. Mozart, L. v. Beethoven, F. Schubert, A. J. Lanner, Josef, Eduard und Johann Strauß Vater und Sohn

26. Juli, Theater am Kornmarkt

**Wiener Concert-Verein**

*Dirigent* Marcello Viatti

L.-E. Larsson Kleine Serenade für Streich  
orchester, op. 12

„Aubes 11.“ Dialoge für Kammerorchester (Uraufführung) Serenade für Streichorchester e-moll, op. 20

Antiche arie e danze per liuto Suite Nr. 3 für Orchester

R. Dünser

E. Elgar

O. Respighi

27. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems **Auryn Quartett**

**Vokalquartett**

Matthias Lingens, Violine - Jens Oppermann, Violine - Stuart Eaton, Viola - Andreas Arndt, Violoncello -  
Anna Maria Pammer, Sopran - Hedwig Fassbender, Alt - Philip Sheffield, Tenor - Miguellangelo Cavalcanti,  
Bass

J. Haydn

Die sieben Letzten Worte unseres Erlösers am Kreuze Hob. XX:1 b, Version für Streichquartett und vier  
Gesangssolisten nach einer Einspielung durch das Juilliard String Quartet

28. Juli, Theater am Kornmarkt

**Kammerchor Hortus Musicus Feldkirch**

Bläser der Wiener Symphoniker

*Dirigent* Gerhard Dallinger

Anton Bruckner zum 100. Todestag

Aequale I für drei Posaunen - Locus iste - Os justi Aequale 11 für drei Posaunen - Virga Jesse - Afferentur regi

[Chor und drei Posaunen] - Ave Maria

Messe in e-moll für achtstimmigen gemischten Chor und Bläser 1882

30. Juli, Festspielhaus

**Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Georges Prihre

J. Brahms Ungarische Tänze Nr. 1, 3, 4, 5, 21

R. Strauss Rosenkavalier-Suite

I. Strawinsky Suite aus dem Ballett „Der

Feuervogel“ (Fassung 1919) Bolero

M. Ravel

31. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems **Kunsthhaus Music Ud.**

W. A. Mozart Streichtrio (Divertimento) Es-Dur,  
KV 563

Quartette für Querflöte und Streichinstrumente Nr. 3 C-Dur, KV 285b - Nr. 1 D-Dur, KV 285

2. August, Martinsplatz 1 Theater am Kornmarkt **Johann Strjluß Ensemble der Wiener Symphoniker**

Josef Lanner und die Dynastie Strauß

Werke von J. Lanner, Eduard, Josef und Johann Strauß Vater und Sohn

2. August, Kurhaus, Scheidegg **Kammerorchester**

**Ensemble Classico**

*Leitung* Pierre Cochand

*Solisten* Konstantin Scherbakov, Klavier

Lui Chan und Pierre Cochand, Violine

Werke von A. Corelli, W. A. Mozart, F. Chopin, F. Schubert, J. Sibelius, A. Vivaldi

3. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems **Skampa Quartett**

**Mit Christian Altenburger, Violine - Melvyn Tan, Klavier**

L v. Beethoven

E. Chausson

Sonate für Violine und Klavier Nr. 7 c-moll, op. 30/2 Streichquartett Nr. 8 e-moll, op. 59/2

Konzert für Violine, Klavier und Streichquartett D-Dur, op. 21

4. August, Kirche Maria Bildstein **Barockensemble der Wiener Symphoniker**

*Leitung* Peter Katt

Werke von J. Haydn, W. A. Mozart

5. August, Festspielhaus **Wiener Symphoniker Kammerchor Sofia**

**Chor der Russischen Akademie Moskau**

*Dirigent* Rafael Frühbeck de Burgas

Pamela Coburn, Sopran - Yvonne Naef, Mezzosopran James Wagner, Tenor - Kurt Rydl, Bass

L v. Beethoven Missa solennis

10. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems **Neues Leipziger Streichquartett**

J. Haydn Streichquartett Nr. 78 B-Dur,

op. 76/4, H 111:78, „LAurore“ Streichquartett g-moll, op. 10 Streichquartett Nr. 14 d-moll, 0810, „Der Tod und das Mädchen“

C. Debussy F. Schubert

12. August, Festspielhaus

**Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Wolfgang Sawallisch

*Solistin* Marjana Lipovsek, Mezzosopran

H. Berlioz Le Carnaval Romain, op. 9 Les

Nuits d'Été, op. 7

Symphonie Nr. 8 C-Dur, 0 944 11825/281, "Große C-Dur Symphonie"

F. Schubert

15. August, Festspielhaus

**Symphonieorchester Vorarlberg**

*Dirigent* Christoph Eberle

*Solist* Stefan Vladar, Klavier

J. Brahms Konzert für Klavier und Orchester

ster B-Dur, op. 83  
..Konzert für Orchester"

B. Bartok

16. August, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg

**Vienna Concertino**

Werke von F. Krommer, L. v. Beethoven, W. A. Mozart

17. August, Rittersaal, Gräflicher PaLast, Hohenems **Haffner Trio, Wien**

..Al' Ongarese"

J. Haydn

Z. Kodaly

Klaviertrio in G-Dur, H. XV:25, ..Zigeunertrio"

Duo für Violine und Violoncello, op. 7

Klaviertrio Nr. 2 C-Dur, op. 87

J. Brahms

23. August, Festspielhaus

**The London Classical Players**

**The Schütz Choir**

*Dirigent* Roger Norrington

Amanda Halgrimson, Sopran - Sara Mingardo, Mezzosopran - Mark Calkins, Tenor - Alastair Miles, Bass

R. Schumann Zweite Symphonie C-Dur, op. 61

G. Rossini Stabat Mater für Solisten, vier

stimmigen gemischten Chor und Orchester

24. August, Festspielhaus

**Staatliches Tschaikowskij-Symphonieorchester Moskau**

*Dirigent*

*Solist*

B. Tschaikowskij

Vladimir Fedoseyev

Mikhail Arkadiev, Klavier Thema und 8 Variationen für Orchester

Rhapsody in Blue für Klavier und Orchester

Symphonie Nr. 3 a-moll, op. 56, ..schottische"

G. Gershwin

**VERANSTALTUNGEN**

14. Juli, Stadtpfarrkirche St. Gallus u. a. **Barockensemble der Wiener Symphoniker Wien er Bell'arte**

**Ensemble**

**EOS-Quartett**

**Wiener Posaunenquartett**

**Johann Strauß Ensemble der**

Wiener **Symphoniker**

Werke von H. Purcell, G. Ph. Telemann, A. Vivaldi, J. S. Bach, W. A. Mozart, F. Schubert, J. Lanner, J. Brahms,

B. Martinu u. a.

Symphonikertag 1996

Zum 50-Jahr-Jubiläum der Wiener Symphoniker

in Bregenz

18., 19., 20. Juli, Theater am Kornmarkt/Foyer CHRISTOPH HEIN

**Die Ritter der Tafelrunde**

*Inszenierung* Sarah Kohrs  
*Bühnenbild* Florian Kradolfer  
*Kostüme* Jürgen Gaulocher  
*Ginevra* Christiane Brdiczka  
*Jeschute* Silke Heise  
*Kunneware* Renate Regel  
*Artus* Matthias Lühn  
*Keie* Oliver Haffner  
*Orilus* Markus Mies  
*Parzival* Dirk Warne  
*Mordret* Maik Solbach  
*Lancelot* Sebastian Knözinger  
Koproduktion mit dem Max-Reinhardt-Seminar Wien

21. Juli, Theater am Kornmarkt/Foyer

**Morgane und ihre Schwestern**

Heide Göttner-Abendroth liest aus ihrem Buch

„In den ersten Tagen der Welt. Mythen und Märchen matriarchal erzählt“

23. Juli, Theater am Kornmarkt

**Mara Zampieri**

Luigi Puxeddu, Violoncello

Edoardo Lanza, Klavier

Liederabend

Werke von A. Piatti, G. Bottesini, A. Ponchielli,

G. Donizetti, S. Mercadante, H. Proch Benefizveranstaltung zugunsten von „Menschen für Menschen“, Stiftung von Karlheinz Böhm

7., 9. August. Blumeneggsaal

GEORG FRIEDRICH HAAS

Nacht

Uraufführung in konzertanter Form Auftragskomposition für die Bregenzer Festspiele

*Dirigent* Peter Rundel

Klangforum Wien

Julie Moffat, Sopran - Waltraud Hoffmann-Mucher, Mezzosopran - Helmut Wildhaber, Tenor - Michael Volle,

Bariton - Johannes Schmidt, Bass - Matteo de Monti, Sprecher

**1997**

17. Juli - 21. August

**SPIEL AUF DEM SEE**

18., 19., 21., 22., 23., 25., 26., 29., 30. Juli, 1., 2., 3., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 12., 13., 14., 15., 16., 17., 18., 19., 20. August,

Seebühne/Festspielhaus

THE GERSHWINS' Porgy and Bess *Dirigent*

Andrew Litton Wayne Marshall

*Inszenierung* Götz Friedrich

*Bühnenbild* Hans Schavernoeh

*Kostüme* Sue Willmington

*Choreographie* Tanya Gibson-Clark

*Light Design* Jean Kalman

Wiener Symphoniker

Harlem Singers

Catfish-Row Dancers

Stageband  
*Porgy*

*Bess*

Donnie Ray Albert Gordon Hawkins  
Arthur Woodley  
Cynthia Haymon Marquita Lister  
Myra Merritt  
Terry Cook  
Jeff LaVar  
Cynthia Clarey  
Mary Wynston-Smith Louise Malandra  
Claren McFadden Marietta Simpson Queen Yahna  
Johannes von Duisburg Jubilant Sykes  
Howard Haskin  
Eric Lee Johnson Michael Austin  
F. Dion Davis  
Fredrick Martell  
Linda Hardwick  
Hillary Johnsson  
Anna Marie Mackey Cheryl Warfield  
Vanya Anthony Abrahams Jimi Ray Malary  
Brian Dickerson  
Joseph Garcia  
Darryl S. Best Nathaniel Wilson  
Daniel Nardicio  
William Gleason  
John Uhlenhopp  
Alexis T. Pope  
Oliver LaVar

*Crown*

*Serena*

*Clara*

*Maria*

*Jake*

*Sporting Life*

*Robbins*  
*Mingo Peter Annie Lily*

*Strawberry Woman Jim*

*Undertaker*

*Crab Man*

*Detective Policeman Coroner Jasbo Brown Sc/pio*

389

OPER

17.,20.,24.,27.,31. Juli, Festspielhaus ANTON RUBINSTEIN

Der Dämon

*Dirigent* Vladimir Fedoseyev

*Inszenierung* Neil Armfield

*Bühnenbild* Carl Friedrich Oberle

*Kostüme* Anette Mauet Oberle

*Choreographie* Ross Coleman

*Light Design* Nigel Levings

Wiener Symphoniker

Kammerchor Moskau

Kammerchor Sofia

*Dämon*

Egils Silins

Stephan Pyatnychko

*Engel* Olga Alexandrova

*Tamara* Marina Mescheriakova

*Tamaras Amme* Alexandra Durseneva

*Prinz Sinodal* Ilya Levinsky

*After Diener des Prinzen*

Julian Konstantinov

*Fürst Gudal* Pavel Daniluk

*Bote des Prinzen Sinodal*

Zrinko Soca Koproduktion mit dem Opernhaus Zürich

## THEATER

29.,31. Juli, 1., 2., 5., 6., 8., 9. August. Martinsplatz Aktionstheater Ensemble

GEORGE GORDON LORD BYRON

Kain

*Inszenierung* Martin Gruber

*Bühnenbild* Stefan Rieckhoff

*Kostüme* Belara Zupan

*Musik* Peter Herbert

*Kain* Harald Volker Sommer

*Abel* ,Marcus Zbonek

*Luzifer* Waller Mathes

*Adam* Malte Horstmann

*Eva* Susanne Brandt

*Adah* Marion Kansy

*Zillah* Nadine Hamersky

*Engel* Klaus Bernhard Wolf

Koproduktion mit dem Theater für Vorarlberg

14.,15.,16. August, Theater am Kornmarkt Deutsches Theater Berlin 1 Kammerspiele Berlin ANTON

TSCHECHOW

Onkel Wanja

*Inszenierung* Thomas Langhoff

*Bühnenbild* Pieter Hein

*Kostüme* Joachim Herzog

*Musik* Uwe Hilprecht

*Alexander Wladimirowitsch Serebrjakow* Dietrich Körner

*Jelena Andrejewna*

Dagmar Manzel

*Sofja Alexandrowna {Sonja}*

Ulrike Krumbiegel

*Marija Wassiljewna Woinizkaja*

Inge Keller

*Iwan Petrowitsch Woinizki*

Christian Grashof  
*Michail Lwowitsch Astrow*  
Jörg Gudzuhn

*Ilja Iljitsch Telegin*

*Marina {Njanja} Knecht*

Reimar Joh. Baur Elsa Grube-Deister Dietmar Sommer

17. August, Theater am Kornmarkt  
Deutsches Theater Berlin 1 Kammerspiele Berlin THOMAS BRUSSIG  
Helden wie wir

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

*Inszenierung und Bühnenfassung*

Peter Dehler  
*Bühnenbild und Kostüme*  
Ulv Jakobsen Thomas Schmidt Götz Schubert

*Musik*  
*Klaus Uhftzsch*

#### KONZERTE

19. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems EOS-Quartett  
J. Haydn

B. Martinü W. A. Mozart

Streichquartett Nr. 58 C-Dur, op. 54/2, H 111:57  
Quartett für Streicher Nr. 3 Streichquartett C-Dur, KV 465, .. Dissona nzenq uartett"

21. Juli, Seezentrum, Hard Wiener Kammermusiker Werke von J. Brahms, F. Schubert

23. Juli, Theater am Kornmarkt  
Wiener Concert-Verein  
*Dirigent* Christian Simonis  
*Solist* Peter Siakala, Violoncello  
D. Schostakowitsch Kammersymphonie, op. 118a (Bearbeitung des 10. Streichquartetts As-Dur 19641  
Il combattimento di Cecco e la sua compagnia per violoncello ed orchestra d'archi  
Largo desolate, op. 20 für Streichorchester  
P. I. Tschaikowskij Serenade für Streichorchester  
C-Dur, op. 48

H. Willi

R. Bischof

26. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Bartok-Quartett  
J. Haydn

B. Bart6k  
L. v. Beethoven

Streichquartett Nr. 81 G-Dur, op. 7711. H 111:81 Streichquartett Nr. 4 C-Dur, Sz 91 Streichquartett Nr. 9 C-Dur,  
op. 59/3

28. Juli, Festspielhaus



Wiener Symphoniker

*Dirigent* Vladimir Fedoseyev

*Solist* David Geringas, Violoncello

A. Webern 5 Stücke für Orchester, op. 10

D. Schostakowitsch Violoncello-Konzert Nr. 1 Es-Dur, op. 107

Symphonie Nr. 7 d-moll, op. 70

A. Dvorak

30. Juli, Martinsplatz 1 Theater am Kornmarkt Johann Strauß Ensemble der

Wiener Symphoniker

*Leitung* Wolfgang Schuchbauer

Zum 200. Geburtsjahr von Franz Schubert!. Musik aus der Biedermeier-Zeit

Werke von F. Schubert, Johann Strauß Vater und Sohn, J. Lanner, K. Kreutzer u. a.

30. Juli, Blumeneggsaal Wiener Instrumentalsolisten George Gershwin und die Folgen Kammermusikalischer Jazz

30. Juli, Kurhaus, Scheidegg

Konstantin Scherbakov, Klavier

Werke von L. v. Beethoven, F. Chopin, M. P. Mussorgskij

31. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Günther Fetz, Kammerorgel / Cembalo Barocke deutsche Tastenmusik

Werke von F. T. Richter, J. Pachelbel, D. Buxtehude, G. Muffa!, S. Scheidt, J. S. Bach, G. Böhm

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

390

31. Juli, Blumeneggsaal

Klangforum Wien

*Solist* Andreas Lindenbaum, Violoncello

E. Varbe Octandre

Ionisation

Ritual Fragment IENT?!FESSELUNG für Violoncello solo

Kammersymphonie Nr. 1 E-Dur, op.9

H. Birtwistle W. Schurig

A. Schönberg

3. August, Kirche Maria Bildstein Barockensemble der Wiener Symphoniker

*Leitung* Peter Katt

Werke von J. S. Bach, C. Ph. E. Bach

4. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Roger Norrington

F. Schubert Symphonie Nr. 7 h-moll, 0759,

"Unvollendete"

Symphonie Nr. 3 d-moll

A. Bruckner

6. August, Pfarrkirche Herz Jesu

Helmut Binder, Orgel

Ch.-M. Widor Symphonie Nr. 4 f-moll, op. 13/4

F. Schmidt Chaconne cis-moll

7. August, Martinsplatz / Theater am Kornmarkt Johann Strauß Ensemble der

Wiener Symphoniker

*Leitung* Wolfgang Schuchbauer  
Musik der goldenen und silbernen Wiener Operettenzeit  
Werke von J. Strauß, C. M. Ziehrer, F. Lehár, R. Heuberger, F. v. Suppe

8. August, Blumeneggsaal  
Klangforum Wien  
*Dirigent* Johannes Kalitzke  
M. Kagel Match für drei Spieler  
Stücke der Windrose. Norden Südwesten - Westen

11. August, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Marcello Viotti  
*Solist* Rudolf Buchbinder, Klavier  
A. Honegger Pastorale d'ete  
G. Gershwin Concerto in F-Dur [für Klavier  
und Orchester]  
Symphonie Nr. 6 F-Dur, op. 68, "Pastorale"

L. v. Beethoven

14. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Petersen-Quartett  
J. Haydn Streichquartett D-Dur, op. 1/3,  
HIII:3  
Streichquartett Nr. 22 B-Dur, KV 589  
Streichquartett Nr. 2 a-moll, op.51/2

W. A. Mozart

J. Brahms

15. August, St.-Gallus-Kirche, Scheidegg Freiburger Barockorchester Consort  
Werke von D. Buxtehude, J. A. Reincken, S. Scheidt u. a.

17. August, Festspielhaus Symphonieorchester Vorarlberg Bregenzer Festspielchor  
*Dirigent* Christoph Eberle  
G. Verdi Ballettmusik aus Macbeth  
G. Puccini Capriccio Sinfonico  
Messa di Gloria

21. August, Festspielhaus  
Oallas Symphony Orchestra  
*Dirigent und Solist* Andrew Litton  
R. Harris Symphony Nr. 3  
G. Gershwin Rhapsody in Blue [Original  
version]  
P. I. Tschaikowskij Symphonie Nr. 5 e-moll, op. 64

## VERANSTALTUNGEN

26. Juli, Theater am Kornmarkt  
Kammerchor Sofia  
Stimmen aus/für Bulgarien  
*Solisten* Stephan Pyatnychko, Bariton  
Alexander Efremov, Klavier Benefizkonzert. Eine Aktion der Bregenzer Festspiele, Caritas und der  
Vorarlberger Nachrichten

9. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Pro Arte-Quartett, Salzburg  
Franz Schubert und Heinrich Heine zum 200. Geburtstag  
F. Schubert

Ouvertüre c-moll, 0 8A Streichquartett "in wechselnden Tonarten" g-moll/B-Dur, 018 Vier komische Ländler in D-Dur, 0354

Quartettsatz Nr. 12 c-moll,

op. post., 0 703

Streichquartett Nr. 13 a-moll, 0804,

"Rosamunde"

Heinrich Heine - aus dem "Buch der Lieder"

## 1998

16. Juli - 20. August

/SPIEL AUF DEM SEE

17., 18., 20., 21., 24., 25., 27., 28., 31. Juli, 1., 2., 3., 4., 5., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 13., 14., 15., 16., 17., 18. August, Seebühne/Festspielhaus

Wiederaufnahme

THE GERSHWINS'

Porgy and Bess

*Dirigent*

Andrew Litton Wayne Marshall Götz Friedrich Hans Schavernoch Sue Willmington Tanya Gibson-Clark Jean

Kaiman Peter Halbsgut Wiener Symphoniker

Harlem Singers

Catfish-Row Dancers

African Drummers

Stageband

*Porgy*

*Inszenierung Bühnenbild Kostüme Choreographie Light Design*

*Bess*

Donnie Ray Albert Gordon Hawkins

Arthur Woodley Morenike Fadayomi Marquita Lister Myra Merritt

Terry Cook

Jeff LaVar

Angela Simpson Mary Wynston-Smith Louise Malandra Claron McFadden Queen Yahna Tichina Vaughn

*Crown*

*Serena*

*Clara*

*Maria*

*Jake*

Marc D. Summers Jubilant Sykes

Eric Lee Johnson George Shirley Michael Austin Michael Flannagan Aubry Bryan

Clinton Ingram

Linda Hardwick Hillary Johnsson Anna Marie Mackey Cheryl Warfield Archie Fedale Manning Kenneth L. Overton

Joseph Garcia

Darryl S. Best Colenton Freeman Daniel Nardicio Dennis Mills-Heath David Craig Starkey Alexis T. Pope

Oliver LaVar

*Sporting Life*

*Robbins Mingo Peter*

*Annie Lily*

*Strawberry Woman Jim*

*Undertaker Crab Man*

*Detective Policeman Coroner Jasbo Brown Sc/pio*

## OPER

16., 19., 22., 26., 29. Juli, Festspielhaus

ITALO MONTEMEZZI

L.: amore dei tre re

*Dirigent* Vladimir Fedoseyev

*Inszenierung, Bühnenbild und Light Design*

Philippe Arlaud

*Kostüme* Annette Beaufavs

Wiener Symphoniker

Bregenzer Festspielchor

Kammerchor Moskau

*Fiora* Denia Mazzola-Gavazzeni

*Archibaldo* Kurt Rydl

*Manfredo* Stephan Pyatnychko

*Avito* Marcus Haddock

*Flaminio* Douglas Nasrawi

*Magd* Bella Kabanova

*Junge Frau* Lolitta Semenina

*Junger Mann* Sergei Zaitsev

*Alte Frau* Sondra Kelly

*Stimme des Knaben* Elena Gridassova

## THEATER

29., 30., 31. Juli, 1., 4., 5., 7., 8. August, Martinsplatz THORTON WILDER

Unsere kleine Stadt

*Inszenierung* Hanspeter Horner

*Bühnenbild* Florian Kradofer

*Kostüme* Sabina Pinsker

*Der Spielleiter* Bruno Felix

*Dr. Gibbs* Klaus Schöch

*Mrs. Gibbs* Helene Mira

*George Gibbs* Johannes Gabl

*Rebecca Gibbs* Maria Indrist

*Mr. Webb* Malte Horstmann

*Mrs. Webb* Renate Bauer

*Emily Webb* Christine Stallbaumer

*Willy Webb* Mathias Fuchs

*Joe Crowell / Si Crowell*

Markus Indrist

*Howie Newsome / Professor Willard / Joe Stoddard*

Kurt Bigger

*Mann im Publikum / Simen Stimson / Mr. Morgan*

Mario Plaz

*Frau im Publikum / Mrs. Soames*

Heidi Stahl Zusammenarbeit mit dem Theater für Vorarlberg / Chor Voices Pur

13., 14., 15. August, Theater am Kornmarkt Deutsches Theater Berlin

## BERTOLT BRECHT

## **Der kaukasische Kreidekreis**

*Inszenierung* Thomas Langhoff

*Bühnenbild* Pieter Hein

*Kostüme* Katharina Wagner

*Musik* Sebastian Undisz

*Grusehe Vachnadze* Pet ra Hartung *Sachverständiger / Richter* Azdak

Klaus Löwitsch

*Alte arme Bäuerin* Käthe Reichel

*Simon Chachava / Knecht*

Tilo Werner

*Georgi Abaschwili / Jussup / Arzt / Großbauer*

Stephan Grossmann *Gefreiter Schotta* Thomas Dannemann *Junge Frau / Händler / Ludowika*

Ulrike Krumbiegel

*Kinderfrau / Bäuerin*

Gabriele Heinz *Natella Abaschwili* Dagmar Manzel *Arsen Kazbeki / Bauer / Irakli*

Dietrich Körner

*Adjutant Shalva / Händler / Bizergan*

Thomas Gerber

*1. Arzt / Großfürst / 2. Anwalt*

Michael Walke

*2. Arzt / Händler / Schauwa*

Thomas Neumann

*Stallknecht / Wirt / Großbauer*

Erhard Marggraf

*Köchin / Händler / Schwiegermutter von Aniko*

Christi ne Schorn

*Dicke Frau / Aniko / sehr alte Frau*

Barbara Schnitzler

*Soldat Holzkopf / der Invalide / Großbauer*

Falk Rockstroh

*Panzerreiter* Peter Ehrlich

Tim Lang

Henrik Schubert

Lutz Wessel

*Händler / staubbedeckter Reiter*

Günter Falkenau

*Lavrenti / der Hinkende / sehr alter Mann*

Kay Schulze

*Anastasius / 1. Anwalt*

Reimar Joh. Baur

Ludwig Klein

*Michel*

## **WERKSTATTBÜHNE**

7., 8. August, Werkstattbühne

GEORG FRIEDRICH HAAS

### **Nacht**

Szenische Uraufführung

*Dirigent* Peter Rundel

*Inszenierung, Bühnenbild und Light Design* Philippe Arlaud Andrea Uhmann

*Kostüme*

Klangforum Wien

Julie Moffat, Sopran - Annette Stricker, Mezzosopran - Martyn Hili, Tenor - Wolfgang Bankl, Bariton Georg Nigl,

Sprecher - Johannes Schmidt, Bass Auftragswerk der Bregenzer Festspiele

## **KONZERTE**

18. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems **Mandelring Quartett**

F. Schubert Streichquartett Nr. 11 E-Dur,  
D 353, op. post. 125/2

D. Schostakowitsch Streichquartett Nr. 3 F-Dur,  
op.73  
Streichquartett a-moll, op. 51/2

J. Brahms

**391**

Verzeichnis der Werke **und** Künstler 1946-200:

18. Juli, Blumeneggsaal

**Ensemble NEW ART**

*Leitung* Fuat Kent

*Solist* Nicholas Isherwod, Bariton

Werke von P. Creston, O. Kent, S. Lacy, W. Pirchner, G. Crumb

19. Juli, Festspielhaus

Wien er **Symphoniker**

**Marcel Prawy**

*Dirigent und Pianist* Wayne Marshall

*Solisten* Marquita Lister, Sopran

Donnie Ray Albert, Bariton Ein Fest für George Gershwin von und mit Marcel Prawy

20. Juli, Seezentrum, Hard

**Wiener Kammermusiker**

Werke von A. Gyrowetz, M. Reger, W. A. Mozart u. a.

21. Juli, Kurhaus, Scheidegg

**Wiener Concert-Verein**

Werke von C. Ph. E. Bach, J. Haydn, W. A. Mozart

21.,28. Juli, Martinsplatz / Theater am Kornmarkt **Johann Strauß Ensemble der**

**Wiener Symphoniker**

*Musikalische Einrichtung*

Hans Totzauer

Musik von Johann Strauß und seinen Zeitgenossen

23. Juli, Festspielhaus

**Wiener Symphoniker**

*Dirigent* Marcello Viotti

G. Rossini Sinfonia Guillaume Tell

O. Respighi Fontane di Roma - Poema

sinfonico

Symphonie Nr. 1 c-moll, op. 68

J. Brahms

25. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems **Takacs Quartett**

J. Haydn Streichquartett G-Dur, op. 7711.

HIII:81

Streichquartett Nr. 4 D-Dur, Sz 91 Streichquartett C-Dur, op. 59/3

B. Bartok

L. v. Beethoven

30. Juli, Festspielhaus

Wien er **Symphoniker**

*Dirigent* Vladimir Fedoseyev  
*Solist* Ernst Kovacic, Violine  
A. Berg Konzert für Violine und Orchester,  
"Dem Andenken eines Engels" Symphonie Nr. 3 Es-Dur, op. 55, "Eroica"

L. v. Beethoven

31. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems **Johann Strauß Ensemble der Wiener Symphoniker**

*Musikalische Einrichtung*

Hans Totzauer

Tanzmusik des 19. Jahrhunderts

Werke von J. Offenbach, Johann Strauß Vater und Sohn, Josef Baier, Eduard Strauß, Josef Lanner

31. Juli, Blumeneggsaal

**Klangforum Wien**

*Dirigent* Ed Spanjaard

*Solisten* Daniela Handel, Sopran

Annette Bik, Violine

B. Furrer Studie 11 - A un moment de terre  
perdue

W. Schurig Hoquetus

Auftragswerk für die Bregenzer Festspiele (Uraufführung)

F. Cerha

Jahrelang ins Ungewisse hinab (für Kammerorchester)

1. August, Theater am Kornmarkt

**Wiener Concert-Verein**

*Dirigent* Charles A. Ansbacher

G. Gershwin Lullaby for strings

G. Amann Ein Bodenseejahr (Orchester)

klangdiagramm Auftragswerk für die Bregenzer Festspiele (Uraufführung)

A. Copland

F. Schubert

Appalachian Spring Symphonie Nr. 5 B-Dur, D 485

2. August, Festspielhaus

**Symphonieorchester Vorarlberg Haydn-Orchester Bozen/Trient**

*Dirigent* Christoph Eberle

Kantorei Lechner Bozen

Singgemeinschaft Bruneck

*Solistinnen* Brigitte Wohlfarth, Sopran

Michelle Breedt, Mezzosopran Symphonie Nr. 2 c-moll, "Auferstehungssymphonie"

G. Mahler

2. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems **Vellinger String Quartet**

J. Haydn Streichquartett Nr. 45 C-Dur,

op. 50/2, H 111:45 Streichquartett Nr. 3, op. 30 Streichquartett Nr. 7 F-Dur, op. 59/1

A. Schönberg L. v. Beethoven

4. August, Stadtpfarrkirche St. Martin, Dornbirn **Bruno Oberhammer, Orgel**

Werke von Ch.-M. Wider, C. Tournemire, O. Messiaen

5. August, Kurhaus, Scheidegg **Konstantin Scherbakov, Klavier Alexander Scherbakov, Violine** Werke von P.

I. Tschaikowskij, R. Schumann, L. v. Beethoven, H. Wieniawski, F. Liszt

6. August, Festspielhaus **Wiener Symphoniker** *Dirigent* Andrew Litton  
*Solist* Wayne Marshall, Klavier  
C. T. Griffes The White Peacock, op. 7/1  
L. Bernstein Symphonie Nr. 2 für Klavier und  
Orchester, "The Age of Anxiety" "Le Sacre du printemps"

I. Strawinsky

6. August, Blumeneggsaal  
**Florian Kitt, Violoncello**  
**Rita Medjimorec, Klavier**  
C. Debussy Sonate für Violoncello und  
Klavier  
T. Takemitsu arien  
H. Lauer mann Trans 11  
G. Kühn Portraits  
B. Britten Sonata in C, op. 65  
B. Furrer A due  
Österreichische Erstaufführung

9. August, Kirche Maria Bildstein **Barockensemble der Wiener Symphoniker**  
*Leitung* Peter Katt  
Christian Birnbaum  
Petya Dimitrova, Sopran Andreas Pokorny, Cello Sintonia D-Dur  
"La Clemenza di Scipione" - Arie für Sopran und Streicher Messe c-moll, KV 427 (417a) Sopranarie "Laudamus  
te" Cello konzert g-moll Brandenburgische Konzert Nr. 3 G-Dur, BWV 1048

*Solisten*

J. C. Bach

W. A. Mozart

G. M. Monn J.S. Bach

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

392

12. August, Palast-Innenhof, Gräflicher Palast, Hohenems  
Wiener Instrumentalsolisten  
Zum 100. Geburtstag von George Gershwin Kammermusikalischer Jazz mit Werken von  
J. Ph. Sousa, S. Joplin, G. Gershwin, D. Brubeck u. a.

19. August, Kurhaus, Scheidegg Kocian-Quartett, Prag  
J. Haydn Streichquartett Nr. 36 A-Dur,  
op. 20/6, H 111:36 Streichquintett Nr. 4 g-moll, KV 516  
Streichquintett Nr. 2 Es-Dur, op. 97, B 180

W. A. Mozart

A. Dvorák

20. August, Festspielhaus  
**MDR Sinfonieorchester**  
*Dirigent* Manfred Honeck  
S. Prokofjew Symphonie Nr. 5 B-Dur. op. 100  
A. Dvořák Symphonie Nr. 9 e-moll, op. 95,



..Aus der Neuen Welt".

## VERANSTALTUNGEN

6., 8. August. Seestudio

Max-Reinhardt-Seminar Wien

SUSANNE WOLF

Hölderlin. Das Kind oder die innere Revolution Szenische Lesung

*Leitung* Nikolaus Windisch-Spoerk

Mit Matthias Lühn, Renate Regel, Felix Rech, David Rott

### 1999

20. Juli - 23. August

## SPIEL AUF DEM SEE

21.,22.,23.,24., 27., 28., 30., 31. Juli, 3., 4., 6., 7., 8., 10., 11., 12., 13., 14., 15., 16., 17., 18., 19., 20., 21., 22.

August, Seebühne/Festspielhaus

GIUSEPPE VERDI

Ein Maskenball

*Dirigent*

Marcello Viotti

Lodovico Zocche

Richard Jones

Antony McDonald

*Choreographie* Philippe Giraudeau

*Light Design* Wolfgang Göbbel

Wiener Symphoniker

Kammerchor Moskau

Bregenzer Festspielchor

Symphonisches Blasorchester Vorarlberg

*Gustav /11.. König von Schweden*

Stephen O'Mara

David Rendall

Rafael Rojas

Lado Ataneli

Pavlo Hunka

Philippe Rouillon Jeanne-MicheLe Charbonnet Susan Neves

Elizabeth Whitehouse Elisabetta Fiorillo

Ildiko Szönyi

Elena de la Merced

Uta Schwabe

Agnes Wolska

*Amelia*

*Ulrika Arvedson*

*Oskar*

*Christian*

Boaz Daniel Haitao Wang *Graf Ribbing* Arutjun Kotchinian

*Graf Horn* Hernan Iturralde

*Richter / Diener Amelias*

Ivan Matiakh *Cover Ribbing/Horn* Krisjanis Norvelis

## OPER

20.,25., 29. Juli, 1., 5. August, Festspielhaus BOHUSLAV MARTINO

Griechische Passion

Uraufführung der Erstfassung

*Dirigent* Ulf Schirmer

*Inszenierung* David Pountney

*Bühnenbild* Stefanos Lazaridis

*Kostüme* Marie-Jeanne Lecca

*Light Design* Davy Cunningham

Wiener Symphoniker

Kammerchor Moskau

Kinderchor der Musikhauptschule Bregenz *Priester Grigoris* Esa Ruuttunen *Patriarcheas Archon* Eric Garrett

*Manolios* Christopher Ventris

*Yannakos* John Daszak

*Panait* Douglas Nasrawi

*Nikolio* Cesar A. Gutierrez

*Katerina* Nina Stemme

*Lenio* Anat Efraty

*Kapitän Aga* Richard Angas

*Priester Fotis* Egils Silins

*Kostandis* Jonas Kaufmann

*Schulmeister* Terry Jenkins

*Ladas* McCallum

*Michelis* Robert Wörle

*Andonis* Ray M. Wade

*Despinio* Uta Schwabe

*Dimitri* Andrei Kryzhanovsky

*Alter Mann* Greg Ryerson

*Alte Frau* Marina Proudenskaia

Kooperation mit dem Royal Opera House Covent Garden

## THEATER

29.,30.,31. Juli, 1., 4., 5., 6., 7. August, Martinsplatz OSKAR ZEMME

Don Juan in Nöten

*Inszenierung* Klaus-Dieter Wilke

*Bühnenbild* Florian Kradolfer

*Kostüme* Susanna Boehm

*Musik* Nebojsa Krulanovic

*Don Juan* Kurt Sternik

*Leporello* Bruno Felix

*Donna Anna* Susanne Herlet

*Donna Elvira* Renate Bauer

*Octavio* Hubert Bail

*Ehrlich* Kurt Bigger

*Walpurga* Lulu Bail

*Bärbel* Katrin Reisinger

*Hauptmann* Johannes Gabl

Zusammenarbeit mit dem Theater für Vorarlberg zum Abschied von Direktor Bruno Felix

19.,20.,21. August, Theater am Kornmarkt Deutsches Theater Berlin

FRIEDRICH DÜRRENMATT

Der Besuch der alten Dame

*Inszenierung* Thomas Langhoff

*Bühnenbild* Pieter Hein

*Kostüme* Marion Münch

*Musik* Uwe Hilprecht

*Choreographie* Lothar Hanff

*Claire Zachanassian* Inge Keller

Gatte VII - IX Volkmar Kleinert

*Butler* Erhard Marggraf  
*Roby* Claus Stahnke  
*Toby* Andreas Borucki  
*111* Kurt Böwe  
*Seine Frau* Annelene Hischer  
*Bürgermeister* Otto Mellies  
*Pfarrer* Reimar Joh. Baur  
*Lehrer* Jörg Gudzuhn  
*Arzt* Thomas Neumann  
*Polizist* Stephan Grossmann  
*Kühn* Michael Gerber  
*Hauser* Michael Schweighöfer  
*Maler* Horst Manz  
*Erste Frau* Franziska Hayner  
*Zweite Frau* Heidrun Perdelwitz  
*Frau Bürgermeister* Jessy Rameik  
*Bürgerin* Gertraud Herrmannek  
*Hausmeister* Dietmar Sommer  
*Drei Turner* Ronald Jopt  
*Mike Luft* Martin Kasper  
*Reporterin* Barbara Schnitzler  
*Zugführer* Horst Weinheimer  
*Pfändungsbeamter* Lutz Schneider  
*Kameramann* Norbert Helmholz  
*Musiker / Tontechniker*  
Eckard Ewert

#### WERKSTATTBÜHNE

7., 8. August, Werkstattbühne  
Wiener Staatsoper  
GRIGORI FRID  
Das Tagebuch der Anne Frank  
Op. 60 119691. Mono-Oper  
*Leitung* Nir Kabaretti  
*Inszenierung und Bühnenbild*  
Erwin Piplits  
*Kostüme* Ulrike Kaufmann  
*Choreographie* Anne Maria Gros  
Bühnenorchester der Österreichischen Bundestheater  
*Anne Frank* Anat Efraty

#### KONZERTE

22. Juli, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems EOS Quartett  
J. Haydn

P. Hindemith L. v. Beethoven

Streichquartett C-Dur, op. 20/2, H 111:32  
Streichquartett Nr. 7 Es-Dur Streichquartett Nr. 11 f-moll, OP.95

24. Juli. Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Quartett Altenburger. Tomter. Rivinius. Tan  
B. Martini] Drei Madrigale für Violine und  
Viola H 313 (19471 Klavierquartett Nr. 1, H 287119421 Sonate für Violoncello und Klavier A-Dur, op. 69  
Streichtrio c-moll, OP.9/3

Lv. Beethoven

24. Juli, Kuppelsaal, Vorarlberger Landesbibliothek Cembaloretal Günther Fetz  
Hommage a Bohuslav B. Martini]. Martini] und seine musikalischen Wurzeln  
Werke von A. Valente, G. Frescobaldi, B. Storace,  
A. Corelli, J. A. Benda, J. S. Bach, B. Martini], F. Goebels sowie von B. Martini] inspirierte Improvisationen

26. Juli, Festspielhaus  
Wiener Symphoniker  
*Dirigent* Ulf Schirmer  
A. Honegger Symphonie Nr. 3. "Liturgique"  
A. Bruckner Symphonie Nr. 6 A-Dur

1. August, Kirche Maria Bildstein  
Barockensemble der Wiener Symphoniker  
*Leitung* Christian Birnbaum  
Eva Maria Kabas und Helmut Lackinger, Violine Elisabeth Birnbaum, Sopran - Heinrich Bruckner, Trompete -  
Franz Reithner, Cembalo  
A. Vivaldi Concerto Nr. 2 g-moll, op. 3 aus  
"L.:Estro Armonico"  
Kantate Nr. 51, "Jauchzet Gott in allen Landen", BWV 511 für Sopran, Trompete und Streicher  
J Don Quichotte-  
Suite für Streicher und Cembalo  
Concerto in G-Dur, op. 51/4, "Alla Rustica"

J.S. Bach

G. Ph. Telemann

A. Vivaldi

1. August, Festspielhaus  
Kammerchor Moskau  
Wiener (concert-Verein  
Passionsmusik - christlich und orthodox  
*Leitung* Vladimir Minin  
Agnes Wolska, Sopran - Robert Wörle, Tenor Wolfgang Bankl, Bass  
F. Schubert Stabat mater f-moll, D 383  
A-capella-Werke von V. Titov, A. Vedel, P. Chesnokov, G. Sviridov, A. Strumsky, A. Grechaninov Benefizkonzert  
zu Gunsten der Caritas-Kosovohilfe

2. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Marcello Viotti;  
*Solisten* Jan Pospichal und Florian  
Zwieauer, Violine

Capriccio spagnolo  
L. Symphonische Dichtung, op. 34 Konzert Nr. 2 E-Dur für zwei Violinen und Orchester]  
Symphonie d-moll

B. Martini

C. Franck

3. August, Martinsplatz  
Johann Strauß Ensemble der  
Wiener Symphoniker  
*Leitung* Johannes Wildner  
Wolfgang Schuchbaur Musik von Johann Strauß 1825-1899

3. August, Kunsthaus Bregenz  
Wiener (oncert-Verein  
Solisten der Wiener Symphoniker  
W. Pirchner Einfach Zweifach für Kontrabass  
solo, PWV 64

4 x 3 (Vier Arten drei Musiker zu  
ä\_ern) .

Elegie für Bassflöte, op. 30  
Small Talk für Xylophon und Kontrabass, op. 118  
Monologues 1 für Klarinette solo Trio für Posaune, Kontrabass und Klavier  
Uraufführung der zweiten Fassung

A. Wykydal

R. Bischof B. Sulzer

E. Hartzel R. Süß

4. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Wiener (oncert-Verein  
*Dirigent und Solist* Joji Hattori  
A. SaLieri Symphonie Veneziana  
G. B. Viotti Violinkonzert Nr. 7  
W. A. Mozart Symphonie Nr. 40 g-moll, KV 550

6. August, Kunsthaus Bregenz  
Ensemble Kaleidoskop  
*Solist (der Wiener Symphoniker!*  
Robert Wolf, Flöte  
Trio für Violine, Horn und Klavier 11992J  
Drei Capricen für Flöte solo (1989)

H.Willi

W. Wagner

393

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

P. P. Fürst R. Dünser

Tango, op. 70b für Streichquartett Tage und Nachtbücher für Klarinette, Cello und Klavier [19881 Mouvement für  
Violine und Klavier, op. 7c  
Streichquartett, op. 18

Th. D. Schlee

R. Bischof

7. August, Palast-Innenhof, Gräflicher Palast, Hohenems  
Johann Strauß Ensemble der  
Wiener Symphoniker  
*Leitung* Johannes Wildner  
Wolfgang Schuchbaur Musik von Johann Strauß 1825-1899

8. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker  
*Dirigent und Solist* Rudolf Buchbinder  
Zyklus Beethovens Klavierkonzerte  
L. v. Beethoven Konzerte für Klavier und  
Orchester Nr. 2 B-Dur, op. 19 Nr. 3 c-moll, op. 37 - Nr. 4 G-Dur, op. 58 - Nr. 1 C-Dur, op. 15 - Nr. 5 Es-Dur, op. 73

9. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker  
*Dirigent und Solist* Rudolf Buchbinder  
L. v. Beethoven Klavierkonzert Nr. 1 C-Dur, op. 15  
Klavierkonzert Nr. 5 Es-Dur, op.73

10. August, Martinsplatz  
Johann Strauß Ensemble der Wiener Symphoniker  
*Leitung* Johannes Wildner  
Wolfgang Schuchbauer Musik von Johann Strauß 1825-1899

14. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Klavierabend Florian Krumpöck  
Franz Liszt in Italien  
F. Liszt *Annees de Pelerinage. Deuxieme*  
Annee. ItaLie

15. August, Festspielhaus  
Symphonieorchester Vorarlberg  
*Dirigent* Christoph Eberle  
*Solist* Clemens Hagen, Violoncello  
P. Herbert *Fragments of a city 1I für Sym*  
phonieorchester und Tonband Auftragswerk des Symphonieorchesters Vorarlberg [Uraufführung]  
Konzert für Violoncello und Orchester e-moll, op. 85 Suite aus dem Ballett "Romeo und Julia" nach Shakespeare  
[Auszüge aus den Suiten Nr. 1, op. 64a und Nr. 2, op. 64b]

Edward Elgar

S. Prokofjew

21. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Brodsky Quartett  
J. C. de Arriaga Streichquartett Nr. 2 A-Dur  
D. Schostakowitsch Streichquartett Nr. 3 F-Dur,  
op.73  
P. I. Tschaikowskij Streichquartett Nr. 1 D-Dur, op. 11

23. August, Festspielhaus  
Tschaikowskij Symphonieorchester des Moskauer Rundfunks  
*Dirigent* Vladimir Fedoseyev  
*Solist* Truls MØrk, Violoncello  
N. Mjaskowskij *Konzert für Violoncello und*  
Orchester c-moll, op. 66

A. Khachaturian

Suite "Masquerade" nach der Schauspielmusik zum Drama von Michail J. Lermontow Symphonie Nr. 6 h-moll, op.  
74, "Pathetique"

P. I. Tschaikowskij

## VERANSTALTUNGEN

6. August, Seestudio  
Literatur und Musik. Anne Frank und Sidonie Adlersburg: zwei Mädchenschicksale  
Edna Prochnik, Mezzosopran - Maris Skuja, Klavier Christiane Motter, Rezitation  
Zwieauer Quartett  
Werke von M. Ravel, D. Schostakowitsch, F. Liszt, A. Dvorák, H. Kräsa, V. Ullmann  
Christiane Motter liest aus Erich Hackls "Abschied von Sidonie" und aus "Das Tagebuch der Anne Frank"

## 2000

20. Juli - 23. August

## SPIEL AUF DEM SEE

21., 22., 24., 25., 28., 29., 31. Juli, 2., 4., 5., 6., 8., 9., 10., 11., 12., 13., 14., 15., 17., 18., 19., 20. August,

Seebühne/Festspielhaus

Wiederaufnahme

GIUSEPPE VERDI

Ein Maskenball

*Dirigent*

Marcello Viotti Lodovico Zocche

Richard Jones Antony McDonald

*Choreographie* Philippe Giraudeau

*Light Design* Wolfgang Göbbel

Wiener Symphoniker

Kammerchor Moskau

Bregenzer Festspielchor Symphonisches Blasorchester Vorarlberg Tanzensemble der Bregenzer Festspiele

*Gustav 1/1., König von Schweden*

Marco Berti

Stephen O'Mara Rafael Rojas

*Amelia*

*Ulrika Arvedson*

*Oskar*

*Christian*

*Graf Ribbing Graf Horn*

## OPER

20., 23., 27., 30. Juli, 3. August, Festspielhaus NIKOLAJ RIMSKIJ-KORSAKOW

Der goldene Hahn

*Dirigent* Vladimir Fedoseyev

*Inszenierung* David Pountney

*Ausstattung* HuntLey Muir

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

394

*Choreographie* Amir Hosseinpour

*Light Design* Mimi Jordan Sherin

Wiener Symphoniker

Kammerchor Moskau

Tanzensemble

*König Dodon* Kurt Rydl

*Prinz Gwidon* Robert Wörle

*Prinz Afron* Adrian Clarke

*General Polkan* Walter Fink

*Amelfa* Cornelia Wulkopf

*Astrologe* Eberhard F. Lorenz

*Königin von Schemacha*

Iride Martinez

*Der goldene Hahn (Gesang)*

Maya Boog  
*Der goldene Hahn (Akrobatik)*  
Karl Baumann

## THEATER

29.,30.,31. Juli, Theater am Kornmarkt FRIEDRICH SCHILLER

Don Karlos. Infant von Spanien  
*Inszenierung* Amelie Niermeyer  
*Bühnenbild* Robert Ebeling  
*Kostüme* Stefanie Seitz  
*Musik* Cornelius Borgalte  
*Philippe 11.* Dieter Mann  
*E/Isabeth von Valois* Nina Hass  
*Don Karlos* Guntram Brattia  
*Infantin Klara Eugenia*  
Charlotte Witte  
*Marquisin von Mondekar*  
Heidrun Perdelwitz  
*Prinzessin von Ebo/i*  
Katrín Klein  
Götz Schubert

*Marquis Posa Herzog von Alba*

Robert Gallinowski Michael Gerber  
Tom Quaas  
Gabriele Heinz  
Tim Lang  
Erhard Marggraf  
*Page* Jürgen Huth  
Koproduktion mit dem Deutschen Theater Berlin

*Graf von Lerma Domingo Großinquisitor*

10., 11., 12., 14., 15., 17., 18., 19. August, Martinsplatz JOHN MILLINGTON SYNGE

Der Held aus dem Westen  
*Inszenierung* Rüdiger Pape  
*Bühne und Kostüme* Ira Hausmann  
*Musik* Reiner Ernst  
*Christopher Mahon* Christian Himmelbauer  
*Der alte Mahon* Klaus Schöch  
*Michael James Flaherty*  
Robert Kahr  
*Pegeen Mike* Maria Fliri  
*Shawn Keogh* Johannes Gabl  
*Witwe Quin* Brigitte Walk  
*Philly Cullen* Robert Neuschmid  
*Jimmy Farrell* Marius Schiener  
*Sarah* Veronika Polly  
*Susan* Dania Horky  
*Honor* Jasmin Rischar  
*Musiker* Reiner Ernst  
*Esefführer* Georg Fritz  
*Esel* Hansi  
Koproduktion mit dem Landestheater Vorarlberg

## WERKSTATTBÜHNE

1.,3.,4. August, Werkstattbühne ASTOR PIAZZOLLA



Maria de Buenos Aires  
Szenische Erstaufführung in Österreich

*Dirigent* Gidon Kremer  
*Inszenierung, Bühnenbild und Light Design* Philippe Arlaud Andrea Uhmman Anne Marie Gros

*Kostüme*

*Choreographie*

KremerATA Musica

*Maria* Julia Zenko

*El Duende* Facundo Ramirez

*Un Porteno* Gerardo Baamonde

*Payador* Cesar A. Gutierrez

*Maria (als Kind)* Franca Zitta

Koproduktion mit dem KlangBogen Wien

## KONZERTE

25. Juli, Martinsplatz

Johann Strauß Ensemble der Wiener Symphoniker

*Leitung* Johannes Wildner

Wolfgang Schuchbaur Josef Lanner und die Dynastie Strauß

26. Juli, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Vladimir Fedoseyev

*So/istin* Marjana Lipovsek, Mezzosopran

R. Bischof Totentanz

Auftragswerk für die Bregenzer Festspiele [Uraufführung] Lieder und Tänze des Todes [bearbeitet von D. Schostakowitsch]

D. Schostakowitsch Symphonie Nr. 5 C-Dur, op. 60

M. Mussargskij

28. Juli, Stadtpfarrkirche St. Martin, Dornbirn Hommage a Johann Sebastian Bach

Bruno Oberhammer, Orgel

Anlässlich des 250. Todestages von J. S. Bach Werke von G. Andergassen, K. Huber, J. N. David,

J. S. Bach, B. Hambraeus, M. Sakola, H. Sonderegger, H. Badings

29. Juli, Palast-Innenhof, Gräflicher Palast, Hohenems Johann Strauß Ensemble der

Wiener Symphoniker

*Leitung* Johannes Wildner

Wolfgang Schuchbaur

Josef Lanner und die Dynastie Strauß

1. August, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Wayne Marshall

Iano Tamar, Sopran - Elena Zarembo, Alt - Rafael Rajas, Tenor - Arutjun Kotchinian, Bass Kammerchor Moskau

Bregenzer Festspielchor

G. Verdi Requiem

2. August, Kunsthaus Bregenz

Wiener Concert-Verein

*Moderation* Richard Dünser

Rainer Bischof Solo für Trompete

(Uraufführung)

Werke von W. Pirchner, F. Bramböck, M. Lichtfuss, N. Iehm, R. Bischof, H. Willi

4. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Karol Szymanowski Quartett

W. A. Mozart Streichquartett Nr. 15 d-moll,  
KV 421  
D. Schostakowitsch Streichquartett Nr. 3 F-Dur, op. 73  
G. Verdi Streichquartett e-moll

4. August, Kunsthaus Bregenz  
Wiener Concert-Verein  
*Moderation* Rainer Bischof  
*So/istin* Sao-Hyun Kwon, Violine

Werke von P. W. Fürst, R. Dünser, G. Zechberger, J. Bednarik, A. Wykydal, P. Engel, W. Pirchner, R. Stiegler

5. August, Kunsthaus Bregenz  
Turtle Island String Quartet  
Werke von L. Bernstein, C. Corea, A. Vivaldi, P. d'Rivera, D. Balakrishnan, J. S. Bach / D. Seiden berg,  
D. Brubeck u. a.

5. August, Rittersaal, Gräflicher Palast, Hohenems Städtisches Kammerorchester Arpeggione, Hohenems  
*Dirigent*  
*So/istin*  
G. Rossini

Arnold Kobiliansky  
Maki Itoi, Violine  
Sonate für Streichorchester Nr. 6 G-Dur

Moses-Fantasie  
2 Intermezzi für Streichinstrumente, op. 12  
Konzert für Streichorchester

N. Paganini G. Enescu

N. Rota

6. August, Kirche Maria Bildstein  
Barockensemble der Wiener Symphoniker  
*Leitung* Christian Birnbaum  
Pasticcio auf Johann Sebastian Bach  
A. Vivaldi Concerto Nr. 3 G-Dur, op. 3 aus  
"L.:Estro Armonico"  
Arie "Was die Welt in sich hält" aus der Kantate 64, BWV 64 Arie "Blute nur, du liebes Herz" aus der  
Matthäuspassion,  
BWV 244  
"Air" aus der Orchestersuite Nr. 3 D-Dur, BWV 1068  
Arie "Laudamus te" aus der hmoll-Messe, BWV 232 Brandenburgisches Konzert Nr. 4 G-Dur, BWV 1049  
Symphonie in G-Dur für Streicher, Wq. 182,1

J. S. Bach

C. Ph. E. Bach

6. August, Martinsplatz  
Johann Strauß Ensemble der  
Wiener Symphoniker  
*Leitung* Johannes Wildner  
Wolfgang Schuchbaur Josef Lanner und die Dynastie Strauß

7. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker *Dirigent* Ulf Schirmer  
F. Schubert / G. F. Haas  
"Torso" für großes Orchester nach der unvollendeten Klaviersonate C-Dur, D 840, [Uraufführung!]

Auftragswerk für die Bregenzer Festspiele  
Symphonie Nr. 7 A-Dur, op. 92

L. v. Beethoven

10. August, Kunsthaus Bregenz  
Thomas Larcher, Klavier und Moderation Christian Altenburger, Violine  
Thomas Demenga, Violoncello  
1. Larcher Reismusik (für Violine und Klavier)  
4 Seiten [für Violoncello solo) Kalifanten [für Violoncello und Klavier)  
Noodivihik (für Klavier solo) Kraken [für Violine, Violoncello und Klavier)

396

KAZ [KUNST AUS DER ZEIT] Musical

28.,29. Juli, Werkstattbühne

STEPHEN SONDHEIM

Company

*Dirigent* Basil Coleman

*Inszenierung* Stefan Huber

*Bühnenbild* Harald B. Thor

*Kostüme* Susanne Hubrich

*Choreographie* Ramses Sigl

*Light Design* Andreas Grüter

*Robert* Felix Powroslo

*Harry* Karsten Oliver Wöllm

*Sarah* Alexandra Seefisch

*Amy* Carolin Soyka

*Joanne* Nicole Johannhanwahr

Mit NicoLe Baumann, Jörg Neubauer, Anna Prüstel, Ben Zimmermann, Alen Hodzovic, Andreas Ziemons, Anina Doinet, Eva-Mona Rodekirchen, Eva-Maria Grein Abschlussprojekt des 4. Jahrgangs im Studiengang Musical der Bayerischen Theaterakademie August Everding / Hochschule für Musik und Theater München

Schauspiel

20.,21. Juli, Werkstattbühne

Thalia Theater Hamburg

FARID NAGIM

Der Schrei des Elefanten

Österreichische Erstaufführung

*Inszenierung* Armin Petras

*Bühnenbild* Natascha von Steiger

*Kostüme* Dorothee Scheiffarth

*Anwar* Susanne Wollt

*Alexej Suchodolow* Marwart Müller-ELmau

*Jura* Josef Heynert

*Pascha* Stephan Johannes Richter

*Ilja* Björn Grundies

*Sytsch* Peter Maertens

*Junge* Jannek Schweer

23.,24. Juli, Werkstattbühne

Thalia Theater Hamburg

DEA LOHER

Der dritte Sektor

Österreichische Erstaufführung  
*Inszenierung* Dimiter Gotscheff  
*Bühnenbild und Kostüme*  
Achim Römer  
Markus Graf  
Hildegard Schmahl Almut Zilcher  
Victoria Trauttmansdorff

*Meier Ludwig Martha Anna*  
*Xana*

Nach(t)klänge

31. Juli, Kunsthaus Bregenz  
Wiener Concert-Verein  
*Moderation* Richard Dünser  
*Solist* Ferenc Bogner, Klavier  
Koehne Quartett  
4 Saxess-Quartet  
Francis Burt zum 75. Geburtstag, Teil 1  
Werke von M. Torke, H. Willi, W. Liebhart, F. Burt, D. Babcock, G. Gershwin

2. August, Kunsthaus Bregenz  
mund.ART Quintett  
Back to the future: Ein Nachtflug  
Werke von M. Arnold, L. Bernstein, R. Süß, J. Stevens, A. Plag

4. August, Kunsthaus Bregenz  
Wiener Concert-Verein  
*Dirigent* Richard Dünser  
Christian Diendorfer  
*Moderation* Maria Skodak  
*Solist* Yoo-Jeong Kim, Violine  
Francis Burt zum 75. Geburtstag, Teil 2  
Werke von A. Seidelmann, E. Carter, P. W. Fürst,  
E. Baumgartner, C. Diendorfer, T. D. SchLee, H. Cowell, R. Dünser

7. August, Kunsthaus Bregenz  
ensemble Integrales  
Amerika trifft Europa - The Minimal Reduction Werke von J. Tenny, J. Cage, A. Lucier, M. Ciciliani, S. Demand,  
L. Andriessen

10. August, Werkstattbühne  
Triology  
Daisy Jopling, Violine - Aleksey Igudesman, Violine Tristan Schulze, Cello  
Triology goes USA  
Werke von E. Morricone, H. Zimmer, C. Chaplin,  
A. Copeland, L. Bernstein, T. Schulze, A. Igudesman sowie Musik aus Kuba und Lateinamerika

14. August, Werkstattbühne  
Modern String Quartet  
Jörg Widmoser, Violine - Winfried Zrenner, Violine Jost-H. Hecker, Cello - Andreas Höricht, Viola - Helmut  
Danninger, Szenario  
The American Century  
Werke von A. Höricht, G. Gershwin, L. Tristano,  
S. Reich, J. Cage, P. Metheny, J. Coltrane, J.-H. Hecker, J. Widmoser, G. Crumb, W. Zrenner, P. Glass, F.  
Zappa, H. Hancock, D. Ellington

Film

15., 16., 17., 18., 19. August, Werkstattbühne Schauplatz Paris:

Von Träumern, Künstlern und Clochards

FILM reihe: "Zauber der Boheme", "Die Liebenden von Pont-Neuf", "Das Tagebuch des Verführers", "Zeit der Jugend", "Das Leben der Boheme"

## 2002

17. Juli - 18. August

### SPIEL AUF DEM SEE

18., 19., 20., 23., 24., 26., 27., 30., 31. Juli, 2., 3., 4., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 13., 14., 15., 16., 17., 18. August,

See bü h ne/Festspielha us

Wiederaufnahme

GIACOMO PUCCINI

La Boheme

*Dirigent* Ulf Schirmer

*Inszenierung und Ausstattung*

Richard Jones

Antony McDonald

*Kostüm Co-Design* Emma Ryott

*Choreographie* Phi lippe Giraudeau

*Light Design* Wolfgang Göbbel

Wiener Symphoniker

Kammerchor Moskau

Bregenzer Festspielchor

Kinderchor der Musikhauptschule Bregenz Bayerische Theaterakademie August Everding München

TanzensemblE der Bregenzer FestspieLe

### *Mim!*

Mary PLazas Virginia ToLa

Alexia Voulgaridou MaLin Byström Stefanie Krahenfeld Elena de La Merced Joseph CaLleja ALiredo PortiLLa

RoLando ViLLazon Daniel Broad Hernan Iturralde Ludovic Tezier FLorian Boesch

Toby Stafford-ALLan Karl-Heinz Lehner Markus Marquardt Friedemann RöhLig Burkhard ULrich

Andrew Greenan Adrian CLarke Dimitrij Belosselski Sergej Tarasov

### *Musetta*

### *Rodo/fo*

### *Marcello*

### *Schaunard*

### *Col/ine*

### *Parpignol Benoit Alcindoro Zöllner Sergeant*

## OPER

17., 21., 25., 28. Juli, 1. August, Festspielhaus BOHUSLAV MARTINO

Julietta

*Dirigent* Dietfried Bernet

*Inszenierung* Kat ja Czellnik

*Bühnenbild und Kostüme*

Vera Bosen

*Light Design* WoLlgang GöbbeL

Wiener Symphoniker

Drei Herren des Moskauer Kammerchors

Bregenzer Festspielchor

Kornmarktchor

*Juliette* Eva-Maria Westbroek

*Michel* Johannes Chum

*Kommissar / Waldhüter / Beamter*

Eberhard Francesco Lorenz

*Mann mit Helm / Händler mit Erinnerungen / Bettler / Mann mit Schiff*

Matteo de Monti

*Mann am Fenster / Altvater Jugend / Nachtwächter / Mann mit Akkordeon*

Richard Saller

*Alter Araber / Alter Mann / Alter Matrose / Alter Mann*

Adalbert Waller *Kleiner Araber / 1. Herr / Handleser / Junger Matrose / Junger Michel*

Susanne Reinhard

*2. Herr / Jüngster Michel*

Valentina Kutzarova

*3. Herr / Älterer Michel*

Astrid Monika Hofer *Vogelverkäuferin / Alte Frau / Erste Verkäuferin / Frau im Wald*

Hanna Fahlbusch-Wald *Fischverkäuferin / Alte Dame / Zweite Verkäuferin / Dame am Flügel*

*Lokomotivführer*

Sulie Girardi Burkhard Ulrich

THEATER

31. Juli, 1., 2., 3., 7., 8., 9., 10. August, Martinsplatz WILLIAM SHAKESPEARE

*Was Ihr wollt*

*Inszenierung* Christian Himmelbauer

*Bühnenbild und Kostüme*

Manuela Müller

*Musik in movement*

*Orsino, Herzog von Illyrien / Sir Toby Rülps*

Michael Gabel

*Curio / Sir Andrew Leichenwang / Sebastian*

Christian M. Kainradl

*Viola* Anja Dreischmeier

*Olivia* Maria Fliri

*Maria / Priester* Gabriele Graf

*Malvolio / Antonio* Kurt Sternik

*Feste / Offizier* Franz Nagel

Koproduktion mit dem Theater für Vorarlberg

KONZERTE

19. Juli, Martinsplatz / Festsaal, Gösserbräu Bregenz Johann Strauß Ensemble der

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Johannes Wildner

Wolfgang Schuchbauer

Vom Menuett zum Walzer

Werke von J. Haydn, W. A. Mozart, L. v. Beethoven, F. Schubert, J. Lanner, Josef, Eduard und Johann Strauß (Sohn) u. a.

22. Juli, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Daniel Nazareth

G. Mahler *Symphonie Nr. 5 cis-moll*

(Uraufführung der neuen kritischen Gesamtausgabe)

26. Juli, Martinsplatz / Festsaal, Gösserbräu Bregenz Johann Strauß Ensemble der Wiener Symphoniker

*Dirigent* Johannes Wildner  
Wolfgang Schuchbauer

Johann Strauß und Zeitgenossen  
Werke von J. Strauß [Sohn und Vater!], J. Lanner,  
J. Bayer, J. Brahms, J. Offenbach, Eduard Strauß

29. Juli, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

Kammerchor Moskau

*Dirigent* Vladimir Fedoseyev

*Solist* Alexei Petrenko

L. v. Beethoven Symphonie Nr. 8 F-Dur, op. 93

S. Prokofjew "Iwan der Schreckliche" (Version:

Vladimir Fedosejev)

4. August, Kirche Maria Bildstein

Barockensemble der Wiener Symphoniker

*Dirigent* Christian Birnbaum

Heinrich Bruckner, Trompete - Rainer Küblböck, Trompete - Guillermo Büchler, Violine - Edwin Prochart, Violine -  
Elisabeth Birnbaum, Sopran Werner Frank, Viola - Johannes Hämmerle, Cembalo Werke von G. F. Händel, A.  
Vivaldi, G. Ph. Telemann. B. Galuppi

4. August, Martinsplatz / Festsaal, Gösserbräu Bregenz

Wiener Symphonia Schrammeln

*Moderation* Rainer Bischof

Peter Hirschfeld

Weana Gmüath: Von Schubert bis Bischof

5. August, Festspielhaus Wiener Symphoniker

*Dirigent und Solist* Wayne Marshall

G. Gershwin Concerto in F-Dur (für Klavier  
und Orchester!)

Symphonie Dances from „West Side Story“

Hadem

L. Bernstein

D. Ellington

11. August, Festspielhaus Symphonieorchester Vorarlberg

*Dirigent* Christoph Eberle

*Solist* François Leleux, Oboe

A. Dvorak Slawische Tänze, op. 46,

Nr. 2 und 8

397

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

B. Martinu

Symphonie Nr. 9 e-moll, op. 95, „Aus der Neuen Welt“.

Konzert für Oboe und kleines Orchester

15. August, Festspielhaus

European Union Youth Orchestra

*Dirigent* Vladimir Ashkenazy

*Solistin* Birgit Remmert, Alt

F. Mendelssohn-Bartholdy  
Ouvertüre zu „Ein Sommernachtstraum“, op. 21 Les Nuits d'Ete, op. 7 Symphonie Nr. 1 D-Dur, „Der Titan“  
„A Matinee for Europe“ - ein Gemeinschaftsprojekt der Bregenzer Festspiele und des Bundesministeriums für auswärtige Angelegenheiten

H. Berlioz G. Mahler

KAZ [KUNST AUS DER ZEIT] Schauspiel

13., 14. August, Werkstattbühne

Thalia Theater Hamburg

HAROLD PINTER

Celebration

*Inszenierung* Stephan Kimmig

*Bühnenbild und Kostüme*

Kat ja Haß

Jörg Lichtenstein Susanne Wolff

Norman Hacker

Anna Steffens

Stephan Schad

Judith Rosmair

Peter Maertens

Maren Eggert

Asad Schwarz-Msesilamba

*Lambert*

*Julie Matt Prue*

*Russell Suki Richard Sonia Ober*

16., 17. August, Werkstattbühne

Thalia Theater Hamburg

FRITZ KATER

Fight City. Vineta

*Inszenierung* Armin Petras

*Bühnenbild und Kostüme*

Susanne Schuboth

Mit Leila Abdullah, Clemens Dönicke, Fritzi Haberlandt, Peter Kurth, Milan Peschel, Andreas Pietschmann, Verena Reichardt

Nach(t)klänge

25. Juli, Werkstattbühne

Wiener Concert-Verein I

*Dirigent* Ulf Schirmer

*Moderation* Richard Dünser

Ulf Schirmer

Werke von G. F. Haas, R. Süss, P. W. Fürst, B. Martinu,

R. Dünser, G. Kühr

30. Juli, Kunsthaus Bregenz

Thomas Larcher

Wolfgang Mitterer

Werke von A. Schönberg, T. Larcher, T. Larcher / W. Mitterer, O. Neuwirth

1. August, Werkstattbühne Bit 20 Ensemble *Dirigent*

*Solisten*

Ilan Volkov



Marianne Beate Kielland, Mezzosopran  
Gary Peterson, Trompete  
Werke von R. Wallin, B. Sorensen, G. Ligeti, A. Schönberg

2. August, Kunsthaus Bregenz  
Wiener Concert-Verein 11  
Ensemble Contrasts  
*Dirigent* Christian Schutz  
Werke von D. D'Ase, J. Doderer, H. Grassi, L. Berio, G. E. Winkler, R. Bischof, B. Martinu

3. August, Werkstattbühne  
Ahn Trio  
Werke von R. Yedidia, The doors, L. Bernstein, A. Piazzolla, M. Jarre, D. Bowie, K. Bunch

7. August, Kunsthaus Bregenz  
Florian Kitt, Violoncello  
Rita Medjimorec, Klavier  
Werke von B. Martinu, N. Osborne, E. Urbanner, B. R. Deutsch

12. August, Kunsthaus  
Apollon Quartet  
Werke von A. Honegger, B. Martinu, D. Schostakowitsch, S. Bodorova

15. August, Kunsthaus Bregenz  
Words Within Music  
Werke von D. Schnyder, K. Weilt, G. Gershwin

#### Film

28.,29.,30. Juli, 2. August, Werkstattbühne Flucht in das Schöne  
Filmreihe: „Moulin Rouge“, „Die fabelhafte Welt der Amelie“, „Chocolat“, „Dr. Schiwago“

#### Cross Projects

27. Juli, Werkstattbühne  
ALBERT OSTERMALER  
Iemon und Libelle  
Uraufführung  
*Musik* String Thing  
*Sprecherin* Edith Adam  
*Szenario* Helmut Danninger  
Eine Produktion mit dem Theater im Fischereihafen in Bremerhaven

6., 8. August, Werkstattbühne  
Die Welt der unsichtbaren Mauern Uraufführung  
*Multipercussion* Martin Grubinger  
*Film* Lester Cano-Alvarez  
Auftragswerk für die Bregenzer Festspiele, unterstützte die Aktion "Kunst gegen Gewalt" des BMUK

9. August, Werkstattbühne  
Triology - The World Beyond  
Uraufführung  
Daisy Jopling, Violine - Aleksey Igudesman, Violine Tristan Schulze, Cello  
Auftragswerk für die Bregenzer Festspiele

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

398

OPER

## 2003

16. Juli - 19. August

Vorläufige Besetzungen, Stand Juli 2003

### SPIEL AUF DEM SEE

17., 18., 19., 22., 23., 25., 26., 29., 30. Juli, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 13., 14., 15., 16., 17., 18., 19. August,

Seebühne/Festspielhaus

LEONARD BERNSTEIN

West Side Story

*Dirigent*

Wayne Marshall

David Charles Abell

*Inszenierung* Francesca Zambello

*Choreographie* Richard Wherlock

*Bühnenbild* George Tsypin

*Kostüme* Marie Jeanne Lecca

*Light Design* James F. Ingalls

*Chorleitung* Vladimir Minin

Wien er Symphoniker

Tanzensemble der Bregenzer Festspiele

Bayerische Theaterakademie August Everding München Kammerchor Moskau

*Riff* Alexander Franzen

Jochen Schmidtke

Christian Baumgärtel

Mark Tevis

Jesper Tyden

*Action* Maciej Salamon

*A-rab* Axel Olzinger

*Baby John* Michael Siller

*Snowboy* Kyrre Kvam

*Professor* Wolfgang Schwingler

*Diesel* Laszlo Maleczky

*Graziella* Annette Lubosch

*Velma* Sandy Schlumm

*Anybodys* Romy Hildebrandt

*Minnie* Lynsey Thurgar

*Clarice* Stefanie Schwendy

*Tara* Tom Beyrhofer

Mit Dörthe Breidenbach, Sven Niemeyer, Mark Seibert

*Bernardo* Reynaldo Rodriguez

Andreas Wolfram

Marisol Montalvo

Katja Reichert

Katharina Schutza

Sibylle Wolf

*China* Selcuk rara

*Pepe* Aleksandar Prelic

*Indio* Francesc Abos

*Banjo* Evren Pekgelegen

*Rosalía* Teresa Gardner

*Consuela* Tina Podstawa

*Francisca* Jenny Reuter

*Teresita* Lanie Sumalinog

*Estella* Jasmina Sakr

*Anxious* Tamas Mester

Mit Jennifer Böhm, Kati Farkas, Anne-Caroline Grimaldi, Kira Primke, Elsa Tarraga

*Doc* Helmut Krauss  
*Ll.Shrank* Oliver Trautwein  
*Officer Krupke* Harald Windisch  
*Glad hand* Ulrich Neuweiler

*Tänzer: Shark- und Jet-Ensemble*

Paloma Selma Borja, Katuscia Bozza, Tamara Fernando, Ximena Zalazar Firpo, AureLie Gaillard, Anne-Claude Coutu Geoffroy, Leslie Humbert, Kathy Marston, Ayako Nakano, Miyuki Sato, Christina Sciabordi, Martina Wilde Tom Baert, Andrea Bibolotti, Cedric Lee Bradley, Sergio Bustinduy, Fabio Caracci, Noah D. Gelber, Ingve Groven, Alfredo Karl, Peter McCoy, Willem Meul, Giovanni Mangelli, Ricardo Moreno, Daniel Ruiz Orellana, Charles Rainville, Thomas Sapsford, Adrian Turner

*Tony*

*Maria*

*Anita*

16., 20., 24., 27., 31. Juli, Festspielhaus LEOSJANACEK

*Das schlaue Füchlein*

*Prihody Lisky Bystrousky*

*Dirigent* Vladimir Fedoseyev

*Inszenierung* Daniel Slater

*Ausstattung* Robert Innes Hopkins

*Choreographie* Aletta Collins

*Light Design* Simon Mills

Wiener Symphoniker

Kammerchor Moskau

Prager Philharmonischer Kinderchor

*Der Förster* Peter Coleman-Wright

*Die Frau Försterin* Ildiko Szönyi

*Der Schulmeister* Stefan Margita

*Der Pfarrer* Brian Bannatyne-Scott

*Harasta* Wolfgang Bankl

*Füchlein Schlaukopf / Terynka*

Margareta Klobucar

*Pasek, Gastwirt* Brian Galliford

*Gastwirtin* Sigrid Martikke

*Fuchs* NataLiya Kovalova

*Das junge Füchlein* Kristina Snajdrova

*Pepfk* Vojtech Nosek

*Frantik* Josef Libis

*Lapak* Magdalena Anna Hofmann

*Hahn* Bernarda Bobro

*Schopfhenne / Eichelhäher*

Stefanie Krahenfeld

*Grille* Petra Pospisilova

*Heuschreck* Milan Svec

*Frosch* David Ullrich

*Specht* Elena Boulanova

*Mücke* Thomas Morris

*Dachs* Tobias Schabet

*Eule* Svellana Iourassova

*Tänzerin Terynka* Anna Williams

*Tänzer Förster* Tom Roden

Koproduktion mit der San Francisco Opera und dem Grand Theatre de Geneve

30. Juli, 1. August, Theater am Kornmarkt LEOS JANACEK

Tagebuch eines Verschollenen FRANCIS POULENC

*La Voix humaine*

*Dirigent* Christoph Eberle

*Inszenierung* Frank Hilbrich  
*Raum* Hugo Greller  
*Light Design* Wolfgang Göbbel  
Symphonieorchester Vorarlberg  
*Der Verschollene* Johannes Chum  
*Die Zigeunerin* Andrea Szanto  
*Sopran I* Bernarda Bobro  
*Sopran II* Elenare Marguerre  
*Mezzosopran* Magdalena Hoffmann  
*Die Stimme (Poulenc)* Barbara Friebe

## THEATER

8., 9., 10., 12., 13., 14., 15., 16. August, Martinsplatz WILLIAM SHAKESPEARE

Maß für Maß

*Inszenierung* Christian Himmelbauer

*Ausstattung* Manuela Müller

Mit Anja Dreischmeier, Maria Fliri, Gabriele Graf, Raoul Biltgen, Burghard Braun, Michael Gabel, Christian Kainradl, Markus Schramm, Georg Staudacher Koproduktion mit dem Theater für Vorarlberg

## KONZERTE

18. Juli, Martinsplatz / Festsaal, Gösserbräu Bregenz Johann Strauß Ensemble der Wiener Symphoniker

*Leitung* Johannes Wildner

Der Walzerkönig

21. Juli, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Vladimir Fedoseyev

Kammerchor Moskau

*Solisten* Marina Mescheriakova, Sopran

Zoran Todorovich, Tenor

S. Prokofjew Ouvertüre zu "Romeo und Julia"

P. I. Tschaikowskij Duett "Romeo und Julia" aus der gleichnamigen Oper Liebeslieder op. 52

J. Brahms

24. Juli, Pfarrkirche St. Martin, Dornbirn Orgelrecital in fis

*Solist* Bruno Oberhammer, Orgel

Werke von M. Reger, D. Buxtehude, S. Karg-Elert

25. Juli, Martinsplatz / Festsaal, Gösserbräu Bregenz Johann Strauß Ensemble der

Wiener Symphoniker

*Leitung* Johannes Wildner

Eine Wiener Dynastie - die Familie Strauß

28. Juli, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Jukka-Pekka Saraste

*Solistin* Petra Lang, Mezzosopran

R. Dünser The waste land (Uraufführung!)

B. Bartok Der holzgeschnittene Prinz

J. Sibelius Orchesterlieder

M. Ravel "Daphnis et Chloe" Suite Nr. 2

3. August, Kirche Maria Bildstein Barockensemble der Wiener Symphoniker

*Dirigent* Christian Birnbaum

Lorena Espina, Mezzosopran - Guillermo Büchler, Violine - Alexandra Uhlig, Flöte - Johannes Hämmerle, Cembalo

Werke von G. Torelli, A. Vivaldi, G. B. Pergolesi,  
J. J. Fux, J. S. Bach

4. August, Festspielhaus Wien er Symphoniker *Dirigent* Marcello Viatti

*Solist* Rudolf Buchbinder  
J. Brahms Klavierkonzert Nr. 1 d-moll, op. 15  
A. Honegger Symphonie Liturgique  
O. Messiaen L.:Ascension

10. August, Festspielhaus

Wiener Symphoniker

*Dirigent* Ulf Schirmer

*Solist* Florian Zwiauer

L. v. Beethoven Konzert für Violine und Orchester

D-Dur, op. 61

9. Sinfonie d-moll

A. Brucker

15. August, Festspielhaus

Haydn Orchester Bozen- Trient Symphonieorchester Vorarlberg Kornmarktchor

Kinderchor der Musikhauptschule Bregenz

*Dirigent* Christoph Eberle

G. Mahler Sinfonie Nr. 3 d-moll

399

Verzeichnis der Werke und Künstler 1946-2003

KAZ [Kunst aus der Zeit] Oper

14., 16. August, Werkstattbühne

GEORG FRIEDRICH HAAS

die schöne Wunde

Uraufführung, Auftragswerk der Bregenzer Festspiele

*Dirigent* Sylvain Cambreling

*Szenische* Hermann Feuchter

*Rauminstallation* Wolfgang Göbbel

Klangforum Wien

*Gefangener*

*Landarzt*

*Sopran*

*Mezzosopran*

*Countertenor*

*Tenor*

*Schauspieler*

*Schauspielerin*

Chor

Ensemble Nova

Schauspiel

23., 24. Juli, Werkstattbühne

Thalia Theater Hamburg

SAMUEL BECKEN

Nacht und Träume: Der Verwaiser Beckett. Lesen

Uraufführung

*Inszenierung*

*Bühnenbild*  
*Kostüme*  
*Musik*

...

Mit Helmut Mooshammer, Christa Müller, Doreen Nixdorf, Jörg Pose, Asad Schwarz-Msesilamba, Almut Zilcher  
Koproduktion mit dem Thalia Theater Hamburg

Georg Nigl  
Johannes Schmidt Melanie Walz  
Anette Stricker  
Kai Wessel  
Alexander Kaimbacher Waller Raffener Babett Arens

26.,27. Juli, Werkstattbühne  
Thalia Theater Hamburg  
ALBERT OSTERMALER  
Auf Sand  
Österreich ische Erstaufführung  
*Inszenierung* Martin Kusej  
*Bühnenbild* Christin Vahl  
*Kostüme* Justina Klimczyk  
*Musik* Bert Wrede  
Mit Christoph Bantzer, Karoline Eichhorn, Susanne Wolff

Nach[tklänge

1. August. Kunsthaus Bregenz  
Wiener Concert-Verein I  
Koehne Quartett  
Werke von R. Dünser, G. Amann, M. Amann, M. Floredo, Volker Plangg

2. August, Werkstattbühne Porträtkonzert Peter Herbert Koehne Quartett  
Ensemble Plus  
*Dirigent*  
*Solisten*

Dimiter Gotscheff  
Thomas George Barbara Aigner Phillip Haagen

Peter Herbert Peter Herbert  
Friedrich Kleinhapl Uraufführungen und Werke von P. Herbert

5. August, Werkstattbühne Porträtkonzert Wolfram Schurig Ensemble SurPlus  
Werke von W. Schurig

".

7. August, Werkstattbühne  
The Untold Story - 81 Minutes in Oallas Uraufführung  
Video/live-electronics Performance von Thomas Dezszy  
*live electronics* Thomas Dezszy  
*Kamera* Sophie Cwikla

9. August, Kunsthaus Bregenz  
Wiener Concert-Verein 11  
*Dirigent* Christian Schutz  
*Solist* Ji-Yeon WOG  
Uraufführungen und Werke von M. Amann, M. Buchrainer, J. Doderer, G. Futscher

## Film

31. Juli, 1., 3. August, Werkstattbühne  
This is only the beginning  
Retrospektive Oavid Fincher  
Filmreihe: ..The Game", ..Fight Club", ..Panic Room"

## Konzerte

6. August, Werkstattbühne  
The Cordoba Project!  
Triology feat. W. Muthspiel und G. Breinschmid

8. August. Kunsthaus Bregenz Ingeborg Baldaszi plays O'Almeida Werke von F. Liszt, A. V. D'Almeida

13. August, Werkstattbühne  
Morton Feldman: For Samuel Beckett  
*Dirigent* Sylvain Cambreling  
Klangforum Wien

86 Prozent auf der Werkstattbühne. Die Auflage des KAZ-Passes – der Ermäßigungsausweis für alle Veranstaltungen der Reihe Kunst aus der Zeit –, die im vergangenen Jahr aufgrund der großen Nachfrage verdoppelt wurde, wurde 2005 um weitere 40 Prozent aufgestockt und war bereits im Juli restlos ausverkauft.